

Dedicated to People Flow



1

SIGNALISATION

2

GROUPE DE TRACTION

DOSSIER DES OUVRAGES EXÉCUTÉS (DOE)

CPAM GRENOBLE

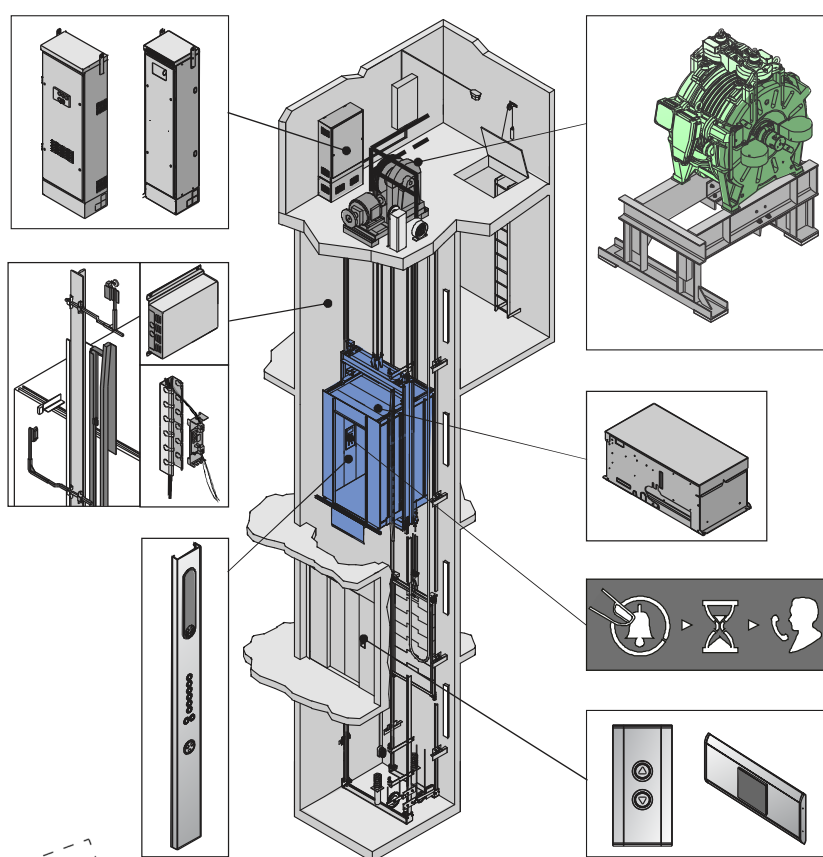
42237887



SIGNALISATION



GROUPE DE
TRACTION



KONE REGENERATE™ 800 (EN 81-20)

KONE ReGenerate™ 800 (EN 81-20)

Manuel du propriétaire



© 2015 KONE Corporation

Tous droits réservés.

OLD

Avis important

Ce document de directives et d'instructions ainsi que son contenu (les « instructions ») sont fournis à titre informatif uniquement. Les Instructions ne regroupent pas toutes les informations pertinentes concernant l'exécution de la maintenance sur l'équipement en question et l'installation ou le remplacement des composants associés (les « Travaux »). Toute personne réalisant des Travaux doit suivre l'ensemble des instructions fournies concernant l'équipement en question. En outre, une telle personne doit être qualifiée et autorisée à réaliser les Travaux. Elle doit notamment détenir les habilitations requises par la réglementation en vigueur.

Utilisation autorisée - Licence

KONE accorde au destinataire autorisé une licence limitée et révocable de détention et d'utilisation des Instructions pour réaliser les Travaux (la « Licence »). Toute détention ou utilisation des Instructions contraire à la Licence accordée est strictement interdite. L'Utilisateur autorisé n'est en aucun cas autorisé à copier, divulguer, publier ou diffuser les Instructions à quiconque, sauf accord préalable écrit du service juridique de KONE. Si l'objectif pour lequel la licence a été accordée cesse d'exister, l'utilisateur autorisé devra renvoyer les instructions à KONE ou les détruire. Toute violation du présent paragraphe peut entraîner des poursuites judiciaires ou équitables à l'encontre de l'Utilisateur autorisé.

Interdiction de détention et d'utilisation par des tiers

La détention, l'utilisation, la copie, la divulgation, la publication ou la diffusion des Instructions par tout individu ou toute entité n'étant pas un Utilisateur autorisé est strictement interdite (« Utilisation interdite »), sauf accord préalable écrit du service juridique de KONE. Toute Utilisation interdite entraînera des poursuites judiciaires et en équité des contrevenants par KONE.

Désaveu de responsabilité

Les instructions ne contiennent pas toutes les informations nécessaires à la réalisation du travail et vous ne pouvez pas vous fier uniquement aux instructions pour effectuer le travail. L'utilisateur autorisé assume tout risque lié à l'utilisation et la confiance accordée à la précision des instructions. KONE exclut toute responsabilité en cas de perte ou de dommage, y compris, sans s'y limiter, en cas de perte ou de dommage indirect ou consécutif, résultant de ou survenant en lien avec une Utilisation interdite ou l'utilisation des instructions par l'utilisateur autorisé. KONE ne pourra être tenu pour responsable des éventuelles erreurs typographiques, factuelles ou autres erreurs ou omissions des présentes instructions, ainsi que de l'interprétation faite par une quelconque partie extérieure des présentes instructions.

Aucune garantie

Les instructions sont fournies « en l'état ». Aucune déclaration contenue dans les présentes informations ne devra être interprétée comme une garantie ou une condition, explicite ou implicite, afférente à un quelconque produit, une quelconque spécification ou procédure, à sa qualité marchande ou à son adéquation pour une quelconque utilisation particulière ou à sa qualité, ou bien comme une modification ou une représentation des conditions d'un quelconque autre contrat de vente. Toute confiance que l'utilisateur autorisé accorde à de telles informations est donc strictement réalisée aux propres risques de l'utilisateur autorisé. KONE se réserve le droit à tout moment de modifier la conception du produit, les spécifications et les procédures mentionnées dans les présentes instructions sans avoir préalablement informer l'utilisateur ou d'autres parties.

Propriété, confidentialité, propriété intellectuelle

Les Instructions sont la propriété de KONE Corporation, de ses affiliés et de ses filiales (« KONE »). Les Instructions sont exclusives et confidentielles, et contiennent des éléments de propriété intellectuelle et des secrets commerciaux de KONE. Les Instructions sont protégées par les lois internationales et locales en matière de propriété intellectuelle, notamment, sans s'y limiter, les lois sur les droits d'auteur. Sauf mention expresse contraire, toutes les marques commerciales et tous les noms de produit figurant dans les Instructions sont des marques commerciales ou des marques déposées de KONE. Toute détention, utilisation, copie, divulgation, publication ou diffusion non autorisée des Instructions porte atteinte aux droits de KONE et entraînera des poursuites judiciaires et en équité des contrevenants par KONE.

Tableau DES MATIERES

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | À PROPOS DE CES INFORMATIONS | 9 |
| 1.1 | Public | 9 |
| 1.2 | Signes | 10 |
| 1.3 | Informations connexes | 12 |
| 1.4 | Exigences légales nationales | 13 |
| 1.5 | Composants fabriqués par une société autre que KONE | 13 |
| 2 | SÉCURITÉ | 14 |
| 2.1 | Avant la mise en service de l'ascenseur | 14 |
| 2.2 | Considérations relatives à la sécurité | 14 |
| 2.3 | KONE en tant que fournisseur de services | 15 |
| 3 | RESPONSABILITÉS ET QUALIFICATIONS | 16 |
| 3.1 | Responsabilités du propriétaire | 16 |
| 3.2 | Responsabilités de la société de maintenance | 17 |
| 3.3 | Société de maintenance qualifiée | 17 |
| 3.4 | Personnel de maintenance compétent | 18 |
| 4 | ENVIRONNEMENT | 19 |
| 4.1 | Politique environnementale de KONE | 19 |
| 4.2 | Efficacité du bâtiment | 19 |
| 4.3 | Économies d'énergie | 19 |
| 4.4 | Produit durable | 19 |
| 4.5 | Matériaux d'emballage | 20 |
| 4.6 | Mise au rebut finale | 20 |
| 5 | SOLUTION DE RÉNOVATION KONE REGENERATE™ | 21 |
| 5.1 | Composants | 21 |
| 5.2 | Principe de fonctionnement | 21 |
| 6 | UTILISATION DE VOTRE ASCENSEUR | 23 |
| 6.1 | Choses à faire et à ne pas faire | 23 |
| 6.2 | Transport de charges lourdes | 23 |
| 6.3 | Événements nécessitant l'intervention d'une personne compétente | 24 |
| 6.4 | Arrêt de l'ascenseur entre des étages | 24 |
| 6.5 | Jeu du panneau de porte | 25 |
| 6.6 | Caractéristiques et composants en option | 25 |
| 6.6.1 | Ascenseurs pour les personnes avec handicap (norme EN 81-70) | 26 |
| 6.6.2 | Comportement de l'ascenseur en cas d'incendie selon la norme EN 81-73 | 27 |
| 6.6.3 | Panneaux de porte vitrés | 28 |
| 7 | ENTRETIEN | 30 |
| 7.1 | Avant de contacter KONE – maintenance par le propriétaire | 30 |
| 7.1.1 | Remplacement du tableau des locataires | 31 |
| 7.1.2 | Remplacement des éléments d'éclairage de l'ascenseur | 32 |
| 7.1.3 | Interfaces | 32 |
| 7.1.4 | Ventilation | 33 |
| 7.1.5 | Lignes téléphoniques | 33 |
| 7.1.6 | Electricité | 33 |

| | | |
|---------|--|----|
| 7.2 | Maintenance préventive..... | 33 |
| 8 | ENTRETIEN PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE EN MATIÈRE DE MAINTENANCE | 34 |
| 8.1 | Composants fabriqués par une société autre que KONE..... | 34 |
| 8.2 | Programme de maintenance | 34 |
| 8.3 | Liste de contrôle du programme de maintenance..... | 34 |
| 8.4 | Sécurité..... | 37 |
| 8.4.1 | Caractéristiques visuelles des ascenseurs conformes à la norme EN 81-20/50 pour la rénovation | 38 |
| 8.4.2 | Espace de refuge | 40 |
| 8.4.3 | Contrôles de sécurité généraux préalables à l'entrée dans la cuvette | 42 |
| 8.4.4 | Accéder à la cuvette par la porte palière..... | 43 |
| 8.4.5 | Quitter la cuvette de la porte palière | 44 |
| 8.4.6 | Accès à la cuvette en utilisant la porte d'accès à la cuvette | 45 |
| 8.4.7 | Sortie de la cuvette en utilisant la porte d'accès à la cuvette | 46 |
| 8.4.8 | Présence de plusieurs cabines dans la même gaine | 46 |
| 8.4.9 | Réinitialisation de la boîte de commande d'inspection | 47 |
| 8.4.10 | Accéder au toit de la cabine..... | 48 |
| 8.4.11 | Quitter le toit de la cabine | 51 |
| 8.5 | Lubrification des guides | 51 |
| 8.6 | Lubrification des câbles de suspension | 52 |
| 9 | ENTRETIEN DES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ | 53 |
| 9.1 | Composants fabriqués par une société autre que KONE..... | 53 |
| 9.2 | Composants de sécurité | 53 |
| 9.3 | Traçabilité des composants de sécurité | 54 |
| 9.4 | Identification des composants de sécurité..... | 54 |
| 9.5 | Remplacement des composants de sécurité..... | 56 |
| 9.6 | Préparation de l'équipement et sécurité | 56 |
| 9.7 | La protection du mouvement incontrôlé de la cabine avec portes ouvertes..... | 57 |
| 9.8 | Dispositif de protection contre la vitesse excessive de la cabine en montée | 57 |
| 9.9 | Contrôle des ralentissements | 57 |
| 9.10 | Freins de la machine de levage | 58 |
| 9.10.1 | Intervalles de contrôle | 58 |
| 9.10.5 | Vérification du jeu de fonctionnement du frein..... | 60 |
| 9.10.7 | Vérification du dispositif de déclenchement manuel du frein et du renivelage | 61 |
| 9.10.10 | Régler le couple de freinage | 65 |
| 9.11 | Limiteur de vitesse | 67 |
| 9.11.1 | Intervalles de contrôle | 67 |
| 9.11.2 | Vérification du limiteur de vitesse | 67 |
| 9.12 | Parachutes | 69 |
| 9.12.1 | Intervalles de contrôle | 70 |
| 9.12.2 | Vérification de la transmission entre le câble du limiteur de vitesse et le parachute | 70 |
| 9.12.3 | Tolérance du parachute (vérification de l'état)..... | 71 |
| 9.13 | Amortisseurs à huile..... | 71 |

| | | | |
|------|---------|---|-----|
| | 9.13.1 | Intervalles de contrôle | 71 |
| | 9.13.2 | Amortisseurs à huile (vérification de l'état) | 71 |
| 9.14 | | Serrure de porte palière | 72 |
| | 9.14.1 | Intervalles de contrôle | 72 |
| | 9.14.2 | Serrure de porte palière (vérification de l'état) | 73 |
| | 9.14.3 | Contact des galets de serrure de porte palière (vérification de l'état) | 74 |
| | 9.14.4 | Galets de serrure de porte palière (vérification de l'état) | 75 |
| 9.15 | | Serrure de porte de cabine | 75 |
| | 9.15.1 | Intervalles de contrôle | 75 |
| | 9.15.2 | Vérification du verrouillage de porte de cabine | 75 |
| 9.16 | | Câbles de traction | 78 |
| | 9.16.1 | Intervalles de contrôle | 78 |
| | 9.16.2 | Câbles de suspension en acier (vérification de l'état) | 78 |
| 9.17 | | Câble du limiteur de vitesse | 80 |
| | 9.17.1 | Intervalles de contrôle | 80 |
| | 9.17.2 | Câble du limiteur de vitesse (vérification de l'état) | 81 |
| 10 | | EXAMENS ET TESTS À RÉALISER APRÈS UNE IMPORTANTE MODIFICATION OU UN ACCIDENT SELON LA NORME EN 81-20, ANNEXE C | 83 |
| 11 | | INSPECTIONS PÉRIODIQUES CONFORMES À L'ANNEXE C DE LA NORME EN 81-20 | 84 |
| | 11.1 | Composants fabriqués par une société autre que KONE | 84 |
| | 11.2 | Outils | 85 |
| | 11.3 | Avertissements de sécurité | 85 |
| | 11.4 | Mise hors service de l'ascenseur | 86 |
| | 11.5 | Tests périodiques dans le local des machines | 87 |
| | 11.5.1 | Éclairage de secours de la cabine (vérification de l'état) | 88 |
| | 11.5.2 | Système d'alarme à distance ou local et connexion téléphonique/interphone avec alimentation de secours (vérification de l'état) | 89 |
| | 11.5.3 | Eclairage de secours sur le toit de la cabine (vérification de l'état) | 90 |
| | 11.5.4 | Test du disjoncteur différentiel | 90 |
| | 11.5.5 | Test du parachute de cabine | 91 |
| | 11.5.6 | Tester le parachute du contrepoids | 95 |
| | 11.5.7 | Réalisation du test de freinage d'un côté (les tractions KDM avec le paramètre de test du frein LCE) | 98 |
| | 11.5.8 | Réalisation du test de freinage d'un côté (tractions KDH) | 100 |
| | 11.5.9 | Effectuer un test de mouvement incontrôlé de la cabine (avec 0 % de charge) | 102 |
| | 11.5.10 | Tests de l'interrupteur de hors course de sécurité | 104 |
| | 11.5.11 | Tests de traction | 106 |
| | 11.5.12 | Vérification de la tension des câbles de suspension (attelage 2:1) | 109 |
| | 11.5.13 | Test de l'interrupteur antisismique | 111 |
| | 11.5.14 | Test du détecteur de balancement | 113 |
| 11.6 | | Tests périodiques dans la gaine d'ascenseur | 115 |
| | 11.6.1 | Tests des interrupteurs de sécurité du toit de la cabine | 117 |
| | 11.6.2 | Éclairage de gaine (vérification de l'état) | 118 |

| | | |
|---------|--|-----|
| 11.6.3 | Dispositifs de protection des points d'attelage (vérification de l'état)..... | 118 |
| 11.6.4 | Test électrique et mécanique du fonctionnement de la porte palière | 118 |
| 11.6.5 | Câbles de traction | 119 |
| 11.6.6 | Câble du limiteur de vitesse (vérification de l'état)..... | 120 |
| 11.6.7 | Câble de compensation | 121 |
| 11.6.8 | Retenues supérieures de la cabine (vérification de l'état) | 123 |
| 11.6.9 | Retenues supérieures du contrepoids (vérification de l'état) | 124 |
| 11.6.10 | Retenues inférieures du contrepoids (vérification de l'état)..... | 124 |
| 11.6.11 | Chaîne de compensation (vérification de l'état) | 125 |
| 11.6.12 | Poulies de déflexion (vérification de l'état)..... | 125 |
| 11.7 | Tests périodiques dans la cuvette de la gaine d'ascenseur..... | 125 |
| 11.7.1 | Tester le boîtier de commande d'inspection dans la cuvette | 126 |
| 11.7.2 | Étiquettes de l'espace de refuge dans la cuvette de gaine (vérification de l'état) | 127 |
| 11.7.3 | Amortisseurs à huile (vérification de l'état) | 128 |
| 11.7.4 | Dispositifs de protection des points d'attelage (vérification de l'état)..... | 129 |
| 11.7.5 | Retenues inférieures de la cabine (vérification de l'état)..... | 129 |
| 11.7.6 | Câble de compensation | 130 |
| 11.7.7 | Poids de compensation par câble..... | 132 |
| 11.7.8 | Vérification des interrupteurs de sécurité | 134 |
| 11.7.9 | Test du limiteur de vitesse | 135 |
| 11.7.10 | Procédure de test pour le dispositif de sortie en cuvette (PED) | 139 |
| 11.8 | Finalize maintenance visit | 139 |
| 12 | OPÉRATIONS DE SECOURS | 140 |
| 12.1 | Composants fabriqués par une société autre que KONE | 140 |
| 12.2 | Contacteur du personnel qualifié | 140 |
| 12.3 | Catégories des secours et autorisations..... | 140 |
| 12.3.1 | Définition d'un secours normal | 140 |
| 12.3.2 | Définition du secours technique..... | 141 |
| 12.3.3 | Définition de secours d'urgence par des services de secours d'urgence | 141 |
| 12.4 | Communication avec les passagers durant les secours | 142 |
| 12.5 | Sécurité pendant les opérations de dégagement | 142 |
| 12.6 | Outils, commandes et équipement de secours..... | 144 |
| 12.6.1 | Outillage | 144 |
| 12.6.2 | Mancœuvre électrique de rappel | 148 |
| 12.6.3 | Indicateur de zone de porte | 149 |
| 12.6.4 | Interrupteur principal | 150 |
| 12.7 | Choix de la méthode de secours..... | 151 |
| 12.8 | Opération de secours normale..... | 152 |
| 12.8.1 | Vérifier l'emplacement de la cabine d'ascenseur..... | 153 |
| 12.8.2 | Libérer les passagers (cabine dans la zone de porte) | 155 |
| 12.9 | Opération de secours technique | 158 |
| 12.9.1 | Vérifier l'emplacement de la cabine..... | 161 |

| | | |
|---|---|-----|
| 12.9.2 | Réinitialiser l'OSG | 162 |
| 12.9.3 | Utiliser le RDF pour déplacer la cabine dans la zone de porte | 163 |
| 12.9.4 | Utiliser le dispositif d'ouverture du frein manuel pour déplacer la cabine dans la zone de porte (coupure d'alimentation, méthodes alternatives ci-dessous) | 164 |
| 12.9.5 | Lever la cabine d'ascenseur ou le contrepoids hors du parachute (attelage 1:1) | 170 |
| 12.9.6 | Lever la cabine d'ascenseur hors du parachute (attelage 2:1) | 175 |
| 12.9.7 | Libérer les passagers (cabine dans la zone de porte) | 179 |
| 12.10 | Opération de secours d'urgence avec la cabine de secours..... | 181 |
| 12.10.1 | Opération de secours d'urgence à l'aide des portes latérales de secours | 181 |
| 12.10.2 | Opération de secours d'urgence par la trappe sur le toit de la cabine..... | 194 |
| 12.11 | Opération de secours d'urgence par les services de secours | 199 |
| 12.11.1 | Sécuriser la cabine d'ascenseur bloquée..... | 199 |
| 12.11.2 | Utiliser la trappe de secours sur le toit de la cabine | 200 |
| 12.12 | Terminer l'opération de secours | 202 |
| ANNEXE A OUVRIR MANUELLEMENT LE FREIN DE LA MACHINE MX18 OU NMX18 | | 204 |
| ANNEXE B OUVRIR MANUELLEMENT LE FREIN DE LA MACHINE MX32/MX40/MX100 | | 206 |
| ANNEXE C LEVAGE DU COMPENSATEUR PAR CÂBLE | | 207 |
| ANNEXE D LES DIFFÉRENTS MODES DE FONCTIONNEMENT DU DÉTECTEUR DE BALANCEMENT | | 209 |
| D.1 | Fonctionnement par vent fort (Mode 1) | 209 |
| D.2 | Fonctionnement par tempête (Mode 2)..... | 209 |
| ANNEXE E CONDITIONS DE GARANTIE TECHNIQUE..... | | 210 |
| E.1 | Application de la garantie | 210 |
| E.2 | Conditions de garantie préalables | 210 |
| E.3 | Pièces défectueuses | 210 |
| E.4 | Période de garantie | 211 |
| E.5 | Paiements dus par le propriétaire..... | 211 |
| E.6 | Garantie exclusive..... | 211 |



1 À PROPOS DE CES INFORMATIONS

Ces informations fournissent des instructions générales sur l'entretien et l'utilisation de votre ascenseur. En suivant ces instructions, il est possible de garantir un service sécurisé, confortable et fiable aux utilisateurs de l'ascenseur dans votre immeuble. Vous optimisez aussi la durée de vie de votre ascenseur et préservez ainsi la valeur de votre investissement.

Ce document est élaboré sur la base des consignes de l'EEA relatives à la livraison d'un nouvel ascenseur et inclut les informations suivantes :

- Utilisation normale de l'ascenseur
- Maintenance générale
- Maintenance préventive
- Programme de maintenance
- Entretien des composants de sécurité
- Tests d'inspection périodiques
- Dégagement de passagers bloqués

REMARQUE: Rangez ce document dans un endroit accessible aux personnes autorisées qui seraient susceptibles d'en avoir besoin.

REMARQUE: Les images contenues dans ces instructions sont fournies à titre d'illustration seulement, elles visent à fournir des informations d'ordre général. Certains détails mineurs figurant dans les illustrations peuvent différer de l'équipement réel.

Nous sommes convaincus que vous serez pleinement satisfait de votre nouvel équipement.

La sécurité et la fiabilité étant des préoccupations essentielles pour KONE, elles ont fait l'objet d'une attention particulière au niveau des processus de conception, de fabrication, d'installation et de maintenance de cet ascenseur. La technologie d'ascenseur révolutionnaire, combinée à la qualité KONE, vous garantissent un équipement moderne et respectueux de l'environnement qui fonctionnera de manière optimale pendant de nombreuses années.

La planification des entretiens préventifs vous aide à prendre soin de votre ascenseur. La mise en œuvre d'un programme d'entretien préventif soigneusement planifié et assuré par une société de maintenance compétente garantira la valeur future de votre investissement. KONE jouit de l'expérience et des connaissances requises pour planifier et mettre en œuvre un programme adapté à tous les besoins de maintenance de votre ascenseur.

KONE propose un large éventail de services de formation et de maintenance de haute qualité par le biais de son organisation internationale et de la plus récente technologie d'ascenseur. Pour plus d'informations sur ces services, contactez votre filiale KONE locale.

1.1 Public

Ce document est destiné au propriétaire de l'ascenseur, à la société de maintenance compétente et aux autorités qui réalisent les inspections périodiques.

1.2 Signes



Danger de chute



Avertissement général : précaution, danger, risque



Risque d'électrocution



Risque de trébuchement



Risque d'écrasement



Risque d'écrasement dans la cuvette



Risque d'écrasement



Risque de blessure par des pièces mobiles



Risque de blessure par des pièces en rotation



Risque de chute d'objets



Personne ne doit se trouver dans la cabine d'ascenseur



Ne pas lubrifier



Ne pas marcher dessus



Action générale obligatoire



Porter des chaussures de sécurité



Porter des gants de sécurité



COUPER l'alimentation principale



Verrouiller et étiqueter l'équipement



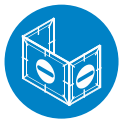
Activer le bouton ou l'interrupteur d'arrêt



Vérifier la mise hors tension



Utiliser des mesures de prévention contre les chutes



Utiliser des barrières de sécurité



Porter une protection visuelle



Porter un harnais



Porter un casque



Pas correct



Correct



Utiliser la plate-forme mobile

X0000086743



Deux personnes compétentes ou plus sont requises

X000010430

X0000263297 B.2

1.3 Informations connexes

- Informations sur la maintenance et la sécurité du site
- Règles de sécurité EN 81-20 pour la construction et l'installation d'ascenseurs. Ascenseurs pour le transport de personnes et de marchandises. Ascenseurs de passagers et monte-charges
- Règles de sécurité EN 81-50 pour la construction et l'installation d'ascenseurs. Examens et tests. Concevoir des règles, calculs, examens et tests pour les composants de l'ascenseur
- EN 12015 : Compatibilité électromagnétique - Famille de produits standard pour ascenseurs, escaliers mécaniques et tapis roulants - Emission
- EN 12016 : Compatibilité électromagnétique - Famille de produits standard pour ascenseurs, escaliers mécaniques et tapis roulants - Immunité
- Maintenance EN 13015 pour les ascenseurs et escaliers mécaniques. Règles pour les instructions de maintenance

- EN 81-21 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs – Elévateurs pour le transport de personnes et de charges – Partie 21 : ascenseurs et ascenseurs de charge neufs dans les bâtiments existants
- EN 81-58 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs – Examen et essais – Partie 58 : essais de résistance au feu des portes palières
- EN 81-70 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs – Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge – Partie 70 : accessibilité aux ascenseurs pour toutes les personnes y compris les personnes avec handicap
- EN 81-71 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs – Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge – Partie 71 : ascenseurs résistant aux actes de vandalisme
- EN 81-72 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs – Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge – Partie 72 : ascenseurs pompiers
- EN 81-73 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs – Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge – Partie 73 : fonctionnement des ascenseurs en cas d'incendie
- EN 81-77 : Règles de sécurité pour la construction et l'installation d'ascenseurs – Applications particulières pour les ascenseurs et monte-charges – Partie 77 : ascenseurs soumis à un environnement sismique
- Directive sur les ascenseurs 2014/33/EU
- Instructions de nettoyage KONE OM-01.01.006 - Matériaux et accessoires décoratifs des ascenseurs
- Ascenseur réservé aux pompiers OM-01.01.007 (EN 81-72)
- Dispositifs de protection sismologiques OM-01.01.008 (EN 81-77)
- OM-04.01.001 Outil de levage hydraulique, manuel du propriétaire
- OM-13.25.001 KRM Manuel du propriétaire du téléphone d'urgence

X0000263342 A.2

1.4 Exigences légales nationales

Outre la directive sur les ascenseurs (2014/33/EU), il peut-être nécessaire de respecter d'autres exigences légales nationales, non abordées dans le présent document, notamment :

- la réglementation incendie ;
- les règles de sécurité au travail ;
- la réglementation relative à la maintenance d'ascenseurs ;
- la compatibilité électromagnétique.

X0000193097 A.3

1.5 Composants fabriqués par une société autre que KONE

Certains composants de votre produit peuvent différer de ceux indiqués dans ces informations, car ils n'ont pas été fabriqués par KONE. Dans ce cas, consulter les instructions du fabricant d'équipement d'origine.

X0000246413 A.6

X0000193130 B.7

2 SÉCURITÉ

Chez KONE, la sécurité est une priorité absolue. Nous accordons une attention constante à la sécurité lors de la conception, de la fabrication et de la maintenance de nos ascenseurs. De plus, KONE investit largement dans la recherche dans le domaine de la sécurité afin de vous proposer des produits offrant un niveau de sécurité optimal.

Les équipements de sécurité tels que le limiteur de vitesse, les verrouillages, les freins, les dispositifs de sécurité de la cuvette et le parachute renforcent la sécurité de votre ascenseur. Il subsiste cependant toujours quelques risques de sécurité qui ne peuvent pas être complètement éliminés. Les sections suivantes vous expliquent comment améliorer le niveau de sécurité de votre ascenseur.

2.1 Avant la mise en service de l'ascenseur

Avant la mise en service de l'ascenseur, vous devez vous assurer de mettre en place les procédures suivantes :

- Un programme de maintenance planifiée, à exécuter par une société de maintenance, est établi. La société de maintenance doit être la même pour tous les ascenseurs du même site.
- Un service d'intervention ouvert 24 heures sur 24 est disponible pendant toute la durée de service de l'ascenseur.
- Le nom et le numéro de téléphone de la société de maintenance sont visibles à l'intérieur de l'ascenseur.

2.2 Considérations relatives à la sécurité

Les ascenseurs, à l'instar de tout équipement de transport, nécessitent de la maintenance pour fonctionner de manière fiable. Un ascenseur opérationnel est un élément de sécurité important de votre immeuble. Il évite les risques liés à l'utilisation d'escaliers et se révèle essentiel pour le transport des personnes âgées et handicapées.

En tant que propriétaire de l'immeuble, vous devez vous assurer que celui-ci est sûr pour les personnes qui l'utilisent, en respectant les consignes suivantes :

- Si la disponibilité du personnel de dégagement est modifiée de sorte qu'une personne bloquée ne peut pas être libérée très rapidement, l'ascenseur doit être mis hors service.
- Si des travaux de maintenance doivent être réalisés dans la gaine d'ascenseur, un technicien de maintenance compétent doit être disponible pendant que le personnel de service est présent sur le site.
- Les voies d'accès à l'ascenseur et les lieux de travail doivent être sécurisés et propres. La société de maintenance doit être informée de toute modification ou risque présent dans ces voies d'accès.
- Les clés permettant d'accéder au MAP (ascenseurs sans local des machines), au local des machines et à l'armoire de manœuvre (ascenseurs avec local des machines) et aux portes palières doivent être conservées dans un endroit sûr qui est inaccessible aux personnes non autorisées. Les clés ne peuvent être confiées qu'au personnel de maintenance compétent.

La maintenance préventive est essentielle pour préserver la sécurité de l'ascenseur. Les contrôles réguliers des équipements de sécurité de votre ascenseur contribuent à identifier des composants défectueux avant qu'ils n'occasionnent des risques.

Un suivi de maintenance approprié permet de :

- renforcer la sécurité des utilisateurs de l'ascenseur ;
- mieux préserver la valeur de votre investissement ;
- accroître la durée de vie de votre ascenseur ;
- accroître le confort de transport des utilisateurs de l'ascenseur ;
- diminuer le nombre d'immobilisations de l'ascenseur dû à une panne

2.3 KONE en tant que fournisseur de services

En tant que fournisseur d'ascenseur, KONE dispose des connaissances les plus approfondies sur les exigences de maintenance des ascenseurs KONE. Pour optimiser les performances de l'équipement, KONE s'engage à garantir les points ci-après :

- l'emploi de personnel qualifié et disposant de la plus récente technologie
- le développement constant de nouvelles méthodes et techniques de maintenance
- l'offre de programmes de maintenance optimisés et taillés sur mesure
- la formation de professionnels engagés qui se focalise sur le client et ses besoins
- la fourniture de services de maintenance qui garantissent l'optimisation de la fiabilité, la disponibilité et la sécurité de l'équipement
- Tenir compte des exigences techniques spécifiques de l'équipement.
- Accorder une attention particulière aux besoins spécifiques du bâtiment.
- la fourniture d'un service 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

KONE vous garantit un service optimal et une valeur plus sûre. En tant que concepteur et fabricant de cet ascenseur, nous en connaissons les spécifications de fonctionnement et nous pouvons vous garantir des performances optimales en assurant la maintenance de votre ascenseur conformément à ces spécifications. En disposant des schémas de câblage, des manuels d'installation et des dessins techniques d'origine, nous sommes les mieux placés pour identifier les éléments, les échéances et les procédures de maintenance et de réparation de votre ascenseur. Le personnel de service KONE est spécifiquement formé à la maintenance de votre ascenseur et bénéficie de notre support technique international ainsi que d'un outillage moderne, mis à la disposition permanente de nos équipes de maintenance. Les pièces de rechange KONE sont disponibles rapidement grâce à notre réseau de pièces détachées international tandis que les éléments de mise à niveau sont spécifiquement conçus pour votre ascenseur KONE. KONE offre aussi une assistance technique internationale capable de répondre à toutes vos questions concernant votre ascenseur.

Par le biais de notre système de surveillance à distance, vous pouvez établir une liaison permanente (24 h/24) entre l'ascenseur et le service KONE. Grâce à ce système de surveillance à distance, le service KONE est en mesure de surveiller constamment votre ascenseur et de détecter instantanément tout comportement anormal.

Le service KONE vous offre un service d'intervention ouverte 24 heures sur 24 de haute qualité afin d'assurer le bon fonctionnement de votre ascenseur.

Pour plus d'informations, contactez votre filiale de service KONE locale.

X0000193088 A.3

3 RESPONSABILITÉS ET QUALIFICATIONS

Les interventions sur les ascenseurs doivent être exclusivement confiées à des professionnels du métier. Les opérations de maintenance d'ascenseur engendrent de nombreux risques inconnus des personnes non qualifiées.

Les sections suivantes décrivent le rôle des personnes impliquées dans la maintenance de votre ascenseur, leurs responsabilités et leurs qualifications.

Tableau 1: Définitions des rôles

| Rôle | Définition |
|------------------------------------|---|
| Propriétaire | Le propriétaire est chargé de s'assurer qu'une société ou organisation compétente assure la maintenance de l'ascenseur conformément au programme prédéfini. |
| Société de maintenance | On entend par société de maintenance une société ou un service d'une société employant des techniciens de maintenance compétents, chargés d'effectuer des opérations de maintenance pour le compte du propriétaire de l'ascenseur. ¹⁾ |
| Personnel de maintenance compétent | On entend par technicien de maintenance compétent toute personne désignée ayant suivi une formation appropriée et disposant des connaissances, de l'expérience pratique et des instructions nécessaires qui, forte du soutien de la société de maintenance qui l'emploie, peut procéder aux opérations de maintenance requises en toute sécurité. Pour plus d'informations sur la formation, se reporter aux normes ISO 9000. |

3.1 Responsabilités du propriétaire

Le tableau ci-dessous décrit les responsabilités particulières du propriétaire, telles que définies par la directive EN 13015.

Tableau 2: Responsabilités du propriétaire

| | En particulier, le propriétaire est responsable des actions suivantes : |
|---|--|
| 1 | Maintien de l'ascenseur dans un état de fonctionnement sûr. A cette fin, le propriétaire doit employer une société de maintenance conformément aux exigences de la norme EN 13015 4.3.2.1. |
| 2 | Mise hors service de l'ascenseur en cas de non-fonctionnement des moyens de communication bidirectionnels (EN 13015 4.3.2.6). |
| 3 | Mise hors service de l'ascenseur en cas de situation dangereuse (EN 13015 4.3.2.7). |

La société de maintenance doit être informée de ce qui suit :

- Voies d'accès à utiliser
- Emplacement des clés requises pour accéder en toute liberté à tous les éléments de l'ascenseur

1) EN 13015 Instructions de maintenance pour ascenseurs et escaliers mécaniques - Règles des instructions de maintenance

- Identités des personnes accompagnant le personnel de maintenance sur les lieux de l'ascenseur, le cas échéant
- Caractéristiques de l'équipement de protection individuelle requis dans les voies d'accès et lieu de rangement de cet équipement, le cas échéant
- Nécessité de tout travail de modification d'un équipement ou toute modification des conditions relatives à l'ascenseur

3.2 Responsabilités de la société de maintenance

Le tableau ci-dessous décrit les responsabilités particulières de la société de maintenance.

Tableau 3: Responsabilités de la société de maintenance

| | En particulier, le propriétaire est responsable des actions suivantes : |
|---|--|
| 1 | La société de maintenance doit vous renseigner au moment opportun sur la progression de la mise à niveau, conformément aux nouvelles « exigences essentielles sur la santé et la sécurité » appropriées, telles que définies dans les nouvelles normes et directives européennes. |
| 2 | La société de maintenance est chargée de conserver un enregistrement des résultats de chaque intervention due à une défaillance de l'équipement (en particulier, le type de défaillance) et de mettre cet enregistrement à votre disposition sur demande. Ces responsabilités s'ajoutent à toute obligation légale nationale de conserver ces enregistrements. |
| 3 | En cas de situation dangereuse, la société de maintenance est responsable de la mise hors service de l'ascenseur et doit vous en informer. |
| 4 | La société de maintenance est chargée de mettre une personne compétente à disposition en cas d'inspection ou de travaux spéciaux réalisés par une entité autorisée. |
| 5 | La société de maintenance est responsable de la fourniture des pièces de rechange nécessaires à toute réparation. |
| 6 | La société de maintenance est responsable de la mise en œuvre d'une évaluation des risques pour tous les emplacements et les opérations de maintenance à réaliser. |
| 7 | La société de maintenance doit définir un programme d'entretien garantissant une maintenance préventive adaptée à l'installation ciblée et des délais de maintenance corrective, y compris les délais logistiques et techniques, aussi courts que possible. |
| 8 | La société de maintenance est responsable de la définition de la fréquence des opérations de maintenance préventive de façon à pouvoir réaliser simultanément plusieurs opérations et favoriser ainsi au maximum l'utilisation de l'équipement. |
| 9 | La société de maintenance est chargée de consigner toutes les opérations de maintenance dans le carnet d'entretien. |

REMARQUE: La société de maintenance doit réaliser une évaluation des risques de toutes les zones et/ou opérations de maintenance à effectuer.

3.3 Société de maintenance qualifiée

Le tableau suivant décrit les qualifications requises pour la société en charge de la maintenance de votre ascenseur.

Tableau 4: Qualifications de la société de maintenance

| | Une société de maintenance qualifiée est définie dans cette documentation comme étant une société capable de s'assurer que : |
|---|---|
| 1 | Une évaluation des risques est réalisée pour chaque opération de maintenance de l'ascenseur, y compris les nettoyages, en tenant compte des instructions de maintenance de l'installateur pour chaque tâche à effectuer. |
| 2 | Les travaux de maintenance sont effectués conformément aux réglementations et instructions applicables et à la politique de sécurité de la société de maintenance. |
| 3 | Chaque intervention ouverte est prise en charge le plus rapidement possible. La plupart des sociétés de maintenance assurent un service d'intervention 24 heures sur 24. Le délai d'intervention, défini comme le délai entre l'appel et l'arrivée sur site, dépend de la nature de l'appel, la priorité étant de secourir les personnes. Un système de surveillance à distance peut fournir des informations afin de faciliter le processus de dégagement. |
| 4 | Afin d'assurer le transport des personnes infirmes, âgées ou handicapées, toute intervention ouverte pour l'ascenseur doit être assurée le plus rapidement possible. La société de maintenance doit assurer un service d'intervention 24 heures sur 24. |
| 5 | Les compétences du personnel de maintenance sont continuellement mises à niveau. |
| 6 | La société de maintenance doit souscrire une assurance adéquate auprès d'une compagnie d'assurances reconnue. |

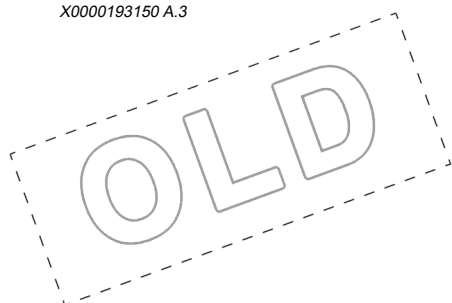
3.4 Personnel de maintenance compétent

Le tableau suivant décrit les qualifications requises pour le technicien en charge de la maintenance de votre ascenseur.

Tableau 5: Qualifications du technicien de maintenance

| | Un technicien de maintenance compétent est défini dans cette documentation comme : |
|---|---|
| 1 | un technicien de maintenance compétent tel que défini dans la directive EN 13015. |
| 2 | une personne ayant été formée aux procédures de maintenance de l'ascenseur, capable d'évaluer avec précision sa capacité à fonctionner en toute sécurité. |
| 3 | une personne encadrée par sa société. |

X0000193150 A.3



4 ENVIRONNEMENT

Les ascenseurs engendrent un impact sur l'environnement au cours de leur durée de vie, en termes de matériaux utilisés, de consommation d'énergie, de déchets et d'émissions, pendant la fabrication, l'installation et le service. KONE a pour politique de développer et de proposer des produits respectueux de l'environnement.

4.1 Politique environnementale de KONE

KONE est conscient des problèmes environnementaux actuels et estime qu'en tant que société d'envergure internationale, il est de son devoir de respecter et de protéger l'environnement. Ces principes sont mis en œuvre dans nos pratiques opérationnelles ainsi que dans le développement de produits et de services respectueux de l'environnement. Nous estimons qu'il relève de la responsabilité de chacun d'assurer et d'améliorer constamment l'utilisation économique et rentable de toutes les ressources naturelles disponibles.

4.2 Efficacité du bâtiment

Votre ascenseur KONE illustre notre politique environnementale et permet de montrer l'impact que peuvent avoir les innovations de produit sur la protection de l'environnement dans le secteur de la construction. Puisqu'il ne comporte pas de local des machines, il est possible d'installer cet ascenseur dans un emplacement de taille réduite au sein de l'immeuble et de réaliser ainsi des économies par rapport à l'installation d'un ascenseur traditionnel. Nous aidons ainsi nos clients dans leur volonté d'augmenter l'efficacité des bâtiments et de les rendre plus respectueux de l'environnement.

4.3 Économies d'énergie

Conformément aux réglementations relatives aux émissions de gaz à effet de serre et aux exigences en matière d'économies d'énergie, la machine, qui est combinée à une nouvelle unité de commande, consomme nettement moins d'énergie qu'une machine de traction traditionnelle, pour une puissance de levage identique. Les économies d'énergie sont au centre de la conception du cycle de vie complet de ce produit. La machine de levage légère et compacte économise une grande partie de l'énergie non négligeable qui est consommée durant la production des matériaux d'un ascenseur à câbles classique. L'ascenseur dispose également d'une fonction optionnelle qui désactive l'éclairage de la cabine d'ascenseur lorsqu'il est inactif pendant plusieurs minutes.

L'énergie consommée par un ascenseur dépend de la charge, de la vitesse, de la course, de l'utilisation moyenne, de la densité de trafic, de la technologie de l'ascenseur et des masses en mouvement, notamment la cabine d'ascenseur. C'est pourquoi aucune donnée de consommation d'énergie ne figure dans le présent document.

Pour plus d'informations sur l'alimentation requise, notamment la tension, la fréquence, le courant et la puissance maximum, consulter le document de commande Caractéristiques de base de l'ascenseur, dans le dossier du propriétaire.

4.4 Produit durable

De part sa conception simple, cette machine offre une fiabilité exemplaire et une longévité exceptionnelle, des qualités indispensables pour tout produit respectueux de l'environnement. KONE fabrique essentiellement ses ascenseurs à partir de matériaux recyclables.

4.5 Matériaux d'emballage

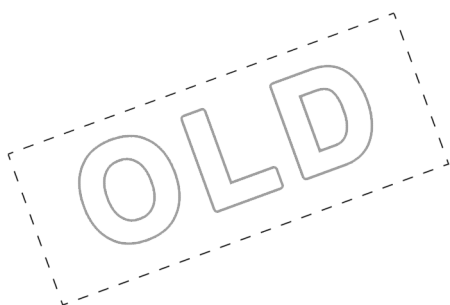
Les composants de l'ascenseur sont emballés dans des caisses en bois. Du carton, des films plastiques et du polystyrène sont utilisés pour protéger les petites pièces lors du transport et de leur manipulation. KONE assure l'enlèvement des emballages lors de l'installation de l'ascenseur. Les matériaux d'emballage sont triés et recyclés lorsque les circonstances le permettent.

4.6 Mise au rebut finale

Confier le démontage et la mise au rebut de l'ascenseur à une entreprise spécialisée. Suivez les instructions suivantes :

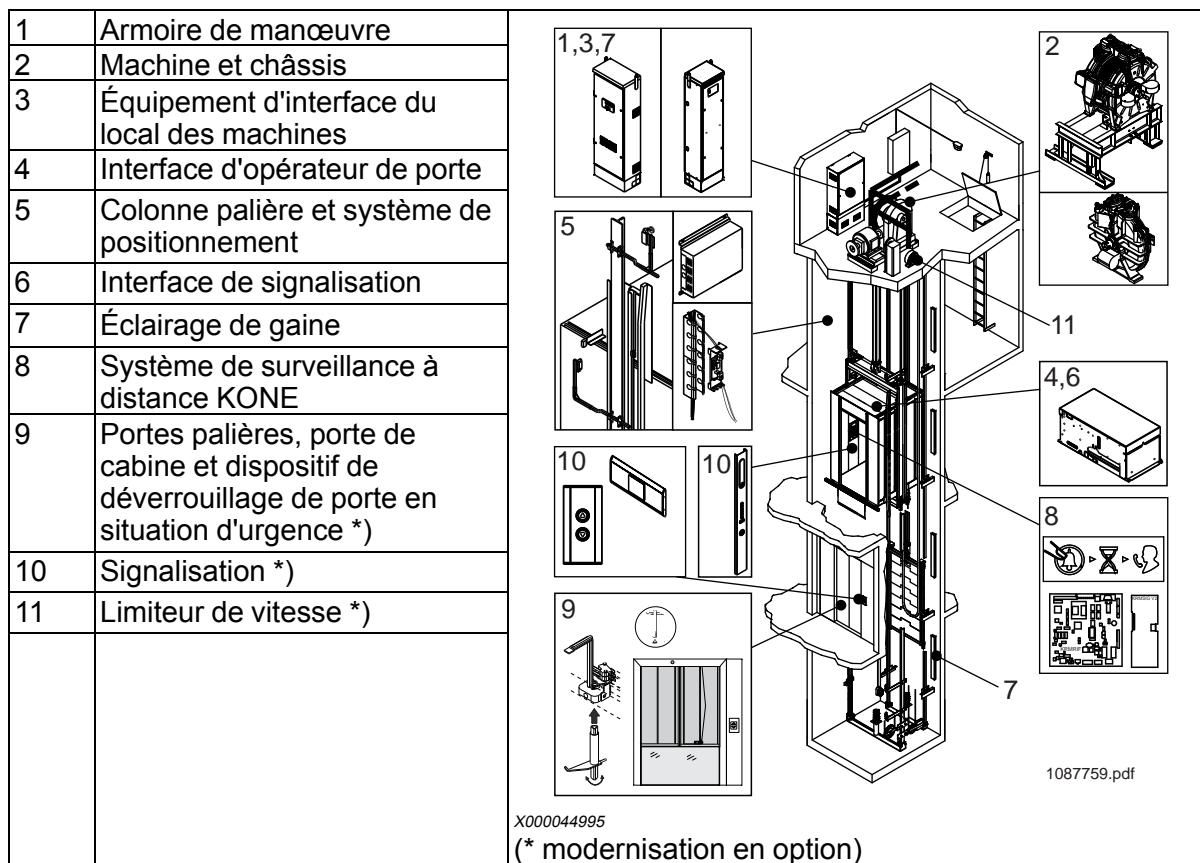
- Retirer les batteries au plomb et les tubes fluorescents, le cas échéant. Mettre ces matériaux au rebut conformément aux procédures locales de gestion des déchets dangereux en vigueur.
- Trier les métaux et autres matériaux recyclables et les matériaux non-recyclables.
- Confier le recyclage et la mise au rebut des déchets à une société spécialisée en gestion des déchets.
- Si vous devez remplacer votre ascenseur, contacter le service commercial de KONE pour procéder à l'installation du nouvel ascenseur et au recyclage et à la mise au rebut des composants de l'ancien ascenseur.

X0000193174 B.3



5 SOLUTION DE RÉNOVATION KONE REGENERATE™

KONE ReGenerate™ est une solution de rénovation modulaire pour la modernisation d'un ascenseur. Elle remplace les composants de levage principaux, tels que le moteur de levage, le châssis de la machine et le système de suspension, ainsi que l'électrification et la signalisation. KONE ReGenerate™ conserve la cabine et le contrepoids, les guides, les amortisseurs, les portes, le parachute et le limiteur de vitesse existants s'ils satisfont aux normes de sécurité les plus récentes.



5.1 Composants

Les composants de base de la solution de rénovation KONE ReGenerate™ sont le système de levage, l'électrification du contrôleur, la traction et la signalisation. Ces composants garantissent un transport fiable, Eco-efficient™, régulier et précis de l'ascenseur.

La solution inclut aussi l'électrification de la gaine d'ascenseur. Ces composants incluent des câbles, des bornes, un câble pendentif et des cartes de circuits imprimés dans la gaine d'ascenseur qui interviennent dans la fourniture de l'alimentation et/ou le transfert d'informations.

5.2 Principe de fonctionnement

Les passagers contrôlent le mouvement de la cabine d'ascenseur à l'aide de boutons-poussoirs situés dans la cabine et à chaque palier. Les boutons-poussoir sont reliés au système de commande de l'ascenseur, qui fait figure de « cerveau » de l'ascenseur.

Lorsque le système de commande enregistre l'appel d'un passager, la cabine se déplace dans la direction demandée, le long des guides.

X0000193136 A.3

X0000321451 A.2

OLD

6 UTILISATION DE VOTRE ASCENSEUR

6.1 Choses à faire et à ne pas faire

Le tableau suivant décrit les meilleures pratiques à suivre pour entretenir et utiliser votre ascenseur.

Tableau 6: Choses à faire et à ne pas faire

| À faire | À ne pas faire |
|--|---|
| Respecter le nombre de personnes/poids indiqué pour l'ascenseur. | N'appuyer sur aucun autre bouton de la cabine d'ascenseur que celui du niveau requis. |
| Accorder la priorité aux passagers handicapés et âgés. | Ne pas maintenir les portes de l'ascenseur ouvertes, car cela entrave le fonctionnement de l'ascenseur. |
| Appliquer les règles de politesse et suivre la formule : « dernier entré, premier sorti ». | Ne pas essayer pas de pénétrer dans l'ascenseur pendant la fermeture des portes. |
| Bien informer les enfants sur l'utilisation des ascenseurs. Les enfants qui jouent avec des ascenseurs peuvent provoquer des situations dangereuses. | Ne jetez pas de déchet ou d'eau dans la gaine d'ascenseur. |
| Faites attention à la fermeture des portes. La force de fermeture des portes est contrôlée, mais peut parfois être dangereuse, en particulier pour les enfants et les personnes âgées. | |
| Veiller à ce que les animaux domestiques soient tenus à l'aide d'une laisse suffisamment courte. Leur sortie de l'ascenseur pendant la fermeture des portes pourrait provoquer des situations dangereuses. | |

AVERTISSEMENT: Ne pas rester pas trop près des portes de l'ascenseur. Vos vêtements ou vos doigts pourraient se coincer entre les panneaux de porte en mouvement ou entre le cadre et le panneau de porte palière.

6.2 Transport de charges lourdes

REMARQUE: Les chariots équipés de petites roues peuvent rester bloqués entre la cabine et les seuils de palier. Les charges lourdes sur des petites roues peuvent exercer une pression suffisante pour endommager les seuils. Ne transportez pas des lourdes charges sur la marche de porte de l'ascenseur avec des véhicules sur roues. Utilisez des véhicules équipés de grandes roues.

AVERTISSEMENT: Si vous transportez temporairement du fret dans l'ascenseur, respecter les consignes suivantes :

- Le poids doit être réparti uniformément sur le sol de l'ascenseur.
 - Le fret doit être fixé et ne doit pas bouger librement.
 - L'ascenseur ne doit pas être surchargé, car cela pourrait endommager l'équipement de l'ascenseur et mettre en danger les passagers et les personnes à proximité de l'ascenseur.
-

6.3 Événements nécessitant l'intervention d'une personne compétente

L'intervention d'une personne compétente est nécessaire dans les cas suivants :

- Absence de mouvement de l'ascenseur
 - Défaillance de l'éclairage de la cabine
 - Emission de bruit anormal dans la gaine d'ascenseur
 - Absence de fermeture des portes
 - Arrêt de l'ascenseur sans ouverture des portes
 - Emission d'une alarme avec présence de personne dans l'ascenseur
-

AVERTISSEMENT: Risque de grave accident. Ne pas tenter d'opération de secours par vous-même si vous n'avez aucune formation dans ce domaine.

6.4 Arrêt de l'ascenseur entre des étages

Si l'ascenseur s'arrête entre des étages, à cause d'une panne de courant par exemple, rester calme et suivre les instructions ci-dessous. Le respect de ces instructions vous évitera de provoquer involontairement une situation dangereuse.

Si l'ascenseur s'arrête entre des étages

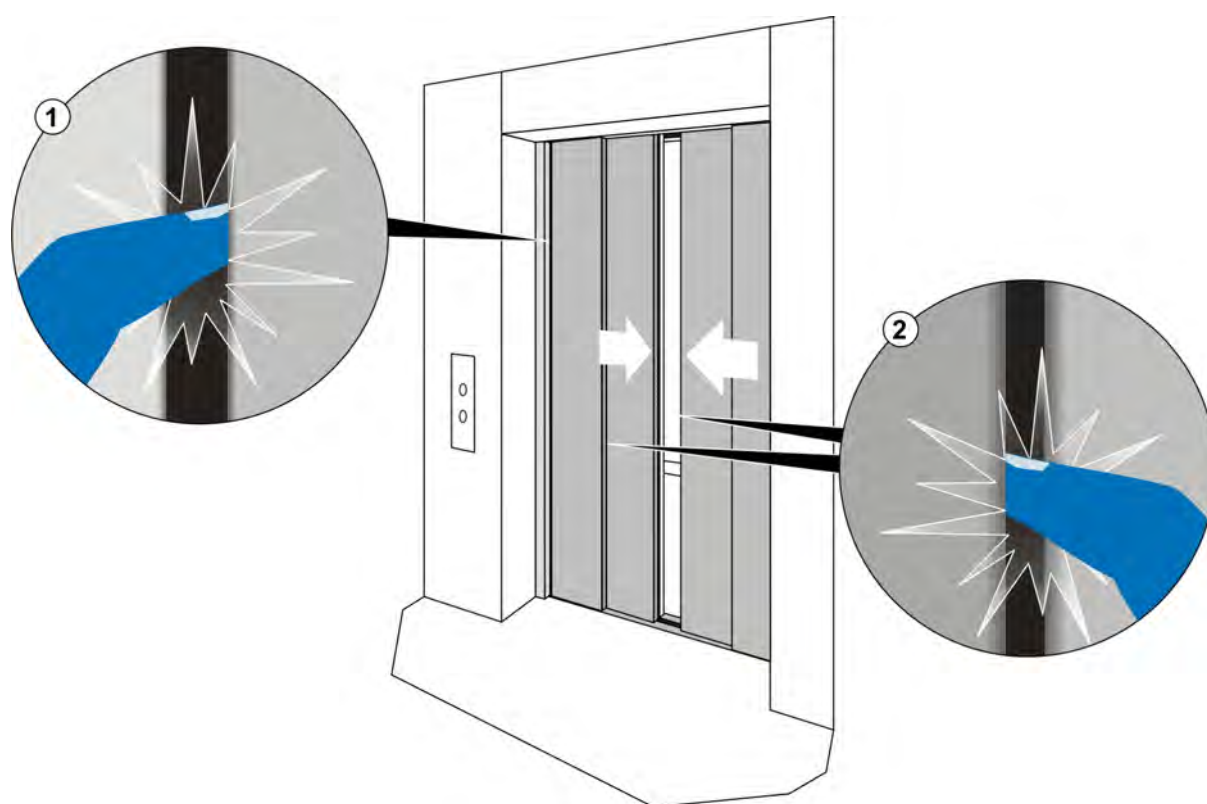
Tenter de démarrer l'ascenseur à l'aide du bouton d'appel cabine. Si l'ascenseur ne répond pas, effectuer les actions suivantes :

1. Appuyez sur le bouton d'alarme. Une sonnerie d'alarme interne retentit.
2. Restez calme et décontracté. Il n'y a aucun danger et la ventilation est adéquate.
3. L'ascenseur est équipé du système de communication KRM (système de surveillance à distance KONE). Ce système permet d'établir une liaison vocale directe avec le centre de service. Suivre les instructions émises par le centre de service. Pour de plus amples informations sur les dispositifs KRM, se reporter à OM-13.25.001.

AVERTISSEMENT: Ne pas essayer de sortir de l'ascenseur sans l'assistance d'une personne formée. Toute tentative de sortie de l'ascenseur par vos propres moyens peut être extrêmement dangereuse. Attendre l'arrivée sur les lieux d'une personne autorisée et suivre ses instructions.

6.5 Jeu du panneau de porte

Dans un nouvel ascenseur, le jeu entre le panneau de porte et la paroi doit être de 6 mm. En cours d'utilisation, le jeu peut augmenter jusqu'à 8 mm. Si le jeu est supérieur à 8 mm, les panneaux de porte doivent être réajustés.



X000030140

1

Les doigts ou les vêtements larges peuvent se coincer entre la porte et la paroi.

2

Les doigts et les vêtements larges peuvent se coincer entre les portes

Figure 1: Zones de risque des panneaux de porte

X0000193118 A.3

6.6 Caractéristiques et composants en option

Votre ascenseur peut être équipé de caractéristiques ou de composants optionnels.

X0000193189 A.3

6.6.1 Ascenseurs pour les personnes avec handicap (norme EN 81-70)

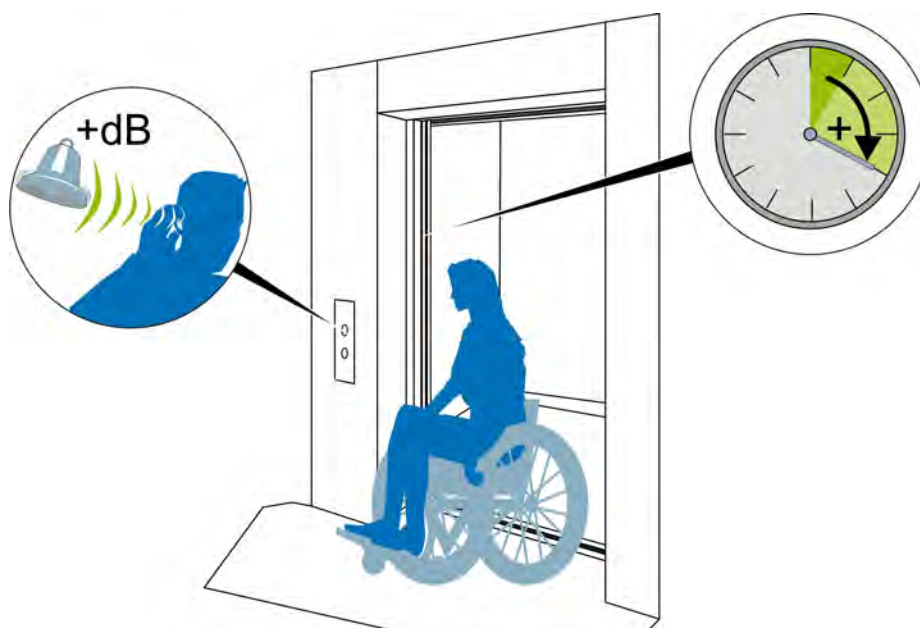


Figure 2: Fonctions de l'ascenseur pour les personnes avec handicap

Les fonctions d'accessibilité constituent un investissement dans la valeur de l'immeuble. KONE fournit des ascenseurs permettant de se conformer à la norme EN 81-70 lorsque cette exigence est spécifiée dans la commande. Le propriétaire doit s'assurer des éléments suivants :

- Il existe un accès à l'ascenseur dépourvu d'obstacles et à ses dispositifs de contrôle situés sur le palier. Cela est particulièrement important pour les personnes utilisant, par exemple, des fauteuils roulants ou des déambulateurs à roulettes.
- Le temps d'arrêt de la porte est suffisant pour les personnes handicapées. Le réglage initial des portes des ascenseurs KONE est de 5 secondes, mais il est réglable de 2 à 20 secondes. Si le réglage du temps d'arrêt ne convient pas aux passagers ou si leurs besoins changent, par exemple, en raison du vieillissement des passagers, le propriétaire de l'ascenseur doit demander à la société de maintenance de l'ascenseur de modifier le réglage.
- Le niveau sonore des signaux sonores des boutons d'appel de la cabine et du palier est suffisant pour les personnes malentendantes. Si le niveau du signal sonore n'est pas suffisant, la société de maintenance de l'ascenseur peut procéder à un nouveau réglage sur simple demande. Les signaux sonores sont réglables de 35 à 65 dB(A). Le bruit de fond de l'immeuble peut nécessiter une augmentation du niveau sonore des signaux sonores.
- Les instructions pour les passagers portant sur la manière d'utiliser les dispositifs de contrôle spécifiques de l'ascenseur sont disponibles, celles-ci concernent par exemple sur le bouton d'accessibilité ou le contrôle de destination.
- Des personnes qualifiées pour secourir les passagers bloqués sont chargées de réagir immédiatement aux signaux émis par le dispositif d'alarme de secours, même lorsqu'aucune réponse n'est fournie par la personne située dans la cabine, car cette personne peut souffrir de problèmes auditifs ou de troubles de l'élocution. Autrement, les opérations de secours sont effectuées conformément aux informations du présent document.

X0000193185 B.3

6.6.2 Comportement de l'ascenseur en cas d'incendie selon la norme EN 81-73

L'option EN 81-73, définissant le comportement d'un ascenseur en cas d'incendie, cible les ascenseurs qui ne sont pas prévus pour être utilisés par des pompiers ou pour l'évacuation des personnes. Si cette utilisation est prévue, un voyant d'indication « Ne pas entrer » est installé au-dessus des boutons d'appel palier.

Un pictogramme spécifique, « Ne pas utiliser l'ascenseur en cas d'incendie », est installé à proximité de la boîte à bouton d'appel palier.

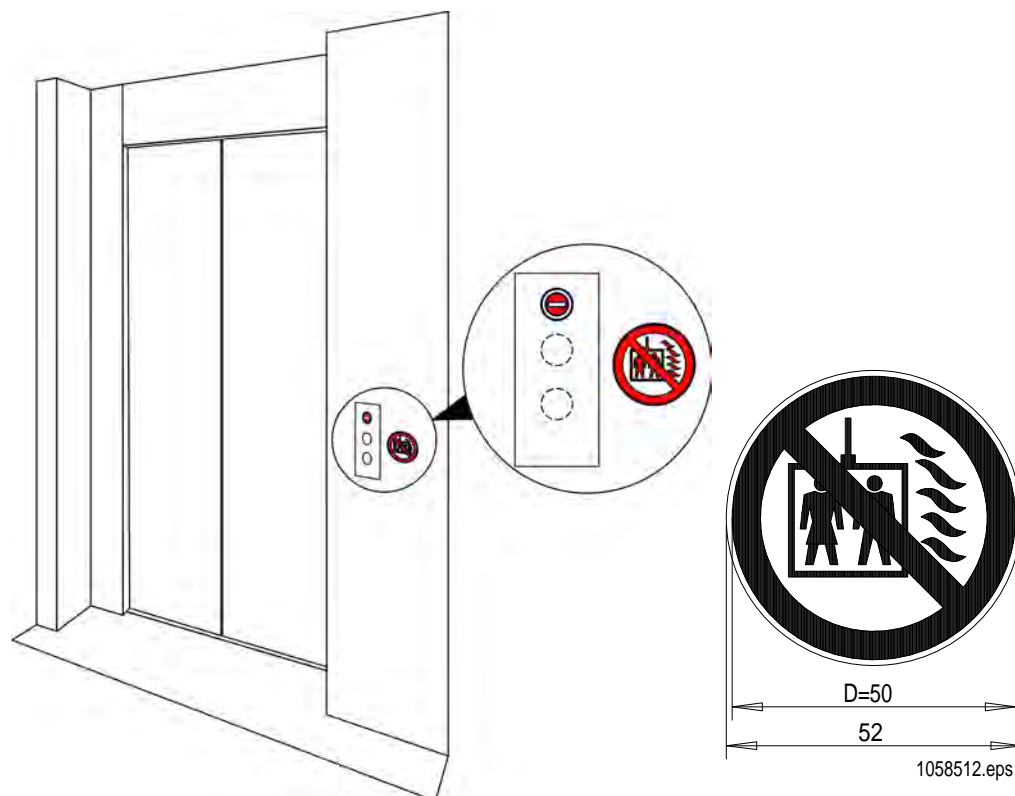


Figure 3: Indicateurs « Ne pas entrer » de l'ascenseur

Le voyant d'indication « Ne pas entrer »²⁾ fonctionne en combinaison avec le dispositif de détection incendie. Lorsque le capteur détecte un incendie, l'ascenseur revient au niveau d'évacuation pour permettre aux passagers de sortir. L'ascenseur ne peut ensuite plus être utilisé. Au niveau du palier, un message lumineux indique que l'ascenseur est hors service en raison d'un incendie.

OLD

2) Le voyant d'indication « Ne pas entrer » est valable uniquement pour la norme EN 81-73:2005. Le voyant d'indication n'est pas obligatoire pour appliquer avec la norme EN 81-73:2016.

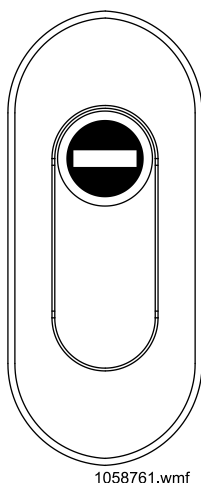


Figure 4: Voyant d'indication « Ne pas entrer » (norme EN 81-73:2005)

En l'absence d'un capteur de détection incendie, un interrupteur manuel au niveau d'évacuation permettra aux pompiers de s'assurer qu'aucune personne ne se retrouve emprisonnée dans l'ascenseur.

Il est de la responsabilité du propriétaire de tester périodiquement cette fonction.

X0000193059 C.3

6.6.3 Panneaux de porte vitrés

Si le bord inférieur de la vitre située sur le panneau de porte est situé à une distance inférieure à 1600 mm du niveau de plancher fini, une garniture de protection doit être placée entre le panneau et la paroi. La garniture de protection ne doit pas être retirée, elle doit être remplacée lorsqu'elle est endommagée.

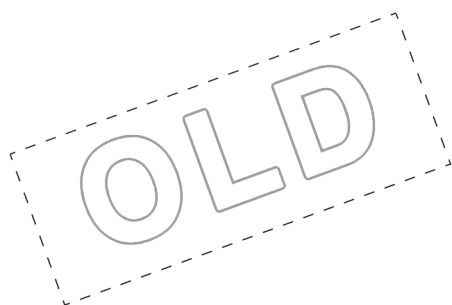




Figure 5: Zone de protection critique

X0000193105 B.3

X0000193052 B.3

OLD

7 ENTRETIEN



La maintenance de l'ascenseur doit être assurée par une société de maintenance compétente. Une attention particulière doit être accordée à la maintenance des composants de sécurité, afin que tous les équipements de sécurité demeurent opérationnels en permanence.

REMARQUE: Si vous détectez un comportement anormal d'un composant quelconque de votre ascenseur, contacter immédiatement votre société de maintenance. En cas de situation dangereuse, mettre l'ascenseur hors service : s'assurer que personne ne se trouve dans la cabine et couper l'interrupteur principal de l'ascenseur. Informer ensuite votre société de maintenance.

Informations connexes

– *Responsabilités et qualifications (16)*

7.1 Avant de contacter KONE – maintenance par le propriétaire

Bien que la plupart des tâches de maintenance à effectuer sur l'équipement de l'ascenseur doivent être confiées à votre société de maintenance, quelques tâches peuvent être réalisées par vos soins. L'exécution de ces tâches vous permettra de mieux préserver la valeur de votre ascenseur et d'optimiser le confort et la sécurité de transport de ses utilisateurs.

Consultez votre représentant KONE local au sujet des éléments couverts et non couverts par le contrat de maintenance. Il est par ailleurs important que vous compreniez les opérations de maintenance à réaliser entre les appels de service.

Vérifiez les éléments ci-dessous avant de contacter KONE. Ces contrôles peuvent éviter les appels de service inutiles et permettre de remettre l'ascenseur en service sans procédures supplémentaires :

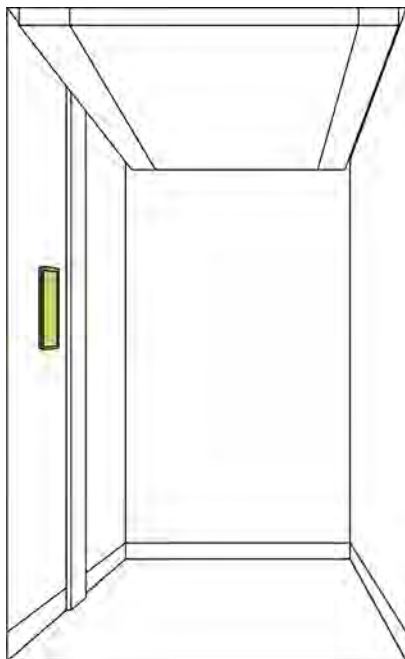
- Vérifier que votre immeuble est alimenté en tension par une source d'alimentation externe.
- Vérifier si des ampoules ou des LED sont cassées dans la cabine d'ascenseur, et le cas échéant, les remplacer si possible.
- Vérifier que tous les interrupteurs à clé se trouvent en position de fonctionnement normal ou en position RUN.
- Vérifier si des fusibles ne sont pas grillés ou si des disjoncteurs de l'alimentation électrique de l'immeuble ne sont pas enclenchés.
- S'assurer que la cabine d'ascenseur est nettoyée régulièrement.
- Vérifier que les seuils de porte palière et les seuils de porte de cabine d'ascenseur sont exempts de débris. Il est recommandé de les nettoyer régulièrement, car les débris peuvent entraver le bon fonctionnement des portes.

Lorsque vous contactez KONE à des fins de maintenance, pensez à fournir les informations suivantes :

- Adresse de l'immeuble
- Numéro d'équipement
- Description du problème la plus précise et détaillée possible

7.1.1 Remplacement du tableau des locataires

Votre ascenseur peut être équipé d'un panneau d'informations contenant le tableau des locataires. Vous pouvez changer vous-même le papier utilisé dans ce panneau d'informations.

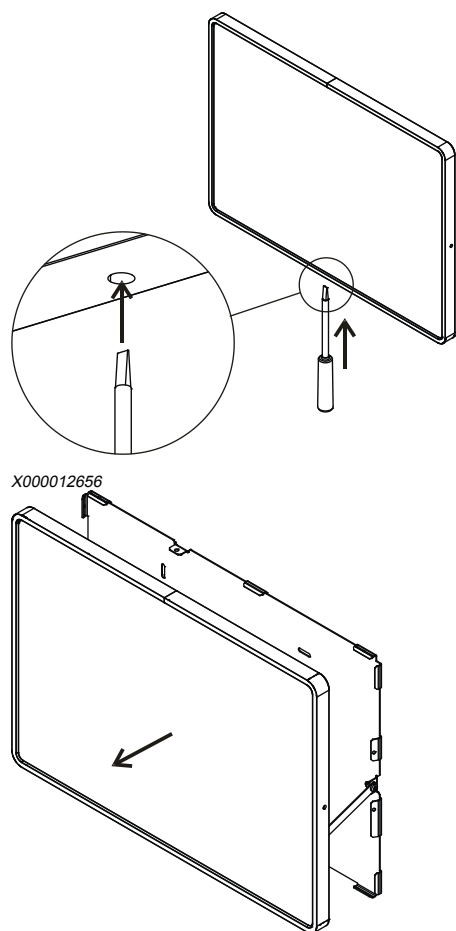


X000014109



X000014110





X000012657

1. Retirer les fixations du panneau à l'aide d'un tournevis.
2. Tirer le panneau afin d'accéder au tableau des locataires.
3. Remplacer le tableau des locataires.
4. Pousser le panneau jusqu'à ce qu'il se remette en place.

Figure 6: Panneau d'informations contenant le tableau des locataires

7.1.2 Remplacement des éléments d'éclairage de l'ascenseur

Vous pouvez changer les éléments d'éclairage de l'ascenseur avec l'aide du personnel de maintenance de votre immeuble. Pour plus d'informations, contactez votre bureau KONE.

7.1.3 Interfaces

Certaines interfaces entre l'ascenseur et l'immeuble sont essentielles pour la sécurité et le fonctionnement correct de l'ascenseur. Ces interfaces incluent la ventilation, les alimentations électriques et les lignes téléphoniques. Si l'une d'elles semble ne pas fonctionner correctement ou ne fonctionne pas du tout, elle doit être réparée immédiatement. Si elle ne peut pas être réparée sans délai, l'ascenseur doit être mis hors service, car la sécurité des passagers ne peut plus être garantie.

7.1.4 Ventilation

Le système de ventilation a pour fonction de maintenir la température et l'humidité au niveau d'origine spécifié dans la gaine et dans la cabine d'ascenseur. Lorsque la ventilation ne fonctionne pas, la température et l'humidité peuvent dépasser les valeurs maximum autorisées, ce qui risque d'endommager l'ascenseur et de rendre le transport très désagréable. L'humidité et la température doivent être maintenues aux niveaux spécifiés dans les documents de livraison d'origine.

7.1.5 Lignes téléphoniques

Des lignes téléphoniques ont peut-être été installées dans votre ascenseur pour assurer une connexion permanente entre l'ascenseur et le bureau de service ou le concierge de l'immeuble, par exemple. Pour assurer la sécurité des utilisateurs de votre ascenseur, le propriétaire de l'immeuble doit veiller à ce que cette ligne soit opérationnelle en permanence, et pendant au moins une heure en cas de panne de l'alimentation secteur de l'immeuble.

7.1.6 Electricité

L'ascenseur a besoin d'électricité pour fonctionner. La tension doit être maintenue dans les tolérances spécifiées dans les documents de livraison d'origine. Pour maintenir l'ascenseur en fonctionnement, il est impératif d'assurer une alimentation électrique constante et de respecter la tension d'alimentation indiquée dans les documents de livraison d'origine.

X0000193107 A.3

7.2 Maintenance préventive

La maintenance préventive est essentielle pour préserver la sécurité de l'ascenseur. Les contrôles réguliers des équipements de sécurité de votre ascenseur contribuent à identifier des composants défectueux avant qu'ils n'occasionnent des risques. En tant que propriétaire de l'immeuble, vous devez vous assurer que celui-ci est sûr pour les personnes qui l'utilisent.

Un plan de maintenance préventive garantit :

- le bon fonctionnement et la disponibilité de l'équipement ;
- des niveaux de sécurité élevés pour les utilisateurs de l'ascenseur, en toute circonstance ;
- des coûts minimes imputables aux pannes ;
- de préserver la valeur de votre investissement ;

X0000193098 A.3

X0000193101 B.7



8 ENTRETIEN PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE EN MATIÈRE DE MAINTENANCE

AVERTISSEMENT: Toutes les tâches décrites dans ces informations ne peuvent être effectuées que par des agents de maintenance formés, à moins que l'unité ne porte spécifiquement le marquage « Maintenance par le propriétaire ».



Informations connexes

– [Responsabilités et qualifications \(16\)](#)

8.1 Composants fabriqués par une société autre que KONE

Certains composants de votre produit peuvent différer de ceux indiqués dans ces informations, car ils n'ont pas été fabriqués par KONE. Dans ce cas, consulter les instructions du fabricant d'équipement d'origine.

X0000246413 A.6

8.2 Programme de maintenance

Le fabricant fournit un programme de maintenance qui doit être observé. Ne pas dépasser les intervalles recommandés précisés dans le programme de maintenance. Les conditions locales et les fréquences de mise en œuvre peuvent nécessiter des intervalles de maintenance plus courts.

REMARQUE: La fréquence des inspections du programme de maintenance est déterminée par le fabricant. L'intervalle des contrôles n'est pas fixe.

X0000193125 C.7

8.3 Liste de contrôle du programme de maintenance

Tableau 7: Éléments de maintenance et intervalles (en mois)

| ÉLÉMENT | INSPEC- TION | ACTIONS À RÉALISER EN CAS DE BESOIN | | |
|---|-----------------|-------------------------------------|-------------|----------------|
| | | LUBRIFICA- TION | RÉGLAGE | NETTOYA- GE |
| MACHINE DE LEVAGE ET LOCAL DES MACHINES | | | | |
| Garde-câbles | 24 | | | |
| Fonctionnement du bouton d'arrêt de la machine | 24 | | | |
| Usure des poulies de traction et des câbles de suspension Usure des bombages de la poulie de déflexion ³⁾ | 24 | | 36 (câbles) | x |

3) Uniquement avec le câble KONE UltraRope®

Tableau 7 Éléments de maintenance et intervalles (en mois) (continued)

| ÉLÉMENT | INSPEC- TION | ACTIONS À RÉALISER EN CAS DE BESOIN | | |
|--|-----------------|-------------------------------------|---------|----------------|
| | | LUBRIFICA- TION | RÉGLAGE | NETTOYA- GE |
| Machine : serrage des fixations | 24 | | x | |
| Machine : fonctionnement du dispositif d'ouverture manuelle des freins. | 12 | | | |
| Machine et poulie de déflexion : roulements | 24 | | | |
| Machine : ventilateur | 24 | | | |
| Documents de l'ascenseur | 24 | | | |
| Outils de dégagement | 24 | | | |
| Système de commande : état et fonctionnement des dispositifs | 24 | | x | x |
| Système de commande : câbles et fixations | 24 | | | |
| Système de commande : précision à l'arrêt et renivelage | 24 | | x | |
| Traction par batterie de secours EBD (en option) | 24 | | | |
| Détecteur d'alignement de câble (RAD) ⁴⁾ | 24 | | | |
| CUVETTE ET ÉQUIPEMENT DE GAINÉ | | | | |
| Guides et fixations | 24 | | | x |
| Contrepoids : contrôle des bornes | 12 | | x | |
| Limiteur de vitesse et câble | 12 | | x | x |
| Installations électriques et câbles pendentifs | 24 | | | |
| Dispositifs de positionnement du plancher | 24 | | x | x |
| Interrupteurs de fin de course | 24 | | x | |
| Éclairage, ventilation et drainage | 24 | | | x |
| Amortisseurs | 12 | | x | |
| Cuvette de gainé : vérifier que le fond de la cuvette est sec | 24 | | | x |
| Poids de tension du limiteur de vitesse, fixations, fonctionnement | 12 | | | x |
| Outils de dégagement ⁴⁾ | 24 | | | |
| Détecteur d'alignement de câble (RAD) ⁴⁾ | 24 | | | |
| Allongement des câbles de compensation et de suspension, contrôle des bornes | 12 | | x | |
| Isolation thermique des bornes ⁴⁾ | 24 | | | |
| Usure des poulies de déflexion du compensateur | 24 | | | x |

4) Uniquement avec le câble KONE UltraRope®

Tableau 7 Éléments de maintenance et intervalles (en mois) (continued)

| ÉLÉMENT | INSPEC- TION | ACTIONS À RÉALISER EN CAS DE BESOIN | | |
|---|-----------------|-------------------------------------|-----------------|----------------|
| | | LUBRIFICA- TION | RÉGLAGE | NETTOYA- GE |
| Compensateur par câble : roulements, verrouillages | 24 | | | |
| ÉTRIER, ÉQUIPEMENT DE LA CABINE ET CONTREPOIDS | | | | |
| Étrier de cabine : boulons/joints/ | 24 | | | |
| Fixation de l'étrier de cabine, isolations | 24 | | | |
| Fixations et état des coulisseaux, de la cabine et du contrepoids | 24 | | | x |
| Dispositifs anti-vibratiles ⁵⁾ | 24 | | | |
| Fonctionnement du parachute, du parachute du contrepoids le cas échéant | 12 | | x | x |
| Opérations de manœuvre d'inspection | 24 | | | |
| Toit de la cabine (extérieur) | 24 | | | x |
| Installations électriques | 24 | | | |
| Surface des parois de la cabine | 24 | | | |
| Revêtement du plancher cabine | 24 | | | |
| Dispositif d'éclairage de cabine et de ventilation et ventilateurs | 24 | | | x |
| Circuit de sécurité : dispositifs mécaniques | 24 | | | x |
| Circuit de sécurité : dispositifs électriques | 24 | | | x |
| Boutons-poussoirs et afficheurs | 24 | | | |
| Mains courantes, miroirs et autres équipements de la cabine | 24 | | | |
| Portes de cabine : verrouillage et opérateur | 24 | | x ⁶⁾ | x |
| Dispositifs de sécurité de porte : bords sensibles, barrière de cellule | 24 | | | |
| ÉQUIPEMENT DE NIVEAU DE PALIER | | | | |
| Boutons-poussoirs et afficheurs | 24 | | | x |
| Serrures de porte, coulisseaux, seuils, panneaux et fixations | 24 | | x ⁶⁾ | x |
| Équipement et fonctionnement de la porte | 24 | | x | x |
| TEST DE LA TRACTION | | | | |
| Fonctionnement, bruit, confort de transport | 24 | x | x | x |

X0000263357 A.2

5) Uniquement avec le câble KONE UltraRope®

6) Le verrouillage n'est pas réglable

8.4 Sécurité

Le tableau suivant décrit les précautions de sécurité à suivre lors du fonctionnement de l'ascenseur.

Tableau 8: Précautions de sécurité de l'ascenseur



| Précautions de sécurité | Remarque |
|--|---|
| Développer et respecter des procédures intégrant les exigences des codes nationaux sur les ascenseurs et autres réglementations relatives à la sécurité. | En cas de conflit entre le code et ces instructions, procéder à une évaluation complète des risques et définir un plan d'actions approprié en collaboration avec le management de la société et l'organisme de réglementation local. |
| Les règlements et codes de sécurité locaux doivent être respectés lorsqu'ils sont plus exigeants que les normes KONE. Sinon, respectez les méthodes de travail sûres définies ci-après. | Reportez-vous aux procédures locales pour mettre l'ascenseur hors service. |
| Respectez les méthodes de travail sûres définies ci-après. En cas de doute sur la sécurité de la méthode, solliciter l'avis d'un expert. | |
| Suivre les présentes instructions. Tout écart peut entraîner une situation potentiellement dangereuse et imprévue. | <p>Les signaux d'avertissement signalent les dangers éventuels.</p>  <p>S'assurer de seulement utiliser les instructions de maintenance qui s'appliquent à la configuration de votre ascenseur. En cas de doute, contacter KONE.</p> |
| <p>S'ASSURER QUE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE ET LES CONDUCTEURS SONT CORRECTEMENT MIS HORS TENSION ET CONSIGNÉS AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX SUR CES ÉLÉMENTS.</p> <p>Un système de consignation du sectionneur d'alimentation électrique principal ou, par exemple, le retrait de fusible ou un système de verrouillage et de signalisation de sécurité, le cas échéant, doit être convenu avec la personne responsable de l'installation électrique de l'immeuble.</p> | <p>Ne pas brancher ou débrancher de connecteur lorsque l'alimentation est enclenchée.</p>  |
| L'équipement de sécurité personnelle doit être disponible et utilisé si besoin. | |
| En cas de risque de blessure par chute, un système antichute adéquat doit être installé. | |

Tableau 8 Précautions de sécurité de l'ascenseur (continued)

| Précautions de sécurité | Remarque |
|---|----------|
| Manipuler et éliminer les déchets conformément aux procédures de la société, qui respectent les réglementations locales en vigueur. | |
| Utilisez des barrières pour isoler la zone de travail afin que votre travail n'engendre pas de danger pour les autres. Laissez les voies d'accès et les sorties de secours dégagées. | |
| Les clés du coffret d'accès maintenance/ de la salle des machines et des portes palières doivent être conservées dans un lieu sûr et inaccessible aux personnes non autorisées. Les clés ne peuvent être confiées qu'à du personnel de maintenance compétent. | |

X0000193184 B.7

Informations connexes

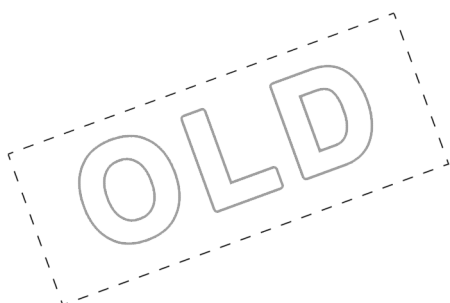
– [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

8.4.1 Caractéristiques visuelles des ascenseurs conformes à la norme EN 81-20/50 pour la rénovation

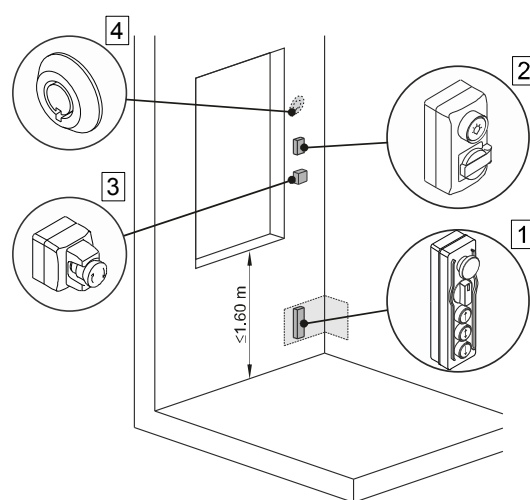
REMARQUE: L'électrification de ce produit est conforme à la norme EN 81-20. Pour que l'ascenseur soit entièrement conforme à la norme EN 81-20, tous les composants liés doivent également être modernisés. Si tous les composants liés ne sont pas modernisés, l'ascenseur reste conforme à la norme EN 81-1 ou d'autres normes.

Les ascenseurs conformes à la norme EN 81-20/50 peuvent être identifiés visuellement par les caractéristiques suivantes :

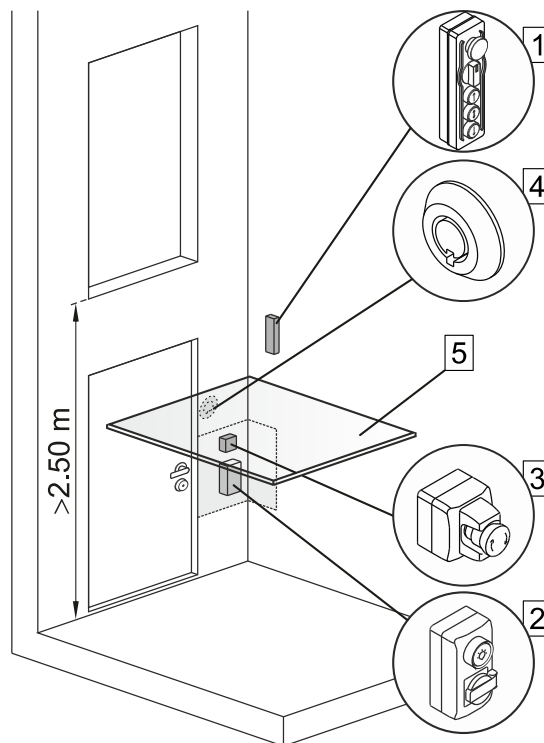
1. **Conformité EN 81-20 indiquée dans les documents de livraison.**



2. Boîte de commande d'inspection se trouvant dans la cuvette.



X0000185503



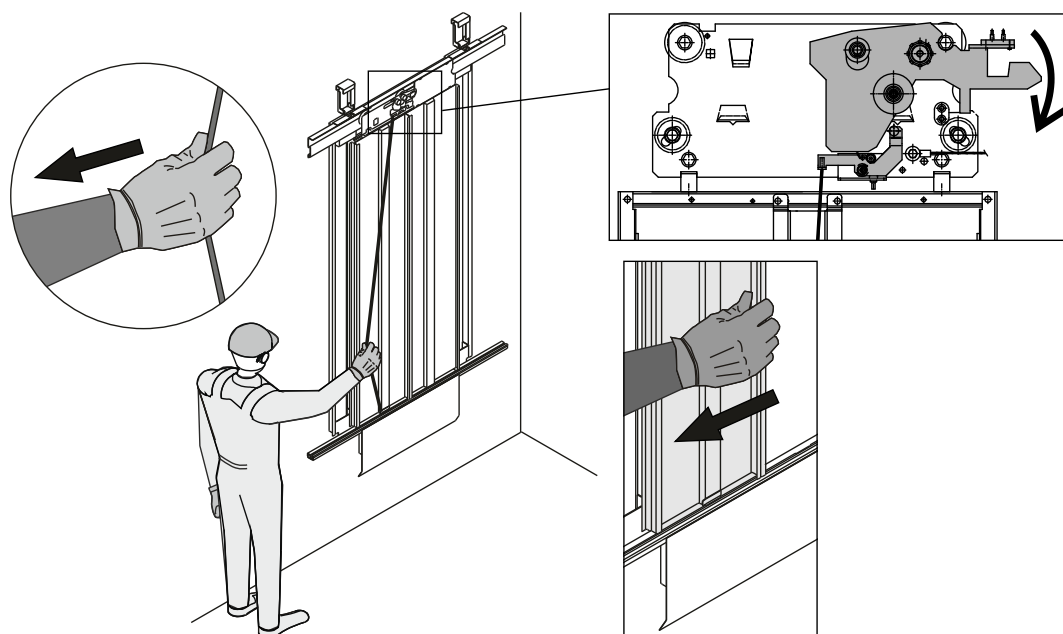
X0000080895

- 1 = Boîte de commande d'inspection
- 2 = Unité de commande d'éclairage de la gaine
- 3 = Interrupteur d'arrêt de cuvette supplémentaire
- 4 = Interrupteur de réinitialisation à clé en cas de porte d'accès à la cuvette (gaine située à l'extérieur)
- 5 = Plate-forme d'entretien

OLD

AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser la boîte de commande d'inspection conforme à la norme EN 81-20 dans la cuvette, procéder aux vérifications suivantes :

- Les portes palières possèdent un dispositif de sortie en cuvette (PED) ou une solution locale permettant d'ouvrir les portes palières à partir de la cuvette. Vous pouvez éventuellement préparer une seconde personne sur le palier. L'utilisation de la boîte de commande d'inspection de cuvette nécessite que vous fermiez les portes palières. S'assurer que vous pouvez sortir de la cuvette.



X0000054314

- L'espace de refuge dans la cuvette est conforme à la norme EN 81-20.

Si les critères ci-dessus ne sont pas satisfaits, ne pas utiliser la boîte de commande d'inspection dans la cuvette.

X0000229853 B.2

8.4.2 Espace de refuge

L'espace de refuge est un endroit situé au-dessus ou en dessous de la cabine lorsque la cabine ou le contrepoids repose sur le ou les amortisseurs totalement comprimés. Garantit un espace de travail sûr pour les interventions de montage et d'entretien.

Une étiquette d'espace de refuge est apposée dans la cuvette de la gaine et sur le toit de la cabine (balustrade). L'étiquette montre l'intervenant couché sur le côté (hauteur de 500 mm), accroupi (hauteur de 700 ou 1000 mm) ou debout (hauteur de 2000 mm). L'étiquette indique également le nombre maximum de personnes autorisées dans l'espace de refuge.

AVERTISSEMENT: Il n'y a aucun autre espace de refuge disponible dans la cuvette ou sur le toit de cabine que ce qu'indiquent les étiquettes de refuge spécifiques au site. Le plan d'installation de l'ascenseur définit les espaces de refuge disponibles. Les espaces de refuge ne sont pas interchangeables ou facultatifs.

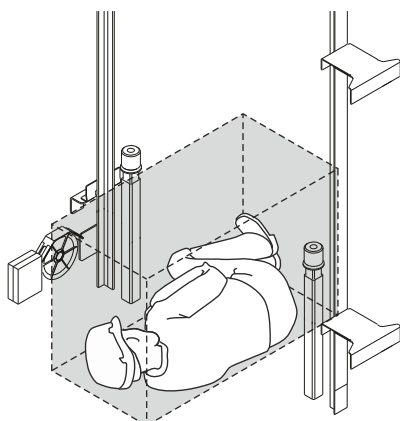


Figure 7: L'espace de refuge dans la cuvette (hauteur de 500 mm)



Figure 8: Étiquette d'espace de refuge de 0,5 m dans la cuvette

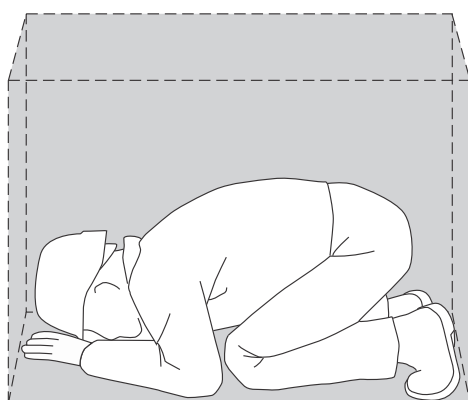
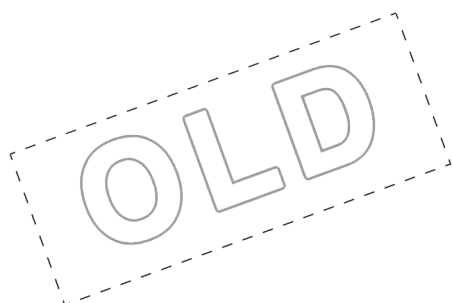
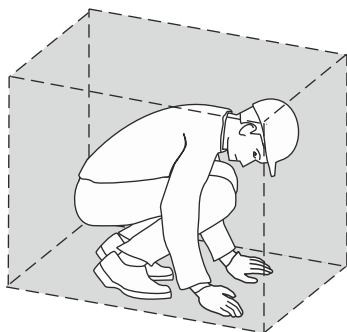


Figure 9: Espace de refuge dans la cuvette (hauteur de 700 mm)



Figure 10: Étiquette d'espace de refuge de 0,7 m dans la cuvette



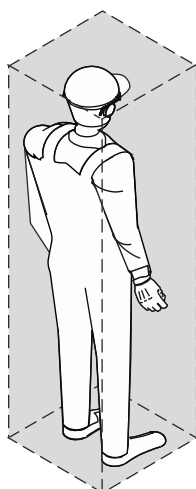


X0000090918

Figure 11: Espace de refuge dans la cuvette ou la hauteur libre supérieure (hauteur de 1000 mm)



Figure 12: Étiquette d'espace de refuge de 1 m dans la cuvette ou la hauteur libre supérieure



X0000090914

Figure 13: Espace de refuge dans la hauteur libre supérieure (hauteur de 2000 mm)



Figure 14: Étiquette d'espace de refuge de 2 m dans la hauteur libre supérieure

Si le nombre de personnes nécessaires sur le toit de cabine ou dans la cuvette pour les interventions d'inspection et d'entretien dépasse le nombre de personnes indiqué sur l'étiquette, un espace de refuge supplémentaire doit être prévu pour chaque personne supplémentaire en empêchant mécaniquement tout mouvement inattendu de la cabine d'ascenseur (par exemple, en attachant des chaînes de parking à l'étrier de cabine et aux pattes de guide).

X0000066713 D.3

8.4.3 Contrôles de sécurité généraux préalables à l'entrée dans la cuvette

1. Placer une barrière de sécurité autour de l'entrée.
2. Avant d'activer l'éclairage de la cuvette, s'assurer qu'aucune odeur de gaz ne provienne de la cuvette pour éviter tout danger d'explosion.

X0000193188 A.3

Informations connexes

- Sécurité (37)
- Préparation de l'équipement et sécurité (56)
- Mise hors service de l'ascenseur (86)

8.4.4 Accéder à la cuvette par la porte palière

Avant cette procédure, vérifier le nombre de personnes autorisées à accéder en même temps à la cuvette. Se reporter au panneau de l'espace de refuge.



En l'absence de porte d'accès à la cuvette, utiliser la porte palière inférieure pour se déplacer entre la cuvette et le palier.

AVERTISSEMENT: Risque de chute. Se déplacer en toute sécurité entre la cuvette et le palier.



1. Utiliser des barrières de sécurité pour empêcher tout accès non autorisé à la zone de travail et à l'équipement exposé.
2. Déplacer la cabine vers le haut en effectuant deux appels cabine.
3. Arrêter la cabine en ouvrant la porte palière avec la clé de déverrouillage.
4. Activer l'interrupteur d'arrêt.
5. Fermer les portes palières.
Vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.
6. Rouvrir les portes palières si l'ascenseur ne bouge pas.
S'assurer que l'ascenseur n'a pas bougé.
7. Allumer les éclairages de la gaine d'ascenseur.
S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace sous la cabine d'ascenseur.
8. Déplacer l'échelle d'accès en cuvette à partir de la paroi de la gaine, si nécessaire.
Éviter que l'échelle ne glisse.

REMARQUE: L'échelle d'accès en cuvette peut être fixée ou mobile.

9. Fixer une corde de levage à un escabeau et abaisser l'escabeau vers la cuvette, si nécessaire.



L0000000197

10. Accéder à l'échelle d'accès en cuvette.

11. Fermer la porte palière et descendre dans la cuvette.
12. Activer la manœuvre d'inspection et appuyer sur l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection.
13. Remplacer l'échelle sur la paroi de la gaine, si nécessaire.
14. Récupérer la boîte de commande d'inspection située sur le support.
15. Relâcher l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection.
16. Tester le bon fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection en faisant monter la cabine d'ascenseur.
17. Déplacer la cabine d'ascenseur vers le haut ou vers le bas à l'aide de la boîte de commande d'inspection, si nécessaire.

AVERTISSEMENT: Risque d'écrasement. Tout en déplaçant la cabine, rester dans la zone de refuge.



X0000199594 E.2

Informations connexes

- [Sécurité \(37\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)
- [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

8.4.5 Quitter la cuvette de la porte palière



AVERTISSEMENT: Risque de chute. Se déplacer en toute sécurité entre la cuvette et le palier.



1. Déplacer la cabine suffisamment haut pour sortir de la cuvette, si nécessaire.
2. Activer l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection, ou débrancher l'interrupteur d'arrêt.
3. Placer la boîte de commande d'inspection sur le support.

4. Utiliser le dispositif de sortie en cuvette (PED) pour ouvrir la serrure de porte palière. Bloquer la porte sur une position ouverte à l'aide de l'outil de blocage de porte.
Si nécessaire, utiliser l'escabeau pour atteindre le câble du dispositif de sortie en cuvette.
5. Si nécessaire, prendre l'échelle d'accès en cuvette de la position de stockage et la positionner contre le seuil.
Le dispositif de sécurisation de l'échelle doit être correctement inséré dans la gorge du seuil.
6. Désactiver la manœuvre d'inspection dans la boîte de commande d'inspection.
7. Lever l'escabeau jusqu'au palier si nécessaire.
8. Accéder au palier.
9. Retirer l'échelle d'accès en cuvette, la placer et la fixer en position de stockage.
10. Désactiver l'interrupteur d'arrêt.
11. Retirer l'outil de blocage de porte.
12. Fermer les portes palières.
Vérifier que les portes palières sont verrouillées mécaniquement.
13. Réinitialiser la boîte de commande d'inspection.

X0000199584 E.3

Informations connexes

- [Sécurité \(37\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)
- [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

8.4.6 Accès à la cuvette en utilisant la porte d'accès à la cuvette

Avant cette procédure, vérifier le nombre de personnes autorisées à monter en même temps dans la cuvette. Se reporter au panneau de l'espace de refuge.

AVERTISSEMENT: Risque de chute. Se déplacer en toute sécurité entre la cuvette et la plate-forme de maintenance.



1. Se rendre dans la cuvette d'ascenseur en utilisant la porte d'accès à la cuvette.
2. Activer l'interrupteur d'arrêt.
3. Fermer la porte d'accès à la cuvette.

4. Accéder à la plate-forme de maintenance si nécessaire.
 1. Monter l'échelle et ouvrir la trappe de la plate-forme de maintenance.
 2. Accéder à la plate-forme.

Si vous avez besoin d'outils ou d'équipements, les lever avec un câble correctement fixé.
 3. Fermer la trappe de la plate-forme de maintenance.
 4. Activer l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection.

X0000263307 E.3

Informations connexes

- [Sécurité \(37\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)
- [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

8.4.7 Sortie de la cuvette en utilisant la porte d'accès à la cuvette

AVERTISSEMENT: Risque de chute. Se déplacer en toute sécurité entre la cuvette et la plate-forme de maintenance.



-
1. Descendre de la plate-forme de maintenance, le cas échéant.
 1. Ouvrir la trappe de la plate-forme de maintenance.
 2. Relâcher l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection.
 3. Pénétrer dans l'échelle d'accès.
 4. Fermer la trappe.
 5. Descendre vers le sol de la cuvette.
 2. Relâcher l'interrupteur d'arrêt.
 3. Sortir de la cuvette.
 4. Fermer la porte d'accès à la cuvette.
 5. Réinitialiser la boîte de commande d'inspection.

X0000263291 E.3

Informations connexes

- [Sécurité \(37\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)
- [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

8.4.8 Présence de plusieurs cabines dans la même gaine

1. Tenir compte du déplacement et des objets fixes présents dans la gaine pendant l'inspection.

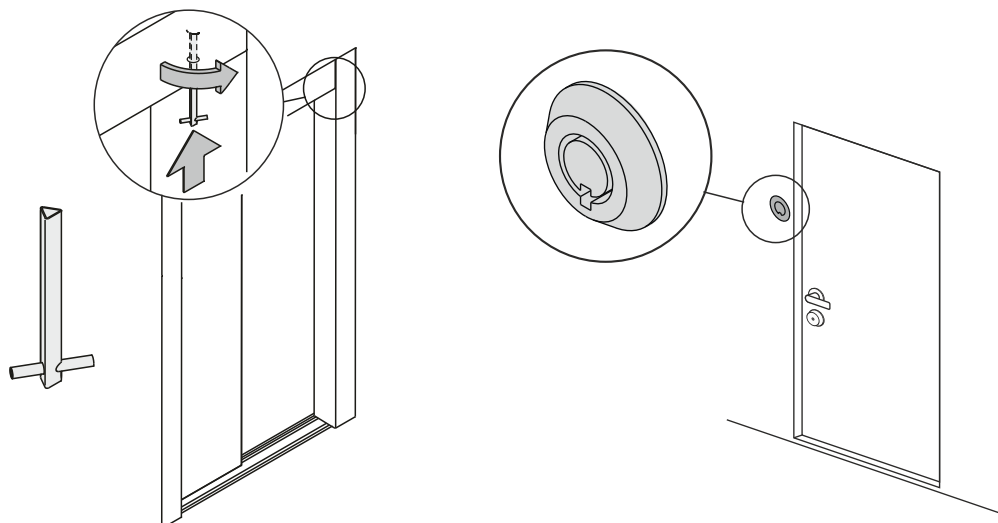
2. En l'absence d'écran de partitionnement, ne pas déambuler entre les cuvettes, sauf si tous les ascenseurs sont isolés.
3. S'assurer qu'aucun travail de maintenance n'est effectué en même temps sur des ascenseurs adjacents situés à différents niveaux, cela permettra de prévenir toute blessure pouvant être causée des chutes de matériaux.

X0000199629 A.7

8.4.9 Réinitialisation de la boîte de commande d'inspection

Avant d'effectuer cette procédure, vérifier les points suivants :

- La boîte de commande d'inspection se trouve sur son support.
 - Le déplacement normal est activé.
 - L'interrupteur d'arrêt est relâché.
 - L'interrupteur d'arrêt de cuvette est relâché, le cas échéant.
 - La porte d'accès à la cuvette est fermée, le cas échéant.
1. Tourner le dispositif de déverrouillage de porte palière inférieure comme si vous ouvriez le verrouillage.



X0000062536

Figure 15: Dispositif de déverrouillage dans la porte palière (gauche), et interrupteur de réinitialisation sur la porte d'accès à la cuvette (droite)

REMARQUE: Si l'ascenseur possède une porte d'accès à la cuvette, fermer celle-ci. Utiliser un interrupteur de réinitialisation à l'extérieur de la gaine avec une clé de verrouillage du coffret d'accès maintenance.

2. S'assurer que les portes palières (ou la porte d'accès à la cuvette) sont verrouillées mécaniquement.

X0000263310 E.2

Informations connexes

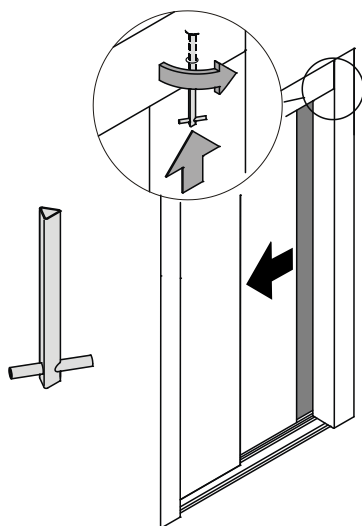
- [Sécurité \(37\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)
- [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

8.4.10 Accéder au toit de la cabine.

AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.
Utiliser le dispositif de maintien au poste de travail DMPT si nécessaire.



-
1. Déplacer la cabine jusqu'à l'emplacement adéquat pour accéder au toit de la cabine (si ce n'est pas déjà fait).
 2. Ouvrir la porte palière à l'aide de la clé de déverrouillage.

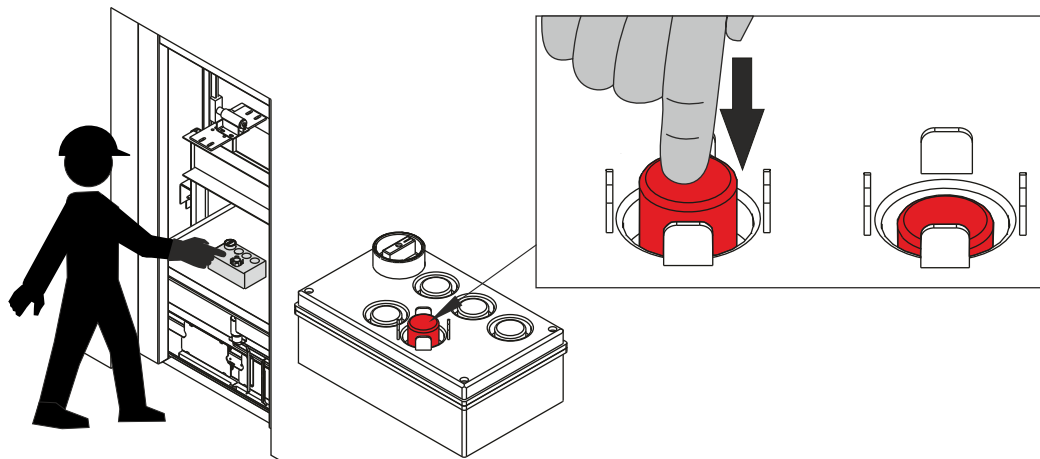


X000021167

OLD

3. Vérifier que l'interrupteur d'arrêt du toit de la cabine fonctionne.

1. Depuis le palier, abaisser l'interrupteur d'arrêt du toit de cabine (interrupteur de manœuvre d'inspection en position normale).



X0000149614

2. Fermer les portes palières et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.
3. Effectuer un appel palier.

La cabine d'ascenseur ne doit pas se déplacer.

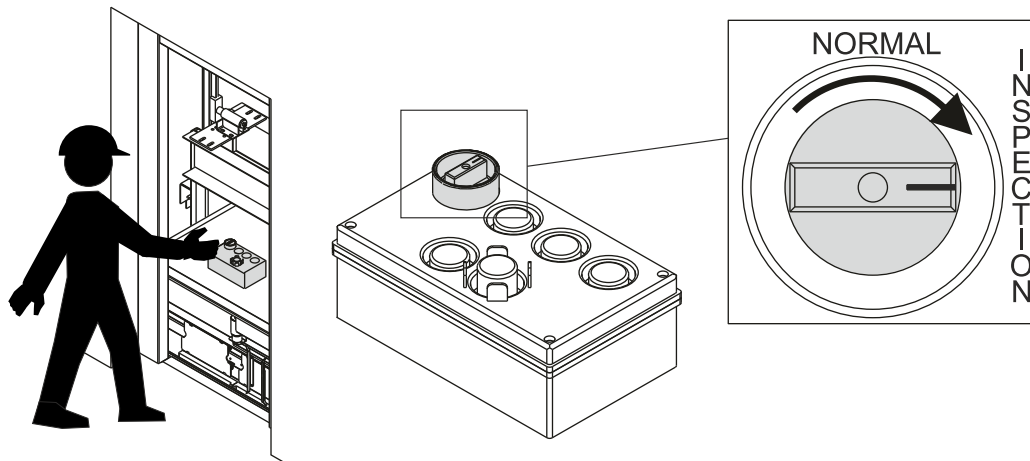
4. Ouvrir la porte palière à l'aide de la clé de déverrouillage.
5. S'assurer que la cabine n'a pas bougé.

REMARQUE: Si la cabine a bougé, ne pas monter sur le toit. Déterminer la cause de la panne et y remédier immédiatement, ou mettre l'ascenseur hors service.

OLD

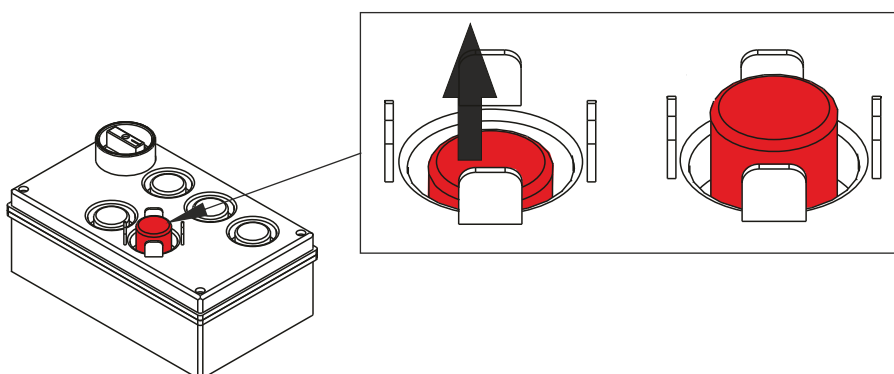
4. Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de manœuvre d'inspection.

1. Depuis le palier, placer l'interrupteur de manœuvre d'inspection en position Inspection.



X0000149595

2. Relâcher l'interrupteur d'arrêt.



X0000149690

3. Fermer les portes palières et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.
4. Effectuer un appel palier.
La cabine d'ascenseur ne doit pas se déplacer.
5. Ouvrir la porte palière à l'aide de la clé de déverrouillage.
6. S'assurer que la cabine n'a pas bougé.

REMARQUE: Si la cabine a bougé, ne pas monter sur le toit. Déterminer la cause de la panne et y remédier immédiatement, ou mettre l'ascenseur hors service.

5. Enfoncer l'interrupteur d'arrêt du toit de la cabine avant d'accéder au toit de la cabine depuis le palier.

Toujours laisser l'interrupteur d'arrêt en position enfoncée basse verrouillée pendant les travaux sur le toit de la cabine. Il ne doit être relâché que pendant le déplacement de la cabine.

6. Vérifier que les balustrades antichute sont installées ou, le cas échéant, élever les balustrades de la disposition de l'espace de sécurité jusqu'au blocage.

7. Accéder prudemment au toit de la cabine.

Fermer les portes palières derrière vous et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.

X0000193074 F.3

Informations connexes

- Sécurité (37)
- Préparation de l'équipement et sécurité (56)
- Mise hors service de l'ascenseur (86)

8.4.11 Quitter le toit de la cabine

AVERTISSEMENT: Risque de chute. Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.



1. Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt.



L0000000061

2. Ouvrir lentement la porte palière pour que personne n'entre depuis le palier en pensant que la cabine est arrivée.
3. S'assurer que personne ne peut entrer dans la gaine d'ascenseur depuis le palier.
4. Quitter le toit de la cabine.
5. Abaisser les balustrades de disposition de l'espace de sécurité le cas échéant.
6. Relâcher l'interrupteur d'arrêt sur le toit de la cabine et placer l'interrupteur de manœuvre d'inspection sur le mode normal.
7. Fermer les portes palières.

Vérifier que les portes palières sont verrouillées mécaniquement.

X0000193060 G.3

Informations connexes

- Sécurité (37)
- Préparation de l'équipement et sécurité (56)
- Mise hors service de l'ascenseur (86)

8.5 Lubrification des guides

Le tableau suivant décrit les exigences de viscosité relatives à la lubrification sous diverses températures.

Tableau 9: Température de fonctionnement lors de la lubrification

| Température de fonctionnement (°C) | Viscosité |
|------------------------------------|--------------|
| -20 — +5 | 68 cSt/40 °C |
| -5 — +35 | ISO VG-320 |

REMARQUE: L'huile de lubrification ne doit contenir aucun additif extrême-pression, comme par exemple le bisulfure de molybdène ou le phosphore de soufre, ou des additifs d'indice de viscosité, par exemple le polyisobutylène, car ceux-ci réduisent la force de freinage du parachute.

KONE recommande d'utiliser la graisse synthétique Super Lube® (KM51141750) sur les guides du contrepoids (CWT) lorsque le contrepoids n'a pas de parachutes.

X0000193113 B.2

8.6 Lubrification des câbles de suspension

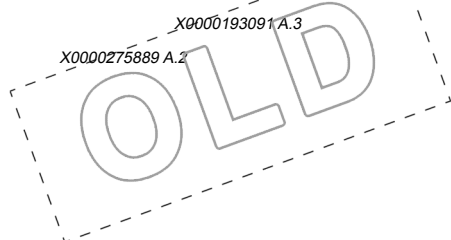
Les exigences de lubrification des câbles dépendent des conditions de fonctionnement, de l'usage de l'ascenseur et de la quantité de lubrifiant d'origine sur les câbles. Des câbles desséchés entraînent une usure rapide des poulies et des câbles, tandis que l'excès d'huile sur les câbles rend les surfaces à proximité sales et glissantes, ce qui crée un risque pouvant mener à des situations dangereuses.

REMARQUE: Il peut ne pas être nécessaire d'appliquer une nouvelle lubrification lorsqu'une quantité de lubrifiant suffisante est présente après la lubrification précédente et que le lubrifiant est toujours fluide.

La nécessité d'une nouvelle lubrification peut être évaluée, par exemple, en observant les éléments suivants :

- Les câbles sont secs
- Il y a de la poussière rouge ou des résidus de rouille sur les câbles ou sur le sol
- Il y a de la poussière métallique sous la poulie de traction et les autres poulies
- Les rainures des poulies sont sèches et non collantes, aucun film d'huile n'est présent sur le bout des doigts lorsqu'on les essuie

Si vous appliquez une nouvelle lubrification, utiliser des lubrifiants recommandés par des fabricants des câbles de l'ascenseur. Veiller à ce que le lubrifiant n'entre pas en contact avec le tambour de frein.



9 ENTRETIEN DES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT: En cas de défaillance de l'un des composants de sécurité, l'ascenseur ne doit pas être remis en mode de fonctionnement normal avant d'avoir été réparé et d'avoir réussi tous les contrôles.

Si vous remplacez un composant de sécurité, effectuer les tests de mise en service selon l'annexe C de la norme EN 81-20 (les examens et tests effectués après une modification ou un accident important), selon la conformité de l'ascenseur.

Le certificat d'examen de type CE est valide uniquement si des composants et des procédures de type approprié sont utilisés lors de la fabrication et de la réparation des composants de sécurité. Pour garantir la sécurité et la conformité, il est essentiel de n'utiliser que des pièces détachées KONE originales.

REMARQUE: KONE décline toute responsabilité en ce qui concerne les risques de sécurité ou blessures dus à l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine KONE.

Ne pas dépasser les intervalles de maintenance recommandés, sauf indication contraire du fabricant. Les conditions locales et les fréquences de mise en œuvre peuvent nécessiter des intervalles de maintenance plus courts.

ATTENTION: Après chaque déclenchement du limiteur de vitesse, vérifier que le parachute et le limiteur de vitesse sont opérationnels avant de remettre l'ascenseur en fonctionnement normal.

9.1 Composants fabriqués par une société autre que KONE

Certains composants de votre produit peuvent différer de ceux indiqués dans ces informations, car ils n'ont pas été fabriqués par KONE. Dans ce cas, consulter les instructions du fabricant d'équipement d'origine.

X0000246413-A.6

9.2 Composants de sécurité

L'ascenseur comprend des équipements de sécurité qui doivent être entretenus par une société de maintenance qualifiée.

Les composants suivants sont des composants de sécurité :

- Freins de la machine
- Limiteur de vitesse
- Parachute
- Portes

- Serrure de porte palière et de porte de cabine
- Amortisseurs
- Protection UCM
- Dispositif de protection contre la vitesse excessive de la cabine en montée
- Contrôle des ralentissements

X0000263372 A.2

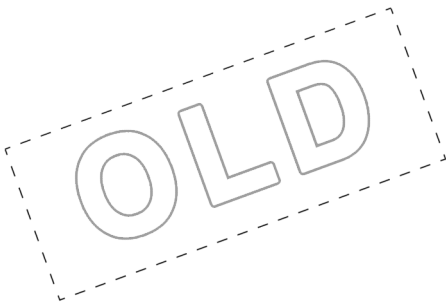
9.3 Traçabilité des composants de sécurité

En tant qu'opérateur économique (installateur, fabricant, distributeur et importateur), KONE conserve un registre des fournisseurs et des clients pour chaque composant de sécurité installé ou remplacé. Ce registre permet de trouver tout composant de sécurité défectueux dans tout ascenseur et de procéder à son remplacement immédiat, le cas échéant.

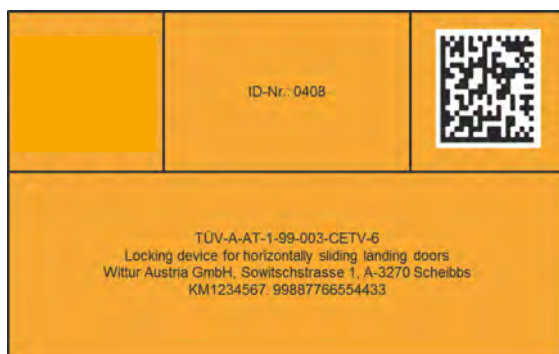
X0000066777 D.2

9.4 Identification des composants de sécurité

Les composants de sécurité KONE peuvent être identifiés comme suit :



- Les composants de sécurité KONE portent une étiquette de marquage CE et des étiquettes orange (ou similaire).




X0000063505



X0000183831

OLD

- 77
A A
A



4 302617 000000 1

EC DECLARATION OF CONFORMITY

①

THE MANUFACTURER (*)

WITTUR-6 WITTUR Elevator GmbH, Sooschschstraße 1, A-3330 Scheibbs

WITTUR-5 WITTUR S.r.l., Polymonte alba 21402, SE-00301 Arpino

WITTUR-4 WITTUR ELEVATOR COMPANY LTD (Shanghai Co., Ltd.) "19 Beijing Road, Jinmao Tower Building, Jingmao Finance Center, Shanghai Co., Ltd."

(*) see the name followed by the product identification label

STATES

Notify that the following safety component

 - Description: Locking device for horizontally sliding loading doors
 - Type: AEMD 1.61
 - Serial Number and Manufacturing Year: see the product identification label

and to which this declaration applies, is manufacturer

IN CONFORMANCE WITH


shall follow:



| Referring directives or standards | | EC Type Examination Certificate | |
|--|--|---|---|
| | Number | Notified body for issuing the certificate | Notified body for affixing the CE mark |
| <p>Directive 95/16/EC Edition June 23 1995</p> <p>Euro-Standard EN 81-1 : 1996(A2:2000) EN 81-2 : 1996(A2:2000)</p> <p>Euro-Standard ENB 81-2:2014 ENB120:2014</p> | <p>TUV-ATC 1596(A2) CEVCV</p> <p>TUV Österreich A-1010 Wien, Austria A-1010 Wien, Austria (St. Gallen, Reg.)</p> | <p>WITTUR-1-3 TUV Österreich Kriegsteintal 1 A-1010 Wien, Austria A-1010 Wien, Austria (St. Gallen, Reg.)</p> | <p>WITTUR-6 TUV GDS Technology Service Group Wiedemannstr. 1 D-40699 Mönchengladbach St. Gallen, Reg.</p> |

We also declare that the safety component with the accompanying EC Type Examination Certificate.

The authorized signatory:

WITTUR-2: G. d. Michael Krenn

Handwritten signature: 

Stamps:  

Date: 29 July 2018

OM-01.29.001
(A) 2018-05-28

REMARQUE:

- Ne pas lubrifier le limiteur de vitesse, car la lubrification réduit la force de freinage.
- Ne pas régler ou remplacer les pièces du limiteur de vitesse.
- Après tout fonctionnement du limiteur de vitesse et du parachute, vérifier que le limiteur de vitesse et le parachute sont opérationnels.

X0000199587 B.7

Informations connexes

– [Sécurité \(37\)](#)

9.7 La protection du mouvement incontrôlé de la cabine avec portes ouvertes

Le système de contrôle de l'ascenseur détecte tout mouvement incontrôlé de la cabine (UCM) et arrête la cabine en utilisant les freins de la machine. La détection de l'UCM est enregistrée dans le journal des pannes et la réinitialisation peut uniquement être effectuée par une personne compétente.

Pour entretenir la protection de l'UCM, effectuer l'inspection périodique de l'UCM.

X0000193048 B.3

Informations connexes

– [Effectuer un test de mouvement incontrôlé de la cabine \(avec 0 % de charge\) \(102\)](#)

9.8 Dispositif de protection contre la vitesse excessive de la cabine en montée

Le dispositif de protection contre la vitesse excessive de la cabine en montée arrête la cabine d'ascenseur en cas d'une survitesse en montée. Le dispositif de protection contre la vitesse excessive de la cabine en montée est maintenu dans un état de fonctionnement sûr en effectuant des tests de freinage automatique d'un côté et du limiteur de vitesse.

X0000193094 A.3

Informations connexes

- [Test du parachute de cabine \(91\)](#)
- [Tester le parachute du contrepoids \(95\)](#)
- [Réalisation du test de freinage d'un côté \(les tractions KDM avec le paramètre de test du frein LCE\) \(98\)](#)
- [Réalisation du test de freinage d'un côté \(tractions KDH\) \(100\)](#)

9.9 Contrôle des ralentissements

Le contrôle des ralentissements est un système de sécurité étant requis par les codes de sécurité des ascenseurs lorsque la vitesse nominale de la cabine ou de l'amortisseur de contrepoids est inférieure à la vitesse nominale de l'ascenseur. Le contrôle des ralentissements permet l'utilisation d'amortisseurs à course réduite qui à leur tour permettent l'utilisation d'une cuvette et d'espace vertical de dimensions inférieures comparées aux amortisseurs à course complète.

Le contrôle des ralentissements est mis en œuvre au moyen d'un dispositif de sécurité électrique LCEETS ou LCEETSL3. Le dispositif LCEETS ou LCEETSL3 surveille la vitesse de l'ascenseur au niveau des zones de ralentissement des bornes supérieure et inférieure. Si

l'ascenseur fonctionne dans la zone du ralentissement de la borne et qu'il atteint un point de contrôle prédéfini à une vitesse trop élevée, le LCETS ou le LCEETSL3 effectue un arrêt d'urgence en ouvrant la chaîne de sécurité de l'ascenseur. Cela permet de garantir que la cabine ou le contrepoids de l'ascenseur ne heurte pas l'amortisseur à une vitesse supérieure à la vitesse nominale de l'amortisseur.

Plus la vitesse nominale de l'ascenseur est élevée, plus important le nombre d'étapes de contrôle et de cartes LCEETS/LCEETSL3 nécessaires. Lorsque plusieurs cartes sont nécessaires, les cartes doivent être connectées en série avec la chaîne de sécurité.

Les cartes sont équipées d'un système à deux rails de supervision et d'une fonction de diagnostic automatique qui permettent un fonctionnement sans aucune maintenance nécessaire.

REMARQUE: Ne pas régler les paramètres de la carte LCEETS ou LCEETSL3. Les cartes ont été réglées durant l'installation et le système de contrôle des ralentissements a été testé lors de l'inspection de sécurité avant la mise en service de l'ascenseur.

X0000263323 A.2

9.10 Freins de la machine de levage

Toutes les machines de levage sont équipées de deux freins à tambour à effet direct. Les freins fonctionnent indépendamment, par conséquent, ils doivent être ajustés séparément. Les freins agissent uniquement une fois que la machine s'est arrêtée, sauf dans une situation de freinage d'urgence.

X0000193182 A.3

9.10.1 Intervalles de contrôle

Tableau 10: Intervalles de contrôle de maintenance

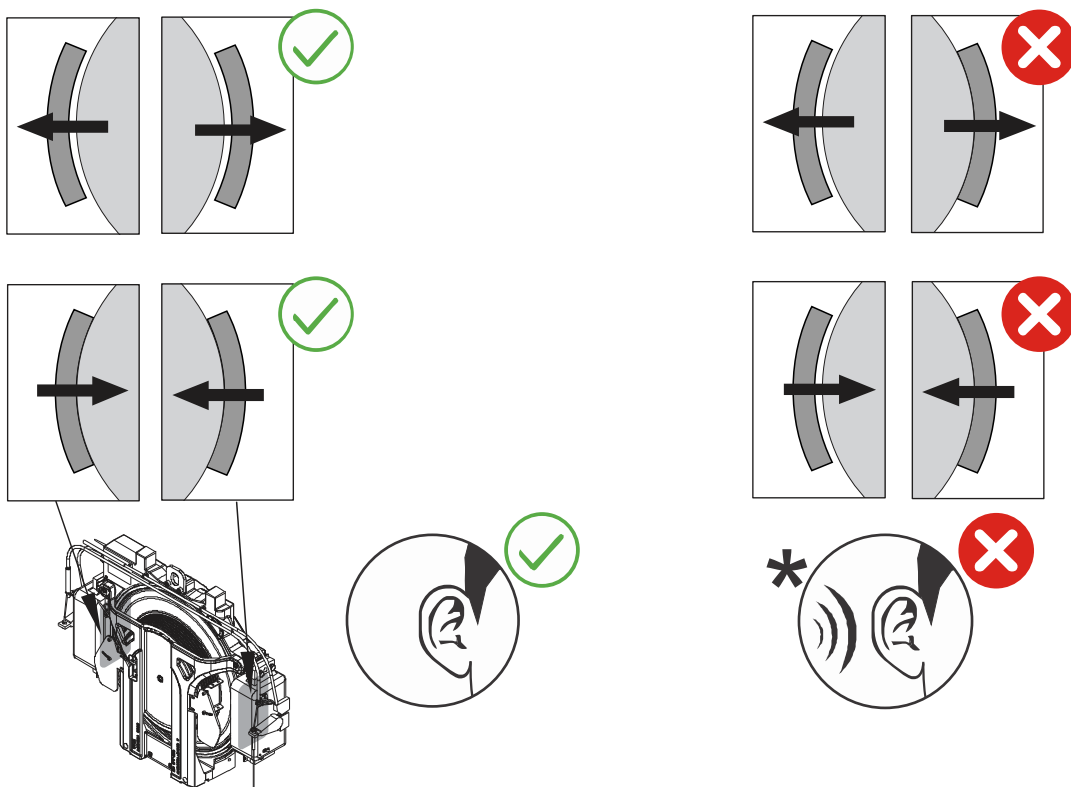
| Contrôle | Intervalle |
|---|--------------|
| Vérifier le jeu entre la garniture de frein et le tambour. Un bruit sourd excessif lorsque le frein est engagé indique un jeu trop important. | Tous les ans |
| Vérifier l'état général de propreté de la machine. Vérifier que la machine est exempte de poussière. | Tous les ans |
| Vérifier le fonctionnement du dispositif d'ouverture du frein. | Tous les ans |

X0000193041 C.3

9.10.2 Fonctionnement du frein (vérification de l'état)



* = aucun bruit anormal n'est autorisé

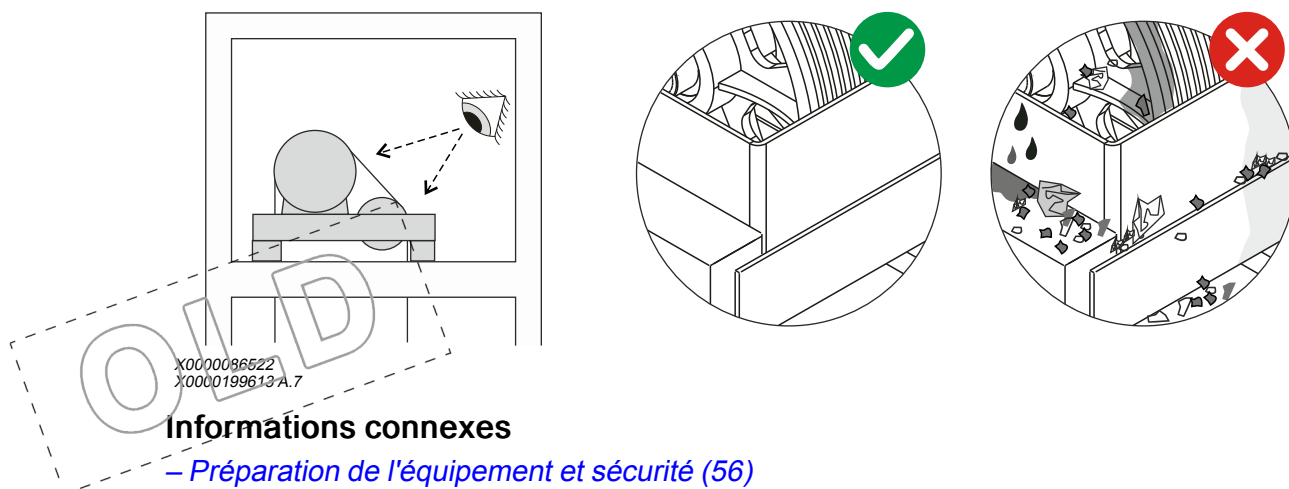


X0000063455
X0000263276 B.2

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.10.3 Propreté de la machine



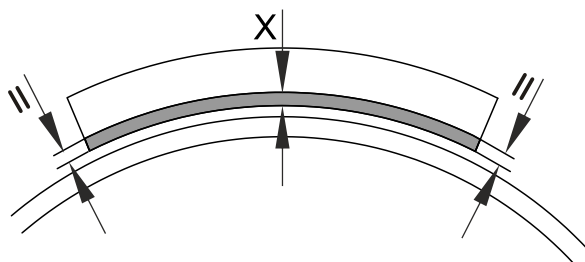
X0000086522
X0000199613 A.7

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.10.4 Garniture de frein (vérification de l'état)





| | |
|-------|---|
| MX18 | Si $X < 4$ mm, la mâchoire de frein doit être remplacée. |
| MX32 | Si $X \leq 4$ mm, toutes les cales doivent être retirées entre le frein et la machine. Si $X \leq 2$ mm, la mâchoire de frein doit être remplacée. |
| MX40 | Si $X \leq 5$ mm, toutes les cales doivent être retirées entre le frein et la machine. Si $X \leq 3$ mm, la mâchoire de frein doit être remplacée. |
| MX100 | Si $X \leq 5$ mm, les mâchoires de frein doivent être remplacées. |

X0000263280 C.3

Informations connexes

– [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

9.10.5 Vérification du jeu de fonctionnement du frein

AVERTISSEMENT: Ne pas ouvrir les freins en utilisant l'écrou central ou par un autre moyen.

1. Écouter les bruits de fermeture des freins dans le local des machines.

Tout bruit excessif indique que le jeu est trop important et que vous devez ajuster ou remplacer les freins. Selon le type de machine, le réglage du jeu n'est pas toujours possible.

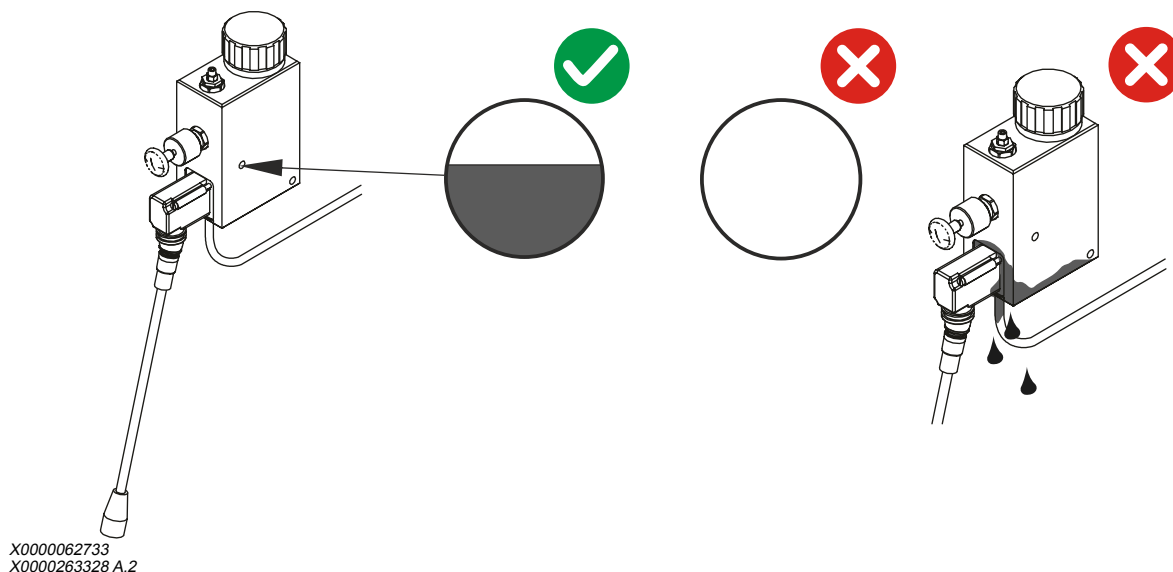
X0000199598 B.7

Informations connexes

– [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

9.10.6 Niveau d'huile de la pompe d'activation du frein manuel (vérification de l'état)





Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.10.7 Vérification du dispositif de déclenchement manuel du frein et du renivelage



Ne pas laisser le frein ouvert pendant plus d'une seconde à la fois. Se tenir prêt à désactiver le frein immédiatement si la cabine commence à se déplacer.

1. Relâcher le bouton d'arrêt.
2. Enclencher les freins manuellement.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées sur la manière d'activer les freins, consulter les informations connexes.

3. Vérifier le mouvement de la poulie et/ou des câbles de suspension de traction.
4. Fermer le frein.
5. Vérifier que l'ascenseur se remet à niveau automatiquement.

Si la cabine ne bouge pas, vérifier et réajuster ou réparer le dispositif d'activation manuelle du frein.

AVERTISSEMENT: Si l'ascenseur échoue le test, mettre celui-ci hors service. Ne pas remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale jusqu'à ce que le problème soit résolu.



X0000263272 D.3

Informations connexes

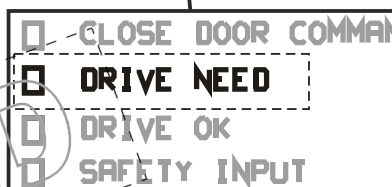
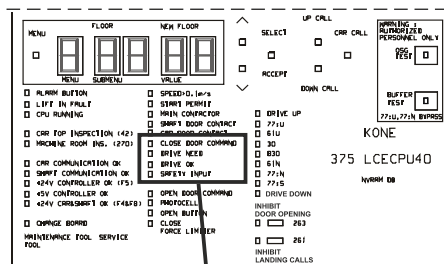
- Ouvrir manuellement le frein de la machine MX18 ou NMX18 (204)
- Ouvrir manuellement le frein de la machine MX32/MX40/MX100 (206)
- Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.10.8 Vérifier le fonctionnement des contacts de frein



1. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
2. Déplacer l'ascenseur vers le bas en utilisant la commande RDF et vérifier que les contacts de frein fonctionnent correctement.

La LED « Déplacement requis » reste éteinte lorsque les contacts de frein ne fonctionnent pas correctement.



AVERTISSEMENT: Si l'ascenseur échoue le test, mettre celui-ci hors service. Ne pas remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale jusqu'à ce que le problème soit résolu.



X0000263313 B.2

Informations connexes

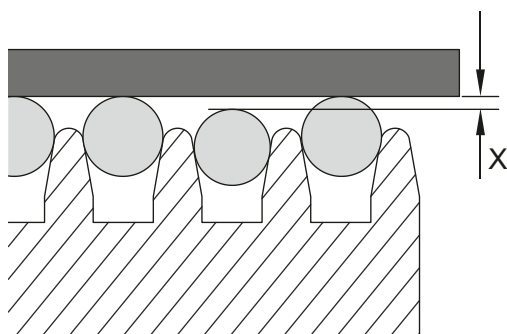
– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.10.9 Vérification de la poulie de traction du câble en acier



1. Vérifier la propreté de la poulie de traction.
2. Aligner une règle horizontalement sur les câbles. Mesurez le jeu entre la règle et chaque câble à l'aide de la jauge d'épaisseur.

Tous les câbles doivent être placés à la même profondeur dans les gorges de câble. L'écart maximum (X) doit être de 0,2 mm.



X000025289

OLD

3. Si l'écart (X) est supérieur à 0,2 mm, mesurer le diamètre du câble.

Le diamètre des câbles ne doit pas être inférieur aux limites de rejet suivantes :

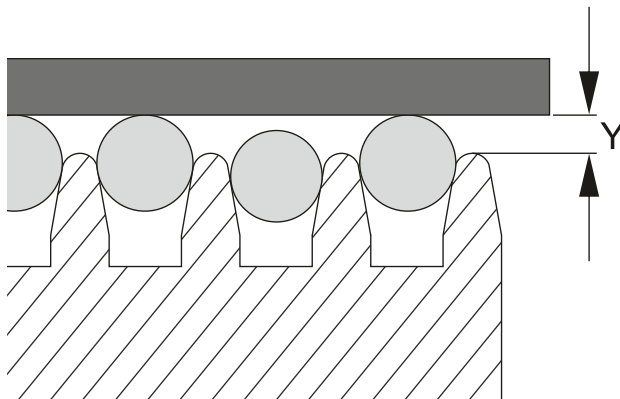
| Diamètre nominal de câble [mm] | Limite de rejet [mm] |
|--------------------------------|----------------------|
| d4 | 3.85 |
| d6 | 5.6 |
| d8 | 7.5 |
| d10 | 9.4 |
| d13 | 12.2 |
| d16 | 15.0 |
| d19 | 17.8 |
| d22 | 20.6 |

Si l'écart est supérieur à 0,2 mm et que les câbles sont conformes aux spécifications, la machine doit être remplacée.

Si la poulie de traction est intacte, mais que les câbles se trouvent en-dessous des limites données, ces câbles doivent être remplacés.

OLD

4. Vérifier le jeu (y) entre le patin et la poulie de traction.



X0000062194

Il ne doit pas y avoir de marque de câble visible dans le fond des gorges.

| Câble | Y min [mm] |
|-------|------------|
| d8 | 0.5 |
| d10 | 0 |
| d13 | 1.5 |
| d16 | 2.5 |
| d19 | 3.5 |
| d22 | 4 |

Si le patin touche la poulie de traction, indiquant ainsi que le câble est enfoncé trop profondément dans la gorge ($Y = 0$), et que le câble est conforme aux spécifications, cela signifie que la gorge est trop usée. La machine doit être remplacée.

5. Vérifier les fixations du garde-câble en les secouant manuellement.

Les garde-câble doivent être positionnés de façon à empêcher les câbles de dérailler.

X0000263301 E.2

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

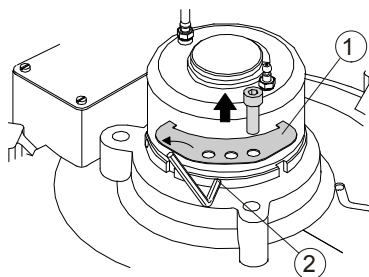
9.10.10 Régler le couple de freinage



Cette procédure doit être effectuée avec le contrepoids stationné sur l'amortisseur (pour des raisons de sécurité).

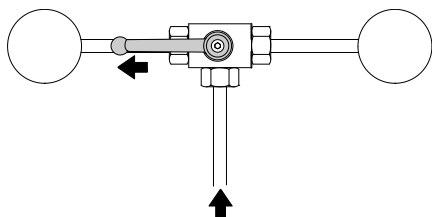
1. Retirer la plaque arrêt de l'écrou KM (1).

2. Desserrer les trois vis de blocage (2).



X000029895

3. Tourner la poignée de la vanne d'obturation dans la direction du frein à régler.



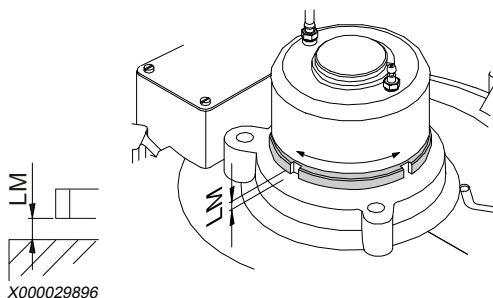
X000018938

4. Ouvrir le frein en utilisant la pompe manuelle.

REMARQUE: Lorsque les vis de blocage de l'écrou KM sont desserrées, la garniture de frein ne doit pas être soulevée de la poulie du tambour.

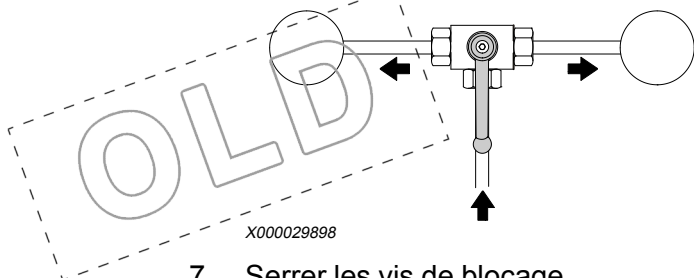
5. Régler l'écrou KM afin d'obtenir une distance LM adéquate.

REMARQUE: Les deux réglages du frein doivent être identiques.



X000029896

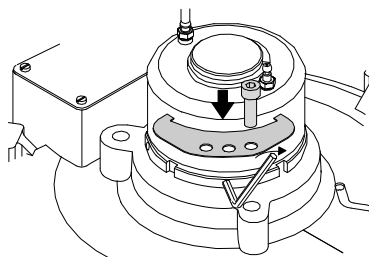
6. Relâcher la pompe manuelle et placer la poignée de la vanne d'obturation en position ouverte après que le réglage ait été effectué.



X000029898

7. Serrer les vis de blocage.

8. Réinstaller la plaque arrêt. Noter les trous de fixation alternatifs sur la plaque arrêt.



X000029899

9. Effectuer le test de freinage d'un côté.

Veiller à toujours effectuer ce test après avoir réglé le couple de freinage.

10. Répéter le test et le réglage jusqu'à ce que les valeurs moyennes de décélération se trouvent dans la page de tolérance cible.

X0000263295 B.2

Informations connexes

- [Réalisation du test de freinage d'un côté \(les tractions KDM avec le paramètre de test du frein LCE\) \(98\)](#)
- [Réalisation du test de freinage d'un côté \(tractions KDH\) \(100\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

9.11 Limiteur de vitesse

9.11.1 Intervalles de contrôle

Tableau 11: Intervalles de contrôle de maintenance

| Contrôle | Intervalle |
|--|----------------------------------|
| Nettoyage | Tous les ans ou en cas de besoin |
| État des masselottes et des ressorts | Tous les ans |
| Fonctionnement du contact de survitesse | Tous les ans |
| Fonctionnement du contact de poulie tendeuse | Tous les ans |
| Usure de la gorge du câble | Tous les ans |

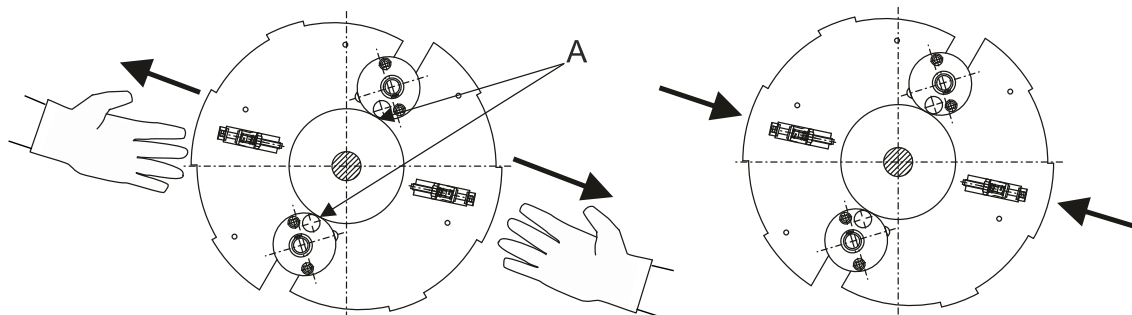
9.11.2 Vérification du limiteur de vitesse



1. Contrôler le mécanisme du limiteur de vitesse (OSG).

2. Contrôler manuellement le fonctionnement et le mouvement vertical des masselottes.

Les masselottes doivent se refermer d'elles-mêmes et elles DOIVENT revenir aisément en place, sans frottement supplémentaire lorsqu'elles sont relâchées.



X0000054893

Figure 16: OL35

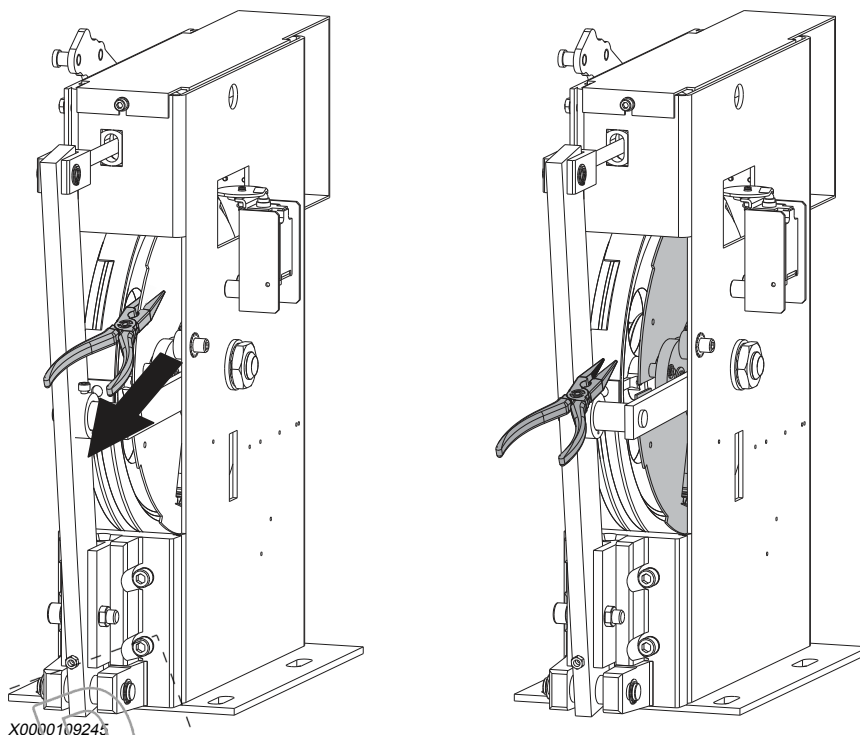


Figure 17: OL100 et OL150

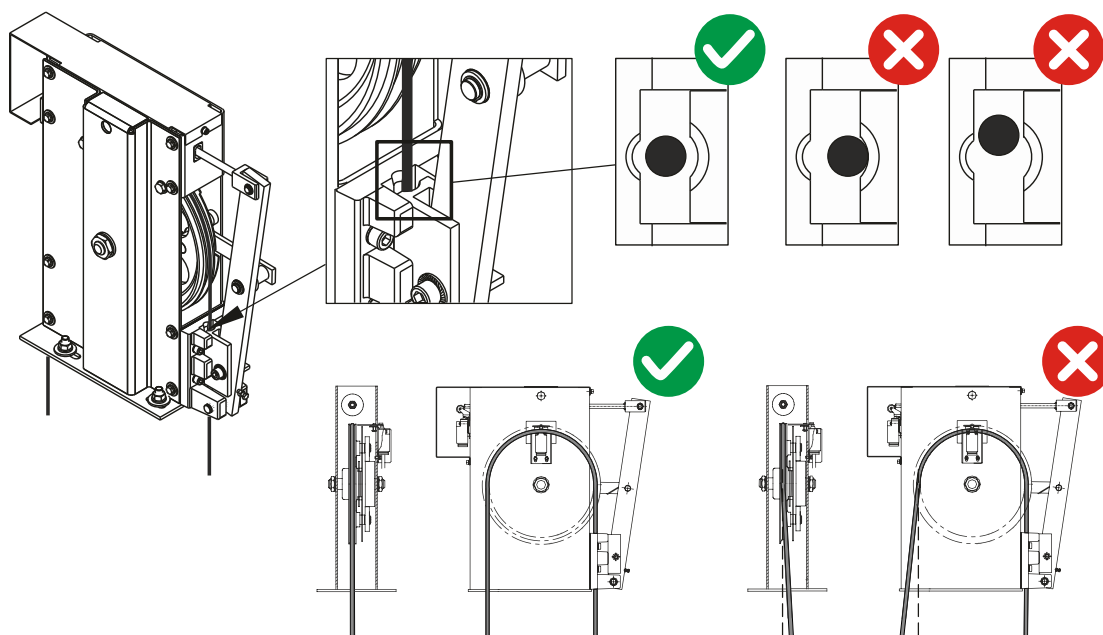
AVERTISSEMENT: Avec le modèle de limiteur de vitesse OL100 ou OL150, attention à ne pas vous blesser aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



3. Vérifier visuellement l'état de la gorge de la poulie du limiteur de vitesse.
 - Le câble du limiteur de vitesse ne doit pas être trop enfoncé dans la gorge de la poulie du limiteur de vitesse.
 - Il ne doit pas y avoir de poussière métallique.
4. Vérifier que les capots de protection du limiteur de vitesse sont intacts et fixés en place.
5. Vérifier que le câble est acheminé verticalement et aligné sur la gorge de la poulie du câble des deux côtés du limiteur.

Vérifier également que le câble a de l'espace libre dans les blocs de frein.

REMARQUE: Comme il est difficile de vérifier l'espace libre, écouter les bruits indiquant que le câble frotte contre les blocs de frein plus tard lorsque l'ascenseur est en fonctionnement.



X0000094498

REMARQUE: Si quelque chose vous semble anormal (par exemple, un câble non vertical ou de la poussière métallique), rechercher la cause principale du problème et réparer celle-ci. Si la gorge du câble du limiteur de vitesse est trop usée, remplacer le limiteur de vitesse.

X0000263283 B.2

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.12 Parachutes

X0000193122 A.3

9.12.1 Intervalles de contrôle

Tableau 12: Intervalles de contrôle de maintenance

| Contrôle | Intervalle |
|---|--|
| État de fonctionnement du parachute | Tous les ans |
| Fonctionnement du contact de parachute | Tous les ans |
| Fonctionnement du système (limiteur de vitesse – parachute) en déplaçant la cabine à vide à une vitesse réduite | Tous les deux ans, sauf si des circonstances telles que l'encrassement ou l'humidité exigent des tests plus fréquents. |

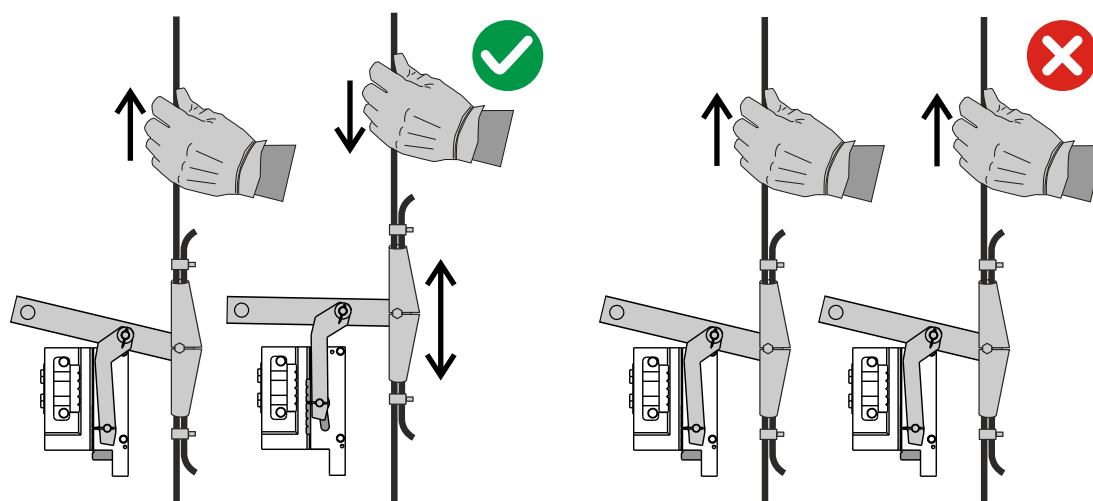
X0000263332 A.2

Informations connexes

– Inspections périodiques conformes à l'annexe C de la norme EN 81-20 (84)

9.12.2 Vérification de la transmission entre le câble du limiteur de vitesse et le parachute

1. Tirer sur le câble du limiteur de vitesse.



X0000055013

Figure 18: Exemple de transmission. Les détails peuvent différer avec le produit réel.

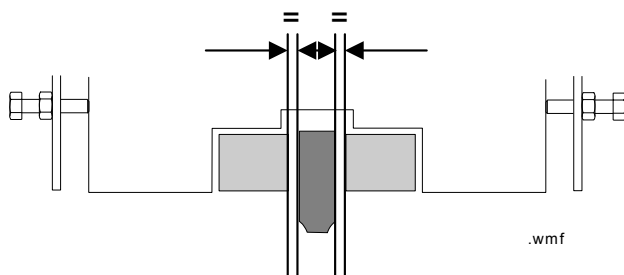
2. Vérifier le mouvement de la transmission du parachute.

X0000199595 C.7

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.12.3 Tolérance du parachute (vérification de l'état)



X000026793

Le jeu situé entre la surface du frein et le guide de chaque côté doit être identique.

| Rail [mm] | Jeu maximal admissible [mm] |
|-----------|-----------------------------|
| 32 | 6.0 |
| 16/19/29 | 7.5 |

X0000199592 B.7

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.13 Amortisseurs à huile

9.13.1 Intervalles de contrôle

Tableau 13: Intervalles de contrôle de maintenance

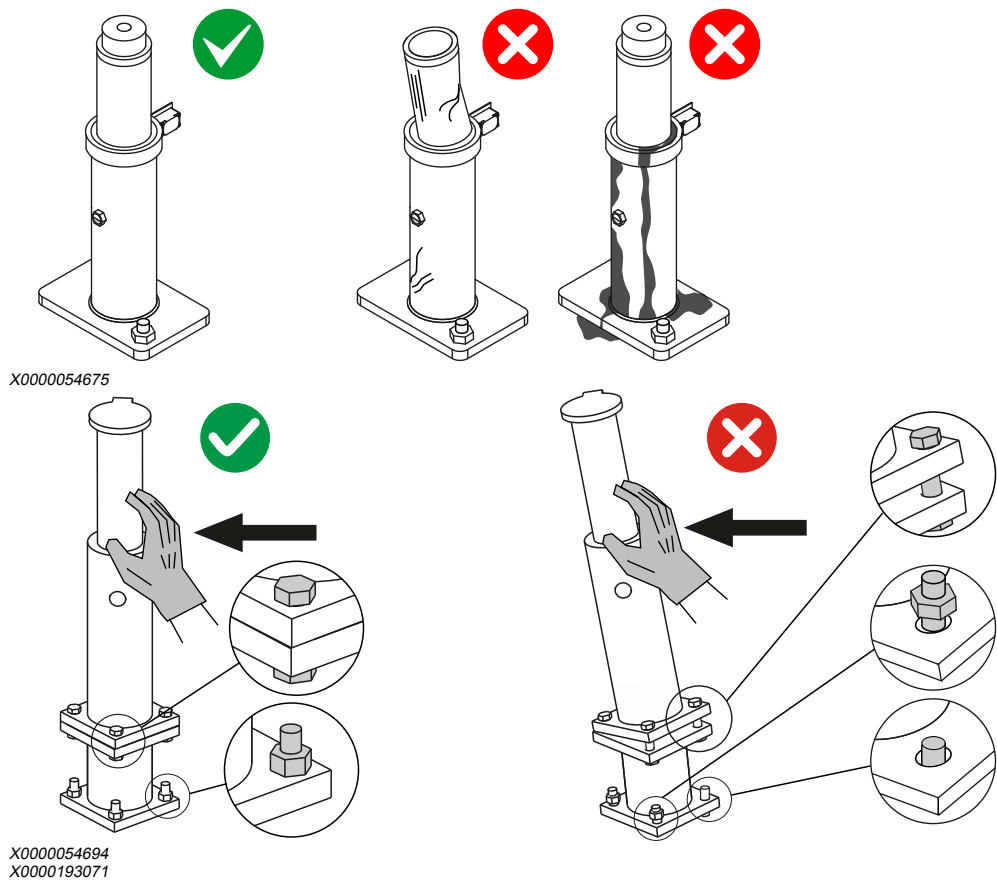
| Contrôle | Intervalle |
|------------------------------|--------------|
| Vérifier l'état | Tous les ans |
| Contrôler le niveau d'huile. | Tous les ans |

X0000193134 A.3

9.13.2 Amortisseurs à huile (vérification de l'état)

AVERTISSEMENT: Si l'amortisseur n'est pas en bon état de marche (il subira une défaillance avant la prochaine visite de maintenance programmée), organiser immédiatement le remplacement de l'amortisseur. Si l'amortisseur a déjà subi une défaillance, mettre l'ascenseur hors service jusqu'à ce que l'amortisseur ait été remplacé.





Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.14 Serrure de porte palière

9.14.1 Intervalles de contrôle

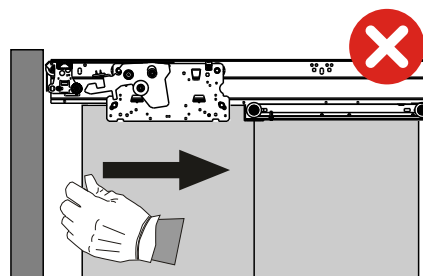
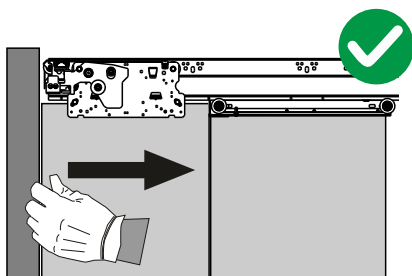
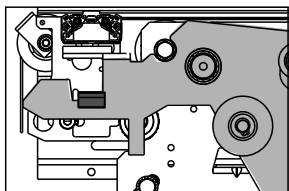
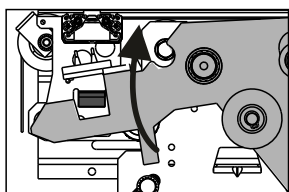
Tableau 14: Intervalles de contrôle de maintenance

| Contrôle | Intervalle |
|--|--------------|
| Vérifier le bon fonctionnement du verrouillage | Tous les ans |

X0000193103 A.3

9.14.2 Serrure de porte palière (vérification de l'état)

AVERTISSEMENT: Si l'ascenseur échoue le test, mettre celui-ci hors service. Ne pas remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale jusqu'à ce que le problème soit résolu.



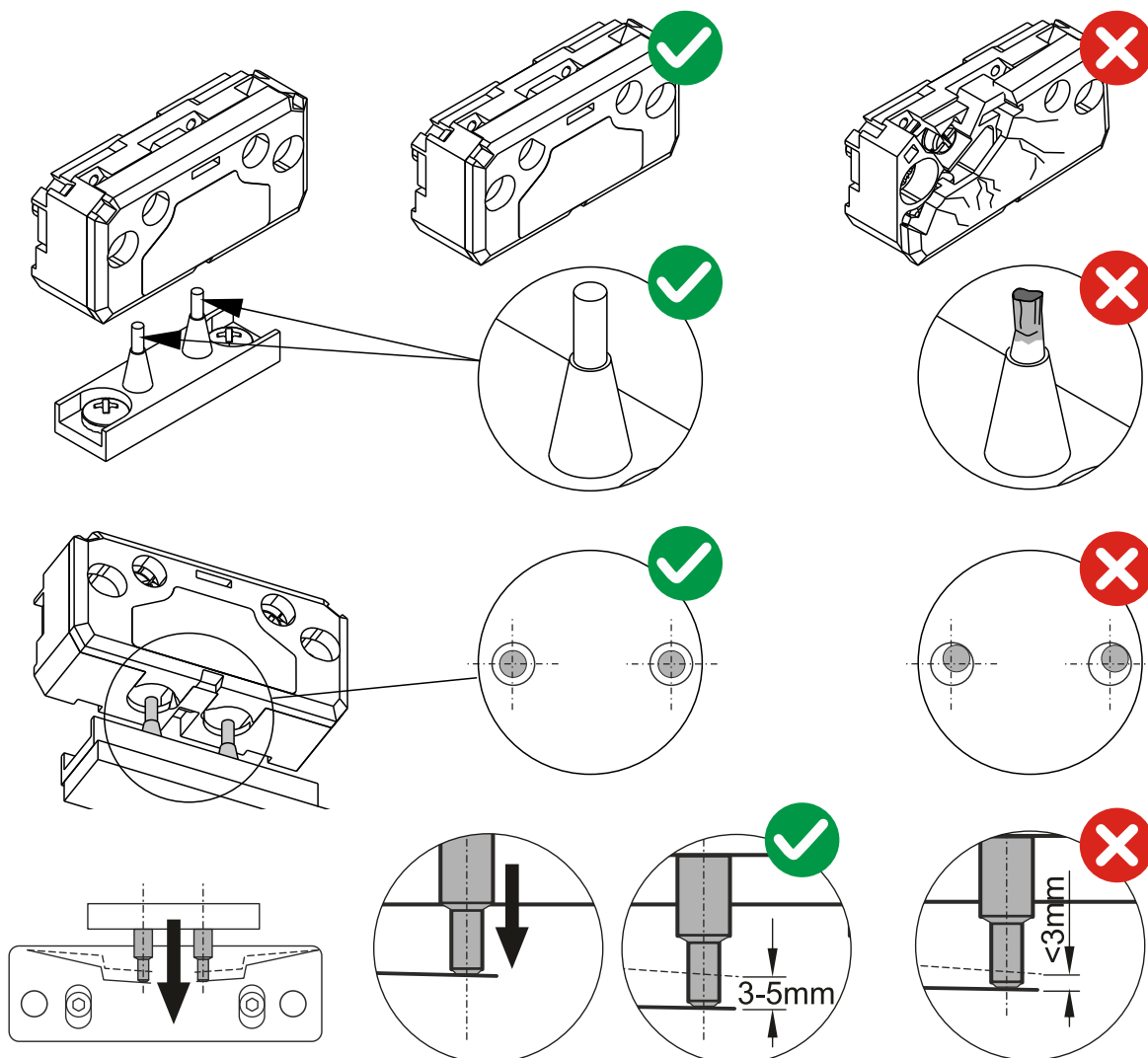
X0000055450
X0000193133 A.3

Informations connexes

– [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

OLD

9.14.3 Contact des galets de serrure de porte palière (vérification de l'état)



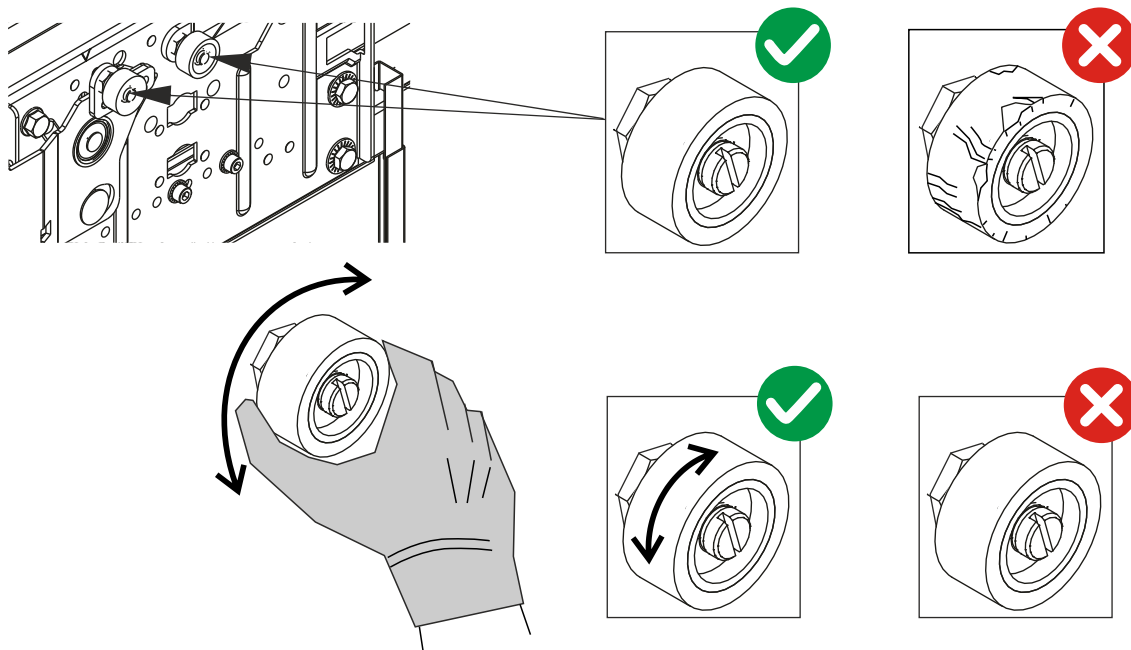
X0000055452
X0000199627 A.7

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

OLD

9.14.4 Galets de serrure de porte palière (vérification de l'état)



X0000055474
X0000193078 A.3

Informations connexes

– [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

9.15 Serrure de porte de cabine

9.15.1 Intervalles de contrôle

Tableau 15: Intervalles de contrôle de maintenance

| Contrôle | Intervalle |
|--|--------------|
| Vérifier le bon fonctionnement du verrouillage | Tous les ans |

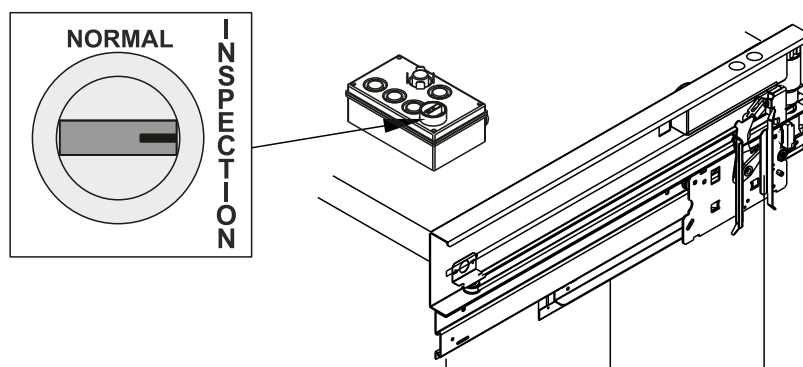
X0000193103 A.3

9.15.2 Vérification du verrouillage de porte de cabine

AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.

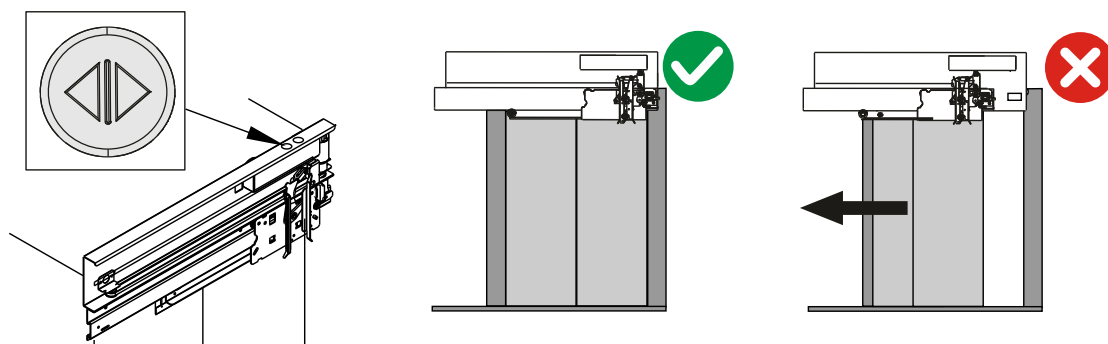


1. Activer la manœuvre d'inspection.



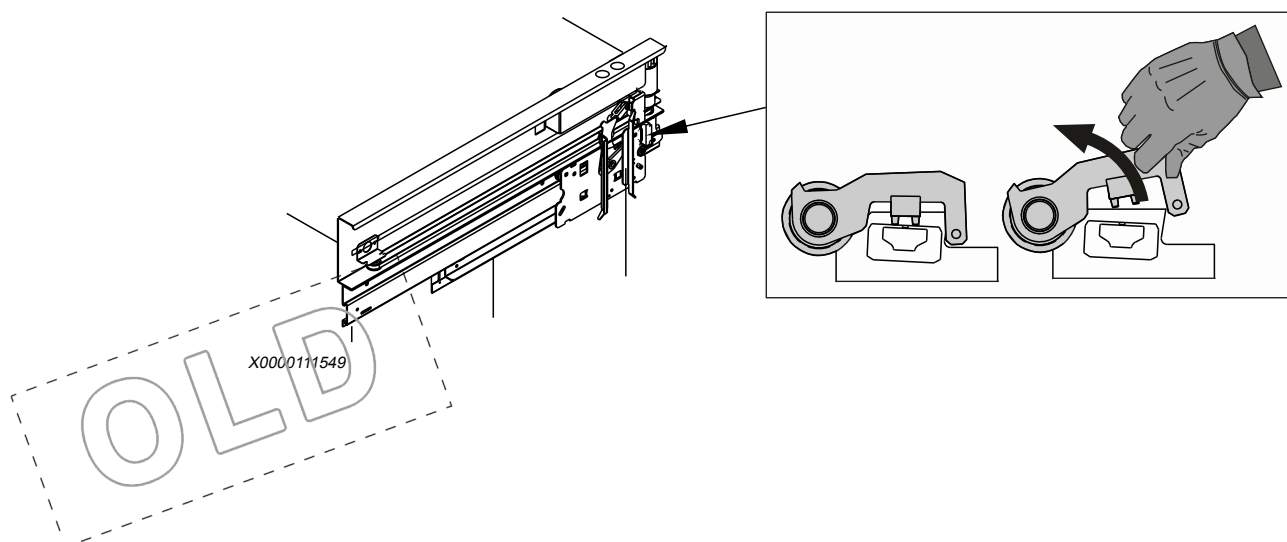
X0000111545

2. Essayer d'ouvrir la porte de cabine avec le bouton de test.
La porte de cabine ne doit pas s'ouvrir.



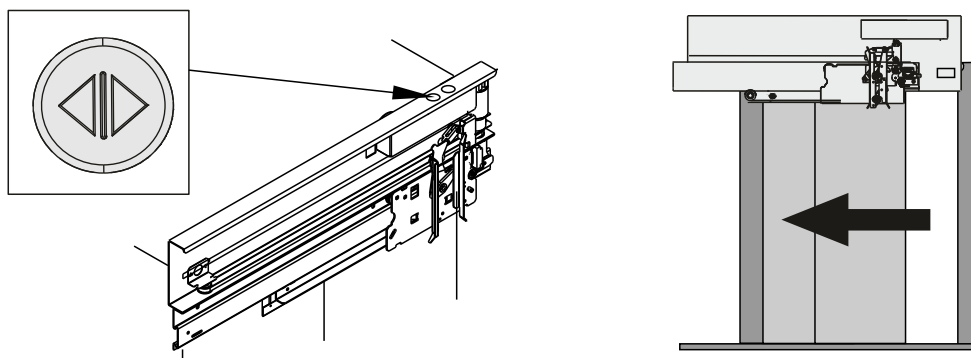
X0000111547

3. Ouvrir manuellement la serrure de porte de cabine.



X0000111549

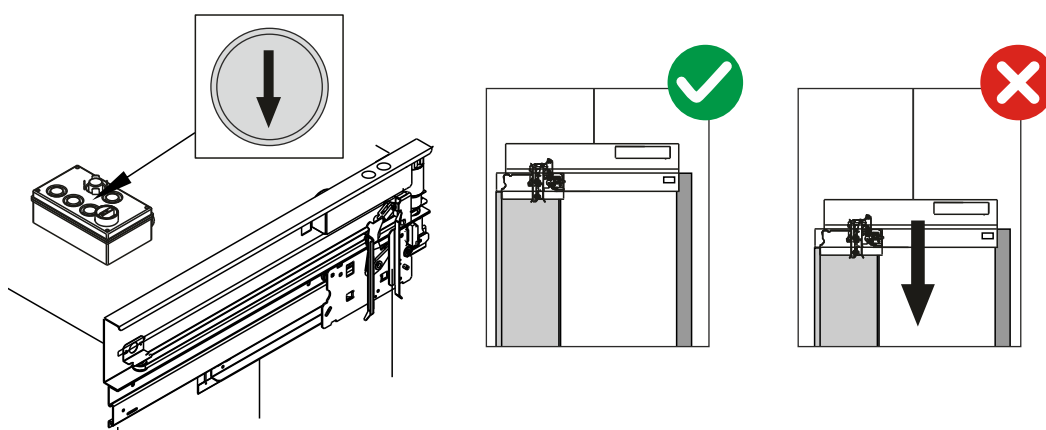
4. Appuyer sur le bouton de test pour ouvrir la porte.



X0000111555

5. Accéder au toit de la cabine.
 6. Fermer la porte palière et vérifier qu'elle est verrouillée mécaniquement.
 7. Essayer d'exécuter une manœuvre d'inspection vers le bas.

La cabine d'ascenseur ne doit pas bouger avant la fermeture complète des portes de la cabine.



X0000111558

8. Régler la porte si nécessaire.

REMARQUE: Le verrouillage de porte de cabine est un composant de sécurité.

AVERTISSEMENT: Si des composants de sécurité ne fonctionnent pas correctement et ne peuvent pas être réparés au cours de la visite de maintenance, mettre l'ascenseur hors service. Informer le client et organiser immédiatement la réparation.



X0000199586 C.7

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.16 Câbles de traction

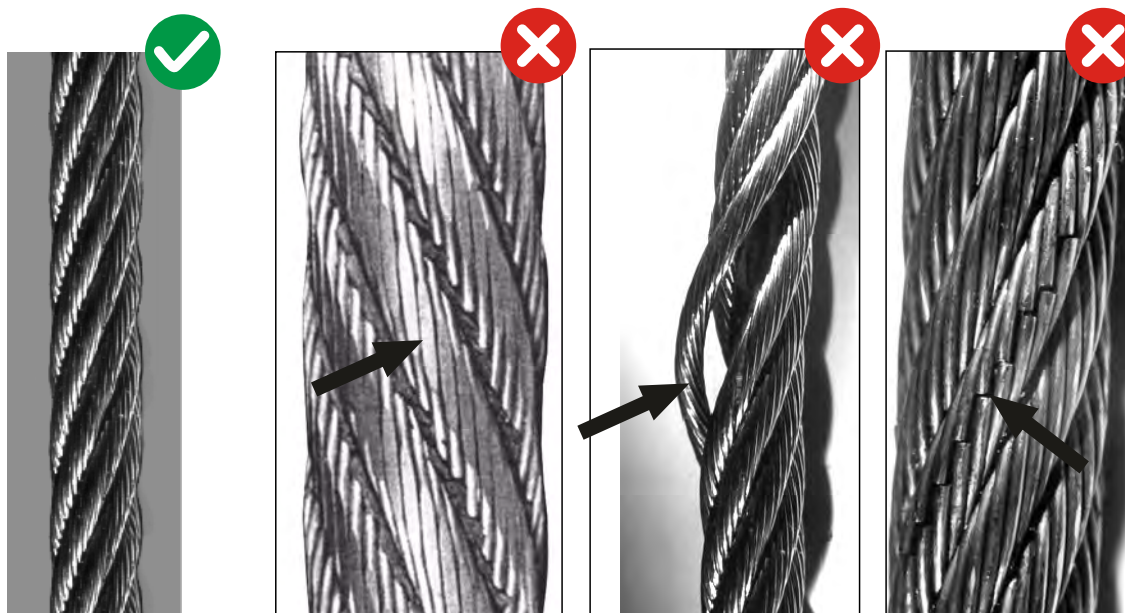
9.16.1 Intervalles de contrôle

Tableau 16: Intervalles de contrôle de maintenance

| Contrôle | Intervalle |
|--|--------------|
| Usure et réglage Vérifier sur toute la hauteur de la gaine (vérifier au moins 4 emplacements répartis de manière égale sur toute la hauteur de la gaine) | Tous les ans |

X0000193072 B.3

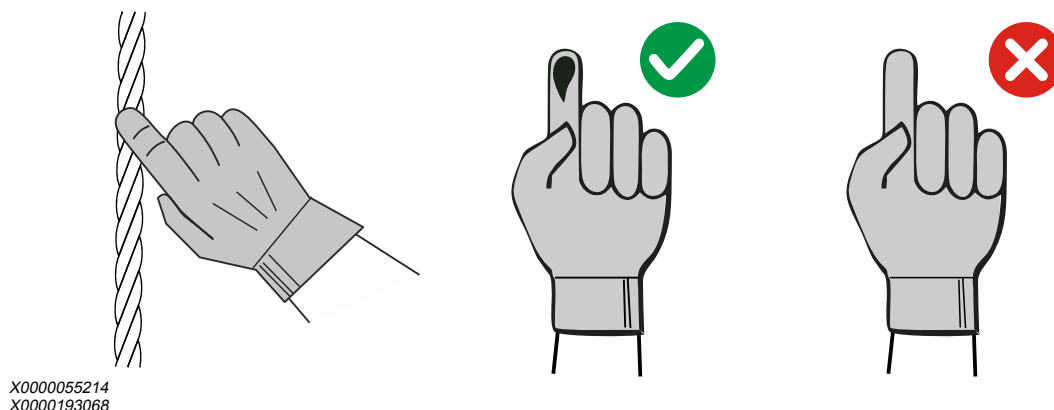
9.16.2 Câbles de suspension en acier (vérification de l'état)



X0000055039

AVERTISSEMENT: Si l'ascenseur échoue le test, mettre celui-ci hors service. Ne pas remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale jusqu'à ce que le problème soit résolu.





Informations connexes

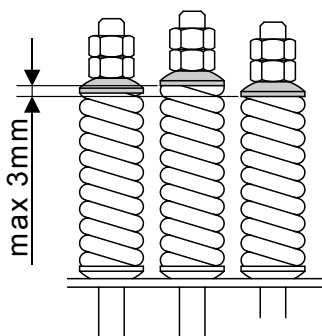
– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

9.16.3 Vérification de la tension des câbles de suspension (attelage 2:1)



1. Vérifier la longueur des ressorts des attaches de câble de suspension avec une jauge coulissante.

Les rondelles aux extrémités des câbles doivent être au même niveau. La différence maximale est de 3 mm.

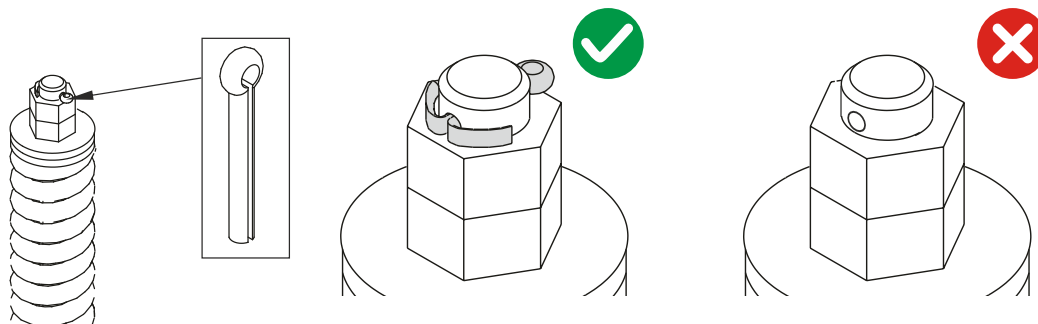


Si la différence de tension des câbles de suspension est supérieure à 3 mm, uniformiser la tension des câbles.

1. Si nécessaire, ajuster les écrous en desserrant ou en serrant les écrous.
2. Déplacer l'ascenseur à deux reprises entre les étages terminaux.
3. Vérifier de nouveau les tensions.
4. Procéder à un nouveau réglage si nécessaire.

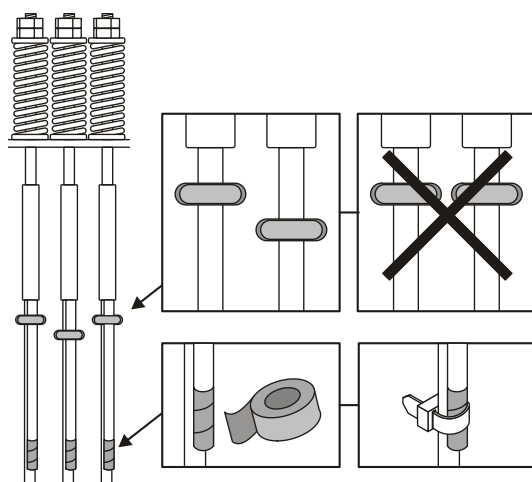
2. Vérifier les écrous de verrouillage et les goupilles fendues.

Les écrous de sécurité et les goupilles fendues doivent être en place et serrés. Insérer de nouvelles goupilles fendues si celles-ci sont absentes.



3. Vérifier les pinces d'accrochage des câbles.

Les pinces d'accrochage de câble doivent être en place et serrées. Serrer le cas échéant.



X0000263326 B.3

Informations connexes

– *Préparation de l'équipement et sécurité (56)*

9.17 Câble du limiteur de vitesse

9.17.1 Intervalles de contrôle

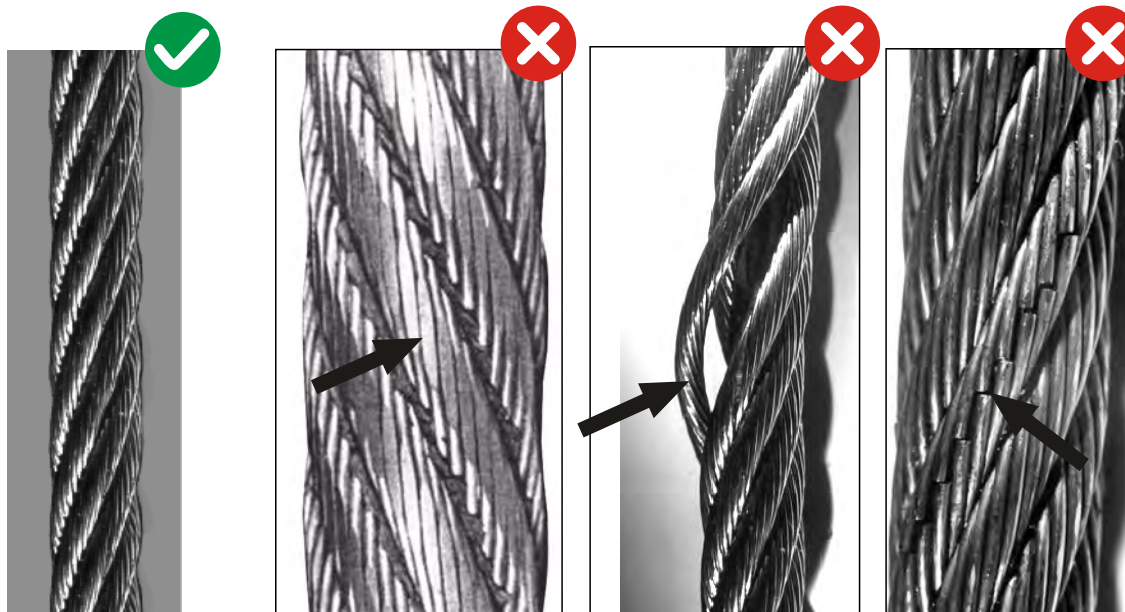
Tableau 17: Intervalles de contrôle de maintenance

| Contrôle | Intervalle |
|--|--------------|
| Usure et réglage Vérifier sur toute la hauteur de la gaine (vérifier au moins 4 emplacements répartis de manière égale sur toute la hauteur de la gaine) | Tous les ans |

X0000193072 B.3

9.17.2 Câble du limiteur de vitesse (vérification de l'état).

AVERTISSEMENT: Ne pas lubrifier le câble du limiteur de vitesse.



X0000055039
X0000193137

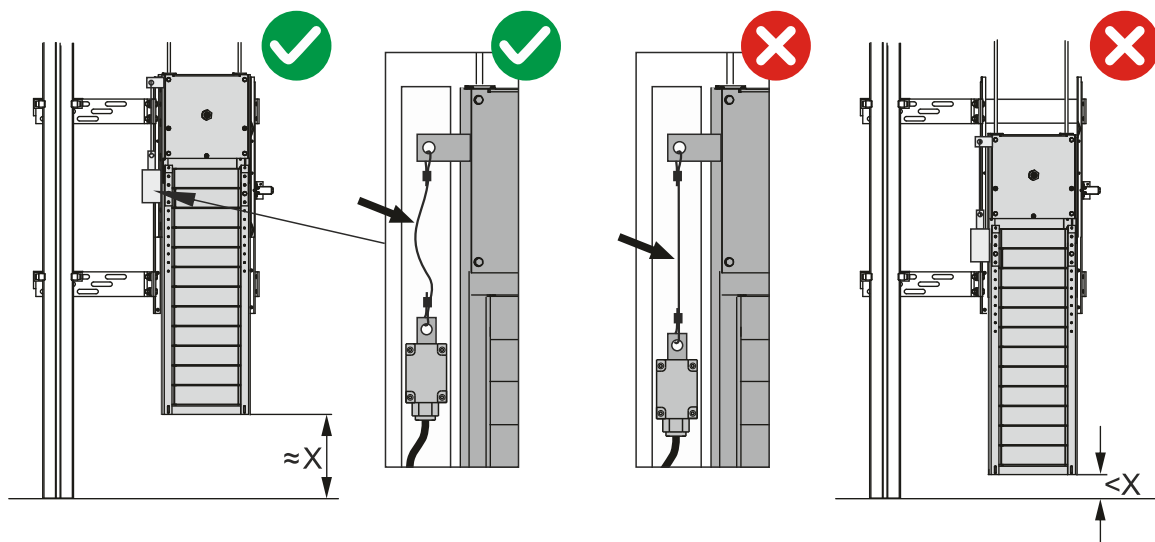
Informations connexes

– [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

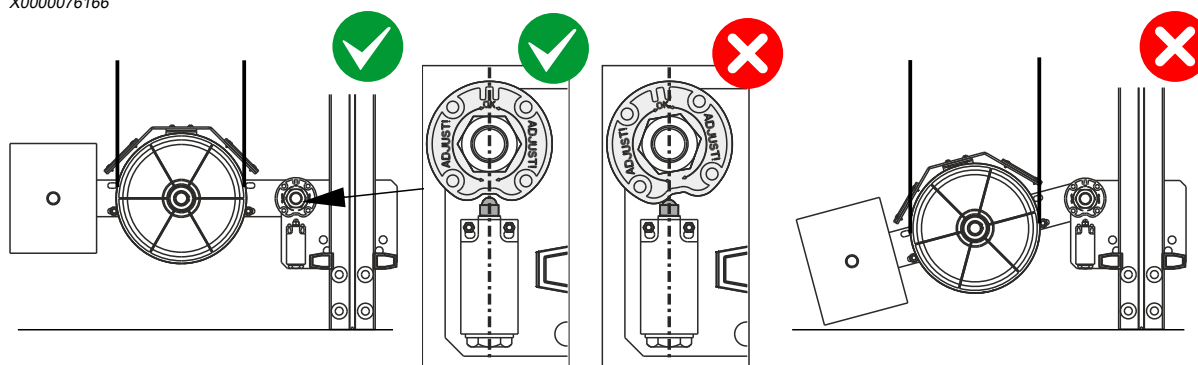
OLD

9.17.3 La distance de la poulie tendeuse à partir du fond de la cuvette (vérification de l'état)

$X = 120 - 340 \text{ mm}$



X0000076166

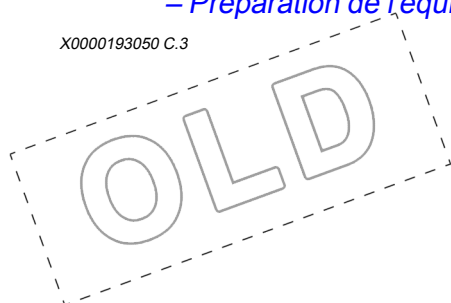


X0000079524
X0000263355 A.2

Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

X0000193050 C.3



10 EXAMENS ET TESTS À RÉALISER APRÈS UNE IMPORTANTE MODIFICATION OU UN ACCIDENT SELON LA NORME EN 81-20, ANNEXE C

Vous devez confirmer que votre ascenseur maintient le respect aux normes après d'importantes modifications ou après un accident. Pour déterminer la conformité à la norme, un technicien de maintenance compétent doit effectuer des examens et des essais conformément à l'annexe C de la norme EN 81-20.

REMARQUE: Consigner les accidents et les importantes modifications dans le journal de l'ascenseur ainsi que dans la documentation technique applicable. Les documents et informations nécessaires à la réalisation des tests postérieurs à une importante modification ou à un accident doivent être transmis à la personne ou à l'organisation responsable. Pour de plus amples informations, se reporter à la norme EN 81-20, annexe C.

X0000193085 B.7

OLD

11 INSPECTIONS PÉRIODIQUES CONFORMES À L'ANNEXE C DE LA NORME EN 81-20



Conformément à l'annexe C de la norme EN 81-20, le propriétaire de l'ascenseur doit s'assurer que l'ascenseur est inspecté périodiquement pour vérifier son bon état. L'intervalle d'inspection et son contenu doivent être conformes aux réglementations locales. KONE recommande d'effectuer les tests une fois tous les deux ans. Outre l'inspecteur local autorisé, il est recommandé qu'un représentant de la société de maintenance qualifiée soit présent pendant l'inspection.

Si un des tests du présent document fait partie de la procédure d'inspection périodique locale, suivre les instructions décrites dans ce document. Si les réglementations locales exigent davantage de tests, effectuer ces tests conformément aux réglementations locales. Tous les examens et tests périodiques doivent être réalisés conformément à l'annexe C de la norme EN 81-20.

Les examens et tests périodiques ne doivent pas être plus exigeants que ceux requis avant la première mise en service de l'ascenseur.

Effectuer tous les tests dans l'ordre défini et inscrire la date et les résultats des tests dans le journal de l'ascenseur.

Un rapport de test distinct doit être établi durant l'inspection périodique. Une copie de celui-ci doit être insérée dans le journal de l'ascenseur.

AVERTISSEMENT: Mettre l'ascenseur hors service s'il échoue à un des tests. Maintenir l'ascenseur hors service jusqu'à ce que vous ayez identifié et réparé la cause principale de la panne.



REMARQUE: Les tests périodiques ne doivent pas, de par leurs répétitions, engendrer une usure excessive ou des tensions susceptibles d'altérer la sécurité de l'ascenseur. Effectuer tous les tests avec une cabine d'ascenseur vide, sauf indication contraire. Cela s'applique particulièrement aux tests de composants tels que le parachute et les amortisseurs. Lorsque ces composants sont testés, la cabine doit être vide et les tests doivent être effectués à une vitesse réduite. La personne chargée de réaliser le test périodique doit s'assurer que ces composants, qui ne fonctionnent pas pendant le service normal, sont toujours en parfait état de fonctionnement.

11.1 Composants fabriqués par une société autre que KONE

Certains composants de votre produit peuvent différer de ceux indiqués dans ces informations, car ils n'ont pas été fabriqués par KONE. Dans ce cas, consulter les instructions du fabricant d'équipement d'origine.

X0000246413 A.6

11.2 Outillage

| | |
|--|---|
| Outils d'entretien standard | Jeu de barrières |
| Jauge d'épaisseur et de mesure pour les mesures | Dispositifs de communication radio ou équivalents, si nécessaire |
| Outil de blocage de porte | Tachymètre manuel pour la mesure de la vitesse de déclenchement du limiteur de vitesse |
| Lime pour éliminer les marquages du parachute sur les guides | Outil d'ouverture de l'interface utilisateur LCE KM878240G01 (si nécessaire pour accéder aux paramètres de frein) |
| Marqueur ou ruban adhésif pour marquer les câbles et le châssis | Clé de déverrouillage – KM748001G01, L = 200 mm – KM760860G01, L = 700 mm |
| Clés de verrouillage du coffret d'accès maintenance KM278355 (pour réinitialiser la station de commande d'inspection, si l'ascenseur est équipé d'une porte d'accès à la cuvette). | |

X0000321452 A.2

11.3 Avertissements de sécurité



AVERTISSEMENT: Le non-respect des mesures de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT: Vous devez planifier correctement tous les travaux afin d'éviter tout danger ou dommage au produit. Exécuter les actions suivantes :

- S'assurer que personne ne se trouve à l'intérieur de la cabine ou dans la gaine d'ascenseur pendant l'inspection de sécurité.
- Avant d'accéder au toit de la cabine d'ascenseur, appuyer sur le bouton d'arrêt du toit de la cabine et placer la boîte de commande d'inspection sur « manœuvre d'inspection » avant de relâcher le bouton d'arrêt.
- Les tests de sécurité doivent être effectués par des personnes autorisées uniquement.



AVERTISSEMENT: En cas d'échec de l'un de ces tests, l'ascenseur ne doit pas être remis en mode de fonctionnement normal avant d'avoir été réparé et d'avoir réussi le test.

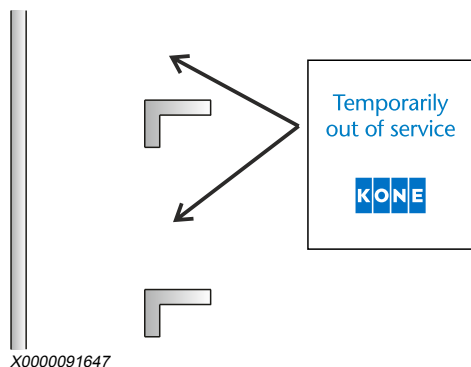


AVERTISSEMENT: Respecter les instructions sur les autocollants d'espace de refuge dans la cuvette de la gaine et sur la balustrade de toit de cabine. Les autocollants informent sur le nombre d'espaces de refuge et comment se positionner dedans (couché / accroupi). L'autocollant indique également le nombre d'espaces de refuge. Si le nombre de personnes nécessaires sur le toit de cabine ou dans la cuvette pour les interventions d'inspection et d'entretien dépasse le nombre de personnes indiqué sur l'autocollant, un espace de refuge supplémentaire doit être prévu pour chaque personne supplémentaire en empêchant mécaniquement tout mouvement inattendu de la cabine d'ascenseur (par exemple, en attachant des chaînes de parking à l'étrier de cabine et aux pattes de guide).

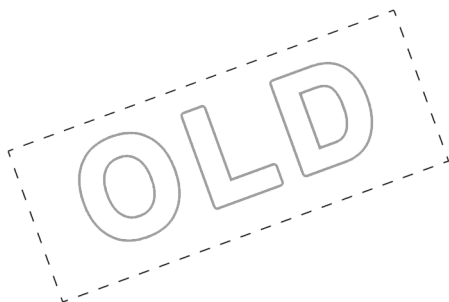
X0000199607 A.7

11.4 Mise hors service de l'ascenseur

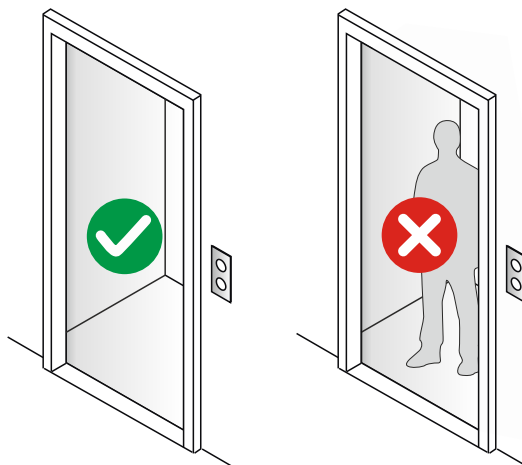
1. Placer des pancartes « Hors service » à tous les paliers.



2. Déplacer la cabine d'ascenseur jusqu'à l'étage le plus proche du contrôleur.

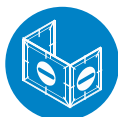


3. S'assurer que la cabine d'ascenseur est vide.



X0000091662

4. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
5. Désactiver les appels palier et les ouvertures des portes.
6. Placer des barrières de sécurité aux étages d'intervention pour empêcher tout accès non autorisé.



X0000193054 G.2

Informations connexes

– Sécurité (37)

11.5 Tests périodiques dans le local des machines



REMARQUE: S'assurer que personne ne se trouve à l'intérieur de la cabine ou dans la gaine d'ascenseur pendant l'inspection de sécurité.

1. Se rendre dans le local des machines.
Vérifier que la serrure de porte du local des machines fonctionne correctement.
2. Désactiver l'ouverture des portes et les appels palier en utilisant les interrupteurs LCEUI 263 et 261.
3. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
4. Couper l'éclairage de la cabine (290:1).
5. Mettre l'interrupteur principal sur OFF.
6. Aller au palier le plus haut et ouvrir manuellement les portes palières.

7. Vérifier :

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

1. Éclairage de secours en cabine
2. Système d'alarme et téléphone à distance / local, ou connexion d'interphone avec alimentation de secours
8. Fermer les portes palières et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.
9. Mettre l'interrupteur principal sous tension.
10. Déplacer la cabine vers le bas en mode RDF.
11. Au bout d'environ 1 mètre, appuyer sur le bouton d'arrêt du local des machines.
Vérifier que la cabine s'arrête.
12. Mettre l'interrupteur principal sur OFF.
13. Aller au palier le plus haut et ouvrir manuellement les portes palières.
14. Vérifier que l'éclairage de secours sur le toit de la cabine fonctionne.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

15. Fermer les portes palières et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.
16. Se rendre dans le local des machines.
17. Mettre l'interrupteur principal sous tension.
18. Allumer l'éclairage de la cabine (290:1).
19. Effectuer les vérifications et les tests suivants :

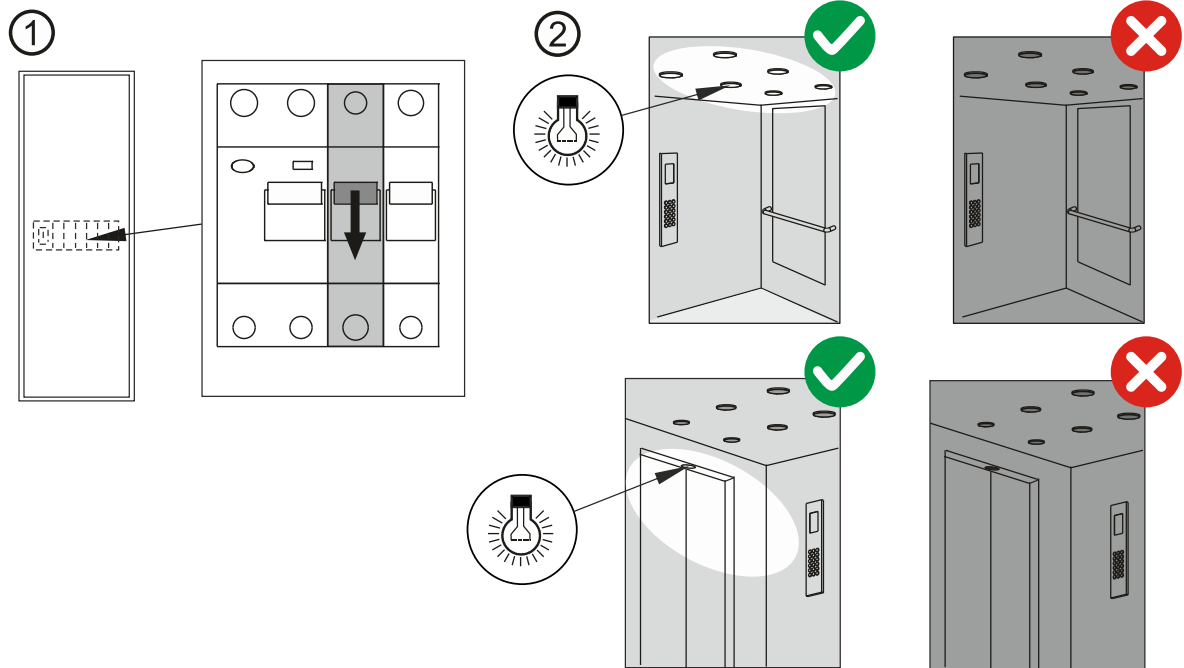
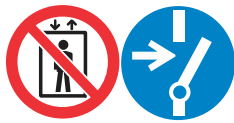
REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

1. Disjoncteurs différentiels
2. Cabine et parachutes du contrepoids
3. Tests de freinage d'un côté
4. Interrupteurs de hors course de sécurité
5. Tests de traction
6. Tension du câble de suspension (en présence d'un attelage 2:1)
7. Test du détecteur d'alignement de câble (RAD), le cas échéant
8. Test du système de déraillement de contrepoids, le cas échéant
9. Test de l'interrupteur antisismique, le cas échéant
10. Détecteur de balancement, le cas échéant

X0000263347 A.2

11.5.1 Éclairage de secours de la cabine (vérification de l'état)

Couper l'alimentation électrique de l'éclairage de cabine pour contrôler l'éclairage de secours.

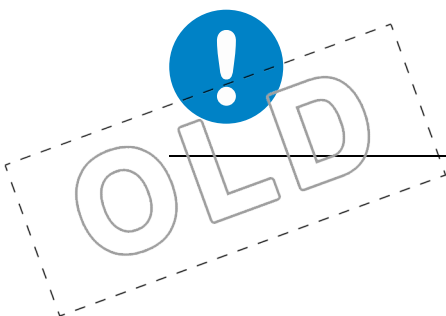


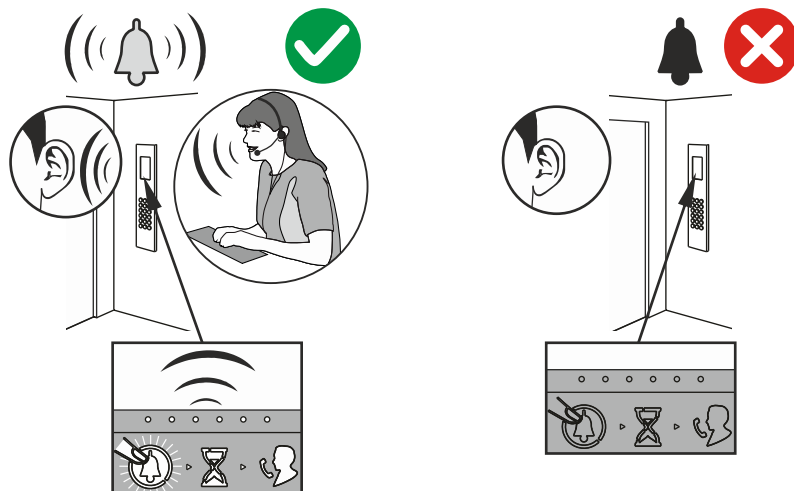
X0000071866
X0000193064 B.3

11.5.2 Système d'alarme à distance ou local et connexion téléphonique/interphone avec alimentation de secours (vérification de l'état)



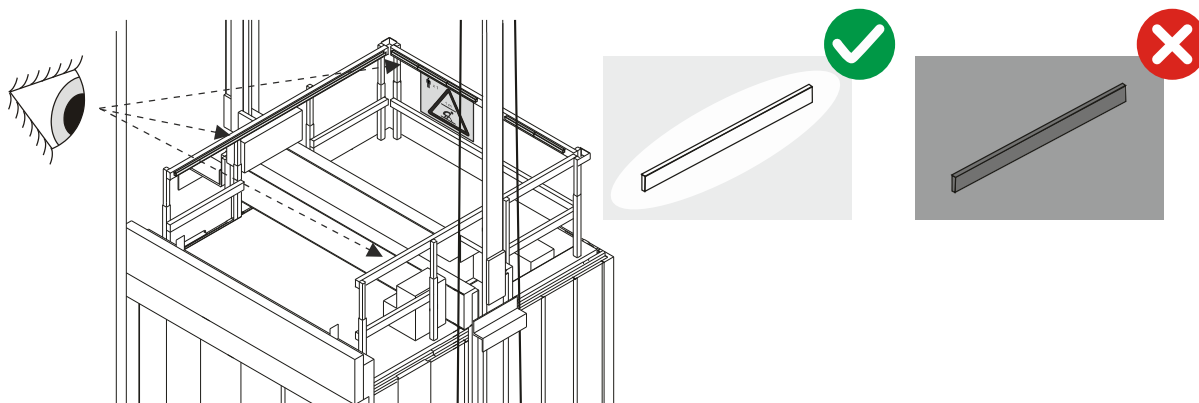
AVERTISSEMENT: Si l'ascenseur échoue le test, mettre celui-ci hors service. Ne pas remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale jusqu'à ce que le problème soit résolu.





X000048193
X0000193061 B.3

11.5.3 Eclairage de secours sur le toit de la cabine (vérification de l'état)



X0000079688

Si des lumières sont fixées sur les balustrades, il n'est pas nécessaire de disposer de lumières sur l'opérateur de porte de cabine.

X0000193065 B.3

11.5.4 Test du disjoncteur différentiel

Il existe trois types de disjoncteurs différentiels (RCD) :

- Pour la chaîne de sécurité en pos. 296
- Pour l'opérateur de porte de cabine en pos. 297
- Pour l'alimentation de l'éclairage en position 236

1. Appuyer brièvement sur le bouton comportant un « T » ou « Test » sur le disjoncteur différentiel à tester.

AVERTISSEMENT: Le dispositif doit être remplacé s'il ne coupe pas le circuit.

Le dispositif doit fonctionner et couper le circuit auquel il est connecté.

2. Réinitialiser le dispositif.

X0000113483

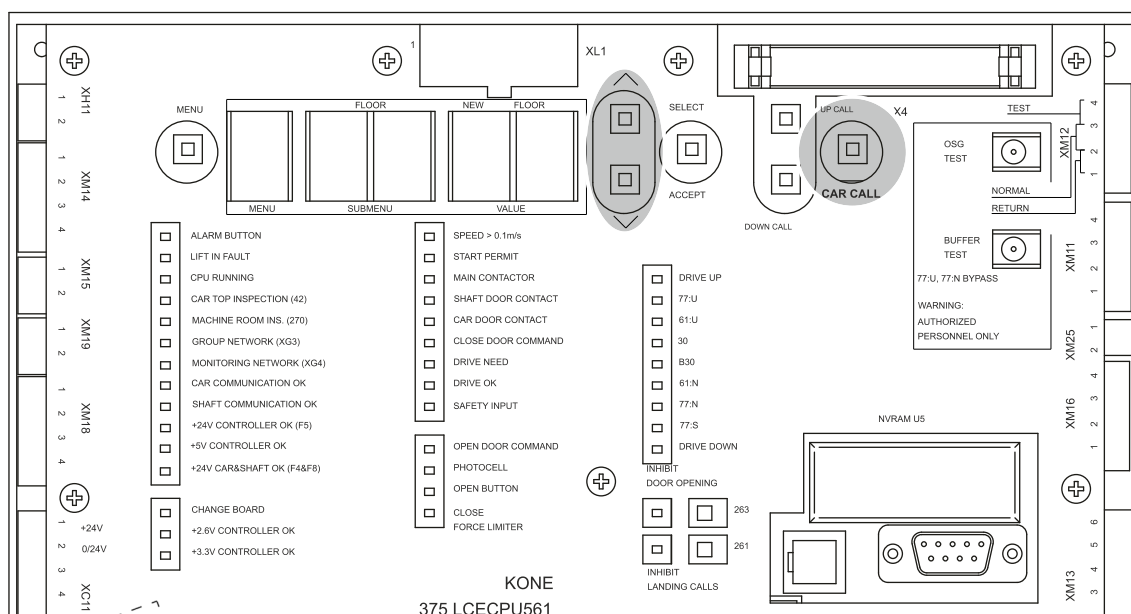
11.5.5 Test du parachute de cabine



AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.

ATTENTION: Le parachute doit être testé avec une cabine vide, en vitesse d'inspection.

1. Désactiver la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
2. Appeler la cabine au second étage le plus haut en utilisant l'interface utilisateur LCE.
 1. Sélectionner l'étage avec les boutons fléchés.
 2. Appuyer sur APPEL CABINE



3. Activer le mode RDF (270).

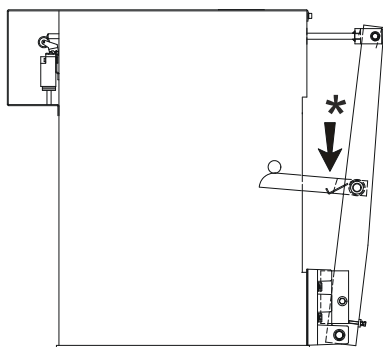
4. Activer le limiteur de vitesse.

La méthode exacte dépend du type de limiteur de vitesse.

AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



-
- Avec OL100 ou OL150, taper pour actionner le levier (*).



- Avec OL35, retirer le capot de sécurité, le cas échéant. Déclencher OL35 manuellement ou à distance, en fonction du type du limiteur de vitesse présent.

5. Tester le parachute en déplaçant la cabine vers le bas en mode RDF.

1. Appuyer sur 270: RB + 270: N simultanément.

Le parachute doit s'engager.

2. Continuer la descente en traction RDF.

La cabine d'ascenseur ne doit pas bouger quand le parachute est engagé.

REMARQUE: Si les câbles en acier patinent, ne faites pas fonctionner plus de 3 secondes.

REMARQUE: REMARQUE : En présence du câble KONE UltraRope®, la limite de couple doit empêcher la rotation de la machine. Aucun glissement n'est admis.

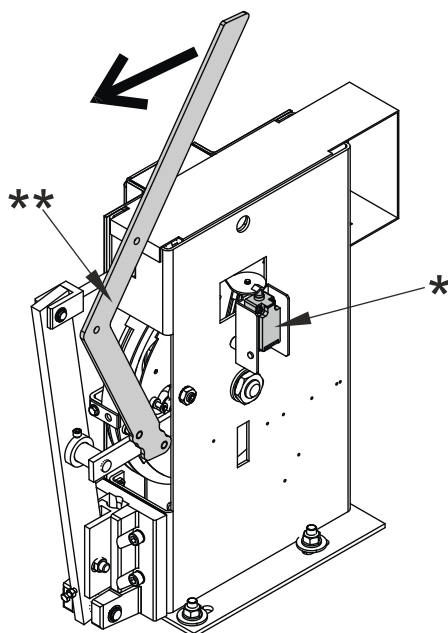
OLD

6. Réinitialiser le contact du limiteur de vitesse (*), si celui-ci est activé.
La méthode exacte dépend du type de limiteur de vitesse.

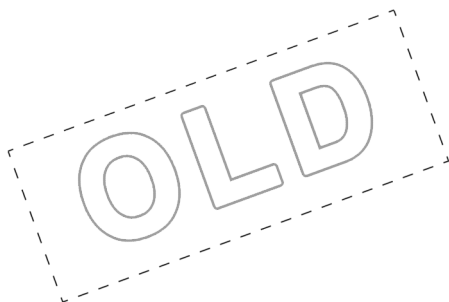
AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



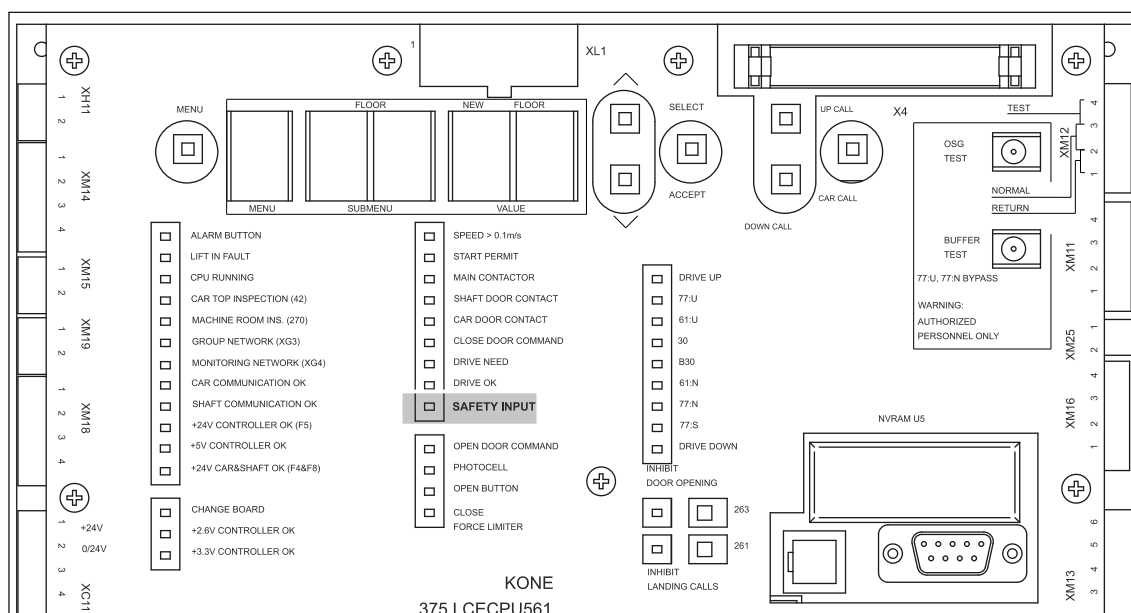
En cas de OL100 ou de OL150, réinitialiser le limiteur de vitesse (**).



7. Désactiver la fonction RDF (270).



8. Vérifier que le contact du parachute est ouvert en surveillant que la LED ENTRÉE DE SÉCURITÉ est éteinte.



9. Installer le couvercle de sécurité du limiteur de vitesse si celui-ci est retiré.
10. Activer le mode RDF (270).
11. Avec OL100 ou OL150, réinitialiser d'abord le limiteur avec le levier d'ouverture spécial situé dans le local des machines. Vérifier l'état du câble du limiteur à partir de la zone de prise avant de laisser l'équipement en service. Le câble doit être en bon état. Aucun dommage visuel n'est admissible.
12. Déplacer la cabine vers le haut en mode RDF pour la libérer du parachute.
Appuyer sur 270: RB + 270: U simultanément.
13. Désactiver la fonction RDF (270).
La LED ENTRÉE DE SÉCURITÉ doit s'allumer.
14. Allumer les éclairages de gaine le cas échéant.
15. Activer les appels palier et l'ouverture des portes avec les commutateurs 263 et 261 de la LCEUI.
16. Fermez la porte de l'armoire de manœuvre. Quitter le local des machines.
Vérifier que la porte du local des machines est verrouillée.
17. Accéder à l'étage auquel se trouve la cabine d'ascenseur.
18. Envoyer la cabine un étage plus bas en effectuant un appel cabine depuis le COP.
19. Arrêter la cabine d'ascenseur en ouvrant les portes palières avec la clé de déverrouillage.
20. Monter sur le toit de la cabine.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

21. Effectuer une manœuvre d'inspection vers le bas jusqu'à voir les marques du parachute sur les guides.

REMARQUE: Il peut n'y avoir aucun repère, mais pour être sûr, vérifier les guides.

Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace. Lors des déplacements vers le haut, regarder vers le haut pour éviter de percuter des équipements ou le plafond de la gaine d'ascenseur.

22. Si vous apercevez des marques, les retirer en utilisant une lime.
Retirer les marques permet d'éviter une usure excessive des coulisseaux ou des rollers.
23. Déplacer la cabine vers le bas en mode de manœuvre d'inspection jusqu'à ce qu'il soit possible de quitter en toute sécurité le toit de la cabine.
Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace.
24. Quitter le toit de la cabine.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

25. Accéder au local des machines.

X0000263338 B.3

11.5.6 Tester le parachute du contrepoids



AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.

ATTENTION: Le parachute doit être testé avec une cabine vide, en vitesse d'inspection.

1. Désactiver l'ouverture des portes et les appels palier en utilisant les interrupteurs 263 et 261 de l'interface utilisateur de la LCE.
2. Déplacer la cabine jusqu'au deuxième niveau.
3. Activer le RDF.

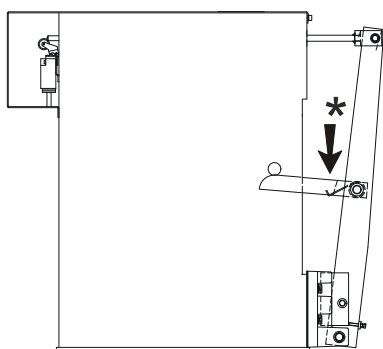
4. Activer le limiteur de vitesse.

La méthode exacte dépend du type de limiteur de vitesse.

AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



-
- Avec OL100 ou OL150, taper pour actionner le levier (*).



- Avec OL35, retirer le capot de sécurité, le cas échéant. Déclencher OL35 manuellement ou à distance, en fonction du type du limiteur de vitesse présent.

5. Tester le parachute en manœuvre RDF.

1. Appuyer sur 270: RB + 270: U simultanément.

Le parachute doit s'engager.

2. Continuer la montée en traction RDF.

Le contrepoids ne doit pas se déplacer lorsque le parachute est engagé.

REMARQUE: Si les câbles en acier patinent, ne faites pas fonctionner plus de 3 secondes.

REMARQUE: En présence du câble KONE UltraRope®, la limite de couple doit empêcher la rotation de la machine. Aucun glissement n'est admis.

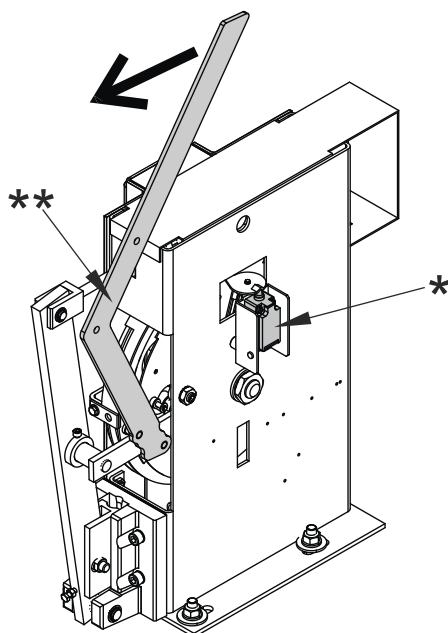
OLD

6. Réinitialiser le contact du limiteur de vitesse (*), si celui-ci est activé.
La méthode exacte dépend du type de limiteur de vitesse.

AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



En cas de OL100 ou de OL150, réinitialiser le limiteur de vitesse (**).



7. Désactiver la fonction RDF (270).
8. Avec OL100 ou OL150, réinitialiser d'abord le limiteur avec le levier d'ouverture spécial situé dans le local des machines. Vérifier l'état du câble du limiteur à partir de la zone de prise avant de laisser l'équipement en service. Le câble doit être en bon état. Aucun dommage visuel n'est admissible.
9. Installer le couvercle de sécurité du limiteur de vitesse si celui-ci est retiré.
10. Activer le mode RDF (270).
11. Effectuer un déplacement en mode RDF afin de séparer le contrepoids du parachute.
Appuyer sur 270: RB + 270: N simultanément.
12. Désactiver la fonction RDF (270).
13. Activer les appels palier et le fonctionnement de la porte.
Commutateurs 263 et 261 de l'interface utilisateur LCE.

14. Fermer la porte de l'armoire de manœuvre. Quitter le local des machines.
Vérifier que la porte de le local des machine est verrouillée.
15. Accéder à l'étage le plus haut et appeler la cabine en passant un appel palier.
16. Envoyer la cabine un étage plus bas en effectuant un appel cabine depuis le COP.
17. Arrêter la cabine d'ascenseur en ouvrant les portes palières avec la clé de déverrouillage.
18. Monter sur le toit de la cabine.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

19. Effectuer une manœuvre d'inspection vers le bas jusqu'à voir les marques du parachute sur les guides.

REMARQUE: Il peut n'y avoir aucun repère, mais pour être sûr, vérifier les guides.

Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace. Lors des déplacements vers le haut, regarder vers le haut pour éviter de percuter des équipements ou le plafond de la gaine d'ascenseur.

20. Si vous apercevez des marques, les retirer en utilisant une lime.
Retirer les marques permet d'éviter une usure excessive des coulisseaux ou des rollers.
21. Déplacer la cabine vers le bas en mode de manœuvre d'inspection jusqu'à ce qu'il soit possible de quitter en toute sécurité le toit de la cabine.
Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace.
22. Quitter le toit de la cabine.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

23. Accéder au local des machines.

X0000220891 B.3

11.5.7 Réalisation du test de freinage d'un côté (les tractions KDM avec le paramètre de test du frein LCE)

Le paramètre de test de frein de l'Électrification du contrôleur de l'ascenseur (LCE) est disponible avec les tractions suivantes :

- KDM 40/90
- KDM 150

L'étiquette d'identification de la traction se trouve sur la porte de l'armoire.

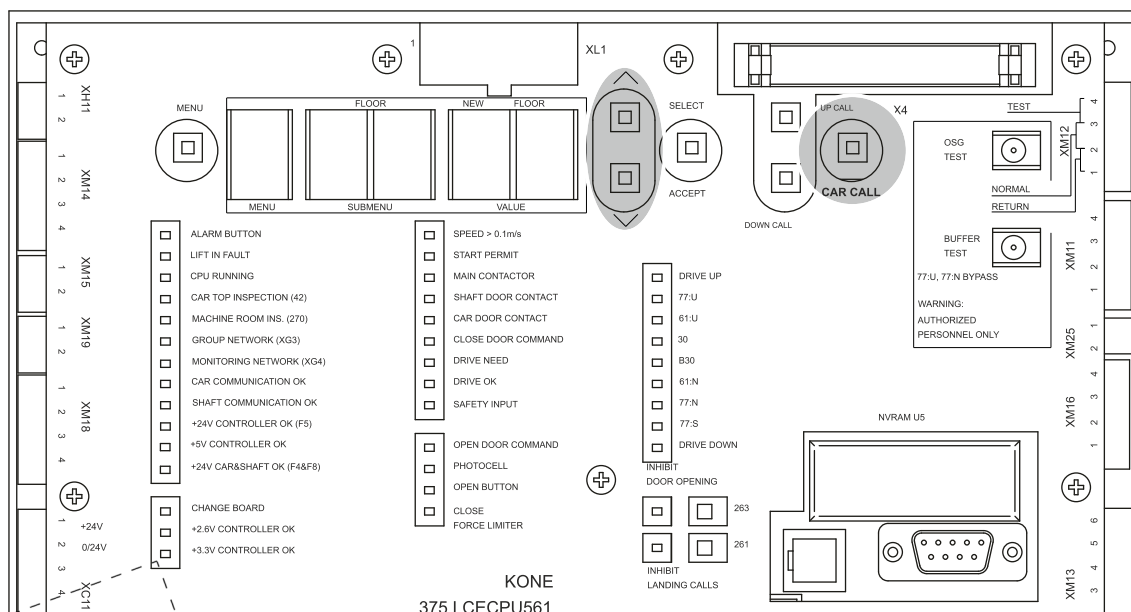
Lors du test de freinage unilatéral, les performances de chaque frein de la machine de levage sont testées indépendamment. Chaque frein doit être capable à lui seul de maintenir la cabine d'ascenseur vide en position.

REMARQUE: Pour accéder aux paramètres de test des freins, vous aurez peut-être besoin de l'outil d'ouverture de l'interface utilisateur (LCEUI) LCE KM878240G01. Il est disponible auprès du service d'approvisionnement global en pièces détachées de KONE (GSS).

1. Se déplacer dans la cabine jusqu'à l'étage le plus haut.
2. S'assurer que la cabine est vide.
3. Se rendre dans le local des machines.
4. Ouvrir la porte de l'armoire de manœuvre.
5. Neutraliser les appels palier. Empêcher l'ouverture des portes. Utiliser les commutateurs 263 et 261 de l'interface utilisateur de la LCE.

S'assurer que personne ne peut pénétrer dans la cabine d'ascenseur.

6. Vérifier que la cabine se trouve à l'étage le plus haut. Si nécessaire, appeler la cabine à l'étage le plus haut. Sélectionner l'étage le plus haut à l'aide des boutons fléchés. Appuyer sur le bouton d'appel cabine dans l'interface utilisateur de la LCE.



7. Activer le RDF (270).
8. Régler la valeur du paramètre 6_72 sur 21 (test 1 du frein). Si l'interface utilisateur de la LCE est verrouillée, l'ouvrir à l'aide de l'outil de déverrouillage de l'interface utilisateur de la LCE.

Ce paramètre active le test 1 du frein pour un seul démarrage.

9. Appuyer sur les boutons RDF Marche et Haut. Un frein s'ouvre pour le test. La traction arrête le test automatiquement après 10 secondes au maximum. Vérifier visuellement que la poulie de traction ne se déplace pas pendant le test.

Le moteur n'essaie pas de tourner. Si la cabine se déplace, arrêter le test.

10. Vérifier le code de traction dans le journal des erreurs E1.

Si la cabine se déplace ou si des codes d'erreur sont affichés, rechercher les causes possibles. Répéter le test. Si le test échoue à nouveau, régler ou remplacer les freins.

| | |
|--|-------------|
| Code d'erreur de traction 126, sous-codes 6022 : | Test réussi |
|--|-------------|

| | |
|--|-------------|
| Code d'erreur de traction 126, sous-codes 2072 : | Test échoué |
|--|-------------|

11. Régler la valeur du paramètre 6_72 sur 22 (test 2 du frein).

| | |
|--|-------------|
| Code d'erreur de traction 126, sous-codes 6021 : | Test réussi |
|--|-------------|

| | |
|--|-------------|
| Code d'erreur de traction 126, sous-codes 2071 : | Test échoué |
|--|-------------|

12. Répéter le test de freinage avec l'autre frein.

13. Vérifier que le paramètre 6_30 est réglé sur 1. Ce réglage indique à la traction de réaliser un test de freinage automatique au moins une fois par jour.

REMARQUE: Vérifier que ce réglage est activé en permanence. Ne pas le modifier.

14. Noter la date et les résultats du test dans le journal de l'ascenseur.

X0000263331 B.3

11.5.8 Réalisation du test de freinage d'un côté (tractions KDH)

Vérifier que personne ne peut pénétrer dans la gaine d'ascenseur ou dans la cabine pendant le test.

Ce test s'applique aux tractions suivantes :

- KDH100S
- KDH160D
- KDH180D
- KDH200D
- KDH300S
- KDH450S

L'étiquette d'identification de la traction se trouve sur la porte de l'armoire.

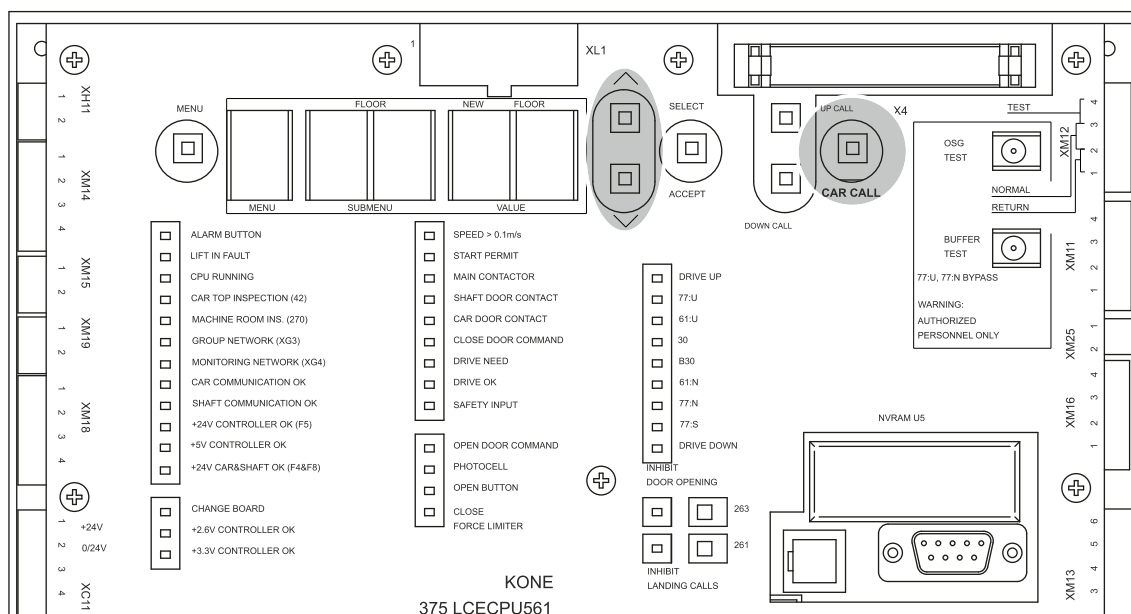
Lors du test de freinage unilatéral, les performances de chaque frein de la machine de levage sont testées indépendamment. Chaque frein doit être capable à lui seul de maintenir la cabine d'ascenseur vide en position.

1. Se déplacer dans la cabine jusqu'à l'étage le plus haut.
2. S'assurer que la cabine est vide.
3. Se rendre dans le local des machines.
4. Ouvrir la porte de l'armoire de manœuvre.

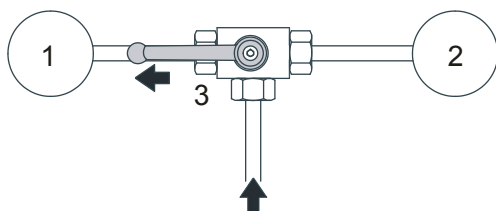
5. Désactiver l'ouverture des portes et les appels palier en utilisant les interrupteurs LCEUI 263 et 261.

S'assurer que personne ne peut pénétrer dans la cabine d'ascenseur.

6. Vérifier que la cabine se trouve à l'étage le plus haut. Si nécessaire, passer un appel cabine vers l'étage le plus haut en sélectionnant l'étage le plus haut avec les boutons fléchés et en appuyant sur le bouton APPEL CABINE dans l'interface utilisateur du LCE.



7. S'assurer que la cabine est vide.
8. Activer le RDF (270).
9. Tourner la poignée de la valve de frein (3) vers le frein 1, le cas échéant.



1. Frein 1
2. Frein 2
3. Poignée de la valve et sens du débit

10. Ouvrir le frein 1 manuellement.

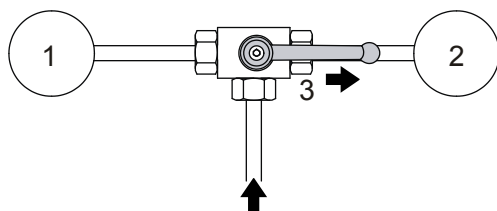
La cabine ne doit pas bouger. Par conséquent, contrôler visuellement les mouvements de la poulie de traction pendant le test.

Se tenir prêt à fermer le frein immédiatement si la cabine commence à se déplacer.

Si la cabine bouge, augmenter le couple de freinage et effectuer un nouveau test de frein.

11. Fermer le frein.

12. Tourner la poignée de la valve de frein vers le frein 2, le cas échéant.



1. Frein 1
2. Frein 2
3. Poignée de la valve et sens du débit

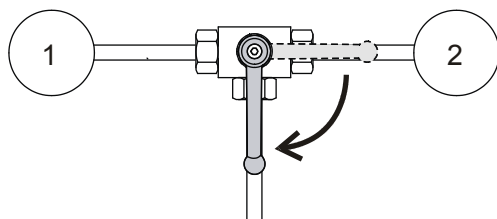
13. Ouvrir le frein 2 manuellement.

La cabine ne doit pas bouger. Par conséquent, contrôler visuellement les mouvements de la poulie de traction pendant le test.

Se tenir prêt à fermer le frein immédiatement si la cabine commence à se déplacer.

Si la cabine bouge, augmenter le couple de freinage et effectuer un nouveau test de frein.

14. Fermer le frein et tourner la poignée de la valve sur la position centrale, le cas échéant.



1. Frein 1
2. Frein 2
3. Poignée de la valve et sens du débit

X0000263273 C.3

Informations connexes

– [Régler le couple de freinage \(65\)](#)

11.5.9 Effectuer un test de mouvement incontrôlé de la cabine (avec 0 % de charge)

La surveillance du mouvement de cabine non intentionnel (UCM) est activée dans les versions suivantes du logiciel d'électrification de l'armoire de manœuvre de l'ascenseur (LCE)

- Applications CPU40/N - version 6.11.X ou ultérieure
- Applications CPU561 - version 8.2.X ou ultérieure

Le test de mouvement incontrôlé de la cabine vérifie que la détection du mouvement incontrôlé de la cabine :

- Entraîne une réaction sur la carte de renivelage précis (ACL) et d'ouverture de porte avancée (ADO).

- Déclenche les dispositifs d'arrêt des freins de la machine.

Les conditions suivantes s'appliquent :

- Tout mouvement incontrôlé de la cabine d'ascenseur avec les portes ouvertes est enregistré en mémoire dans le journal des erreurs.
- L'ascenseur demeure en mode d'erreur après la mise hors tension et sous tension de l'alimentation électrique.
- La récupération de l'ascenseur est possible uniquement si la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF) est activée puis désactivée. (270)

AVERTISSEMENT: Avant cette procédure, la cabine d'ascenseur doit être vide et les appels palier doivent être désactivés. Vérifier que personne ne peut pénétrer dans la gaine d'ascenseur ou dans la cabine d'ascenseur pendant ce test. Les barrières de sécurité doivent être en place pour empêcher l'accès à l'ascenseur à travers les portes palières du deuxième étage le plus haut.

1. Placer une barrière de sécurité autour de l'entrée de l'avant-dernier étage.
2. Neutraliser les appels palier. Utiliser l'interrupteur 261 de l'interface utilisateur de la LCE (LCEUI).
3. Effectuer un appel cabine vers l'avant-dernier étage à l'aide de l'interface utilisateur de la LCE.
4. Attendre que la cabine s'arrête et que les portes s'ouvrent. Lorsque les portes sont entièrement ouvertes, ouvrir les freins de la machine. Utiliser le levier d'ouverture du frein manuel.

REMARQUE: Si les portes se ferment, les rouvrir. Effectuer un appel cabine à l'étage où se trouve la cabine d'ascenseur. Utiliser le bouton d'appel cabine de l'interface utilisateur de la LCE.

5. Lever la cabine au-dessus de la zone de porte. Les LED 30 et 61 doivent s'éteindre.
Vérifier que le mouvement incontrôlé de cabine est toujours détecté. Le code d'erreur 0005 est affiché.
6. Mettre l'alimentation principale (220) hors tension. Attendre que le système de contrôle de l'ascenseur s'arrête (min. 5 minutes).
7. Mettre l'alimentation principale (220) sous tension. Vérifier que le mouvement incontrôlé de cabine est détecté. Le code d'erreur 0005 est affiché.
L'ascenseur ne doit pas revenir en déplacement normal.
8. Activer le mode RDF.
9. Désactiver le mode RDF.
La cabine d'ascenseur commence à bouger et à revenir en mode normal. Le code d'erreur 0005 n'est pas affiché.
10. Activer les appels palier grâce au commutateur 261 de l'interface utilisateur du LCE.

X0000263311 C.3

11.5.10 Tests de l'interrupteur de hors course de sécurité

11.5.10.1 Test de l'interrupteur de fin de course et de l'amortisseur de cabine inférieurs

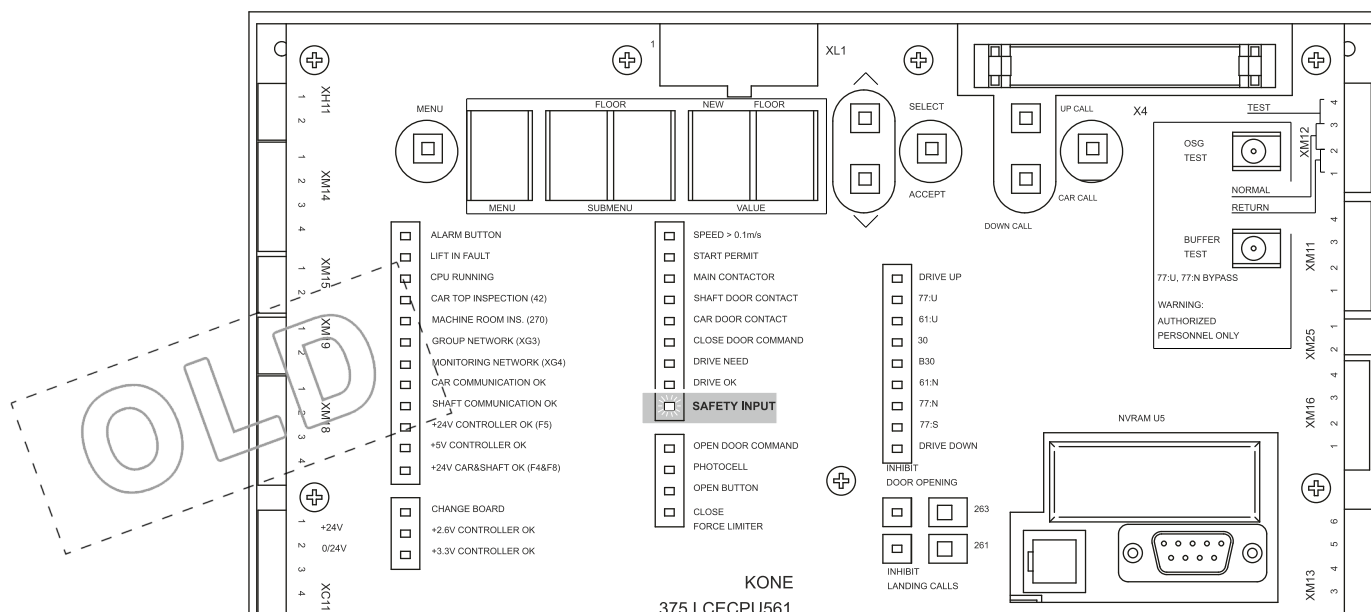
1. Appeler la cabine à l'étage inférieur.
 1. Sélectionner le niveau inférieur à l'aide des boutons fléchés.
 2. Appuyer sur le bouton d'appel cabine dans l'interface utilisateur de l'électrification de l'armoire de l'ascenseur (LCEUI).
2. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
3. Indiquer un point de référence au bas du châssis. Tracer une ligne d'alignement avec un marqueur.



4. Marquer les câbles au même niveau que le point de référence du châssis.
5. Déplacer la cabine d'ascenseur vers le bas jusqu'à l'amortisseur à l'aide du RDF. Appuyer sur 270: RB + 270: N simultanément.
6. Lorsque la cabine se trouve sur l'amortisseur, désactiver la commande RDF.
7. Lever la cabine d'ascenseur de l'amortisseur et la faire passer sur l'interrupteur de fin de course. Ouvrir délicatement les freins de la machine en utilisant le levier d'ouverture de frein manuel.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées sur la manière d'activer les freins, consulter les informations connexes.

Lorsque la cabine passe devant l'interrupteur de fin de course, la LED ENTRÉE DE SÉCURITÉ s'allume sur l'interface utilisateur de la LCE.



8. Fermer le frein immédiatement lorsque la LED s'allume. Activer la manœuvre électrique de rappel.

9. Vérifier l'emplacement de l'interrupteur de fin de course. Mesurer la distance des marquages entre les câbles et le châssis.



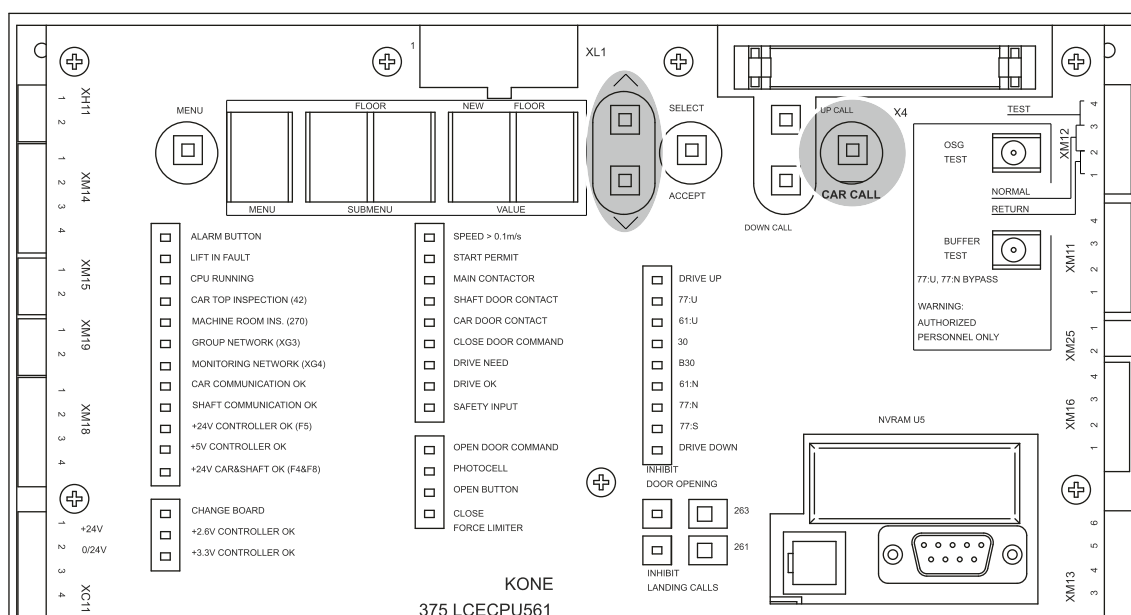
10. Déplacer la cabine de 150 mm vers le haut à l'aide de la commande RDF.
11. Désactiver le mode RDF.

La cabine se remet à niveau par rapport au palier.

X0000263341 B.3

11.5.10.2 Test de l'interrupteur de fin de course supérieure

1. Appeler la cabine à l'étage le plus haut.
 1. Sélectionner l'étage le plus haut à l'aide des boutons fléchés.
 2. Appuyer sur le bouton d'appel cabine dans l'interface utilisateur de l'électrification de l'armoire de l'ascenseur (LCEUI).



2. Indiquer un point de référence au bas du châssis. Tracer une ligne d'alignement avec un marqueur.



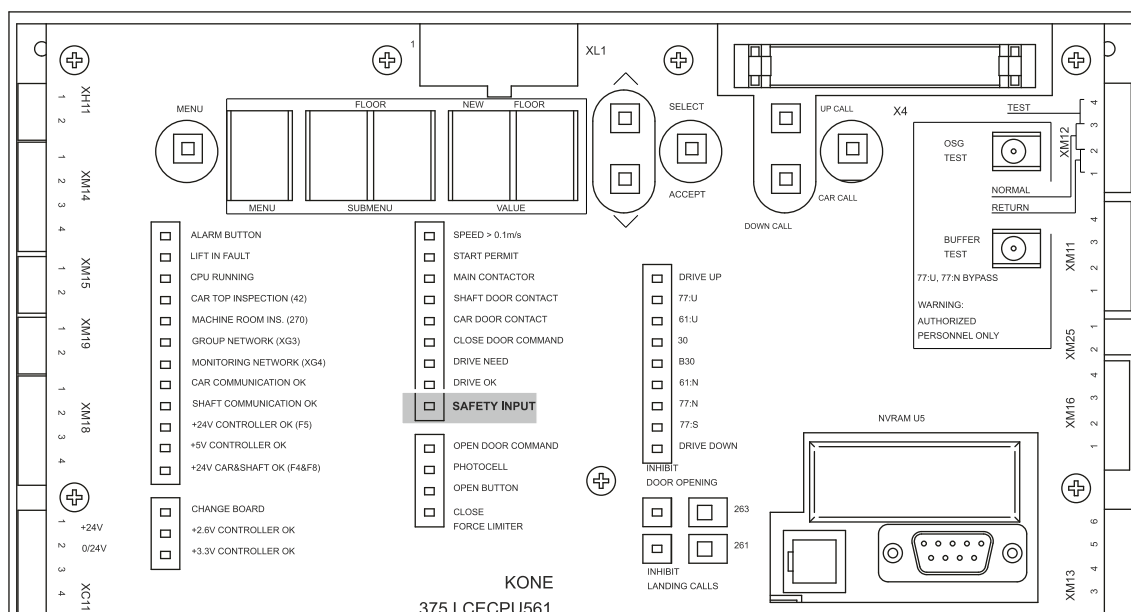
3. Marquer les câbles au même niveau que le point de référence du châssis.

AVERTISSEMENT: S'assurer que les appels palier sont désactivés.

- Ouvrir délicatement les freins de la machine en utilisant le levier d'ouverture de frein manuel.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées sur la manière d'activer les freins, consulter les informations connexes.

La cabine se déplace vers le haut jusqu'à l'interrupteur de fin de course. La LED ENTRÉE DE SÉCURITÉ s'éteint dans l'interface utilisateur LCE.



- Quand la LED ENTRÉE DE SÉCURITÉ s'éteint, fermer les freins. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF) (270).
- Vérifier l'emplacement de l'interrupteur de fin de course. Mesurer la distance des marquages entre les câbles et le châssis.



- Noter la mesure.
Vérifier que la mesure correspond aux plans d'installation.
- Déplacer la cabine hors de l'interrupteur de fin de course en déplaçant celle-ci vers le bas avec la commande RDF d'environ 150 mm.
- Désactiver le mode RDF.
La cabine se remet à niveau par rapport au palier.
- Fermer la porte de l'armoire de manœuvre.

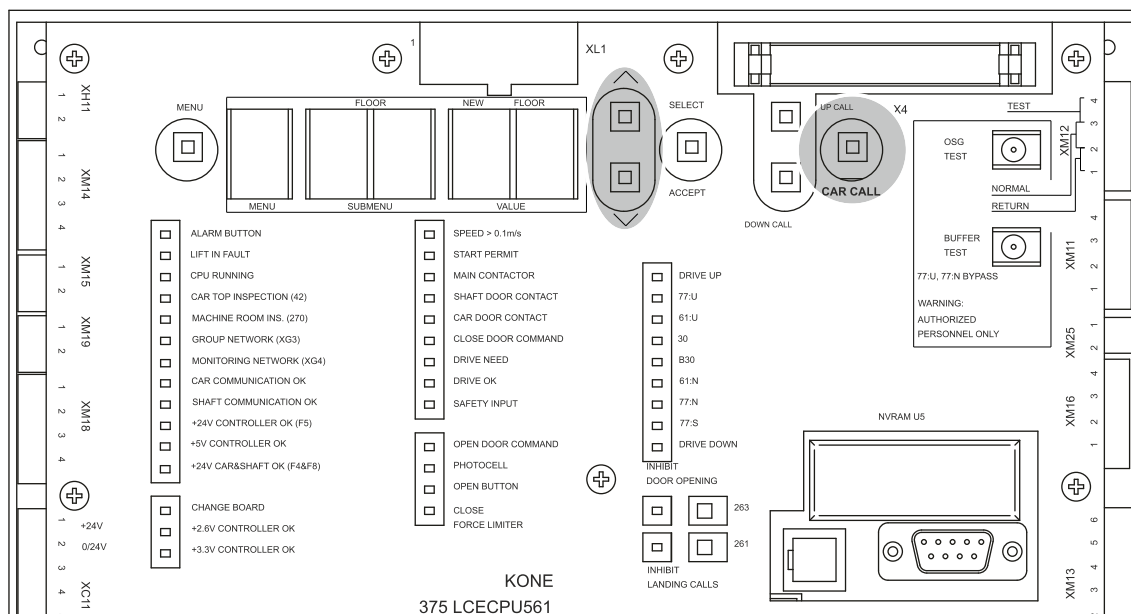
11.5.11 Tests de traction

11.5.11.1 Test de traction (test d'arrêt)

REMARQUE: Effectuer le test avec une cabine vide (charge de 0 %).

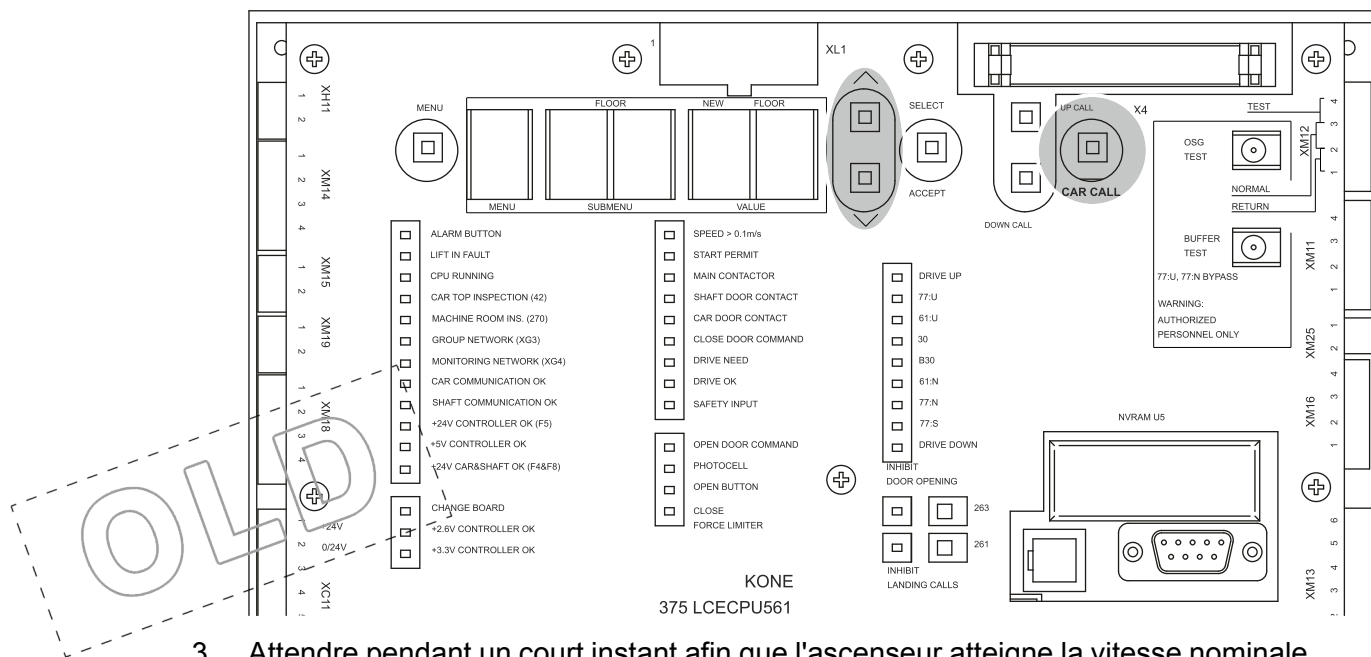
1. Procéder à un appel cabine au palier inférieur. Utiliser l'interface utilisateur de l'électrification du contrôleur de l'ascenseur (LCEUI).

1. Sélectionner l'étage avec les boutons fléchés.
2. Appuyer sur APPEL CABINE.



2. Appeler la cabine au palier le plus haut en utilisant l'interface utilisateur LCE.

1. Sélectionner l'étage avec les boutons fléchés.
2. Appuyer sur APPEL CABINE.



3. Attendre pendant un court instant afin que l'ascenseur atteigne la vitesse nominale. Activer ensuite la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).

L'ascenseur doit s'arrêter.

REMARQUE: Les freins doivent arrêter complètement la cabine.

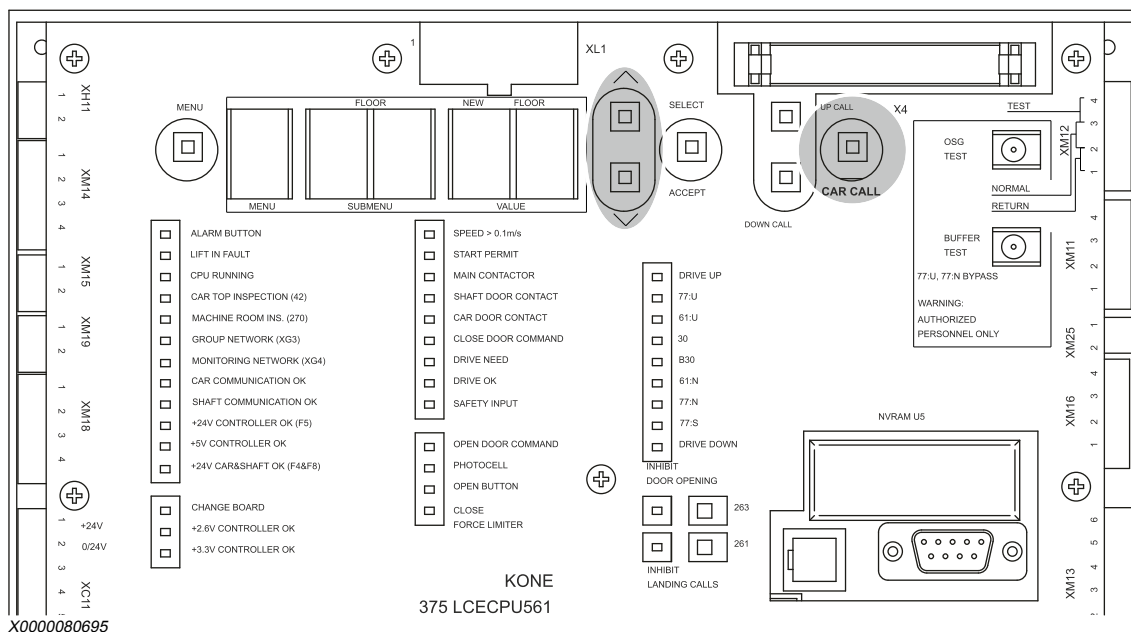
4. Refaire le test deux fois.

X0000263366 B.3

11.5.11.2 Test de la traction (test de décrochage) et de l'amortisseur de contrepoids

REMARQUE: Effectuer le test avec une cabine vide (charge de 0 %).

1. Désactiver la manœuvre RDF (270).
2. Appeler la cabine au palier le plus haut en utilisant l'interface utilisateur LCE.
 1. Sélectionner l'étage avec les boutons fléchés.
 2. Appuyer sur APPEL CABINE.



3. Activer le RDF (270).
4. Amener le contrepoids sur l'amortisseur à l'aide du RDF.

OLD

5. Lorsque le contrepoids a atteint l'amortisseur, continuer de déplacer la cabine vers le haut. Déplacer la cabine vers le haut à l'aide de la RDF pendant environ trois secondes.

1. Dans le cas d'une configuration avec câbles en acier, observer la machine.

– Les câbles glissent sur la poulie de traction tandis que celle-ci tourne.

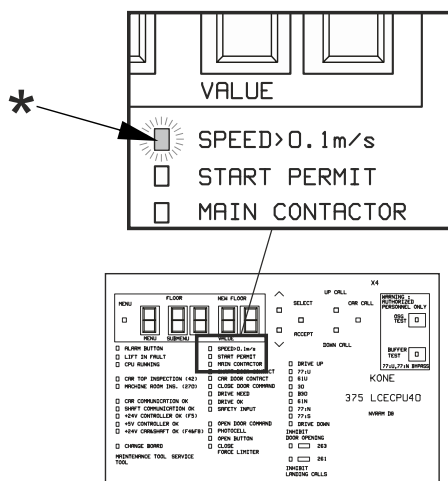
OU

– La machine est arrêtée par le contrôleur.

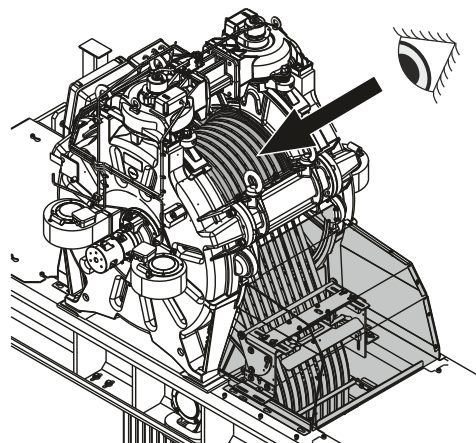
La cabine ne doit pas bouger.

2. Dans le cas d'une configuration avec câble KONE UltraRope®, observer la LED « VITESSE > 0,1 m/s » LED dans l'interface utilisateur du LCE afin de s'assurer que le moteur essaie de tourner.

Observer également les câbles sur la poulie de traction, AUCUN patinage ne doit se produire.



X0000097442



La cabine ne doit pas bouger.

6. Déplacer à nouveau la cabine vers le bas à l'aide du RDF.

Appuyer sur 270: RB + 270: N simultanément.

7. Remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale.

1. Placer le RDF sur OFF.

2. Activer l'ouverture des portes et les appels palier en utilisant les interrupteurs LCEUI 263 et 261.

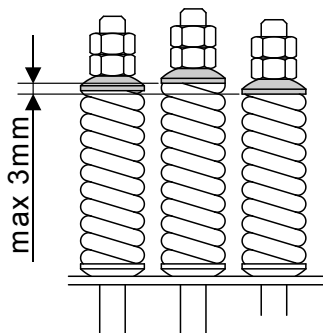
3. Fermez la porte de l'armoire de manœuvre.

11.5.12 Vérification de la tension des câbles de suspension (attelage 2:1)



1. Vérifier la longueur des ressorts des attaches de câble de suspension avec une jauge coulissante.

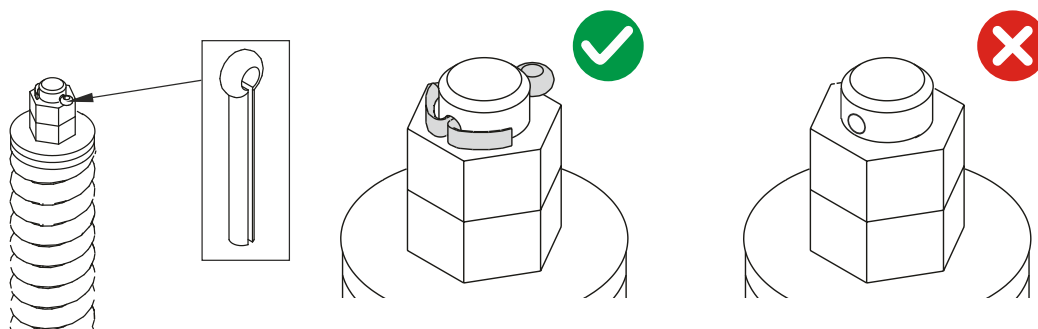
Les rondelles aux extrémités des câbles doivent être au même niveau. La différence maximale est de 3 mm.



Si la différence de tension des câbles de suspension est supérieure à 3 mm, uniformiser la tension des câbles.

1. Si nécessaire, ajuster les écrous en desserrant ou en serrant les écrous.
 2. Déplacer l'ascenseur à deux reprises entre les étages terminaux.
 3. Vérifier de nouveau les tensions.
 4. Procéder à un nouveau réglage si nécessaire.
2. Vérifier les écrous de verrouillage et les goupilles fendues.

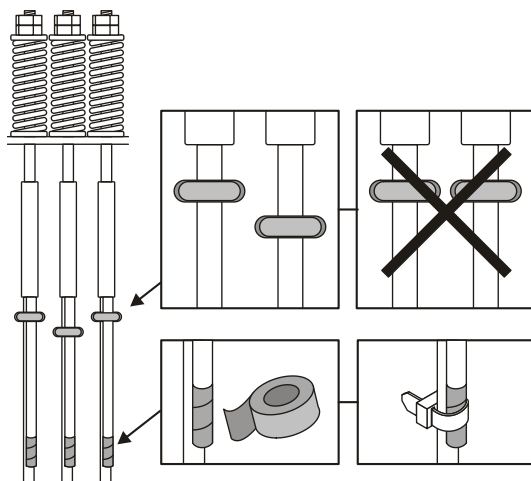
Les écrous de sécurité et les goupilles fendues doivent être en place et serrés. Insérer de nouvelles goupilles fendues si celles-ci sont absentes.



OLD

3. Vérifier les pinces d'accrochage des câbles.

Les pinces d'accrochage de câble doivent être en place et serrées. Serrer le cas échéant.



X0000263326 B.3

Informations connexes

[– Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

11.5.13 Test de l'interrupteur antisismique

Se reporter au manuel du fabricant pour savoir comment exécuter une routine de test visant à déclencher l'interrupteur antisismique.

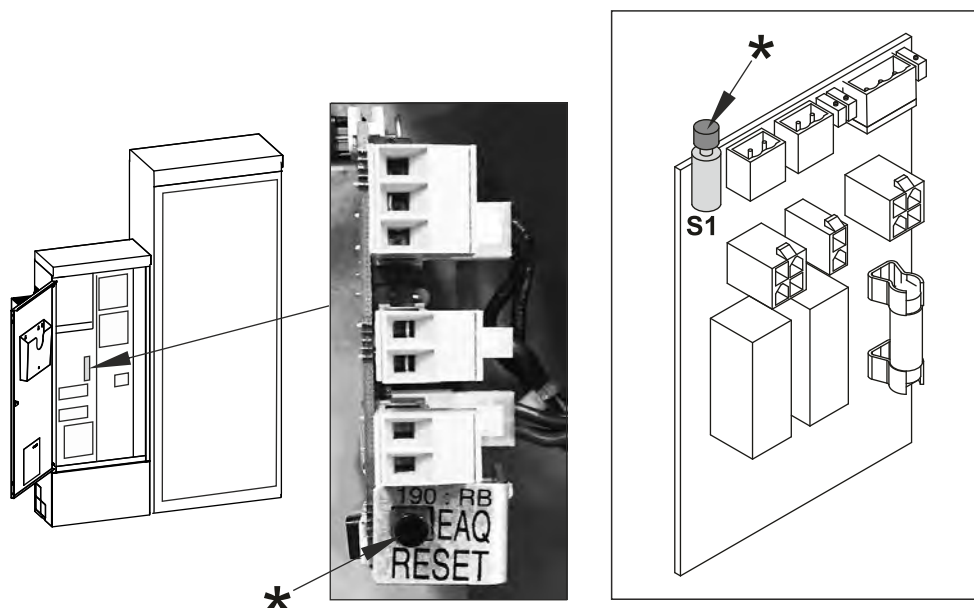
REMARQUE: Ce test place tous les ascenseurs du groupe en mode de protection contre les séismes.

1. Déplacer la cabine à l'étage le plus haut.
2. Effectuer un appel cabine depuis l'interface utilisateur de l'électrification du contrôleur de l'ascenseur (LCEUI) au niveau inférieur.
3. Lorsque la cabine fonctionne à la vitesse nominale, procéder à la routine de test de l'interrupteur sismique.
4. Vérifier que toutes les cabines effectuent bien un arrêt contrôlé jusqu'au prochain palier disponible. Ouvrir leurs portes.
5. Vérifier que tous les ascenseurs du groupe indiquent le mode d'ascenseur 4-1-16.
6. Effectuer un appel cabine depuis l'interface utilisateur de la LCE de chaque cabine. Observer qu'aucune des cabines ne répond à celui-ci.
7. Suivre les instructions du fabricant. Réinitialiser l'interrupteur sismique.
8. Vérifier que les ascenseurs ne répondent pas aux appels paliers ou de cabine.
9. Vérifier que le mode de l'ascenseur 4-1-16 s'affiche.

10. Appuyer sur le bouton-poussoir Réinitialisation EAQ de chaque cabine. Vérifier que le mode de l'ascenseur est remplacé par 4-1-0 sur chaque cabine.

La réinitialisation du dispositif antisismique s'effectue à partir de la carte LCEEAQ 373. Appuyer sur le bouton de réinitialisation.

L'emplacement de la carte peut varier selon l'armoire utilisée.



11. Vérifier que les ascenseurs sont en mode de déplacement normal. Passer plusieurs appels cabine et palier.
12. Activer les appels palier et le fonctionnement de la porte. Utiliser les commutateurs 263 et 261 de l'interface utilisateur de la LCE.

X0000263299 D.3

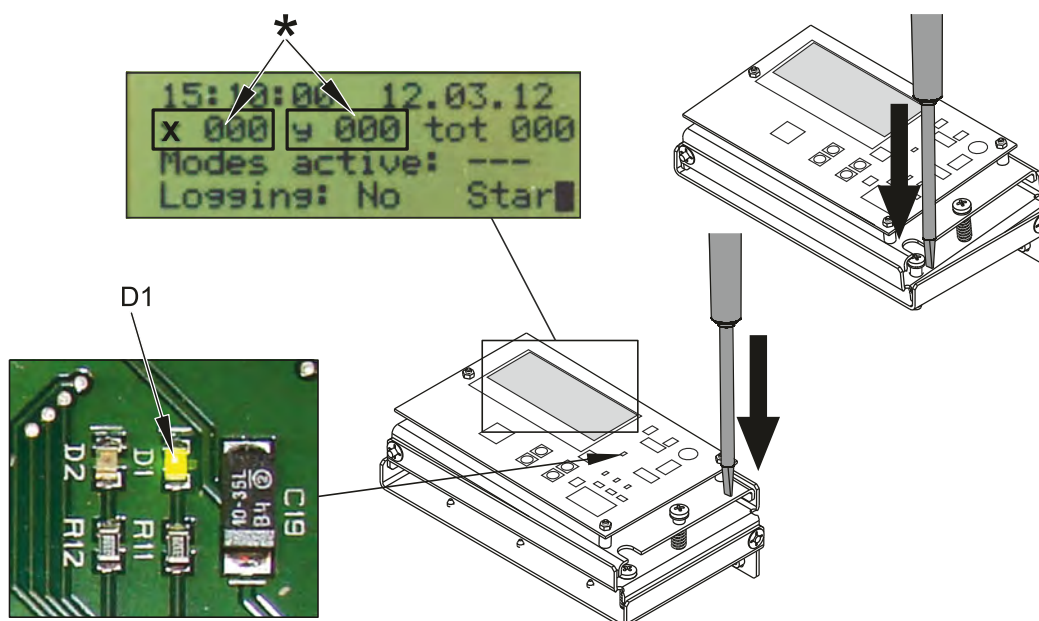
OLD

11.5.14 Test du détecteur de balancement

1. Changer temporairement le réglage horizontal pour effectuer la vérification.
 1. Pousser les plaques du dispositif à raison d'une à la fois en utilisant le tournevis.
 2. Vérifier que les valeurs de X et Y changent.

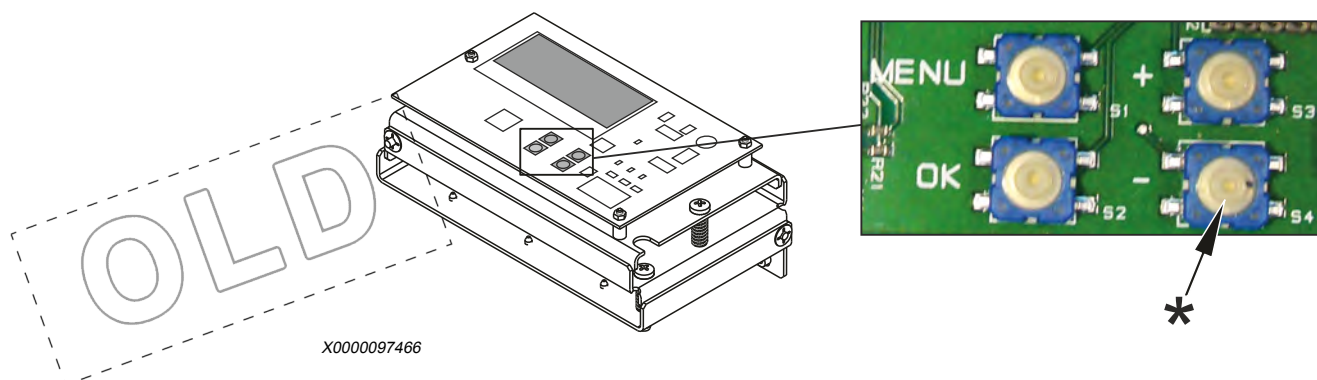
La LED D1 clignote lorsque l'alimentation est active et que le dispositif est en mode Veille.

La mesure de l'accélération (*) sur l'affichage indique la direction vers laquelle repose la carte.



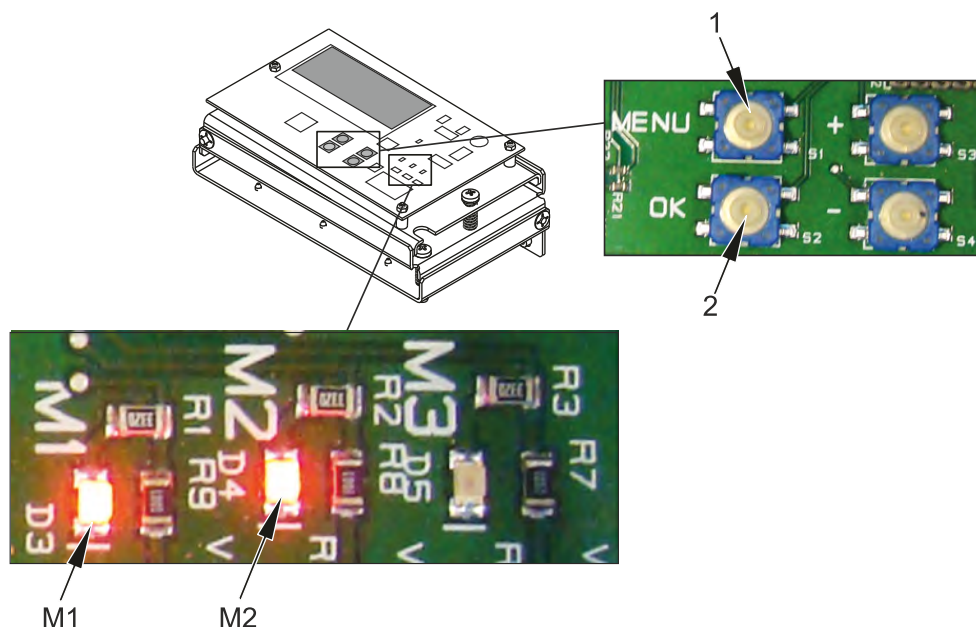
X0000097400

3. Vérifier les deux directions.
4. Réinitialiser les modes de fonctionnement Vent fort et Tempête en utilisant les boutons moins (-) - bouton (*).



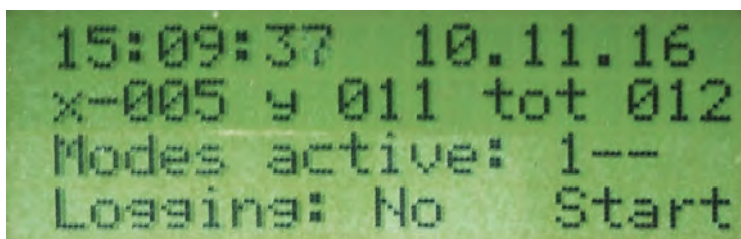
X0000097466

2. Tester le mode de fonctionnement par vent fort (1).
 1. Activer le mode de test en appuyant 1 à 3 fois sur le bouton « MENU » (1) (« MODE TEST » s'affiche à l'écran).



X0000097414

2. Appuyer une fois sur le bouton « OK » (2) pour activer le mode 1 (mode Vent fort).
Le LED M1 s'allume.

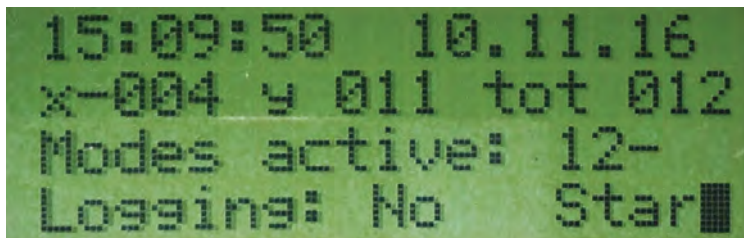


X0000097398

3. Vérifier que l'ascenseur fonctionne conformément à la description du mode de fonctionnement Vent fort (l'ascenseur se déplace à vitesse réduite).



3. Tester le fonctionnement du mode Tempête (2).
 1. Appuyer sur le bouton « OK » une fois de plus.
Le LED M2 s'allume.



X0000097411

2. Vérifier que l'ascenseur fonctionne conformément à la description du mode de fonctionnement Tempête (l'ascenseur dessert les appels restants puis s'arrête à l'étage de stationnement spécifié).
4. Revenir à l'écran principal en appuyant sur le bouton « MENU ».

X0000263317 A.2

11.6 Tests périodiques dans la gaine d'ascenseur



AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.

1. Vérifier le contrôle de l'état du câble (LCECMD), le cas échéant.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

2. Vérifier que l'interrupteur d'arrêt de toit de cabine fonctionne.



1. Faire descendre la cabine d'un étage en utilisant les appels de cabine.
2. Ouvrir la porte palière avec la clé de déverrouillage pour arrêter le toit de la cabine au niveau du palier.
3. Depuis le palier, abaisser l'interrupteur d'arrêt.
4. Fermer les portes palières.
5. S'assurer que les portes palières sont verrouillées mécaniquement.
6. Effectuer un appel palier.

La cabine d'ascenseur ne doit pas se déplacer.

3. Vérifier que l'interrupteur d'inspection fonctionne.



1. Ouvrir la porte palière à l'aide de la clé de déverrouillage.
 2. Depuis le palier, activer la manœuvre d'inspection.
 3. Depuis le palier, relâcher l'interrupteur d'arrêt.
 4. Fermer les portes palières.
S'assurer que les portes palières sont verrouillées mécaniquement.
 5. Effectuer un appel palier.
La cabine d'ascenseur ne doit pas se déplacer.
 6. Ouvrir la porte palière.
4. Monter sur le toit de la cabine.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

5. Fermer les portes palières.
S'assurer que les portes palières sont verrouillées mécaniquement.
6. Tester les boutons d'inspection (vers le bas et le haut).
7. S'assurer que les interrupteurs de sécurité du toit de la cabine fonctionnent.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

8. Exécuter une manœuvre d'inspection vers le bas.
9. Pendant la traction, effectuer les vérifications et les tests suivants :

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

1. Les lumières de la gaine d'ascenseur sont installées dans toute la gaine d'ascenseur
 2. Les dispositifs de protection des points d'attelage, le cas échéant
10. Sur chaque palier, vérifier le fonctionnement électrique et mécanique des portes palières.

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

11. Au milieu de la gaine d'ascenseur, vérifier les éléments suivants :

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

1. Câbles de suspension
 2. Câble du limiteur de vitesse
 3. Câble de compensation
 4. Les retenues supérieures de la cabine, le cas échéant
 5. Retenues supérieures et inférieures de la cabine et du contrepoids, le cas échéant
 6. Fixations de la chaîne de compensation du côté contrepoids
 7. Poulies sur le toit de la cabine et en haut du contrepoids
12. Désactiver la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF) (ascenseur en mode normal).
13. Relâcher les boutons d'arrêt.
14. Accéder au palier.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

X0000229898 A.3

Informations connexes

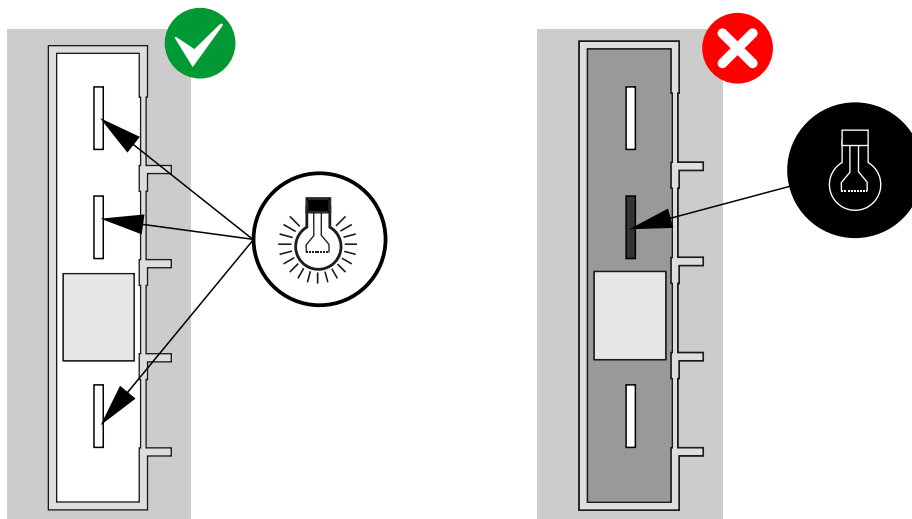
- [Accéder au toit de la cabine. \(48\)](#)
- [Quitter le toit de la cabine \(51\)](#)

11.6.1 Tests des interrupteurs de sécurité du toit de la cabine

1. Ouvrir la trappe le cas échéant.
2. Essayer d'effectuer une manœuvre d'inspection.
La cabine d'ascenseur ne doit pas bouger.
3. Tester les autres trappes ou portes de sortie de la même manière.

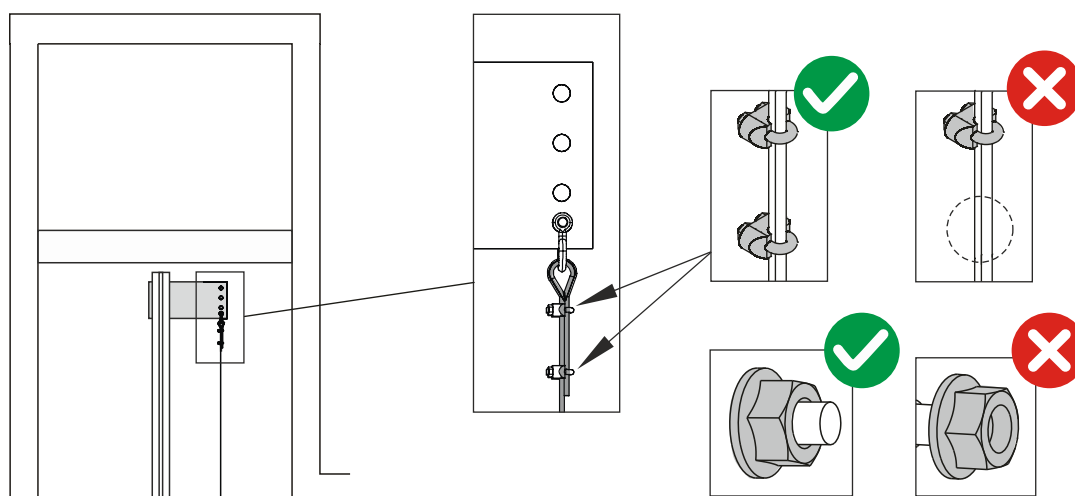
X0000193186 A.3

11.6.2 Éclairage de gaine (vérification de l'état)



X0000054741
X0000193117

11.6.3 Dispositifs de protection des points d'attelage (vérification de l'état)



X0000149846
X0000193049 C.3

11.6.4 Test électrique et mécanique du fonctionnement de la porte palière

AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre le toit de la cabine et le palier.



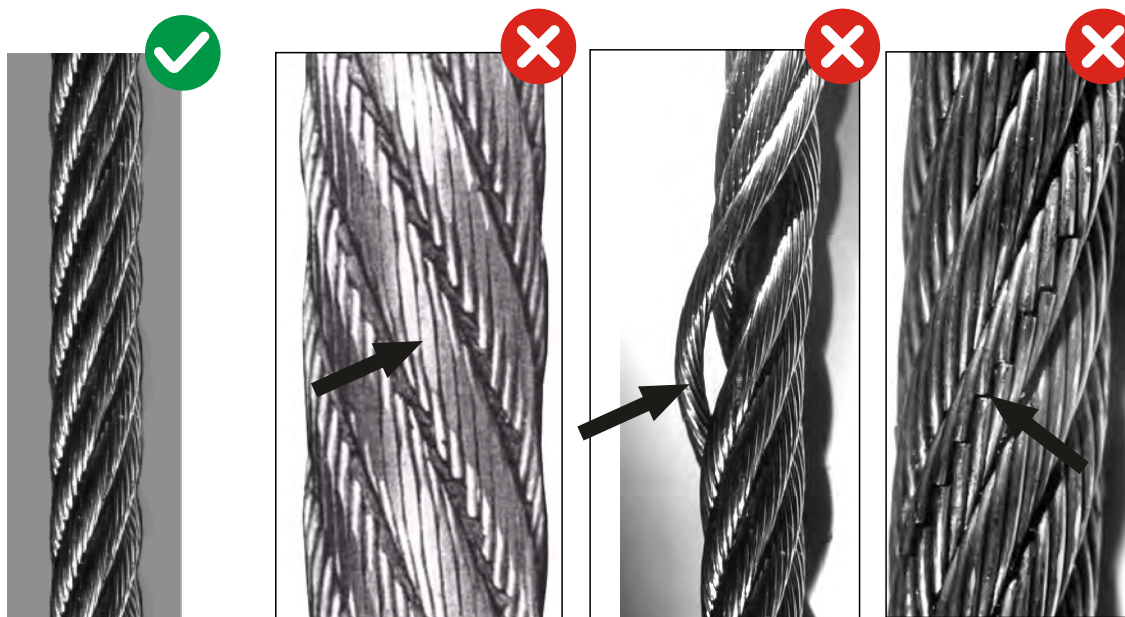
1. Déplacer la cabine de l'ascenseur depuis le haut de la cabine.

2. Ouvrir la serrure de la porte palière du galet de verrouillage lorsque la cabine se déplace.
La cabine doit s'arrêter.
3. Pousser ou tirer la porte palière dans le sens d'ouverture.
La serrure de porte palière doit maintenir la porte verrouillée mécaniquement.
4. Accéder au palier lorsque le toit de la cabine est au niveau du palier.
5. Ouvrir manuellement la porte palière à l'aide de la clé de déverrouillage (EOD).
Vérifier que la clé de déverrouillage fonctionne.
6. Répéter le test de la clé de déverrouillage sur chaque palier.

X0000193099 B.7

11.6.5 Câbles de traction

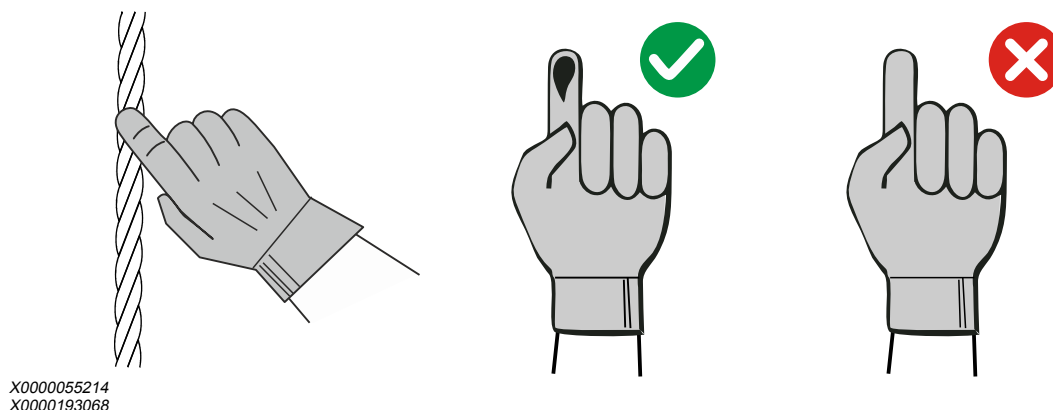
11.6.5.1 Câbles de suspension en acier (vérification de l'état)



X0000055039

AVERTISSEMENT: Si l'ascenseur échoue le test, mettre celui-ci hors service. Ne pas remettre l'ascenseur en mode d'utilisation normale jusqu'à ce que le problème soit résolu.

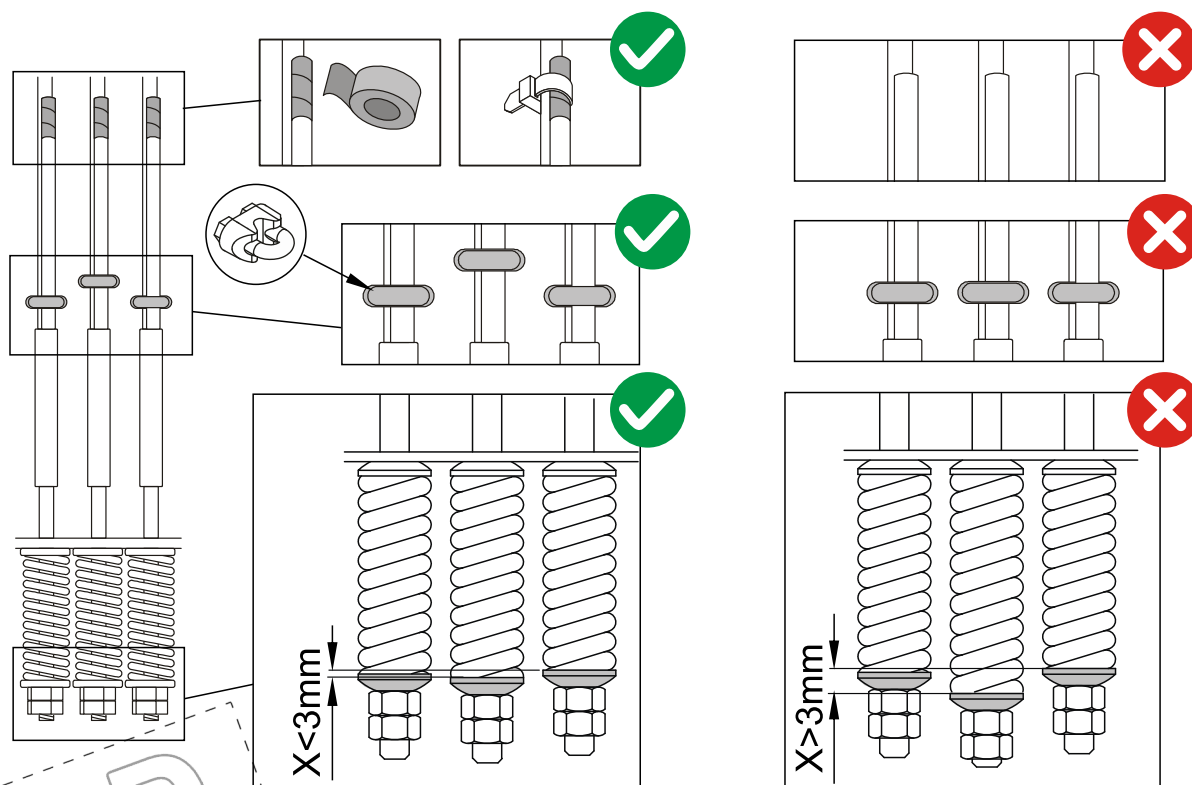




Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

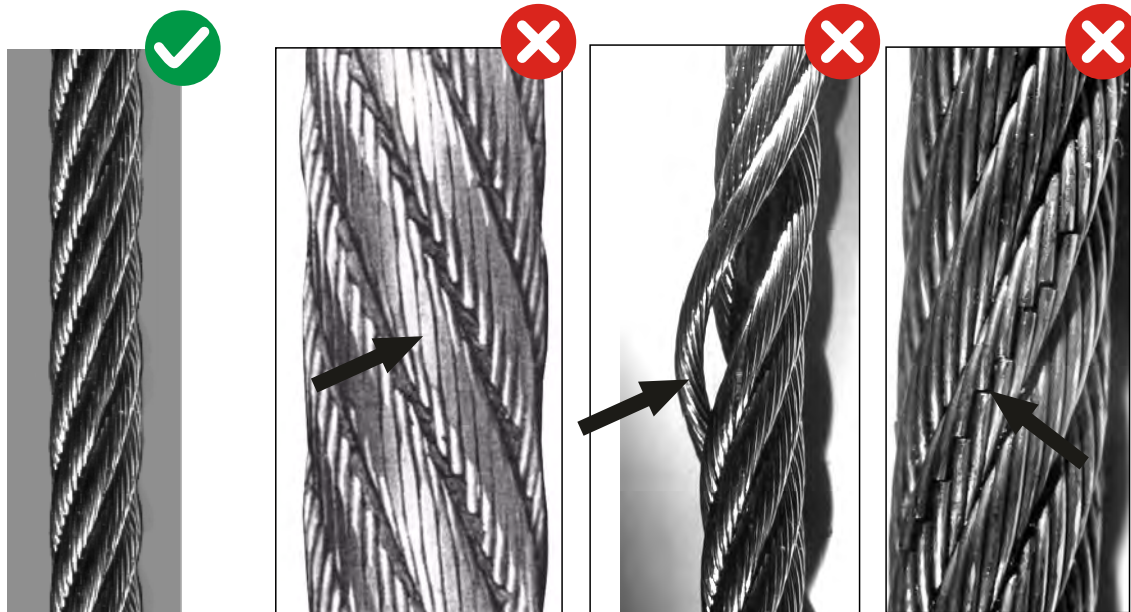
11.6.5.2 Attaches du câble de suspension en acier (vérification de l'état)



11.6.6 Câble du limiteur de vitesse (vérification de l'état).

AVERTISSEMENT: Ne pas lubrifier le câble du limiteur de vitesse.





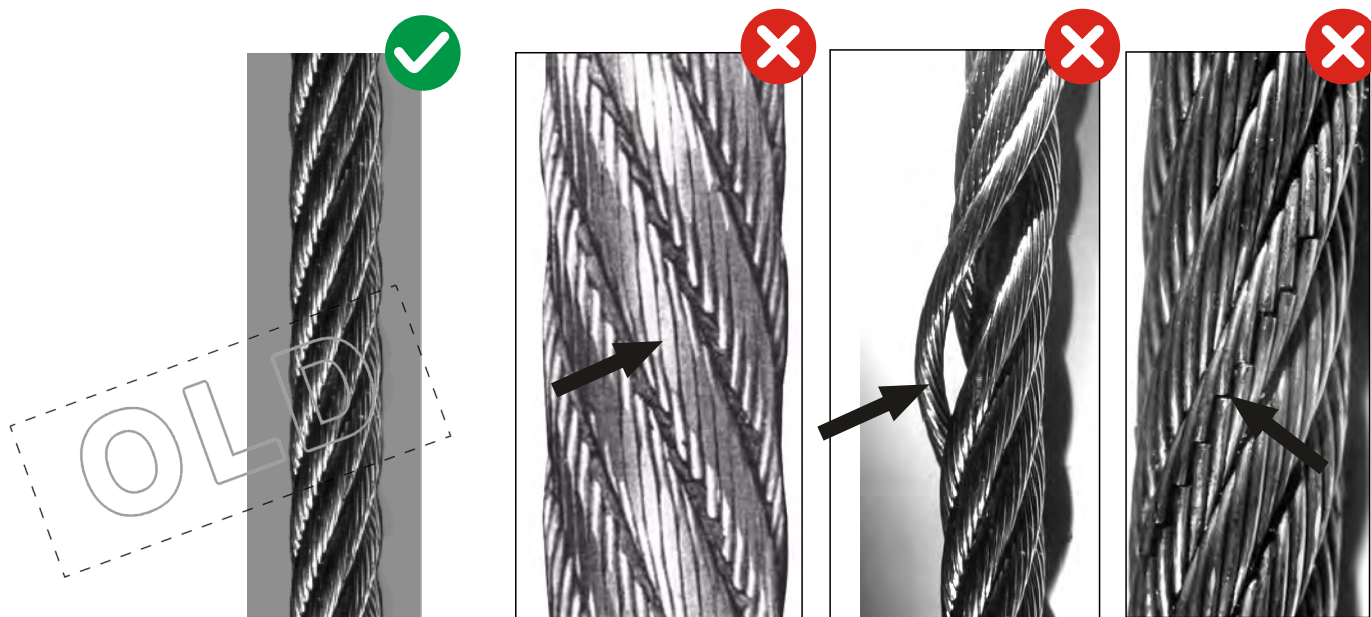
X0000055039
X0000193137

Informations connexes

– [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)

11.6.7 Câble de compensation

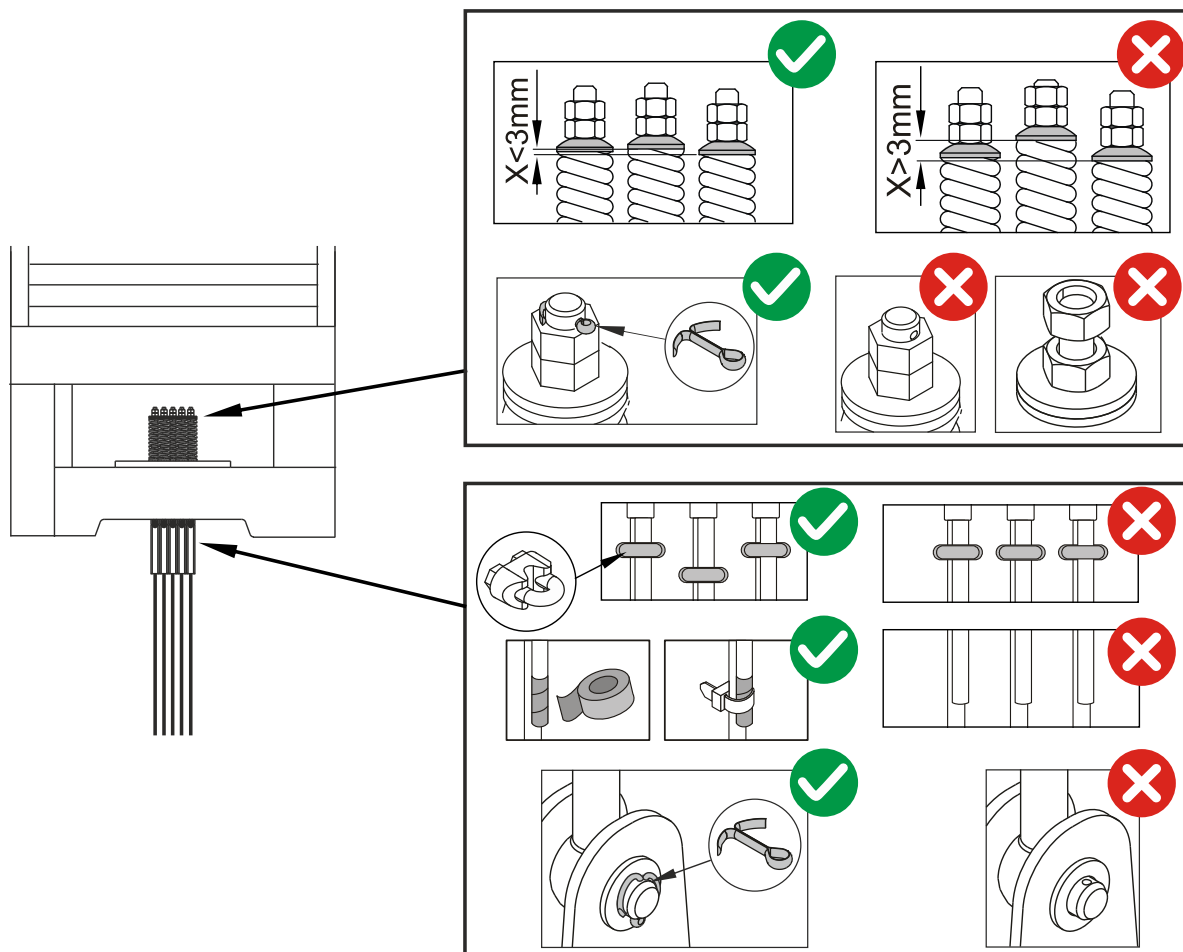
11.6.7.1 Câble de compensation en acier (vérification de l'état)



X0000055039
X0000263325 A.2

11.6.7.2 Fixation du câble de compensation en acier (vérification de l'état)

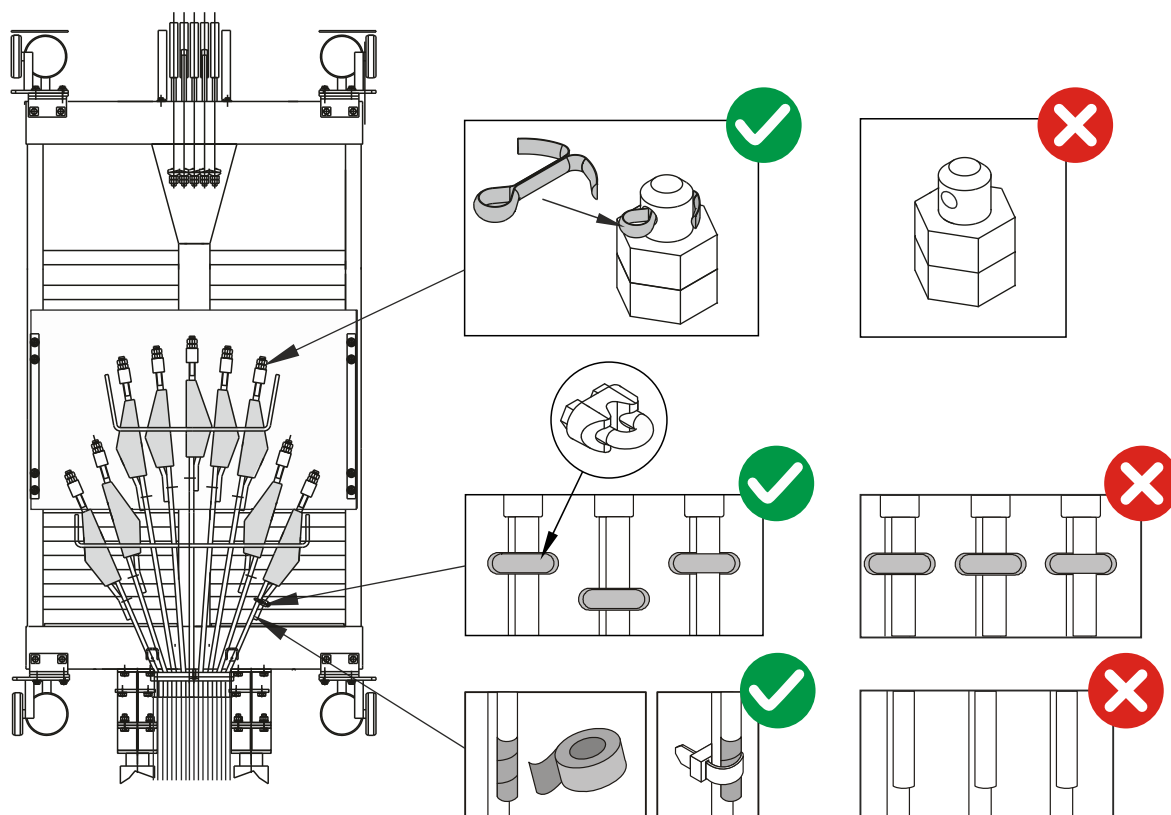
Option 1 :



X0000061908

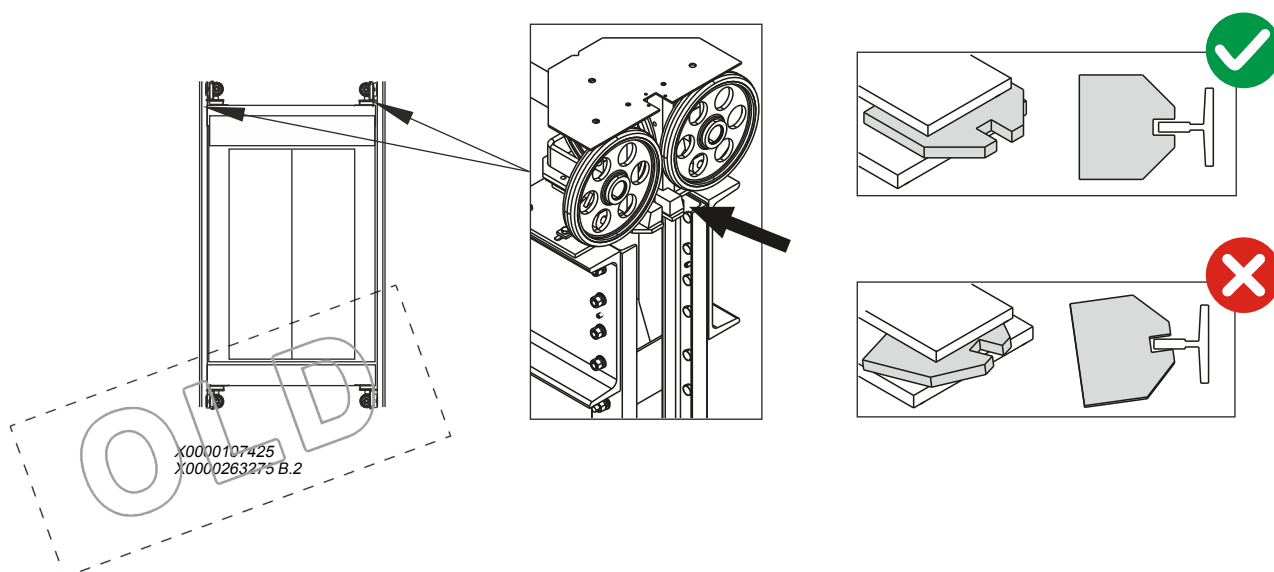
OLD

Option 2 :



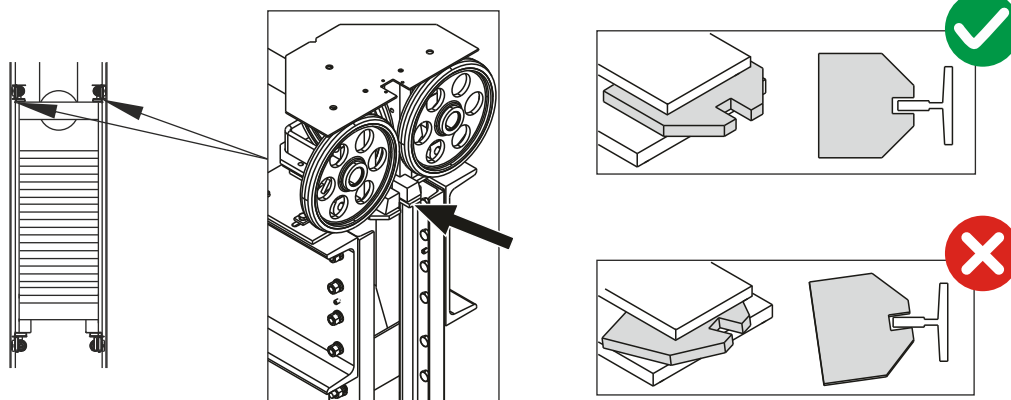
X0000079516
X000026337 A.2

11.6.8 Retenues supérieures de la cabine (vérification de l'état)



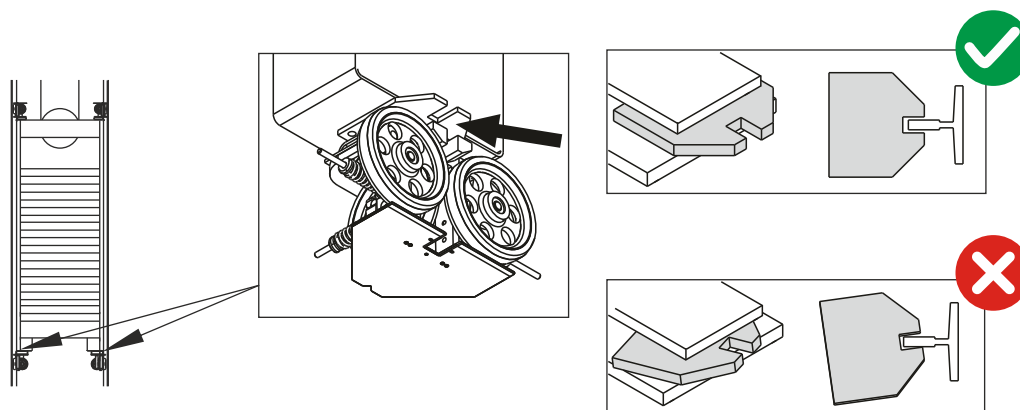
X0000107425
X0000263275 B.2

11.6.9 Retenues supérieures du contrepoids (vérification de l'état)



X0000107664
X0000263358 A.2

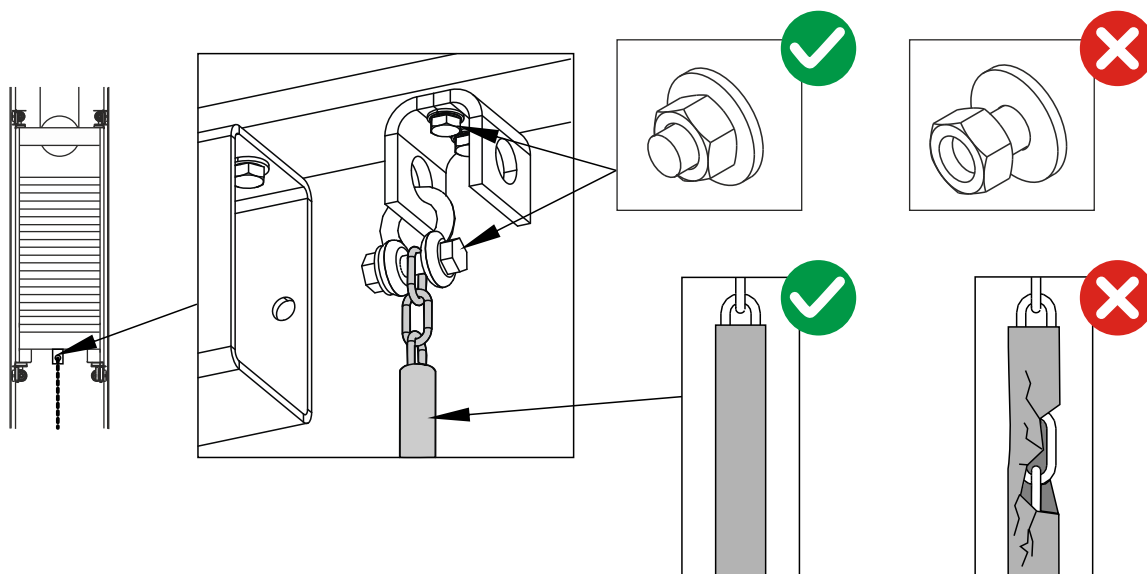
11.6.10 Retenues inférieures du contrepoids (vérification de l'état)



X0000107660
X0000263304 B.2

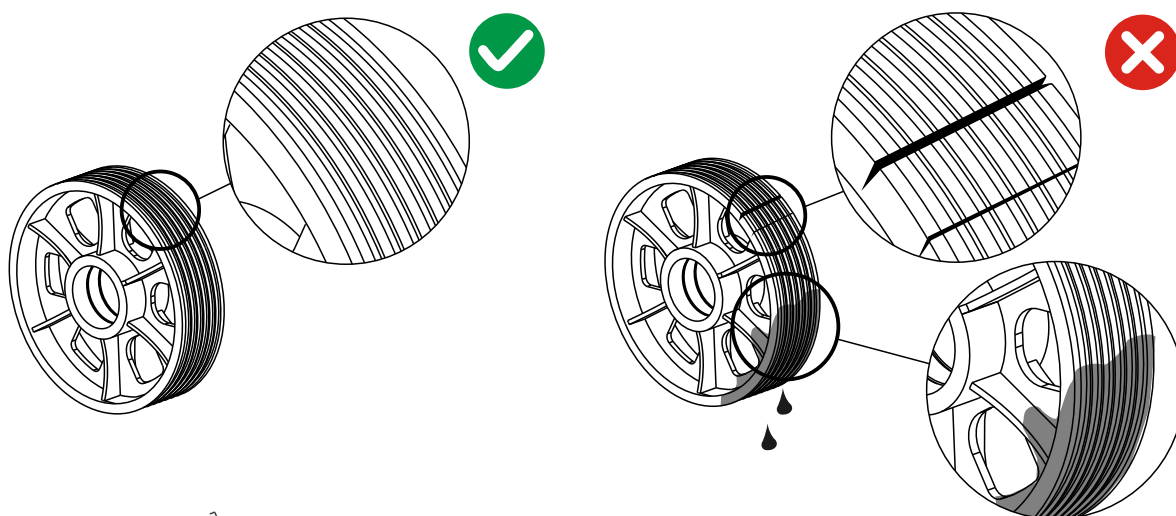
OLD

11.6.11 Chaîne de compensation (vérification de l'état)



X0000055037
X0000193181

11.6.12 Poulies de déflexion (vérification de l'état)



X0000055223
X0000193169-A:3

11.7 Tests périodiques dans la cuvette de la gaine d'ascenseur



AVERTISSEMENT: Se déplacer en toute sécurité entre la cuvette de la gaine et le palier.

1. Entrer dans la cuvette.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

2. Ramener l'échelle dans la position de stockage, le cas échéant.
3. Fermer les portes palières ou la porte d'accès à la cuvette.
4. Effectuer les vérifications et les tests suivants :

REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

1. Boîtier de commande d'inspection
 2. Étiquettes de l'espace de refuge dans la cuvette de la gaine
 3. Amortisseurs de la cabine et du contrepoids
 4. Chariot suiveur, le cas échéant
 5. Les dispositifs de protection des points d'attelage, le cas échéant
 6. Les retenues inférieures de la cabine, le cas échéant
 7. Câble de compensation
 8. Compensateur
 9. Interrupteurs de sécurité
 10. Limiteur de vitesse
 11. Dispositif de sortie de la cuvette (PED), le cas échéant
5. Accéder au palier.



REMARQUE: Pour des instructions détaillées, se reporter aux informations correspondantes.

X0000229894 A.3

Informations connexes

- [Contrôles de sécurité généraux préalables à l'entrée dans la cuvette \(42\)](#)
- [Accéder à la cuvette par la porte palière \(43\)](#)
- [Quitter la cuvette de la porte palière \(44\)](#)
- [Accès à la cuvette en utilisant la porte d'accès à la cuvette \(45\)](#)
- [Sortie de la cuvette en utilisant la porte d'accès à la cuvette \(46\)](#)

11.7.1 Tester le boîtier de commande d'inspection dans la cuvette

1. Activer l'interrupteur d'arrêt de la boîte de commande d'inspection.

2. Prendre la boîte de commande d'inspection dans son support, activer la manœuvre d'inspection et essayer de faire monter la cabine d'ascenseur.
La cabine d'ascenseur ne doit pas bouger.
3. Relâcher l'interrupteur d'arrêt et déplacer la cabine d'ascenseur en utilisant la boîte de commande d'inspection.

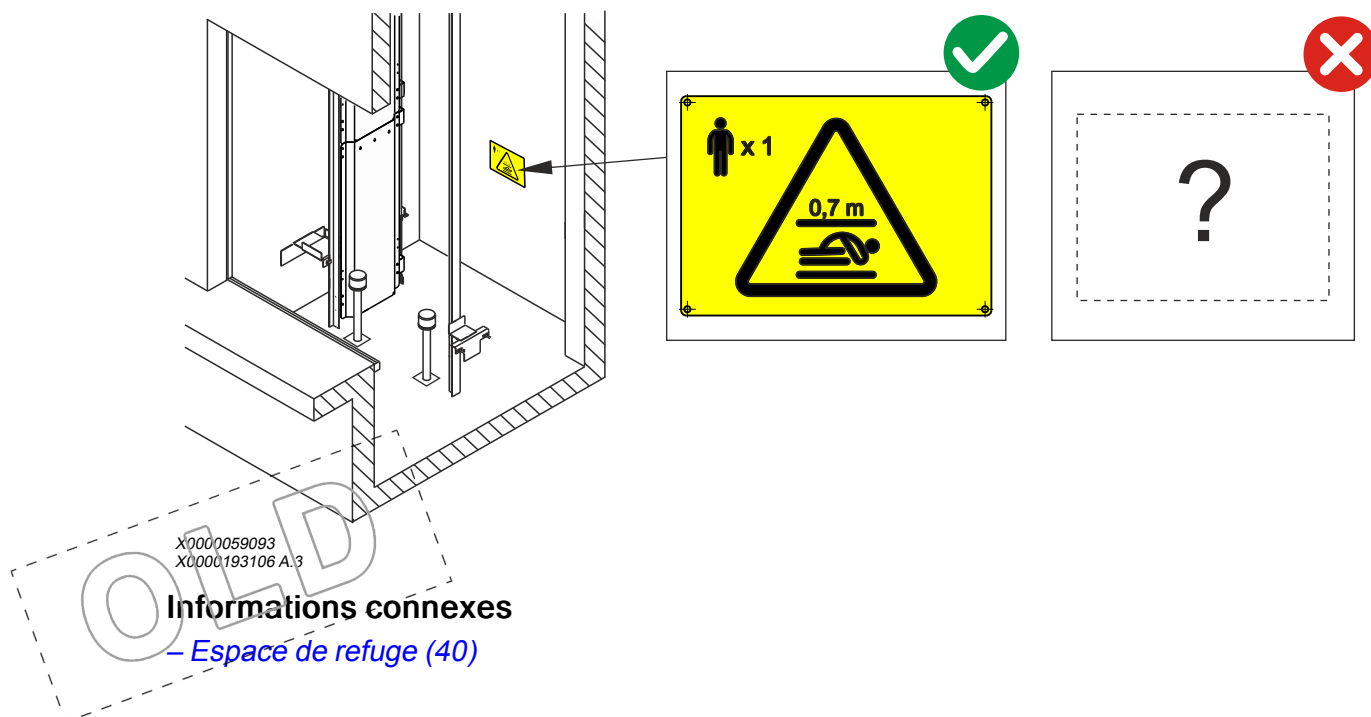
AVERTISSEMENT: Risque d'écrasement. Tout en déplaçant la cabine, rester dans la zone de refuge.



-
4. En présence d'une porte d'accès à la cuvette :
 1. Ouvrir la porte d'accès à la cuvette.
 2. Déplacer la cabine vers le haut avec la boîte de commande d'inspection.
La cabine ne doit pas bouger.
 3. Fermer la porte d'accès à la cuvette.

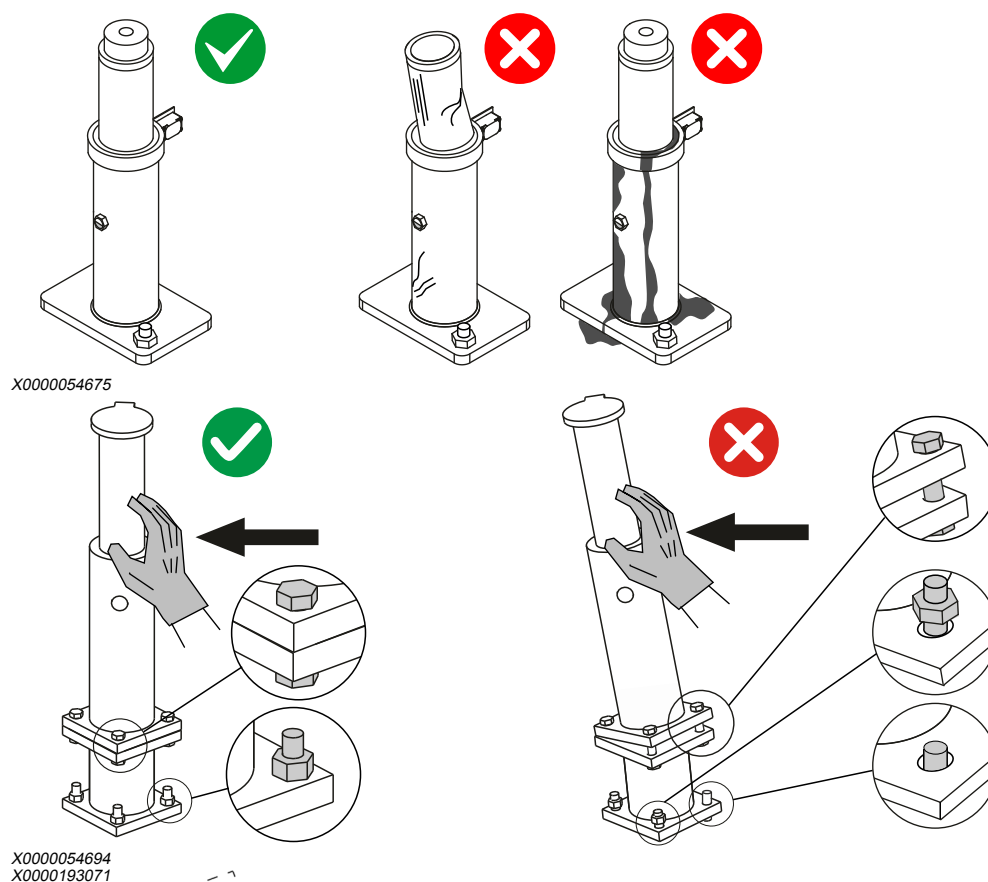
X0000263282 B.2

11.7.2 Étiquettes de l'espace de refuge dans la cuvette de gaine (vérification de l'état)



11.7.3 Amortisseurs à huile (vérification de l'état)

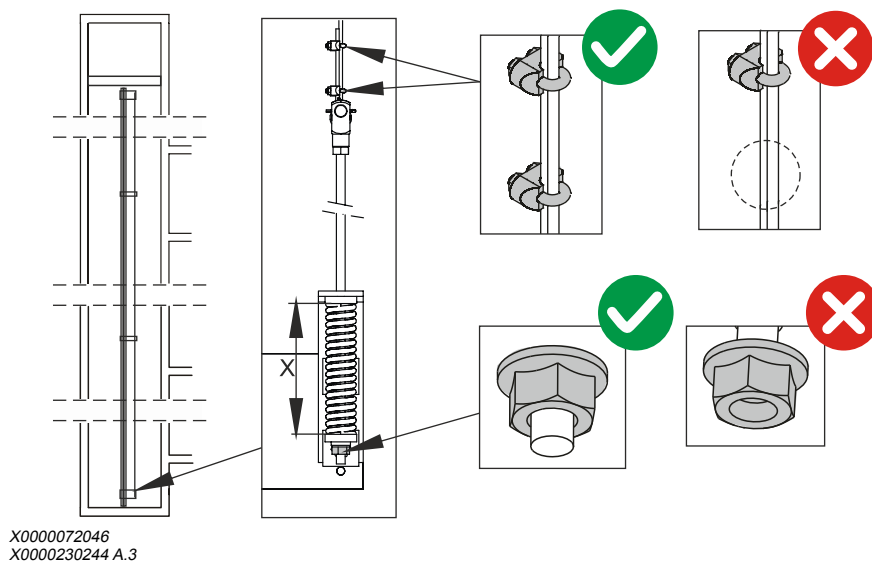
AVERTISSEMENT: Si l'amortisseur n'est pas en bon état de marche (il subira une défaillance avant la prochaine visite de maintenance programmée), organiser immédiatement le remplacement de l'amortisseur. Si l'amortisseur a déjà subi une défaillance, mettre l'ascenseur hors service jusqu'à ce que l'amortisseur ait été remplacé.



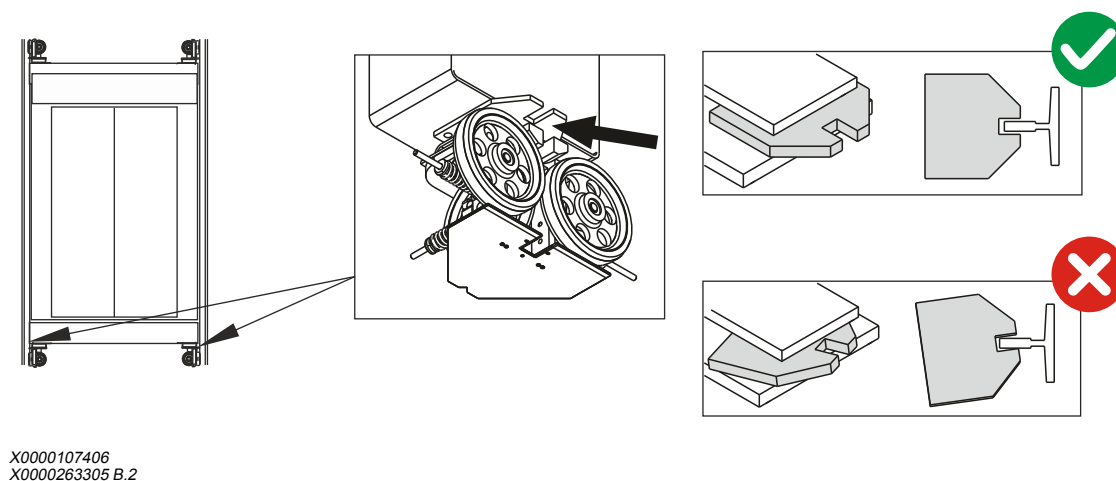
Informations connexes

– Préparation de l'équipement et sécurité (56)

11.7.4 Dispositifs de protection des points d'attelage (vérification de l'état)



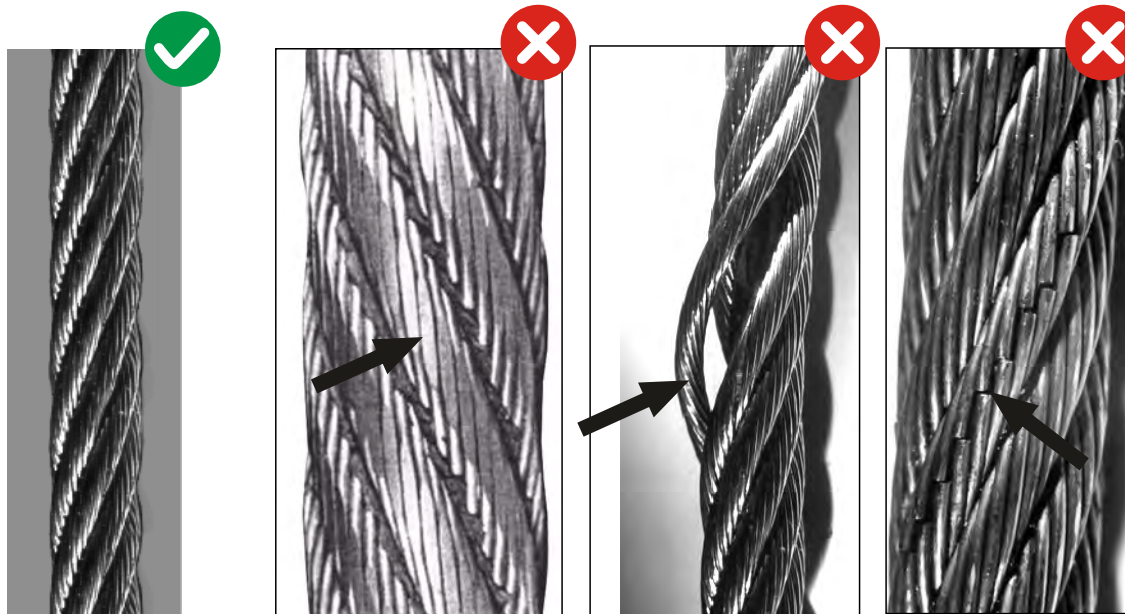
11.7.5 Retenues inférieures de la cabine (vérification de l'état)



OLD

11.7.6 Câble de compensation

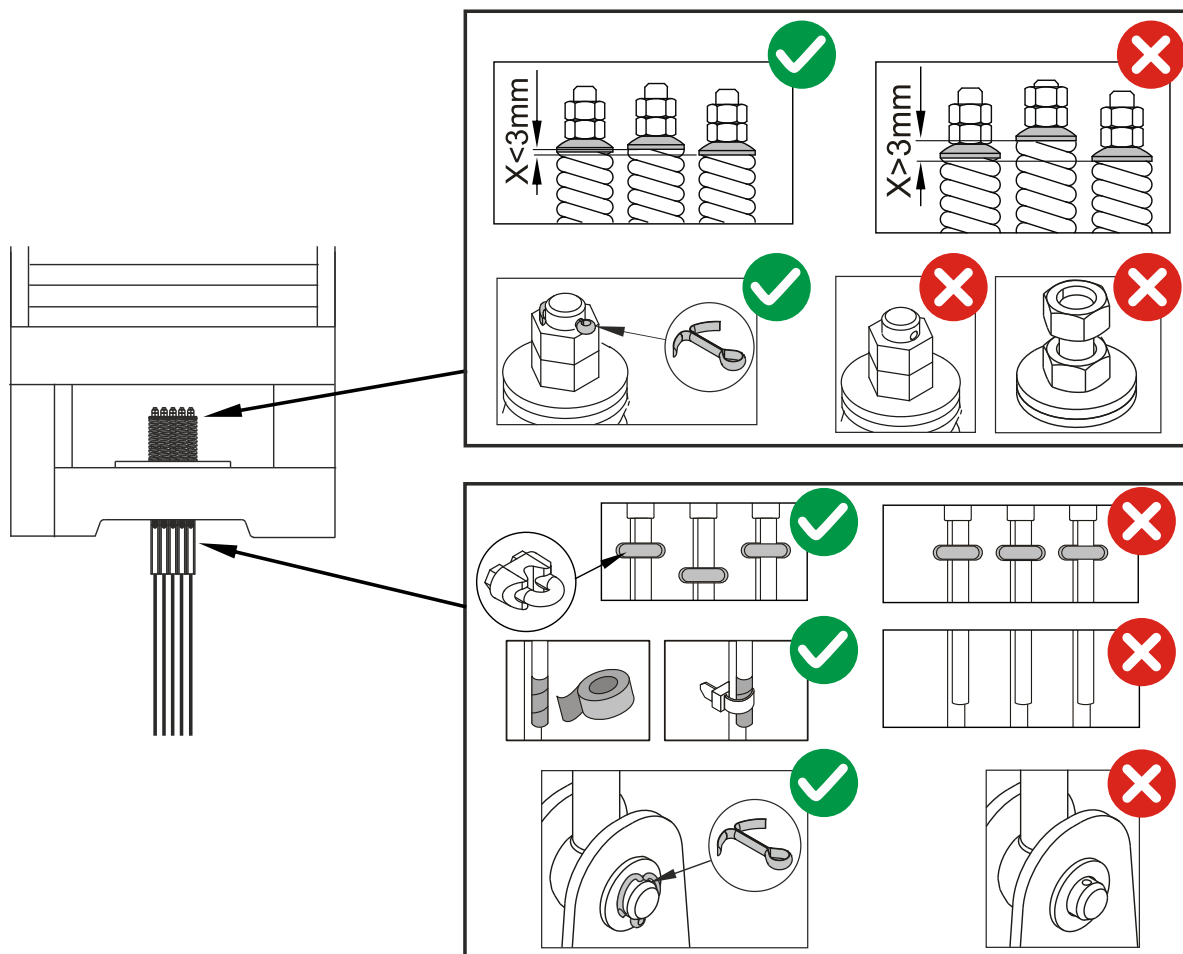
11.7.6.1 Câble de compensation en acier (vérification de l'état)



X0000055039
X0000263325 A.2

OLD

11.7.6.2 Fixation du câble de compensation en acier (vérification de l'état)



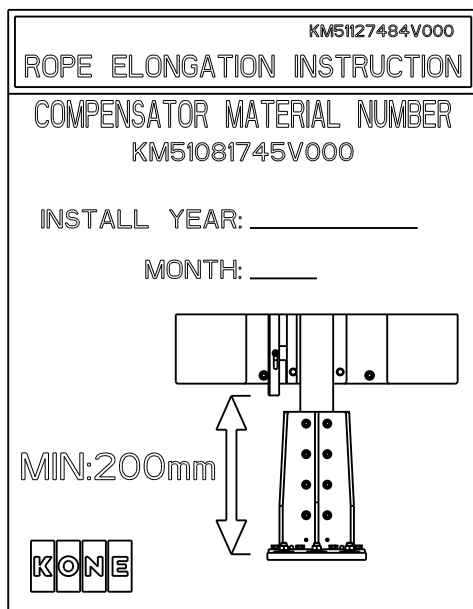
X0000061908
X0000263362 A.2

OLD

11.7.7 Poids de compensation par câble

11.7.7.1 Vérification du compensateur par câble

1. Vérifier l'état de l'autocollant du compensateur par câble.



X0000079390

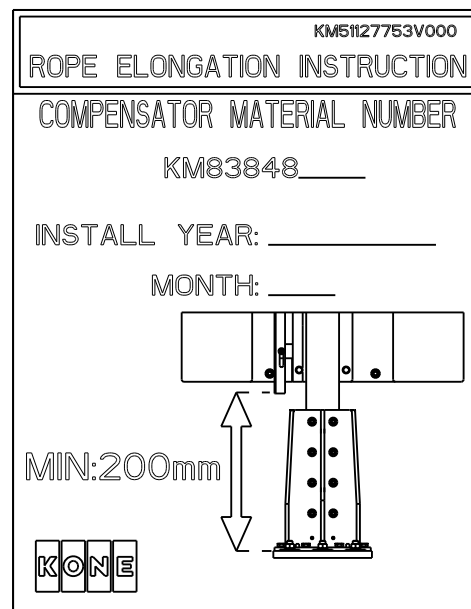
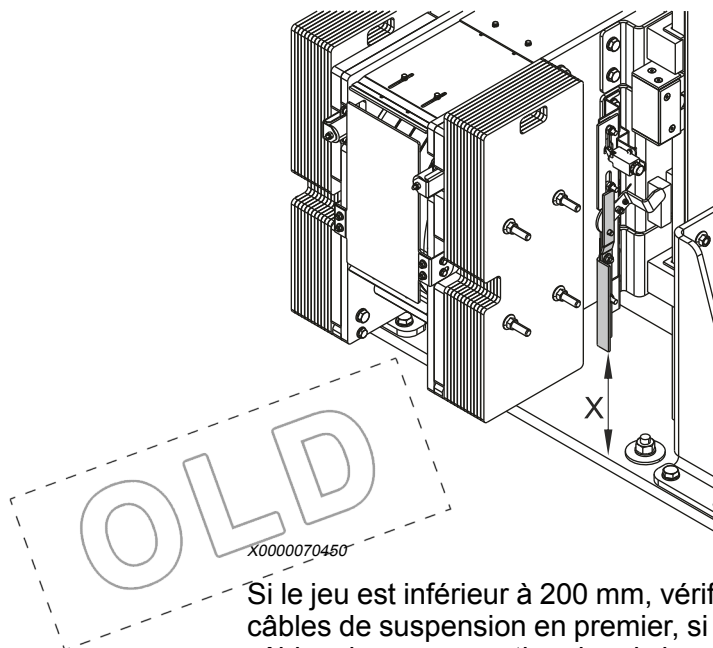
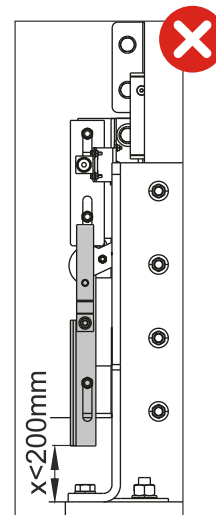
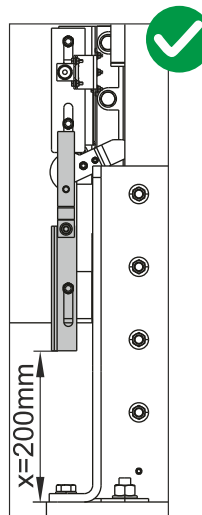


Figure 19: Exemples d'autocollants. Les détails peuvent différer avec le produit réel.

2. Mesurer le jeu sous la poulie. (X)

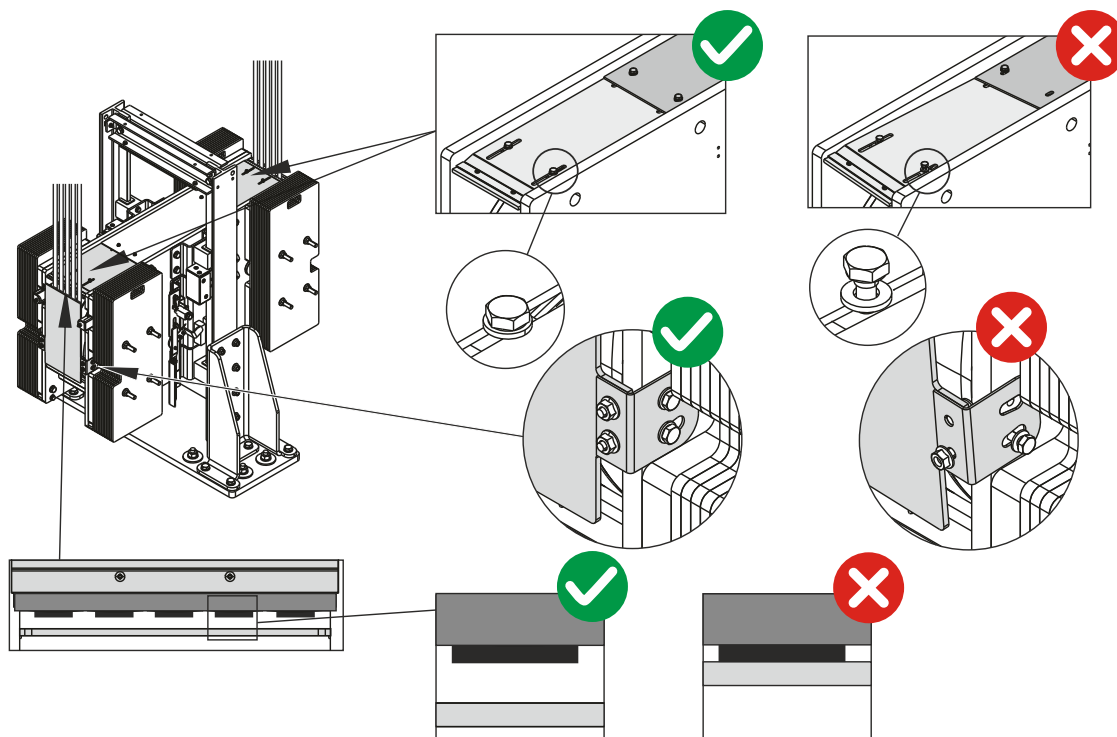


Si le jeu est inférieur à 200 mm, vérifier tout déplacement de course et raccourcir les câbles de suspension en premier, si nécessaire. Si le problème subsiste, raccourcir les câbles de compensation depuis le contrepoids.



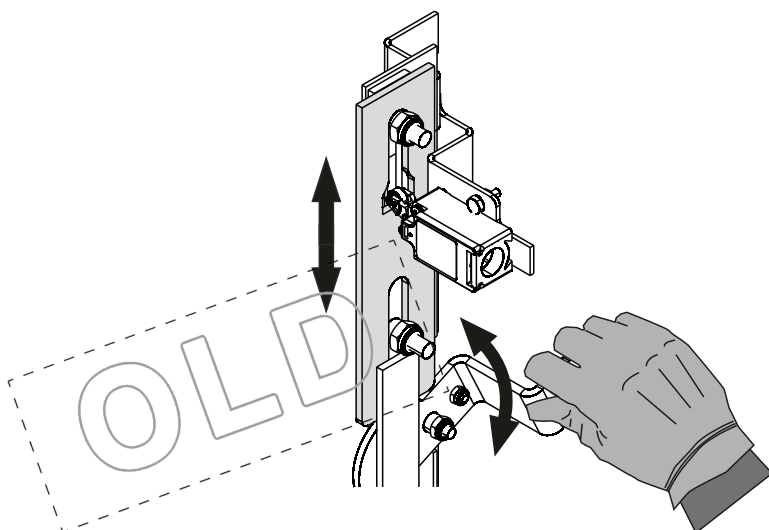
3. En présence d'un câble KONE UltraRope®, s'assurer que les boulons de la plaque de protection sont serrés et que les couvercles ne touchent pas les câbles.

Si nécessaire, régler les balais lorsque la cabine se trouve à l'étage le plus haut. Si nécessaire, régler la plaque de protection latérale lorsque la cabine se trouve à l'étage inférieur.



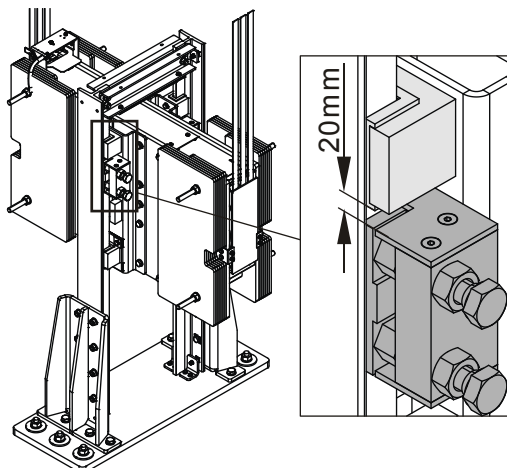
X0000070527

4. Vérifier que la plaque de contact du compensateur se déplace.



X0000107210

5. Vérifier l'espace se trouvant entre le dispositif de blocage et les éléments coulissants supérieurs.
 - Pour les câbles en acier, l'espace doit être de 20 mm.



X000026782

- En présence d'un câble KONE UltraRope®, vérifier que les dispositifs de blocage sont alignés au même niveau et qu'ils ne touchent pas l'interrupteur de sécurité. Si un réglage est nécessaire, il est nécessaire de déplacer les deux dispositifs de blocage dans les guides supérieurs.
6. Vérifier le positionnement du dispositif de blocage mécanique (positionné verticalement et correspondant à la surface en contact sur le cadre de poulie et à l'angle de la tige du contact).
 7. Vérifier la présence de fuites sur les tuyaux et les cylindres du compensateur hydraulique.
 8. Vérifier l'état des guides et des coulisseaux.
 9. Vérifier si le compensateur est soumis à des vibrations ou émet du bruit en utilisant la boîte de commande d'inspection.
 10. Vérifier l'usure sur les caches anti-poussières ou les garde-câbles.

L'usure indiquerait un contact anormal avec les câbles, ce qui pourrait indiquer la présence de dommages sur les câbles.

X0000263287 C.2

11.7.8 Vérification des interrupteurs de sécurité

1. Déclencher manuellement l'interrupteur concerné.
2. Essayer de déplacer la cabine d'ascenseur à l'aide de la boîte de commande d'inspection.

La cabine d'ascenseur ne doit pas se déplacer.
3. Répéter le test pour tous les interrupteurs de sécurité dans la cuvette de la gaine d'ascenseur.

X0000193047 B.3

11.7.9 Test du limiteur de vitesse

AVERTISSEMENT: Porter des gants de protection résistants aux coupures.



REMARQUE: Ce test est effectué uniquement sur les ascenseurs d'une vitesse maximale de 4,0 m/s.

REMARQUE: Deux techniciens de maintenance sont requis pour effectuer le test des limiteurs de vitesse OL100 et OL150 : un doit se placer dans la cuvette, et l'autre dans le local des machines. Maintenir une communication radio active.



1. Si nécessaire, descendre la cabine d'ascenseur par entraînement avec station de commande d'inspection jusqu'à ce que la cabine se trouve au niveau adéquat.

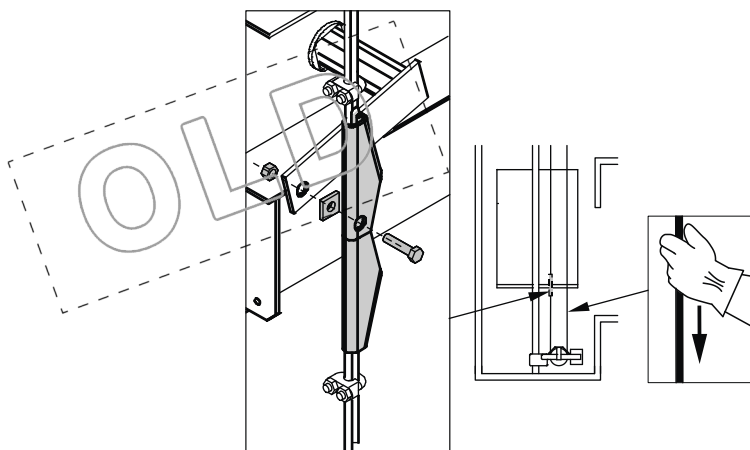
AVERTISSEMENT: Risque d'écrasement. Tout en déplaçant la cabine, rester dans la zone de refuge.



-
2. Si nécessaire, utiliser un escabeau et déconnecter la prise de contre-coin du limiteur de vitesse des leviers du parachute.

Abaisser l'attache du câble vers la poulie tendeuse.

Image d'exemple. Les composants varient selon l'ascenseur.



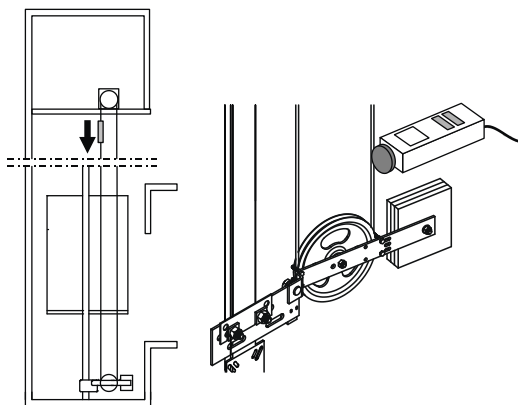
3. Se rendre au fond de la cuvette.

4. Depuis le côté libre du câble du limiteur de vitesse, tirer sur le câble vers le bas jusqu'à ce que la pièce de fixation soit suffisamment élevée pour accélérer le limiteur de vitesse en survitesse une fois relâché.
5. Laisser l'attache du câble accélérer la vitesse du câble du limiteur de vitesse et, en même temps, en utilisant une dynamo-tachymétrique manuelle, mesurer sur le côté opposé du câble jusqu'à l'attache du câble, près de la poulie tendeuse.

AVERTISSEMENT: Faire attention à la chute de l'attache du câble.



Image d'exemple. Les composants varient selon l'ascenseur.



Vérifier la plage de déclenchement adéquate sur la plaque d'identification du limiteur de vitesse et noter les résultats.

OLD

6. Abaisser l'attache du câble du limiteur de vitesse.

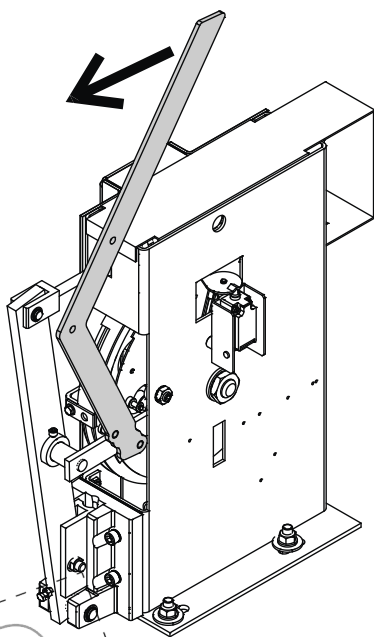
AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



REMARQUE: Avec les limiteurs de vitesse OL100 et OL150, effectuer l'abaissement comme suit, car le limiteur de vitesse doit être réinitialisé avant que le câble ne se déplace :



1. **Technicien de maintenance dans la cuvette** - Tenir le câble du limiteur de vitesse et donner la permission de réinitialiser le limiteur de vitesse.
2. **Technicien de maintenance dans le local des machines** - Réinitialiser le limiteur de vitesse.



3. **Technicien de maintenance dans la cuvette** - Abaisser l'attache du câble du limiteur de vitesse.

En cas de limiteur de vitesse OL100 ou OL150 : avant de rabaisser l'attache de câble, vérifier l'état du câble du limiteur de vitesse après la réinitialisation, cela permet de s'assurer que la prise n'a pas endommagé le câble du limiteur de vitesse.

7. Si nécessaire, utiliser un escabeau et connecter l'attache de câble du limiteur de vitesse aux leviers du parachute.

8. Réinitialiser l'interrupteur électrique du limiteur de vitesse.



X0000263277 C.3

11.7.9.1 Plages de déclenchement du limiteur de vitesse

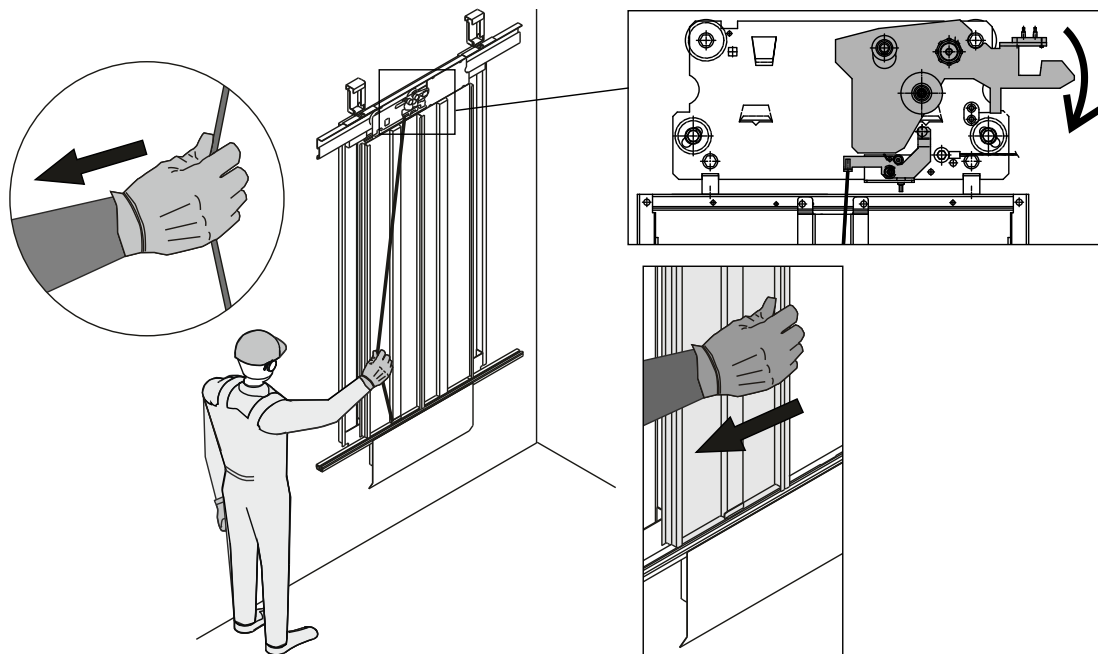
| Vitesse nominale (Vn) m/s | Vn (min.) de déclenchement électrique x 1,15 m/s | Vn (max.) de déclenchement mécanique x 1,25 + (0,25/ Vn) m/s |
|------------------------------|--|---|
| 0.63 | 0.7 | 1.0 |
| 1 | 1.2 | 1.3 |
| 1.25 | 1.4 | 1.7 |
| 1.4 | 1.6 | 1.8 |
| 1.6 | 1.8 | 2.0 |
| 1.78 | 2.0 | 2.3 |
| 2 | 2.3 | 2.5 |
| 2.5 | 2.9 | 3.2 |
| 3 | 3.5 | 3.8 |
| 3.5 | 4.0 | 4.2 |
| 4 | 4.6 | 4.8 |
| 5 | 5.8 | 6.0 |
| 6 | 6.9 | 7.2 |

X0000193190 A.3

OLD

11.7.10 Procédure de test pour le dispositif de sortie en cuvette (PED)

1. Utiliser le dispositif de sortie en cuvette (PED) pour ouvrir la serrure de porte palière.
 S'il ne fonctionne pas correctement, le remplacer immédiatement.



X0000054314

X0000199612 A.7

11.8 Finalize maintenance visit



1. Fill in the maintenance logbook.
2. Store the logbook back to its storage place.
3. Remove all the tools and waste material from the work site.
4. Clean the site.
5. Switch off the elevator shaft lights.
6. Check that Recall Drive Feature (RDF) is OFF.
7. Check that landing calls and door opening are enabled.
8. Close the controller or Maintenance Access Panel (MAP) door.
9. Check that all doors are closed and mechanically locked.
10. Remove maintenance signs from all landings.
11. Complete the reporting.

X0000193042 E.3

X0000193062 B.3

12 OPÉRATIONS DE SECOURS

12.1 Composants fabriqués par une société autre que KONE

Certains composants de votre produit peuvent différer de ceux indiqués dans ces informations, car ils n'ont pas été fabriqués par KONE. Dans ce cas, consulter les instructions du fabricant d'équipement d'origine.

X0000246413 A.6

12.2 Contacter du personnel qualifié

Seul du personnel de dégagement d'ascenseur expérimenté et formé peut dégager des passagers d'un ascenseur. Les personnes suivantes sont autorisées à libérer des passagers bloqués :

- Personnel de maintenance de l'immeuble, si autorisé par la législation nationale, à condition d'avoir reçu la formation appropriée aux procédures de sauvetage et de respecter la réglementation locale.
 - Personnel de maintenance d'ascenseur compétent maîtrisant les procédures de maintenance générales et l'ascenseur KONE.
 - Personnel tiers, par exemple des pompiers, à condition d'avoir reçu la formation appropriée aux procédures de sauvetage et de respecter la réglementation locale.
1. Contacter une personne formée ou un technicien de maintenance compétent dès que possible.
 2. Attendre qu'une personne qualifiée arrive sur place.

AVERTISSEMENT: Risque de grave accident. Les passagers ne doivent pas essayer de sortir de l'ascenseur sans l'assistance d'une personne compétente. Ils doivent attendre l'arrivée sur les lieux d'une personne formée et doivent suivre ses instructions.

X0000193156 A.3

12.3 Catégories des secours et autorisations

Les opérations de secours sont divisées en trois catégories :

1. **Secours normal**, autorisé pour le personnel de maintenance formé de l'immeuble ou les techniciens ascenseur formés.
2. **Secours technique**, autorisé uniquement pour les techniciens ascenseur formés.
3. **Secours d'urgence**, pour le personnel d'urgence spécialement formé (secours en situation d'urgence).

X0000193076 B.3

12.3.1 Définition d'un secours normal

Le secours normal décrit le dégagement des passagers d'une cabine d'ascenseur dans laquelle ils étaient bloqués sans déplacer la cabine, pénétrer dans la gaine d'ascenseur ou utiliser des outils de secours spéciaux. En pratique, cela signifie que seul le personnel

spécifiquement formé et agréé peut ouvrir les portes palières pour dégager les passagers lorsque la cabine se trouve dans la zone de porte.

Si le secours ne peut pas être effectué à l'aide de méthodes de secours normales, il est nécessaire de contacter du personnel de maintenance formé et agréé pour un secours technique.

X0000193115 D.3

12.3.2 Définition du secours technique

L'opération de dégagement technique est nécessaire lorsque la cabine d'ascenseur se retrouve coincée à plus de 200 mm au-dessus ou en-dessous du palier, ou lorsqu'il y a un espace sous le garde-pieds.

Cela signifie que des personnes autorisées à effectuer le dégagement technique doivent déplacer la cabine en utilisant la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF) ou le dispositif d'ouverture du frein. Les méthodes exactes varient au cas par cas, elles dépendent par exemple de la position de la cabine et de la charge contenue dans la cabine.

Dans certains cas, la cabine doit être déverrouillée avec un équipement spécial avant que celle-ci puisse être déplacée dans la zone de porte.

Lorsque le secours technique échoue, un secours d'urgence est requis.

X0000193082 E.3

12.3.3 Définition de secours d'urgence par des services de secours d'urgence

Le secours d'urgence s'avère nécessaire lorsque la cabine d'ascenseur se trouve coincée entre deux paliers et ne peut être déplacée jusqu'à une zone de porte (échec du dégagement technique).

AVERTISSEMENT: Ce genre d'opération de secours doit toujours être réalisé par des services de secours d'urgence qualifiés et autorisés à mener à bien ce type de tâches. Il peut arriver que des passagers soient trop fragiles, blessés ou handicapés (aveugles, par exemple) et ne sont donc par exemple pas en mesure de gravir des échelles.

REMARQUE: Le plan de secours spécifique au site doit définir le nombre exact de secouristes requis !

La configuration de l'immeuble, les accessoires de l'ascenseur et les procédures de secours de niveau local génèrent un large éventail de variantes possibles pour les exigences de secours et les tâches réelles. Des plans de secours d'urgence doivent donc être définis localement.

De manière générale, le propriétaire de l'immeuble, la société de maintenance de l'ascenseur et les services d'urgence locaux établissent conjointement de tels plans. Les procédures sont ensuite intégrées aux plans de secours de l'immeuble. Dans les pays où cela est exigé, un plan de secours spécifique au site doit être disponible dans l'armoire de manœuvre ou le local des machines de l'ascenseur (le cas échéant). Il doit inclure des éléments pertinents de ce document et des informations supplémentaires, spécifiques au site. Tous les acteurs devant être impliqués dans un scénario d'urgence possibles sont ensuite formés selon le plan d'urgence. Des perçages d'entraînement doivent être réalisés conformément à la politique de sécurité locale.

Les dispositifs de secours spécifiés par KONE sont stockés dans l'armoire de manoeuvre ou le local des machines de l'ascenseur (le cas échéant). Un équipement antichute est fourni par les services de secours.

REMARQUE: Pour les secours d'urgence réalisés par des services d'urgence, KONE décrit uniquement l'utilisation des composants de l'ascenseur KONE. Le choix de la méthode de secours d'urgence relève de la responsabilité des services d'urgence.

X0000193069 H.3

12.4 Communication avec les passagers durant les secours

Une bonne communication entre les passagers et le personnel responsable est extrêmement importante. L'ascenseur est équipé d'un dispositif de communication bidirectionnelle entre l'armoire et la cabine.

Lorsque vous êtes sur le point de débiter l'opération de secours, communiquer aux passagers les informations suivantes :

- Ils sont sains et saufs et doivent rester calmes.
- Les secours sont en route pour les dégager en toute sécurité de la cabine d'ascenseur.
- La ventilation de la cabine est adéquate, même si le ventilateur ne fonctionne pas.
- Ils doivent s'éloigner de la porte de l'ascenseur afin qu'elle puisse être ouverte en toute sécurité.
- Poser des questions rassurantes aux passagers et déterminer ce qu'il s'est passé :
 - Combien de passagers sont présents à l'intérieur de la cabine d'ascenseur ?
 - Les passagers sont-ils ok ?

Un passager a-t-il besoin d'une aide médicale ?

Si de l'aide médicale est nécessaire, contacter le corps médical immédiatement afin de commencer le traitement sans tarder.

- L'éclairage fonctionne-t-il toujours à l'intérieur de la cabine d'ascenseur ?
- Des boutons d'appel sont-ils allumés ?
- Un numéro de palier est-il affiché sur l'indicateur de position de palier et si oui, à quelle position ?
- Dans quelle direction l'ascenseur se déplaçait-il quand il s'est arrêté ?
- Quel étage avez-vous quitté en dernier lieu ?
- Quel étage aurait dû être votre dernier arrêt ?

X0000193063 D.6

12.5 Sécurité pendant les opérations de dégagement

Les règles de sécurité suivantes sont obligatoires :

- Au début de l'opération de secours, s'assurer qu'aucun autre secours n'a pas déjà été demandé par autrui.

Coordonner les opérations si nécessaire.

- Ne laisser aucune porte palière ouverte sans surveillance.
- Respecter la réglementation de sécurité locale et les règles de sécurité (sans exception pour cause de situation particulière).

- Ne pas ouvrir le frein lorsque l'ascenseur se trouve dans la zone de porte (la LED de l'indicateur de zone de porte (DZI) est allumée).
- Ne pas oublier que la LED DZI et les LED de vitesse et de direction ne fonctionnent pas si la batterie de secours est déchargée et que l'alimentation normale est coupée.
- Faire preuve de prudence lors de l'ouverture manuelle des freins de la machine de levage. Si l'ascenseur est dépourvu de dispositif d'ouverture électrique du frein (RBO), ne pas maintenir les freins ouverts pendant plus d'une seconde à chaque reprise.

La cabine d'ascenseur pourrait se déplacer trop vite.

- Ne déplacez pas la cabine sans supervision directe si des passagers peuvent ouvrir les portes de cabine.
- En présence d'une panne d'alimentation et dans l'impossibilité d'utiliser le local des machines ou l'éclairage de la gaine, utiliser des lampes frontales ou des lampes torche.

AVERTISSEMENT: En présence d'un risque de chute, d'escaliers par exemple, utiliser un système de prévention des chutes ou des barrières supplémentaires au besoin.



AVERTISSEMENT: Toujours appuyer sur un bouton d'arrêt avant d'accéder à la gaine d'ascenseur, au toit de la cabine ou à la cuvette.

AVERTISSEMENT: Si le frein principal ne retient pas la cabine ou si le mécanisme d'entraînement est endommagé, il est interdit d'ouvrir le frein auxiliaire (si équipé). Dans cette situation, un secours d'urgence est requis.

X0000193058 D.7

OLD

12.6 Outils, commandes et équipement de secours

12.6.1 Outillage

Tableau 18: Outils communs

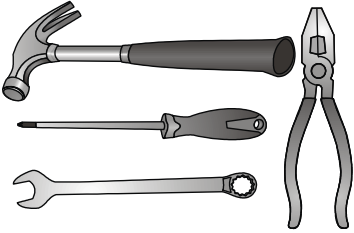
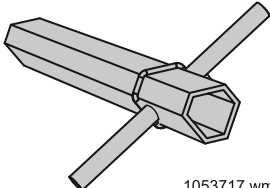
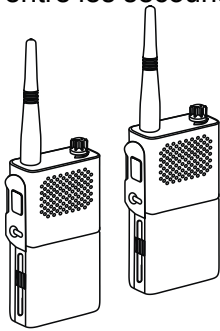
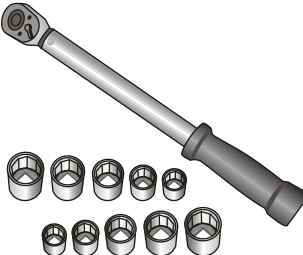
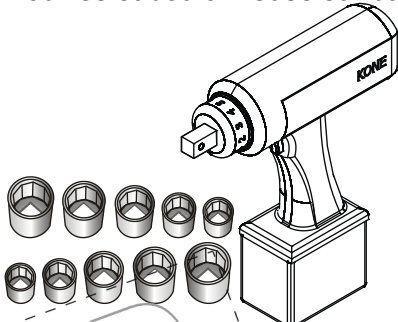
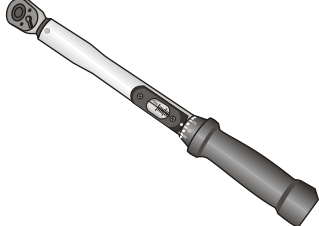
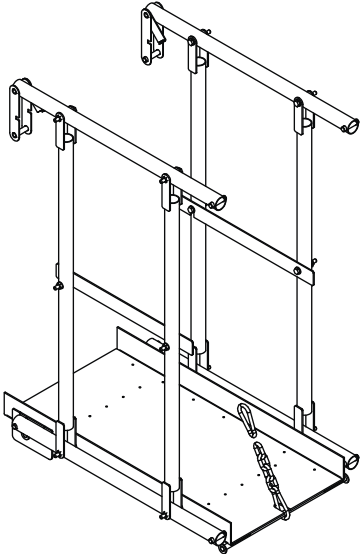
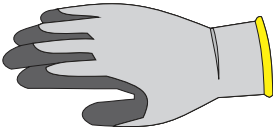
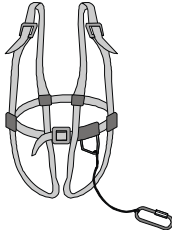
| | |
|--|---|
| <p>Kit d'outils à main standard</p>  <p>X000010935</p> | <p>Clé de déverrouillage KM748001G01, L = 200 mm KM760860G01, L = 700 mm</p>  <p>1053717.wmf X000026815</p> |
| <p>Radios pour communication bidirectionnelle ou dispositifs de communication équivalents entre les secouristes</p>  <p>X000096763</p> | <p>Cliquets et douilles</p>  <p>X000096769</p> |
| <p>Douilles et boulonneuse sur batterie</p>  <p>X000096770</p> | <p>Clé dynamométrique, 170 Nm</p>  <p>X000096771</p> |
| <p>Cisaille (si grillage entre les gaines) REMARQUE: Fournie par les services d'urgence.</p> | <p>Hache du service incendie (si déflecteurs d'air sur le toit de la cabine) REMARQUE: Fournie par les services d'urgence.</p> |

Tableau 18 Outils communs (continued)

| | |
|--|--|
| <p>Pont de secours</p> <p>REMARQUE: La conception du pont est spécifique à la commande d'ascenseur. Il peut être stocké dans le local des machines ou être intégré dans la cabine.</p>  <p>X000096774</p> | <p>Trépieds et palan (1 – 2), pour lever des passagers entre la cabine et le toit de la cabine (si trappe de secours au plafond)</p> <p>REMARQUE: Fournie par les services d'urgence.</p> |
| <p>Gants anti-coupure</p>  <p>X0000085580</p> | <p>Harnais</p>  <p>X000029175</p> |

OLD

Tableau 19: Outils spécifiques aux ascenseurs KONE MiniSpace™ avec câbles en acier et KONE ReGenerate™ 800

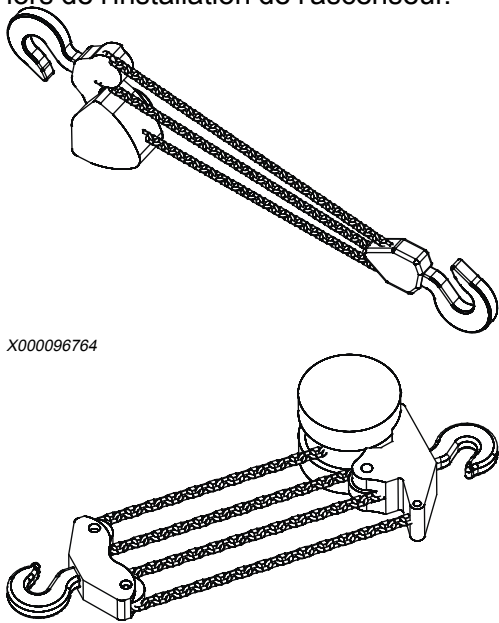
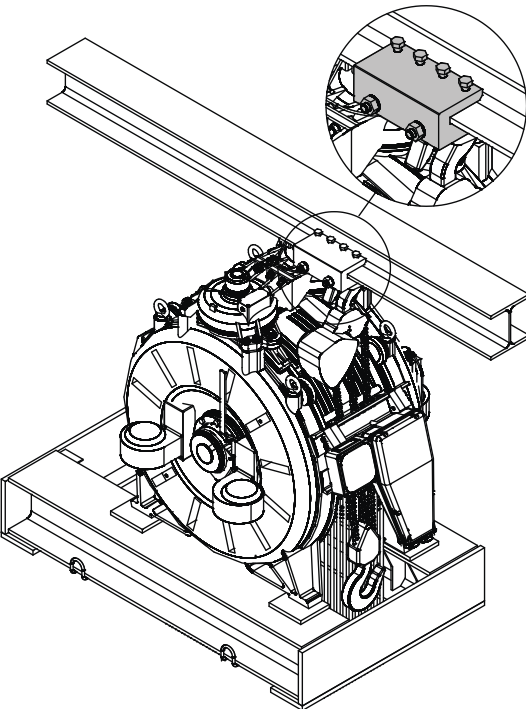
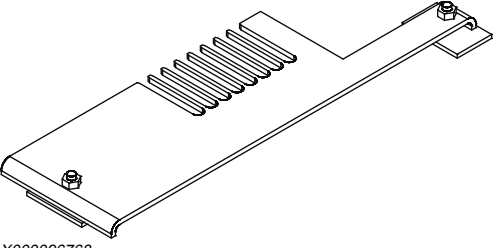
| | |
|--|---|
| <p>Palan à chaîne manuel en fonction de la charge de l'ascenseur (toute la charge à lever). Stockage dans le local des machines. Le palan peut être fixé à un point de levage au-dessus de l'ouverture de câbles de la cabine lors de l'installation de l'ascenseur.</p>  <p>X000096764</p> <p>X000096765</p> | <p>Pince de suspension Par exemple, pinces Corso LT-10B</p> <p>REMARQUE: Stockage dans le local des machines.</p>  <p>X000096767</p> |
| <p>Serre-joint de secours :</p> <ul style="list-style-type: none"> – KM1334995 (pour câbles D16 × 8) – KM1334996 (pour câbles D16 × 6) – KM1334997 (pour câbles D13 × 6) – KM1335011 (pour câbles D19 × 6) <p>REMARQUE: Entreposé dans le local des machines avec une clé Allen de taille correcte (M16).</p> <p>REMARQUE: Pour les ascenseurs à double cabine KONE MiniSpace™, seuls KM1334995 et KM1335011 sont nécessaires.</p> | <p>Support d'assemblage des mains de câbles dans le local des machines (attelage 1:1)</p> <p>REMARQUE: Stockage dans le local des machines.</p>  <p>X000096768</p> |

Tableau 19 Outils spécifiques aux ascenseurs KONE MiniSpace™ avec câbles en acier et KONE ReGenerate™ 800 (continued)

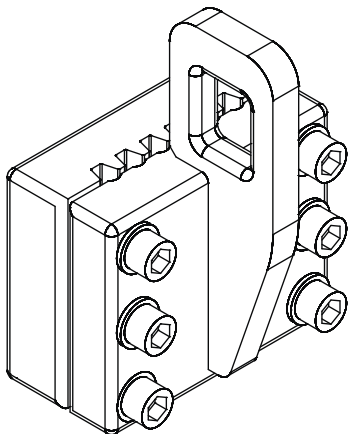
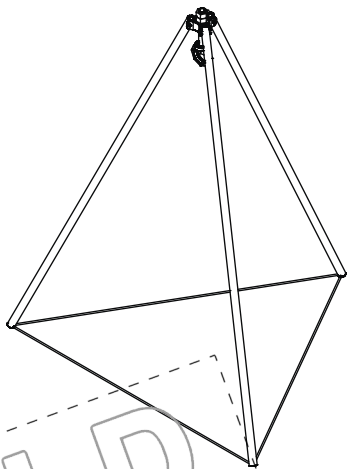
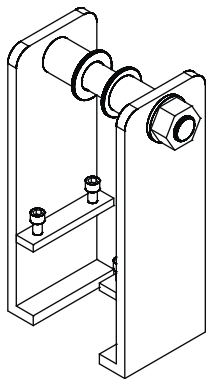
| | |
|---|--|
|  <p>X000096766</p> | |
| <p>Portique à trépied pour le palan à chaîne manuel (attelage 2:1), fourni localement et vérifié par le centre de support d'ascenseur KONE local</p> <p>Le portique à trépied doit être sélectionné en fonction de la capacité du contrepoids (selon les plans d'installation).</p> <p>Par exemple, trépied télescopique en aluminium Huchez CT3 jusqu'à 3 000 kg.</p> <p>REMARQUE: Stockage dans le local des machines.</p>  <p>X000096772</p> | <p>Pince d'ancrage pour lever l'ensemble d'attache de câble (attelage 2:1)</p> <p>REMARQUE: Stockage dans le local des machines.</p>  <p>X000096773</p> |

Tableau 20: Outils spécifiques KONE UltraRope®

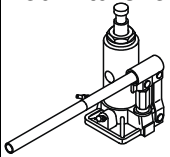
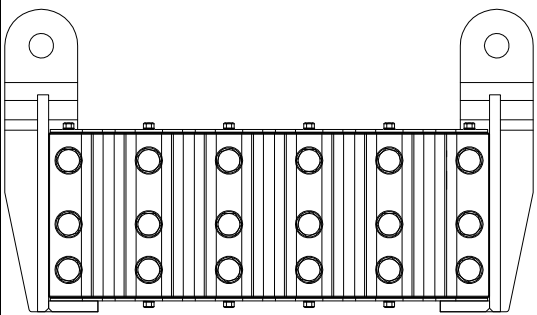
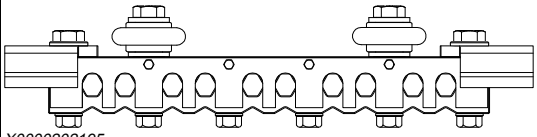
| | |
|---|--|
| <p>Vérin de levage hydraulique La capacité du vérin est sélectionnée en fonction du poids du compensateur par câble (varie de 2 000 à 5 000 kg). Fourniture locale.</p>  <p>X000020966</p> | <p>Bande blanche ou stylo marqueur blanc Fourniture locale.</p> |
| <p>Outil de secours en cuvette KONE UltraRope®</p> | <p>Outil de levage hydraulique KONE UltraRope®</p> |

Tableau 21: Outils spécifiques pour KONE MiniSpace™ à double cabine

| | |
|---|--|
| <p>Main de câbles 10 × 19 - 22 mm 1368259D01</p> <p>REMARQUE: Stockage dans le local des machines.</p>   <p>X0000202195</p> | |
|---|--|

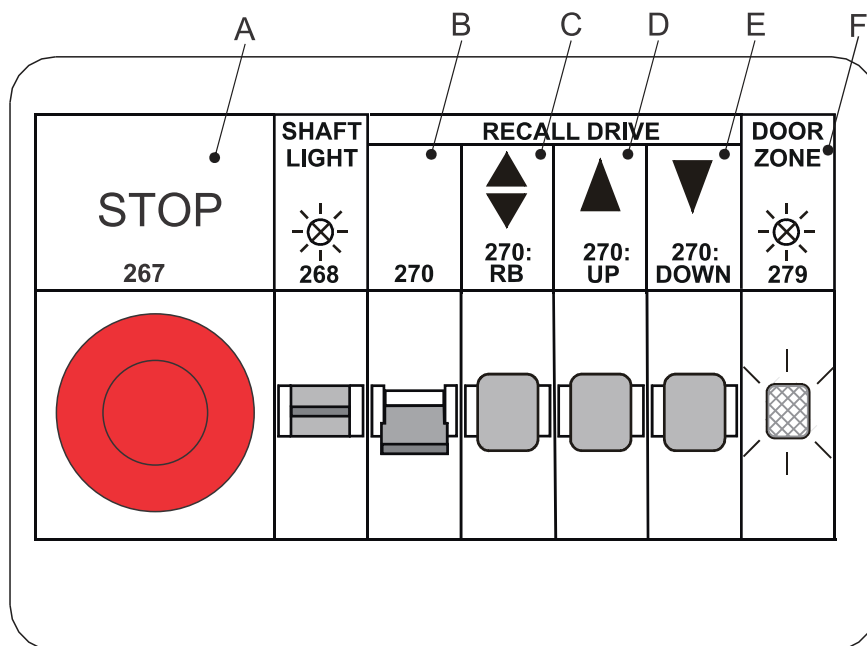
X0000263303-C.2

12.6.2 Manœuvre électrique de rappel

La fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF) déplace la cabine d'ascenseur à une vitesse plus faible. Les techniciens d'ascenseur qualifiés manipulent la fonction RDF avec l'unité RDF.

L'unité RDF est montée dans l'armoire de commande (dans la partie supérieure). Elle est aussi visible lorsque la porte de l'armoire de manœuvre est fermée.

En fonction de la livraison de l'ascenseur, la conception de l'unité de manœuvre électrique de rappel peut varier, mais la convention de nomination des boutons et le principe de fonctionnement sont identiques.



X000022138

- A Bouton STOP (267)
- B Interrupteur de manœuvre électrique de rappel (270)
- C Bouton RUN (270:RB)
- D Bouton de montée (270:UP)
- E Bouton de descente (270:DOWN)
- P Indicateur de zone de porte (DZI) (279)

X0000246373 C.6

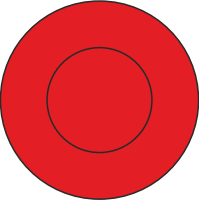





Informations connexes

– [Utiliser le RDF pour déplacer la cabine dans la zone de porte \(163\)](#)

12.6.3 Indicateur de zone de porte

L'indicateur de zone de porte (279) indique à quel moment la cabine d'ascenseur se trouve dans la zone de porte. Lorsque l'indicateur de zone de porte est allumé, les portes de l'ascenseur peuvent être ouvertes en toute sécurité.



| STOP 267 | SHAFT LIGHT 268 | RECALL DRIVE | | | DOOR ZONE 279 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 270 | 270: RB | 270: UP | 270: DOWN |
|  |  |  |  |  |  |

X0000066072
X0000246369 B.6

12.6.4 Interrupteur principal

L'interrupteur principal (Q1) est utilisé pour activer et désactiver l'alimentation électrique de l'ascenseur.

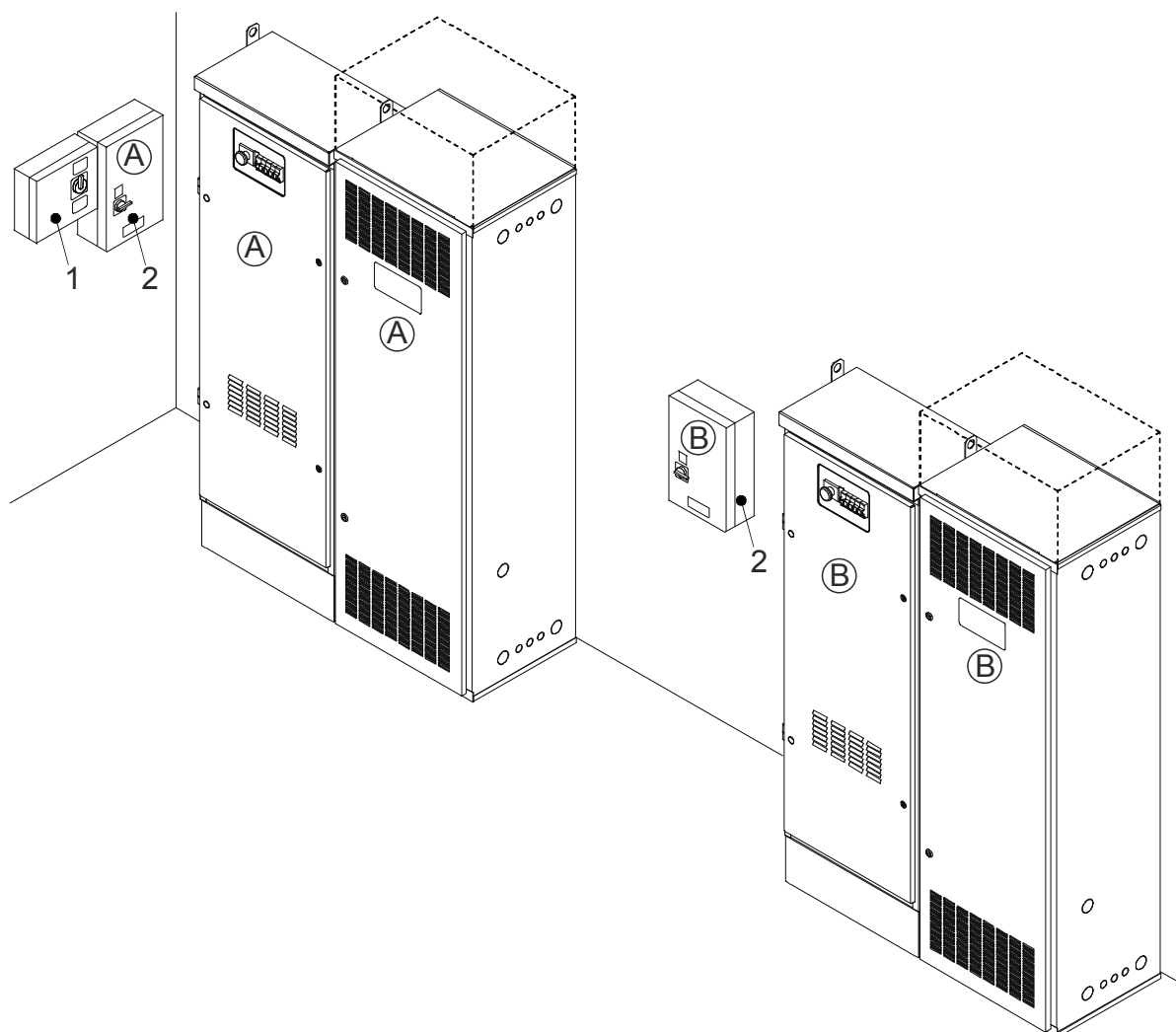
L'interrupteur principal se trouve sur la paroi du local des machines.

Les ascenseurs uniques possèdent un interrupteur principal (2) pour l'armoire de l'ascenseur.

Les groupes d'ascenseurs possèdent un interrupteur principal distinct pour le réseau de gaine segmenté (1) si l'immeuble en est équipé.

OLD

Les armoires appartenant à un même ascenseur sont identifiées de manière similaire, par exemple A et B (le marquage peut varier).



X000030173

Figure 20: Exemple de groupe d'ascenseurs

X0000246393 C.6

12.7 Choix de la méthode de secours

- Evaluer l'état des passagers et la nécessité d'un éventuel traitement médical (c'est la question la plus importante). Si un passager a besoin de soins médicaux immédiats, demander de l'aide (numéro d'urgence local) avant de commencer toute opération de secours. Estimer la position de la/des cabine(s). (Méthode de secours simple, ouverture de la porte de la cabine et évacuation des passagers.)
- D'autres services de secours sont-ils déjà impliqués ?
- Vérifier le type de l'ascenseur. (Y a-t-il par exemple des déflecteurs d'air ou des portes de sortie de secours)
- Dans des situations difficiles, un autre technicien en ascenseur agréé peut être nécessaire ; solliciter de l'aide supplémentaire s'il est impossible de libérer les passagers en toute sécurité.

- Essayer de déterminer la cause de l'arrêt de l'ascenseur (panne de courant, etc.). S'assurer que votre tentative de sauvetage des passagers ne va empirer la situation (par exemple, vérifier l'absence de dommage majeur dans les câbles de suspension, les guides, le contrepoids et l'armoire de manœuvre).
- Est-il possible/sûr de redémarrer l'ascenseur ? Est-il possible d'identifier et de réparer la cause de l'arrêt dans un intervalle de temps acceptable ?
- Elaborer le plan de secours conformément à l'évaluation de la situation et décrire chaque étape à l'avance aux passagers.
- Eliminer les causes possibles de l'arrêt de l'ascenseur (panne de courant, panne réparable ou non, par exemple).

X0000246412 A.6

12.8 Opération de secours normale

1 personne qualifiée requise.



Rassurer les personnes bloquées
et expliquer ce que vous allez faire.

Vérifier la position de la cabine
sans ouvrir les portes palières.

La LED
de l'indicateur
de zone de porte
est-elle allumée ?

NON

Un dégagement technique
réalisé par un personnel de
maintenance qualifié
est nécessaire. *)

OUI

Couper le courant au niveau
de l'interrupteur principal.

Ouvrir les portes et aider les passagers à sortir. **)

REMARQUE : Indiquer aux passagers de se
montrer prudents en atteignant le palier s'il
existe une différence de niveau entre le seuil
de la cabine et le seuil du palier.

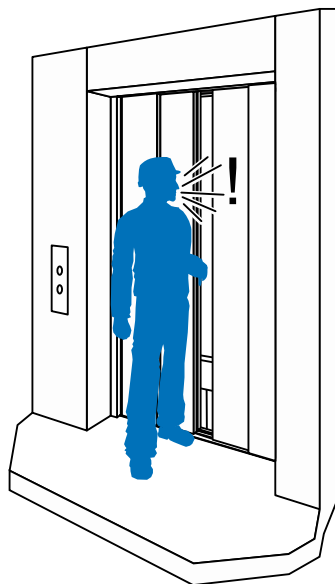


Fermer la porte palière et vérifier
qu'elle est verrouillée mécaniquement.

X0000268346
X0000246404 C.8

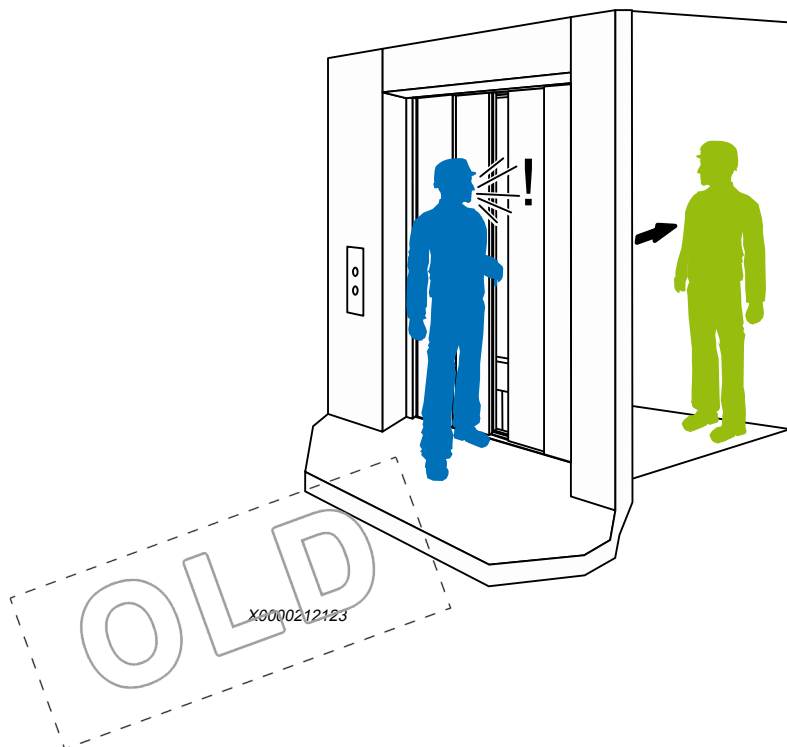
12.8.1 Vérifier l'emplacement de la cabine d'ascenseur

1. Informer les passagers que vous allez les libérer et qu'ils ne doivent rien tenter d'eux-mêmes.



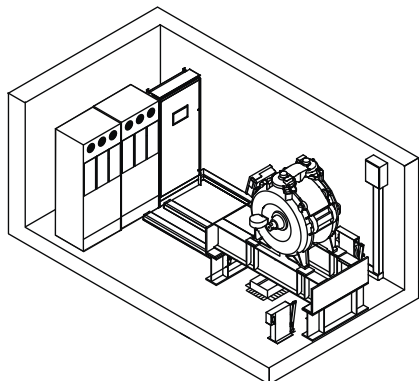
X0000212121

Demander aux passagers de s'éloigner des portes.



X0000212123

2. Accéder à l'armoire de commande dans le local des machines.

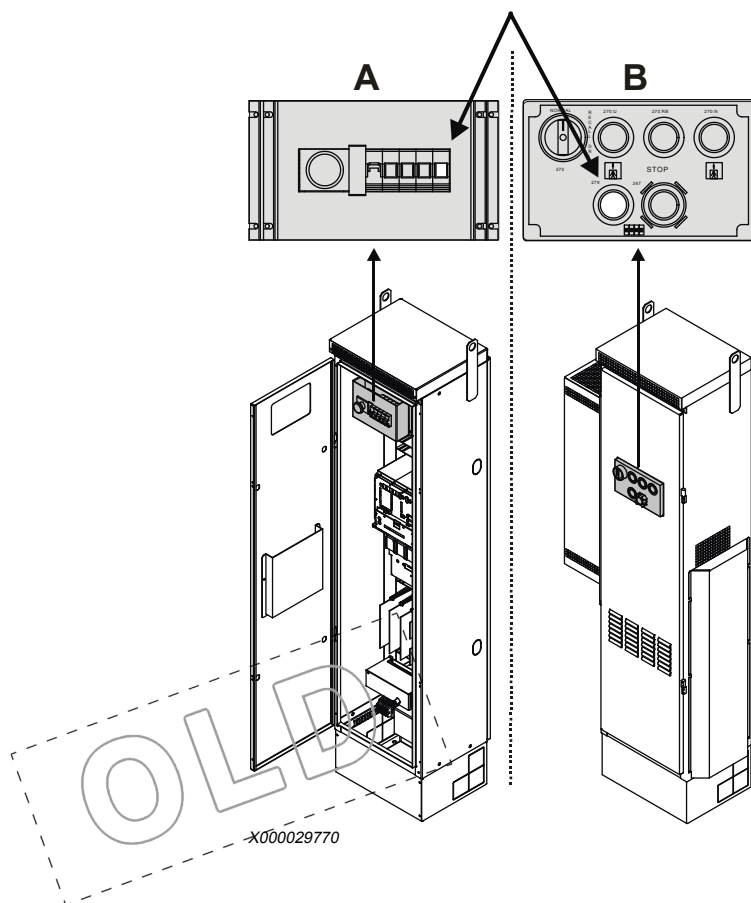


X000026826

3. Vérifier l'indicateur de zone de porte (DZI, témoin lumineux vert).
 Ouvrir la porte de l'armoire de commande si nécessaire.

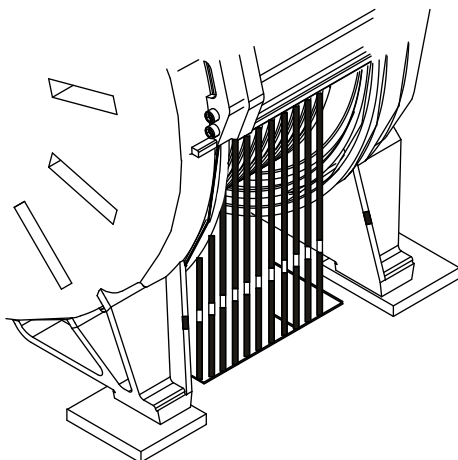
La cabine est près du niveau de palier lorsque l'indicateur de zone de porte (DZI) s'allume dans le contrôleur.

REMARQUE: L'indicateur DZI possède une alimentation de secours sur batterie.



X000029770

4. Vérifier la position de la cabine à l'aide de l'indicateur de position ou (le cas échéant) à partir des marquages des câbles de traction (non utilisés dans tous les pays).



5. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.



6. Fermer la porte du local des machines.

S'assurer que la porte est verrouillée et inaccessible de l'extérieur.

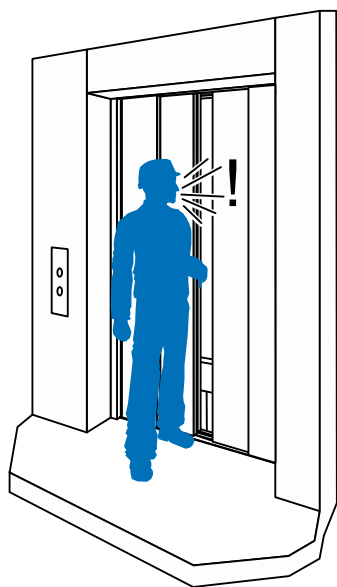
X0000246380 D.6

12.8.2 Libérer les passagers (cabine dans la zone de porte)

AVERTISSEMENT: Porter des gants de protection résistants aux coupures.

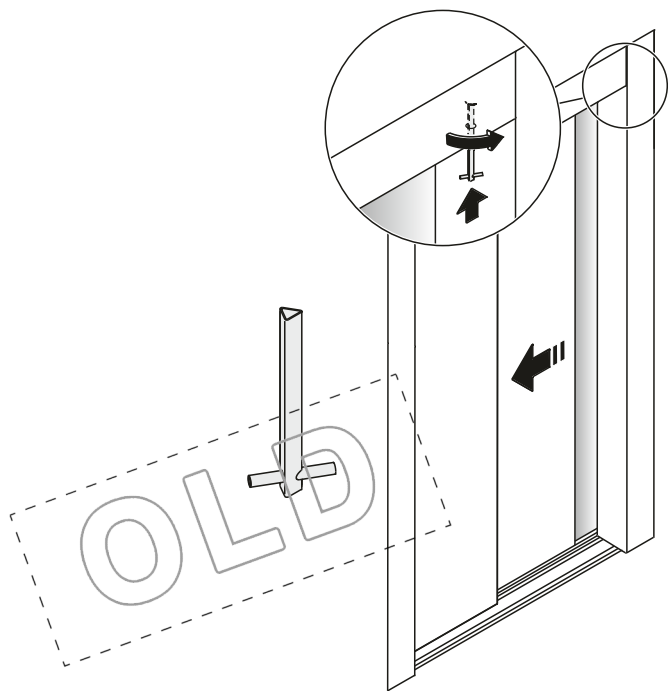


1. Informer les passagers de la conduite à suivre lorsque les portes seront ouvertes :
 - Ils doivent rester calmes.
 - Ils doivent suivre vos instructions.
 - Ils doivent s'écarter de la porte de la cabine lorsqu'elle s'ouvrira.
 - Ils doivent sortir de la cabine un par un.



X0000212121

2. Ouvrir les portes palières à l'aide de la clé de déverrouillage.

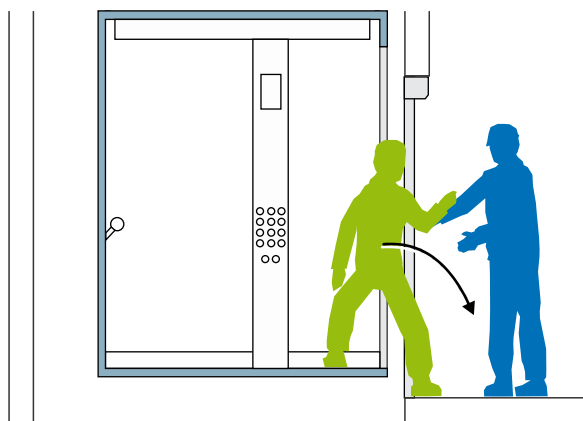


X0000067418

3. Aider les passagers à sortir de la cabine.

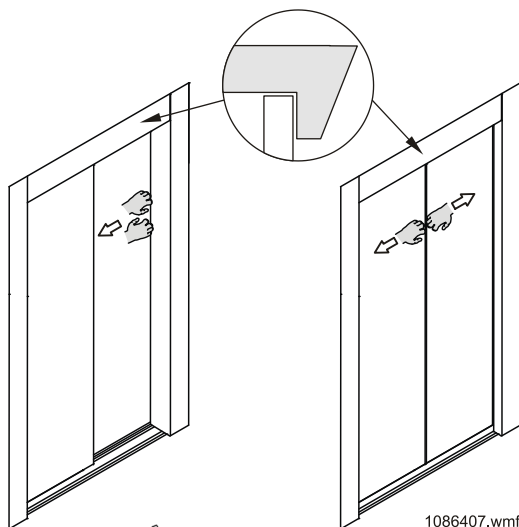


S'assurer que les passagers ne trébucheront pas si la cabine d'ascenseur n'est pas exactement au niveau du seuil.



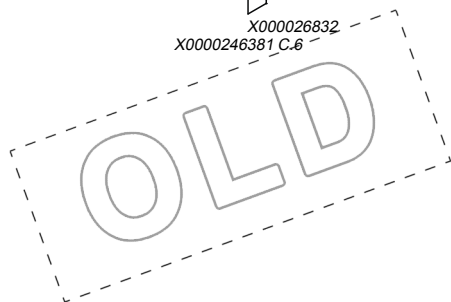
X0000212484

4. Fermer les portes de cabine et les portes palières et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.

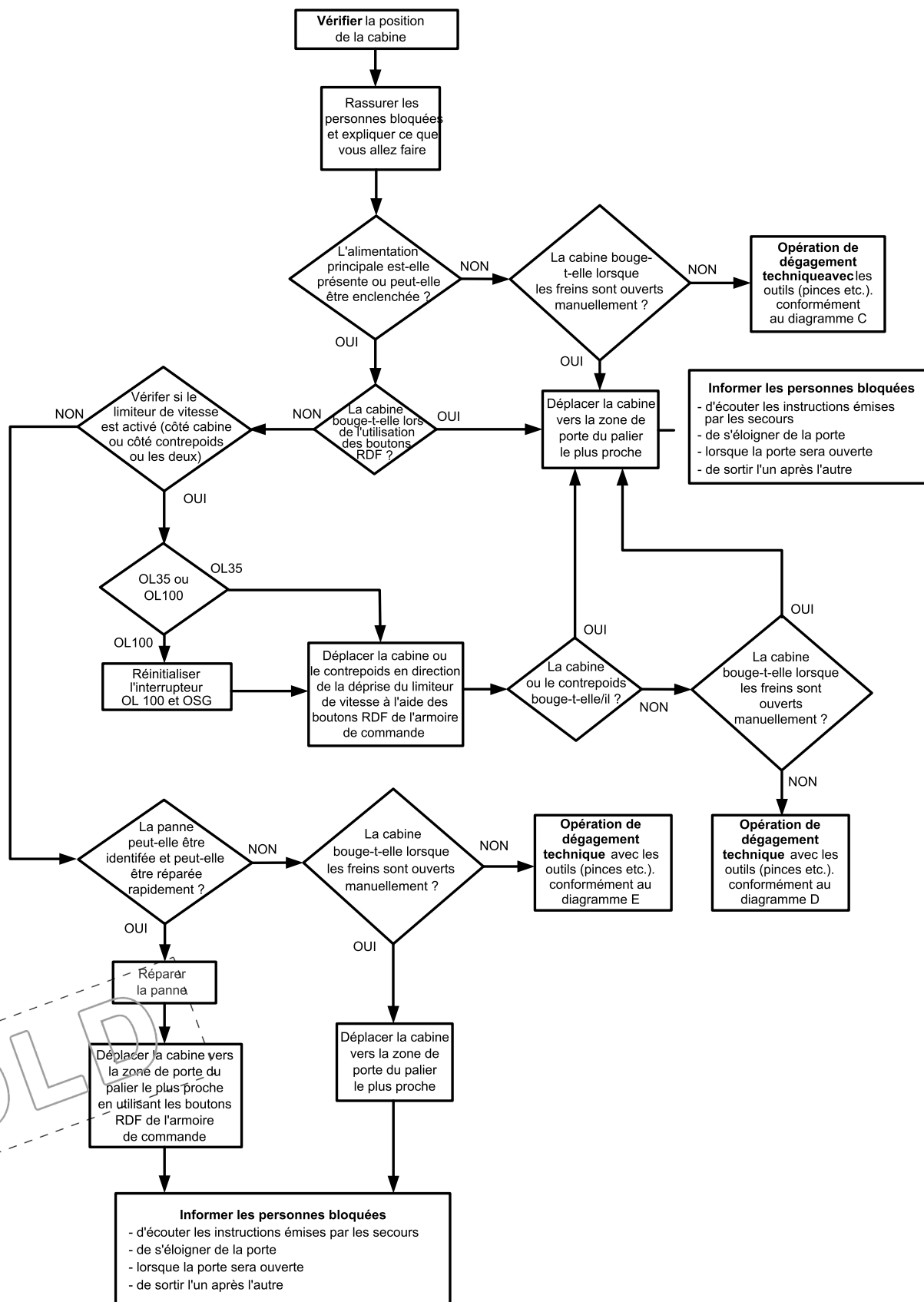


X000026832
X0000246381 C.6

1086407.wmf

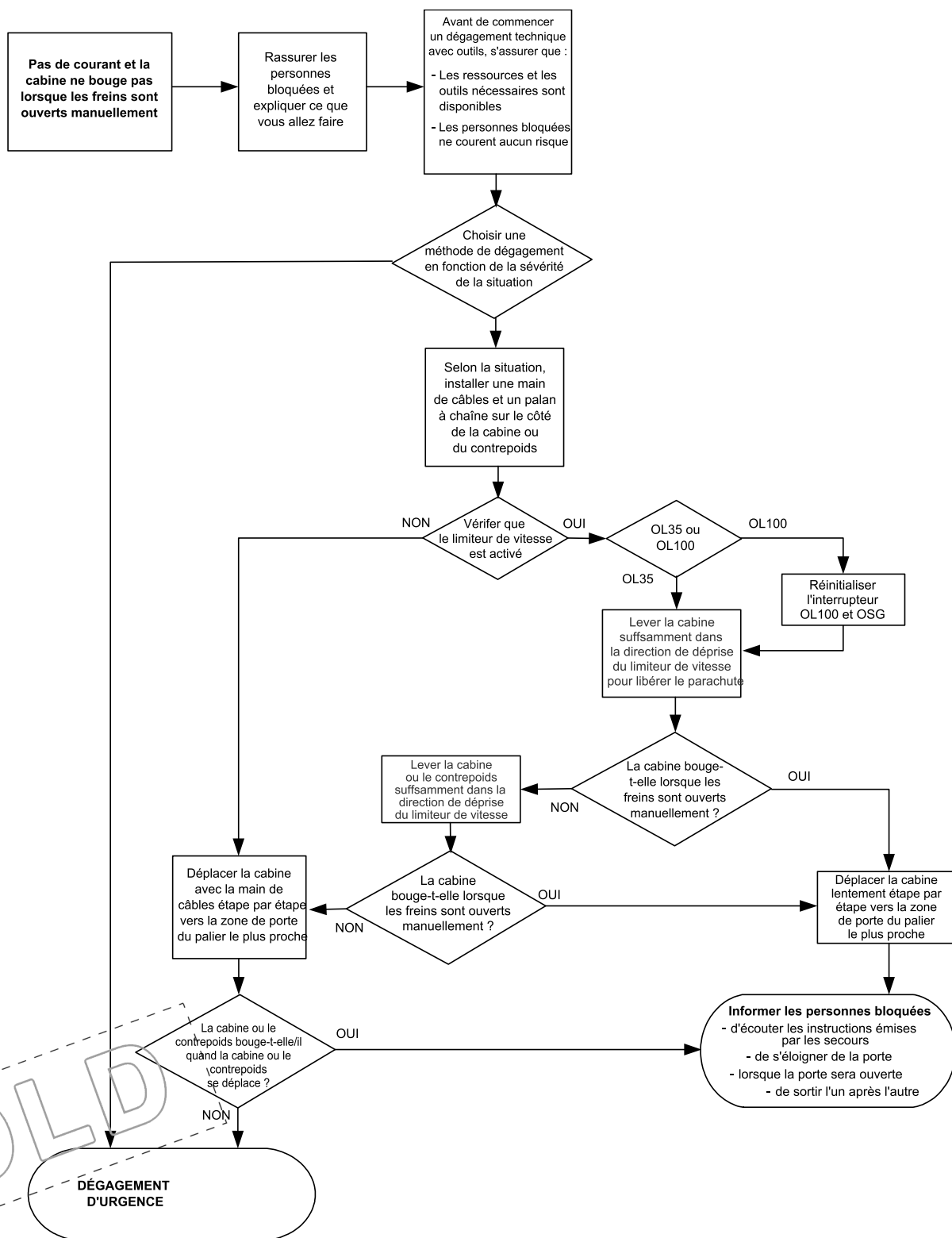


12.9 Opération de secours technique



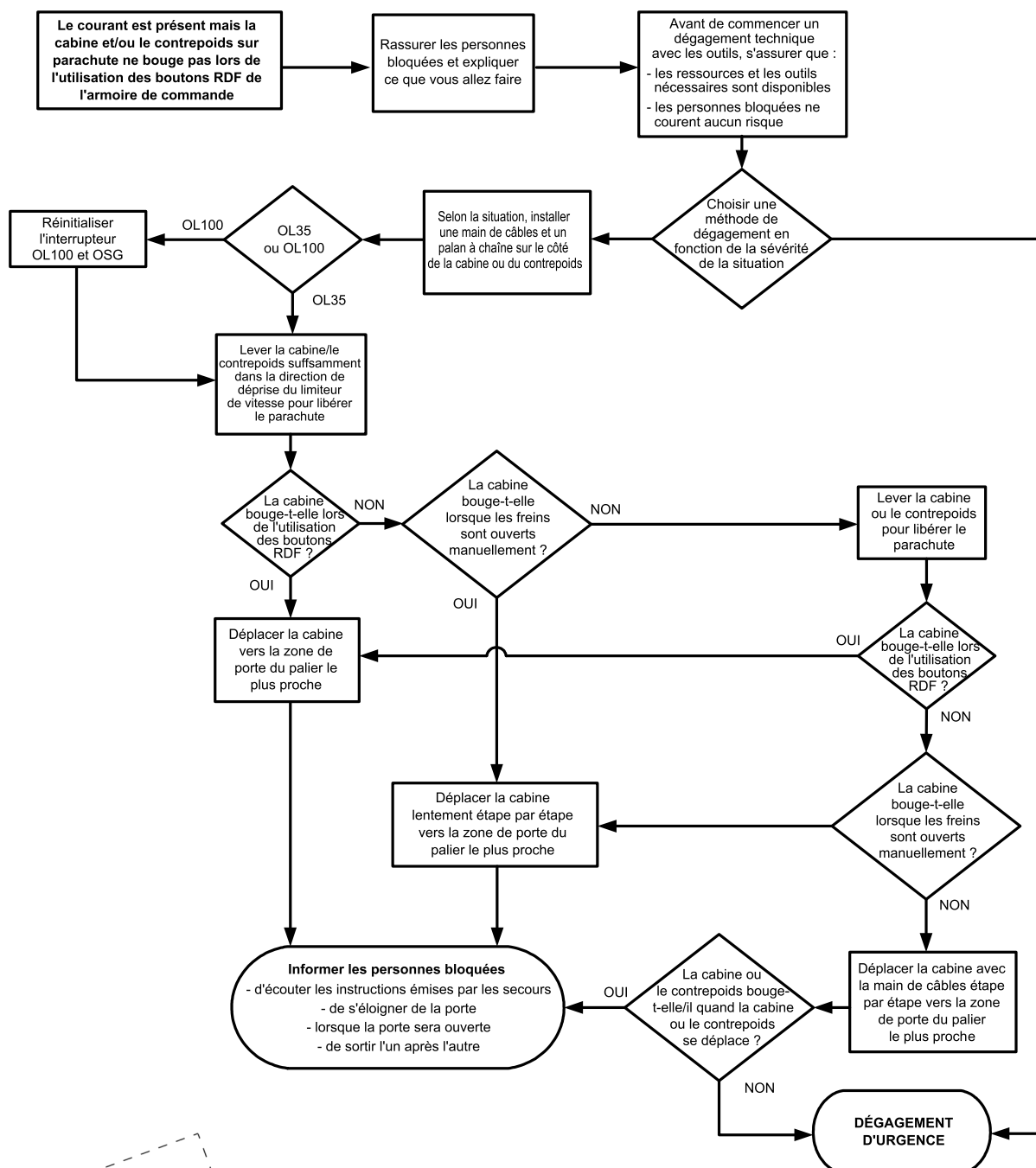
X0000268350

Figure 21: Organigramme B



X0000269195

Figure 22: Organigramme C



X0000268349

Figure 23: Organigramme D

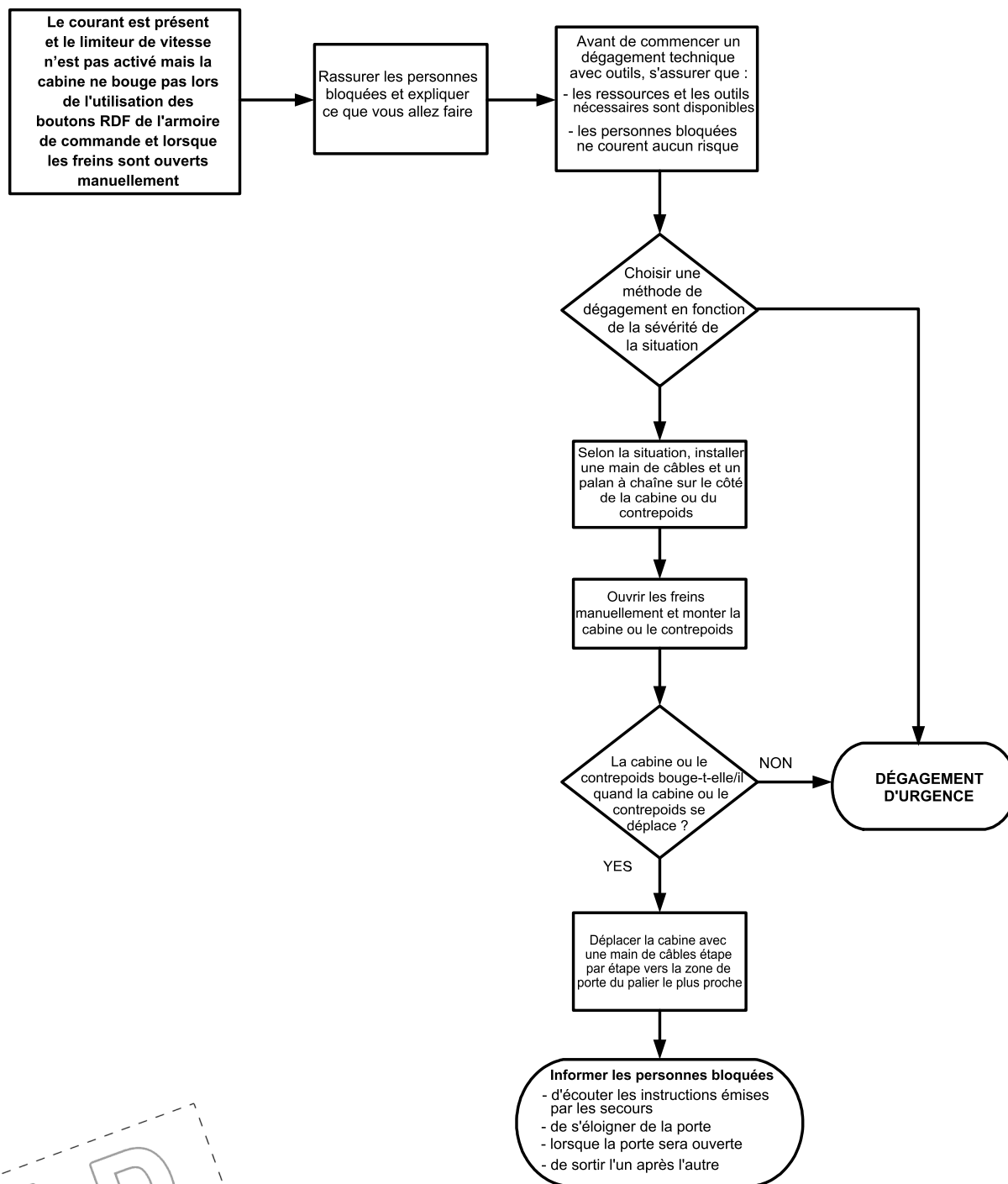


Figure 24: Organigramme E

12.9.1 Vérifier l'emplacement de la cabine

Utiliser les méthodes suivantes dans l'ordre décrit et arrêter dès que la cabine est localisée.

1. Demander si le personnel de l'immeuble sait où se trouve la cabine.
2. Si présent, utiliser KONE E Link™ ou des systèmes de surveillance similaires pour localiser la cabine.

3. Vérifier l'affichage palier (HLI) au palier.

Dans la plupart des cas, il indique le dernier étage passé.

L'ascenseur doit être alimenté en tension pour que le système HLI fonctionne.

4. Ouvrir les portes palières du niveau inférieur (90 mm maximum), activer l'éclairage de la gaine et évaluer approximativement la position de la cabine.



5. Accéder à un palier au milieu de la gaine et ouvrir la porte palière (90 mm maximum).



L0000000197

- Si vous pouvez voir la boucle du câble pendentif, la cabine est au-dessus de vous.
- Si vous ne pas voyez pas la boucle du câble pendentif, la cabine se trouve en dessous de vous. (Seul un câble pendentif droit peut être visible.)

6. Fermer les portes palières et répéter la vérification au-dessus ou en dessous du premier point de contrôle jusqu'à ce que vous trouviez la cabine.



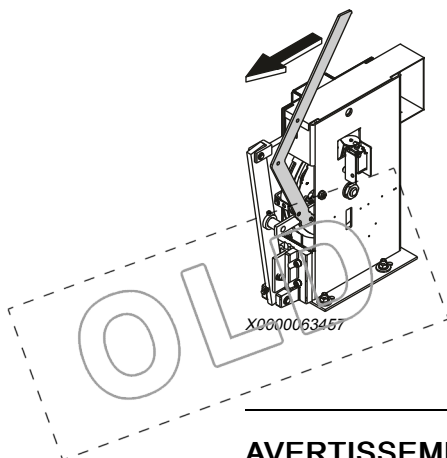
L0000000197

X0000246367 D.6

12.9.2 Réinitialiser l'OSG

Si le limiteur de vitesse est activé, étudier la cause et s'assurer que la cabine peut être déplacée en toute sécurité.

1. S'il est activé, réarmer le limiteur de vitesse avec le levier de déclenchement.



AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



2. Si nécessaire, essayer de déplacer la cabine ou le contrepoids vers le haut en mode RDF pour libérer le parachute.

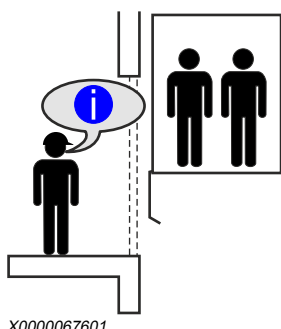
X0000246344 C.6

12.9.3 Utiliser le RDF pour déplacer la cabine dans la zone de porte

Avant cette procédure, confirmer la réinitialisation du limiteur de vitesse (OSG) si requise.

1. Informer les passagers que vous allez déplacer la cabine afin de les libérer.

Préciser aussi qu'ils ne doivent pas essayer de quitter la cabine avant d'être informés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.



2. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
3. Si le parachute doit être libéré, appuyer sur le bouton de montée ou de descente et sur le bouton RUN simultanément.

Monter la cabine si elle se trouve sur le parachute. Descendre la cabine si le contrepoids se trouve sur le parachute.

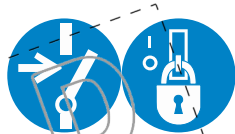
4. Appuyer simultanément sur le bouton de descente ou de montée et sur le bouton RUN pour déplacer la cabine jusqu'au niveau de palier le plus proche.

La cabine est près du niveau de palier lorsque l'indicateur de zone de porte (DZI) s'allume dans le contrôleur.

5. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.



6. Fermer la porte du local des machines.

S'assurer que la porte est verrouillée et inaccessible de l'extérieur.

7. Libérer les passagers de la cabine.

X0000246399 D.6

Informations connexes

– [Manœuvre électrique de rappel \(148\)](#)

12.9.4 Utiliser le dispositif d'ouverture du frein manuel pour déplacer la cabine dans la zone de porte (coupure d'alimentation, méthodes alternatives ci-dessous)

12.9.4.1 Utiliser le dispositif d'ouverture du frein manuel pour déplacer la cabine dans la zone de porte (DZI fonctionnel)

Avant cette procédure, confirmer la réinitialisation du limiteur de vitesse (OSG) si requise.

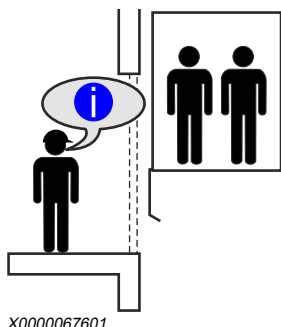
Deux personnes qualifiées sont nécessaires dans le local des machines si l'indicateur de zone de porte n'est pas visible depuis la machine de levage.

AVERTISSEMENT: Porter des gants de protection résistants aux coupures.



-
1. Informer les passagers que vous allez déplacer la cabine afin de les libérer.

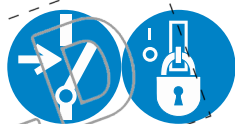
Préciser aussi qu'ils ne doivent pas essayer de quitter la cabine avant d'être informés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.



2. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

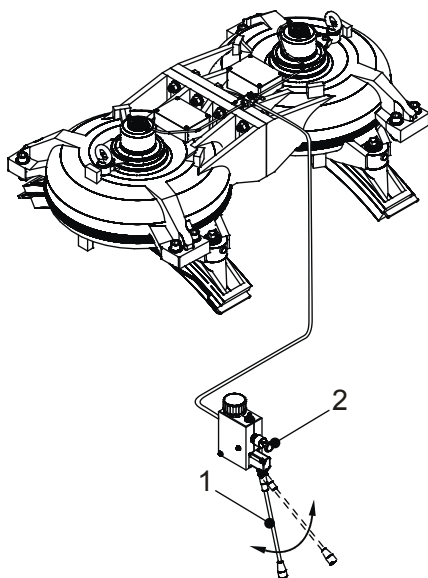
Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.



3. Ouvrir le frein de la machine en actionnant le levier de la pompe manuelle (1) plusieurs fois (20-30) et en appuyant simultanément sur le bouton de commande de débit (2).



Le frein reste ouvert aussi longtemps que le bouton de commande de débit est enfoncé.








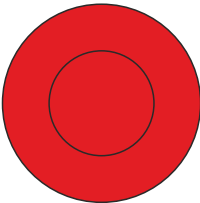




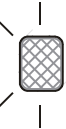
X000026753

Figure 25: Ouverture du frein manuel MX40

AVERTISSEMENT: L'ascenseur est équipé d'une machine sans engrenages, ce qui signifie que la vitesse peut augmenter très vite lorsque les freins sont ouverts. Observer le mouvement de la poulie de traction. Arrêter le mouvement en fermant le frein toutes les 0,5 – 1,0 seconde.

ATTENTION: Lors du déplacement de la cabine, surveiller la position des câbles. S'assurer que les garde-câbles sont en place pour empêcher les câbles de tomber hors des poulies. Si un câble chute d'une poulie, arrêter de déplacer la cabine immédiatement et passer à l'opération de secours d'urgence.

4. Arrêter la cabine lorsque l'indicateur de zone de porte de l'armoire de commande s'allume.

| STOP 267 | SHAFT LIGHT | RECALL DRIVE | | | | DOOR ZONE |
|---|--|---|---|---|---|--|
| |  268 | 270 |  270: RB |  270: UP |  270: DOWN |  279 |
|  |  |  |  |  |  | |

X0000066072

AVERTISSEMENT: Ne jamais ouvrir le frein lorsque la cabine est déjà dans la zone de porte !

5. Fermer la porte du local des machines.
S'assurer que la porte est verrouillée et inaccessible de l'extérieur.
6. Libérer les passagers de la cabine.

X0000246374 E.6

12.9.4.2 Utiliser le dispositif d'ouverture du frein manuel pour déplacer la cabine dans la zone de porte (DZI non fonctionnel)

Avant cette procédure, confirmer la réinitialisation du limiteur de vitesse (OSG) si requise.

L'indicateur de zone de porte (DZI) peut ne pas fonctionner pendant une coupure d'alimentation si la batterie de secours est vide.

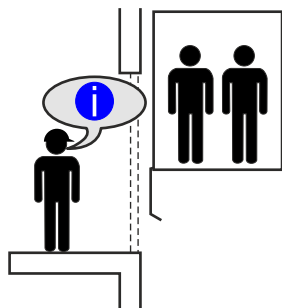
AVERTISSEMENT: Le dispositif d'ouverture manuelle du frein doit être utilisé avec la plus grande prudence et il faut vérifier par contact visuel direct la position de la cabine d'ascenseur après chaque courte séquence d'ouverture du frein. Cette méthode requiert la présence d'une personne de secours à l'étage le plus proche de la position de l'ascenseur. La communication bidirectionnelle est obligatoire.

AVERTISSEMENT: Porter des gants de protection résistants aux coupures.



1. Informer les passagers que vous allez déplacer la cabine afin de les libérer.

Préciser aussi qu'ils ne doivent pas essayer de quitter la cabine avant d'être informés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.



X0000067601

2. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.



3. Communiquer et vérifier avec la personne présente sur le palier que l'ascenseur peut être déplacé en toute sécurité.

AVERTISSEMENT: Ne pas déplacer la cabine si vous ne recevez pas d'instructions de la personne présente sur le palier.

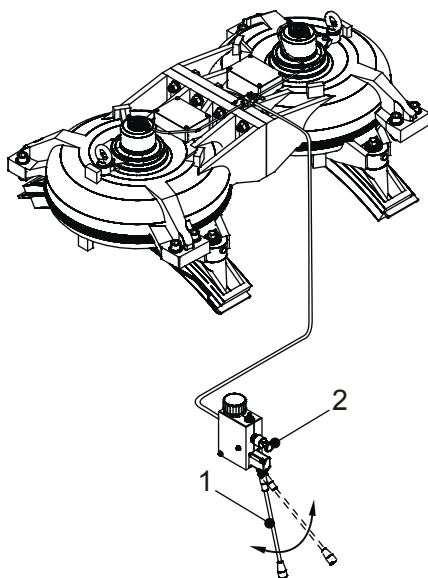


OLD

4. Ouvrir le frein de la machine en actonnant le levier de la pompe manuelle (1) plusieurs fois (20-30) et en appuyant simultanément sur le bouton de commande de débit (2).



Le frein reste ouvert aussi longtemps que le bouton de commande de débit est enfoncé.



X000026753

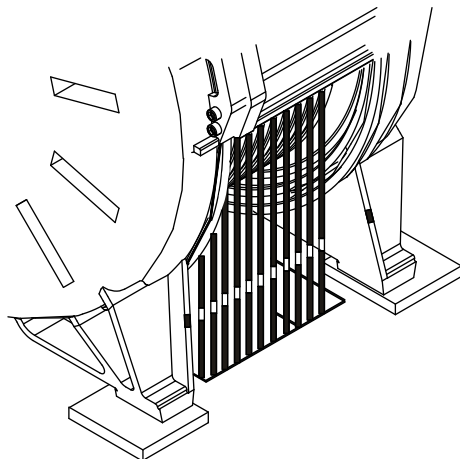
Figure 26: Ouverture du frein manuel MX40

AVERTISSEMENT: L'ascenseur est équipé d'une machine sans engrenages, ce qui signifie que la vitesse peut augmenter très vite lorsque les freins sont ouverts. Observer le mouvement de la poulie de traction. Arrêter le mouvement en fermant le frein toutes les 0,5 – 1,0 seconde.

ATTENTION: Lors du déplacement de la cabine, superviser la position du câble. S'assurer que les garde-câbles sont en place pour empêcher les câbles de tomber hors des poulies. Si un câble chute d'une poulie, arrêter de déplacer la cabine immédiatement et passer à l'opération de secours d'urgence.

Arrêter la cabine immédiatement si elle se trouve dans la zone de porte.

Dans certains cas, des marquages de câbles sont alignés sur le marquage apposé sur le châssis de la machine de levage (non utilisé dans tous les pays). En fonction du site, les marquages peuvent être couverts par des plaquettes de la machine.



X000026837

Figure 27: Exemple de marquages des câbles

AVERTISSEMENT: Ne jamais ouvrir le frein lorsque la cabine est déjà dans la zone de porte !

Si la cabine se trouve dans la zone de porte, informer votre collègue présent sur le palier que la libération des passagers de la cabine peut commencer.

Maintenir la communication active concernant la progression de la libération.

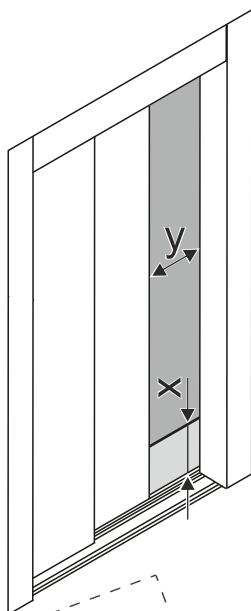
OLD

5. Vérifier la position de la cabine d'ascenseur (personne de secours sur le palier).



AVERTISSEMENT: Maintenir la communication active.

1. Ouvrir les portes palières sur une largeur de 90 mm maximum (y) à l'aide de la clé de déverrouillage.
2. Vérifier la position de la cabine :
 - Si la dimension X est ± 200 mm maximum et que le garde-pieds couvre l'espace ouvert lorsque la cabine est au-dessus du palier, libérer les passagers de la cabine.
 - Si la dimension X est supérieure à 200 mm, passer à l'étape suivante.
3. Fermer les portes palières.
4. S'assurer que les portes palières sont verrouillées mécaniquement.



6. Répéter la procédure « ouverture du frein - contrôle de position de la cabine » avec votre collègue jusqu'à ce que l'ascenseur arrive à la zone de porte.

Maintenir la communication active pendant l'exécution des étapes.

7. Libérer les passagers de la cabine.

12.9.5 Lever la cabine d'ascenseur ou le contrepoids hors du parachute (attelage 1:1)

Quand une cabine d'ascenseur ou un contrepoids est bloqué sur le parachute, il faut utiliser un palan à chaîne fixé à une traverse de levage situé au-dessus de l'ouverture de câble dans le local des machines s'il n'y a aucune alimentation ou si le couple moteur est insuffisant pour lever la cabine et libérer le parachute. Avant d'installer les palans, vérifier si le contrepoids

possède son propre limiteur de vitesse (OSG). Si c'est le cas, vérifier quel OSG est activé. Si l'OSG de la cabine et celui du contrepoids sont activés, vérifier la charge dans la cabine (plus ou moins 50 %) et régler le palan à chaîne sur le côté le plus léger.

La cabine peut ensuite être déplacée jusqu'à une zone de porte en mode RDF ou en utilisant le dispositif d'ouverture du frein manuel. Au moins deux personnes de secours sont requises pour exécuter cette tâche. Une personne de secours observe l'ascenseur et une ou deux personnes de secours réalisent les opérations de secours dans le local des machines.

REMARQUE: Si la cabine et le contrepoids sont tous deux bloqués sur le parachute, lever le compensateur par câble. En outre, si la cabine/le contrepoids est levé lorsque les câbles de compensation ne sont pas desserrés, le ressort charge les câbles et un poids supplémentaire est ajouté.

X0000246378 D.6

Informations connexes

– [Levage du compensateur par câble \(207\)](#)

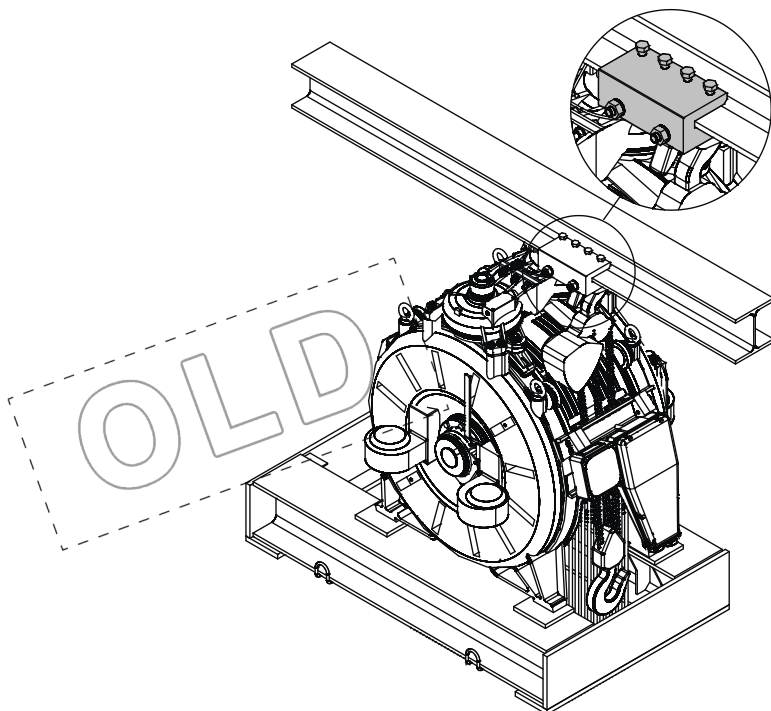
12.9.5.1 Fixer le palan à chaîne et la main de câbles



1. Désactiver l'interrupteur principal.

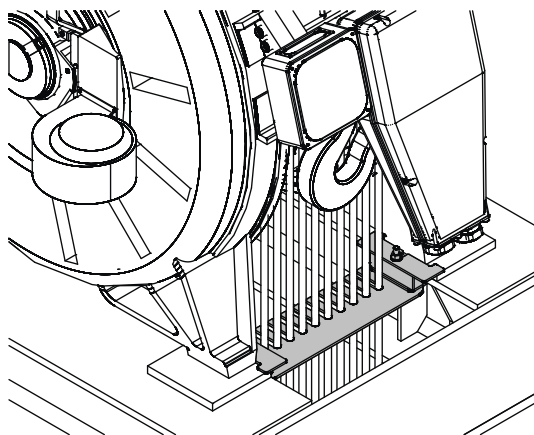


2. Déplacer le palan à chaîne dans le crochet de suspension au-dessus de l'ouverture de câble de la cabine/du contrepoids et l'attacher à la traverse.



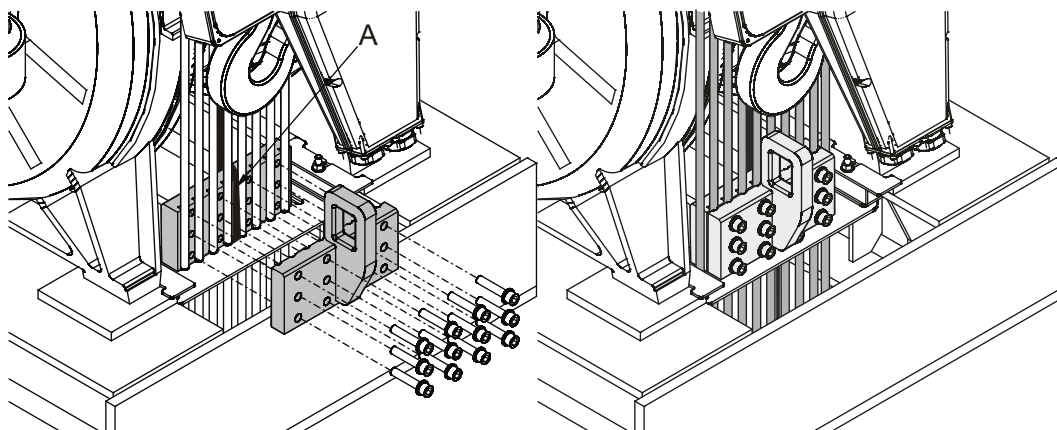
X000096808

3. Attacher le support de main de câbles entre les traverses de la machine ou sur le sol, si possible.



4. Attacher la plaque de la main de câbles avec un câble (A) pour qu'elle ne tombe pas dans la gaine.

REMARQUE: La main de câbles peut également être utilisée si le nombre de câbles dépasse le nombre de gorges.

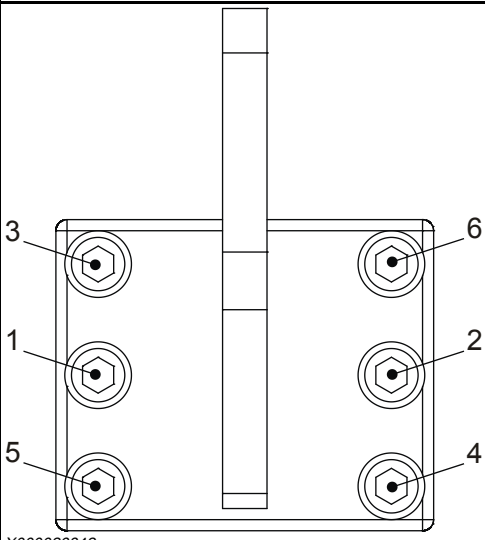
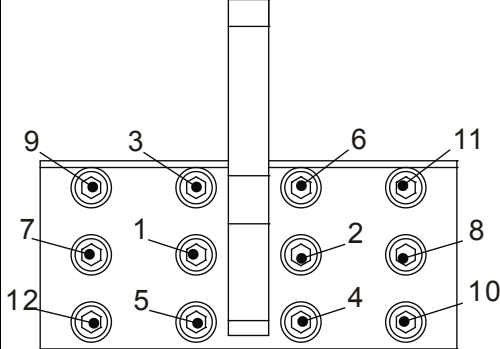
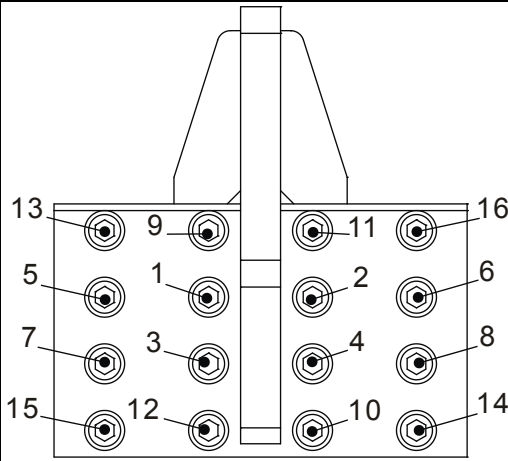


5. Relever la plaque de la main de câbles sur le support en-dessous de la machine, derrière les câbles de suspension.
6. Relever la plaque de pression de la main de câbles sur le support en dehors des câbles de suspension.
7. Placer les boulons sur la plaque de la main de câbles et la plaque de pression.

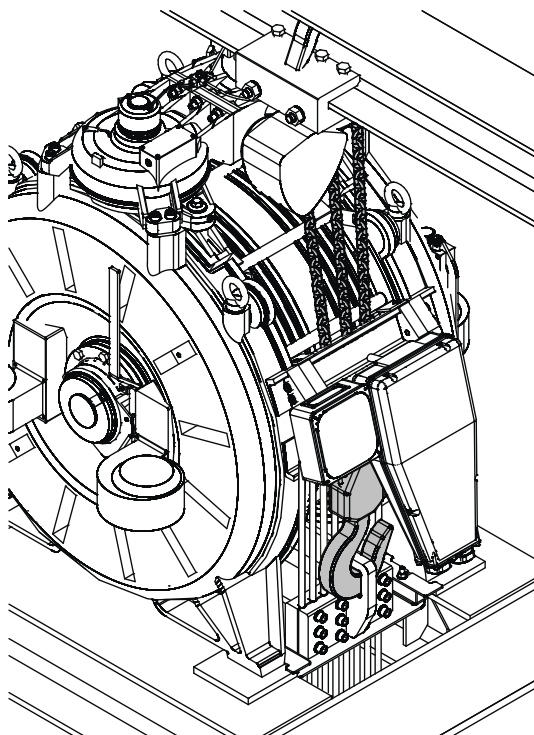
OLD

8. Serrer les boulons (M16) à un couple de 170 Nm en utilisant une clé à chocs manuelle ou sans fil. Voir l'ordre de serrage correct dans le tableau suivant.

REMARQUE: La main de câbles peut également être utilisée si le nombre de câbles dépasse le nombre de gorges.

| Type de main de câbles | Ordre de serrage |
|---|--|
| <p>KM1334997 pour câbles d13 pas de 19,0 mm, MX32</p> <p>REMARQUE: Non applicable aux ascenseurs à double cabine KONE MiniSpace™.</p> |  <p>X000026842</p> |
| <p>KM1334996 pour câbles d16 pas de 39,0 mm, MX32</p> <p>REMARQUE: Non applicable aux ascenseurs à double cabine KONE MiniSpace™.</p> |  <p>X000026843</p> |
| <p>KM1334995 pour câbles d16 pas de 39,0 mm, MX40 / MX100</p> <p>KM1335011 pour câbles d19 pas de 44,0 mm, MX40 / MX100</p> |  <p>X000026844</p> |

9. Abaisser le palan à chaîne jusqu'au câble entre la traverse de support de la carcasse de la machine et la poulie de traction.



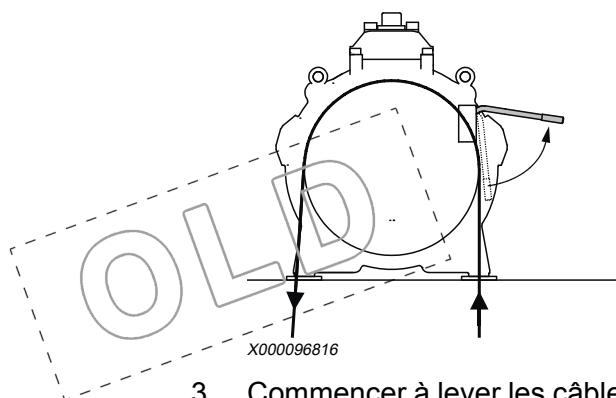
10. Attacher le crochet du palan à chaîne à la main de câbles.

X0000246401 C.2

12.9.5.2 Lever la cabine ou le contrepoids hors du parachute

Avant cette procédure, confirmer la réinitialisation du limiteur de vitesse (OSG) si requise.

1. Informer les passagers que la cabine d'ascenseur va être déplacée afin de les libérer et qu'ils ne doivent pas tenter de sortir avant d'être informés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.
2. Ouvrir le frein pour faciliter le levage.



3. Commencer à lever les câbles à l'aide du palan manuel.

Les câbles desserrés commencent à se déplacer vers le haut. Après avoir soulevé la partie desserrée des câbles, les câbles se resserrent et la cabine ou le contrepoids commence à se déplacer vers le haut.

4. Suivre les mouvements du limiteur de vitesse.

Lorsque la cabine d'ascenseur ou le contrepoids s'est élevé de quelques centimètres, le câble du limiteur de vitesse commence à bouger. Après quelques centimètres, le câble redescend légèrement (les attaches du parachute descendent).

5. Commencer à abaisser la cabine d'ascenseur ou le contrepoids vers le bas.
6. Une fois les câbles de suspension bien serrés, arrêter la descente.
7. Retirer la main de câbles et le support d'ensemble.
8. Lever le crochet du palan depuis l'intérieur du moteur.
9. Abaisser le compensateur par câble sur les câbles et retirer le vérin, si nécessaire.
10. Ramener les dispositifs de verrouillage en position et serrer les boulons de fixation.
11. Sortir de la cuvette. Relâcher le bouton d'arrêt de la cuvette.
12. Libérer les passagers de la cabine d'ascenseur.

Lorsque les câbles de suspension sont tendus, l'ascenseur peut être déplacé jusqu'à la zone de porte la plus proche en utilisant la manœuvre RDF ou le dispositif d'ouverture du frein manuel.

X0000246395 D.6

12.9.6 Lever la cabine d'ascenseur hors du parachute (attelage 2:1)

Si une cabine d'ascenseur ou un contrepoids est bloqué sur le parachute, il faut utiliser un palan à chaîne fixé à un trépied au-dessus de l'ouverture de câble dans le local des machines. Cela est nécessaire lorsqu'il n'y a pas d'alimentation ou de couple moteur suffisant pour lever la cabine d'ascenseur et libérer le parachute.

Avant d'installer les palans, vérifier si le contrepoids possède son propre limiteur de vitesse (OSG). Vérifier l'OSG qui est activé. Si l'OSG de la cabine et celui du contrepoids sont activés, vérifier la charge dans la cabine (plus ou moins 50 %). Placer le palan à chaîne sur le côté le plus léger.

La cabine peut ensuite être déplacée jusqu'à une zone de porte en mode RDF ou en utilisant le dispositif d'ouverture du frein manuel. Au moins deux personnes de secours sont requises pour exécuter cette tâche. Une personne de secours observe l'ascenseur et une ou deux personnes de secours réalisent les opérations de secours dans le local des machines.

REMARQUE: Si la cabine et le contrepoids sont tous deux bloqués sur le parachute, lever le compensateur par câble. Si la cabine/le contrepoids est levé lorsque les câbles de compensation sont serrés, le ressort charge les câbles et un poids supplémentaire est ajouté.

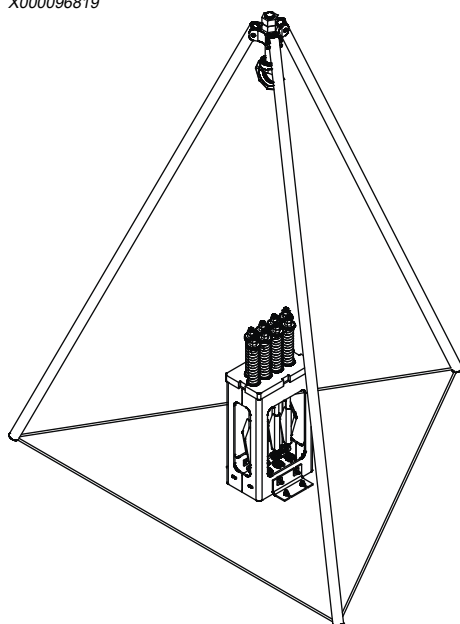
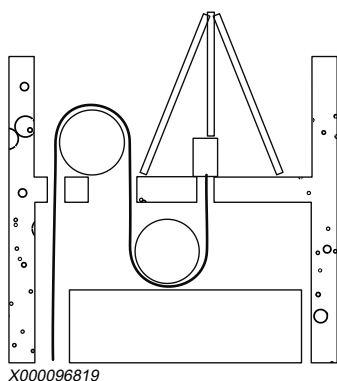
X0000246370 C.6

12.9.6.1 Assembler les outils de levage pour le levage du point fixe

AVERTISSEMENT: S'assurer que l'interrupteur principal est réglé sur OFF.



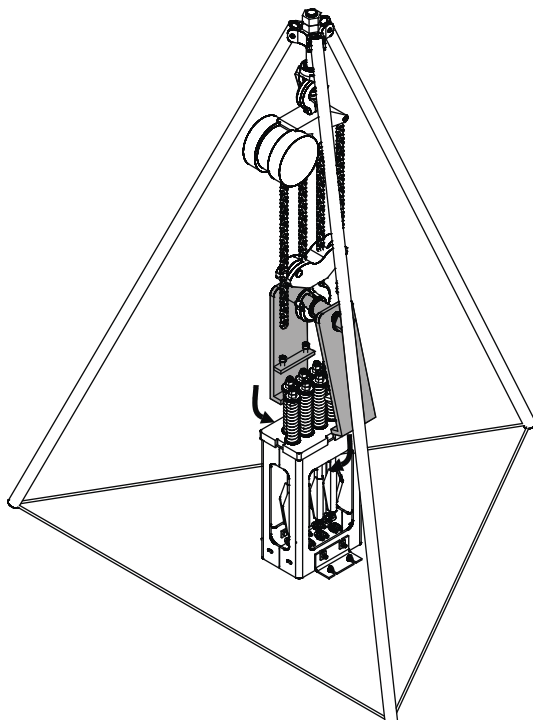
1. Assembler le trépied au-dessus de l'ouverture de câble côté cabine ou contrepoids dans le local des machines.



2. Attacher le palan à chaîne au trépied.

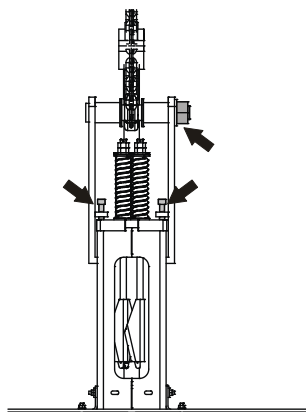
OLD

3. Relier l'attache au crochet du palan à chaîne et l'abaisser à une position où elle peut être attachée au support d'attache de câble.



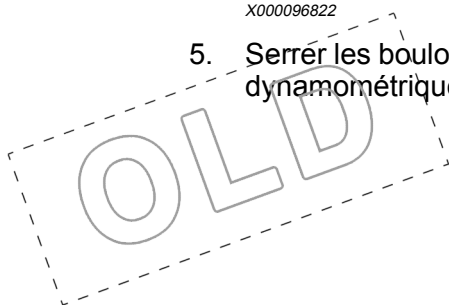
X000096821

4. Relier la fixation au support d'attache de câble.

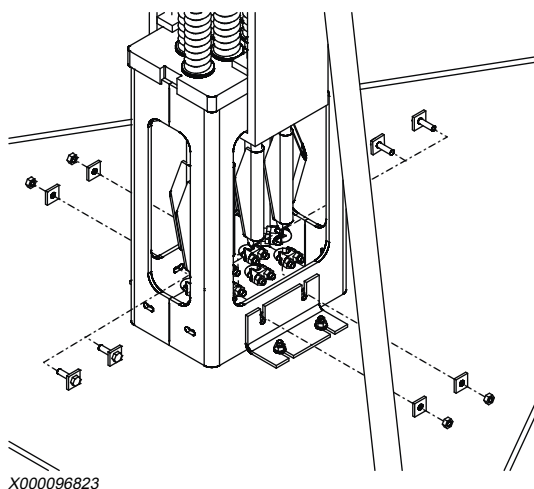


X000096822

5. Serrer les boulons de la main de câbles à un couple de 170 Nm avec une clé dynamométrique ou une clé dynamométrique électrique.



6. Retirer la fixation du support d'attache de câble.

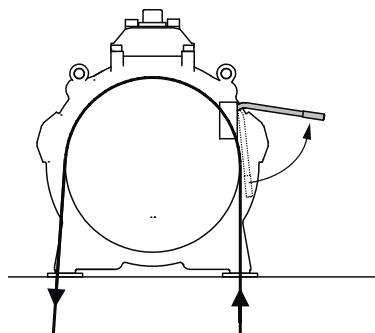


X0000246366 C.6

12.9.6.2 Lever la cabine ou le contrepoids hors du parachute

Avant cette procédure, confirmer la réinitialisation du limiteur de vitesse (OSG) si requise.

1. Informer les passagers que la cabine d'ascenseur va être déplacée afin de les libérer et qu'ils ne doivent pas tenter de sortir avant d'être informés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.
2. Ouvrir le frein pour faciliter le levage.



3. Commencer à lever les câbles à l'aide du palan manuel.

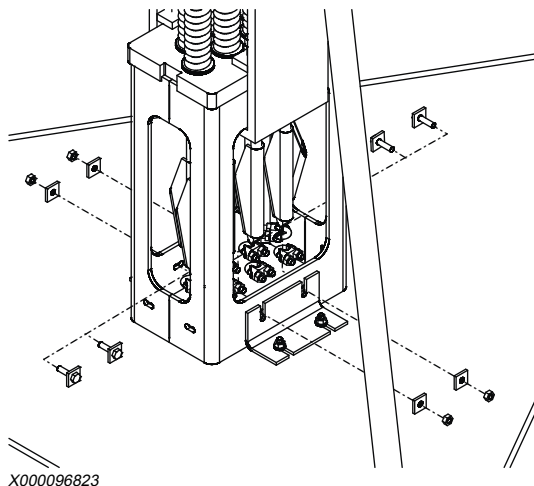
Les câbles desserrés commencent à se déplacer vers le haut. Après avoir soulevé la partie desserrée des câbles, les câbles se resserrent et la cabine ou le contrepoids commence à se déplacer vers le haut.

4. Suivre les mouvements du limiteur de vitesse.

Lorsque l'ascenseur s'est élevé de quelques centimètres, le câble du limiteur de vitesse commence à bouger. Après quelques centimètres, le câble redescend légèrement (les attaches du parachute descendent).

5. Commencer à descendre l'ascenseur.
6. Une fois les câbles de suspension bien serrés, arrêter la descente.

7. Réinstaller la fixation du support d'attache de câble.



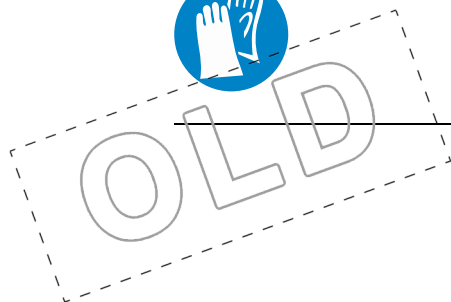
8. Retirer le palan à chaîne et le trépied.
9. Abaisser le compensateur par câble sur les câbles et retirer le vérin, si nécessaire.
10. Ramener les dispositifs de verrouillage en position et serrer les boulons de fixation.
11. Sortir de la cuvette. Relâcher le bouton d'arrêt de la cuvette.
12. Mettre l'interrupteur principal sur OFF.
13. Fermer la porte du local des machines. Vérifier que la porte du local des machines est verrouillée.
14. Libérer les passagers de la cabine d'ascenseur.

Lorsque les câbles de suspension sont tendus, l'ascenseur peut être déplacé jusqu'à la zone de porte la plus proche en utilisant la manœuvre RDF ou le dispositif d'ouverture du frein manuel.

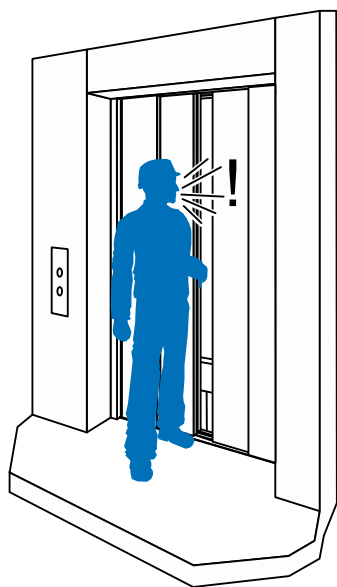
X0000246392 C.6

12.9.7 Libérer les passagers (cabine dans la zone de porte)

AVERTISSEMENT: Porter des gants de protection résistants aux coupures.

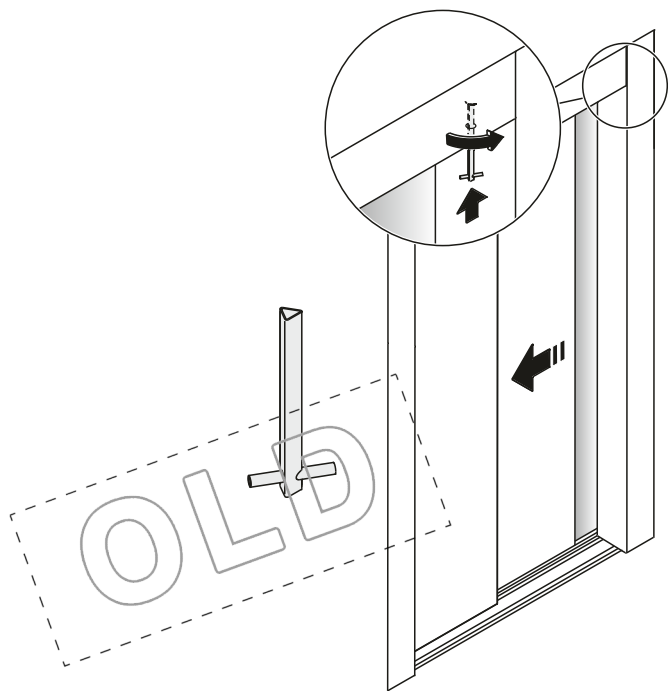


1. Informer les passagers de la conduite à suivre lorsque les portes seront ouvertes :
 - Ils doivent rester calmes.
 - Ils doivent suivre vos instructions.
 - Ils doivent s'écarter de la porte de la cabine lorsqu'elle s'ouvrira.
 - Ils doivent sortir de la cabine un par un.



X0000212121

2. Ouvrir les portes palières à l'aide de la clé de déverrouillage.

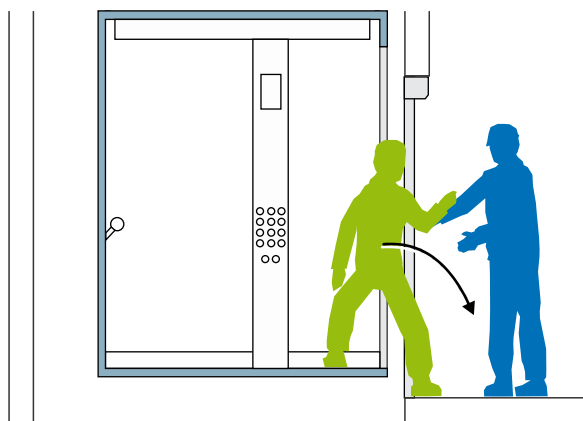


X0000067418

3. Aider les passagers à sortir de la cabine.

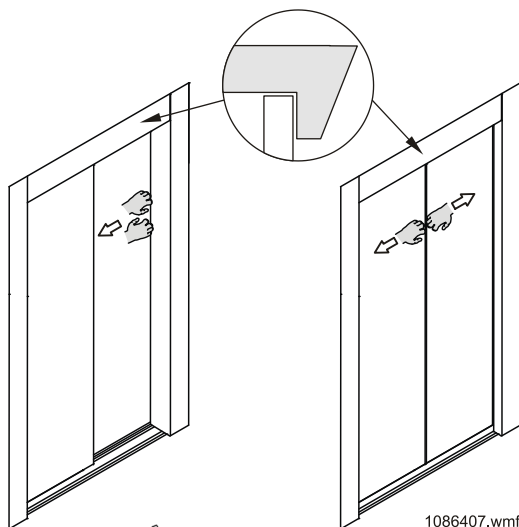


S'assurer que les passagers ne trébucheront pas si la cabine d'ascenseur n'est pas exactement au niveau du seuil.



X0000212484

4. Fermer les portes de cabine et les portes palières et vérifier qu'elles sont verrouillées mécaniquement.



X000026832
X0000246381 C.6

1086407.wmf

12.10 Opération de secours d'urgence avec la cabine de secours

12.10.1 Opération de secours d'urgence à l'aide des portes latérales de secours



REMARQUE: Trois personnes qualifiées sont requises :

- Une dans la cabine de secours.
- Une à l'intérieur de la cabine bloquée.
- Option : une personne sur le toit de la cabine de secours, s'il n'y a pas de commande de traction de secours dans la cabine de secours.
- Facultatif : une dans le local des machines, si la cabine de secours doit être déplacée en mode RDF (jusqu'au-delà de l'interrupteur de fin de course d'inspection).

Le pont de secours et autres dispositifs de secours sont stockés dans le local des machines.

X0000246408 A.6

12.10.1.1 Sécuriser la cabine d'ascenseur bloquée

1. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.



REMARQUE: Apposer des panneaux « Personnel au travail - ne pas actionner » à côté de la machinerie pour indiquer que la machinerie ne doit pas être mise en service.

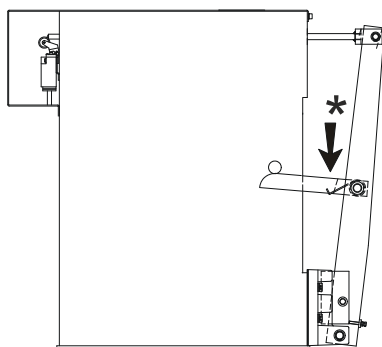
2. Couper le circuit de sécurité à l'aide du bouton d'arrêt de l'armoire de manœuvre.
3. Allumer l'éclairage de la gaine (268).



4. Activer le limiteur de vitesse (*).

Utiliser le levier de réinitialisation pour déclencher l'OSG.

AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



X0000080779

X0000246371 D.6

12.10.1.2 Déplacer la cabine de secours à côté de la cabine bloquée (autres méthodes ci-dessous)

12.10.1.2.1 Déplacer la cabine de secours avec les commandes de déplacement de secours

1. Charger l'équipement de secours entreposé dans le local des machines dans la cabine de secours.

Par exemple pont de secours.

2. Amener la cabine de secours au même niveau que la cabine bloquée. Vérifier visuellement la position correcte de la cabine.

Si la cabine bloquée se trouve dans la zone au-delà du dernier niveau de palier, la cabine de secours peut être déplacée en position de secours à l'aide de la manœuvre RDF à partir du local des machines. Cela peut nécessiter une personne de secours supplémentaire. Une ligne de communication directe entre le toit de la cabine et le local des machines est également requise.

AVERTISSEMENT: Si la cabine bloquée est impossible à atteindre en toute sécurité, les passagers doivent être dégagés de la cabine par les services de secours.

X0000246372 B.6

12.10.1.2.2 Déplacer la cabine de secours avec la manœuvre d'inspection

1. Charger l'équipement de secours entreposé dans le local des machines dans la cabine de secours.

Par exemple pont de secours.

2. Déplacer la cabine de secours jusqu'au palier le plus proche de la cabine bloquée.
3. Positionner le toit de la cabine au niveau du plancher palier.

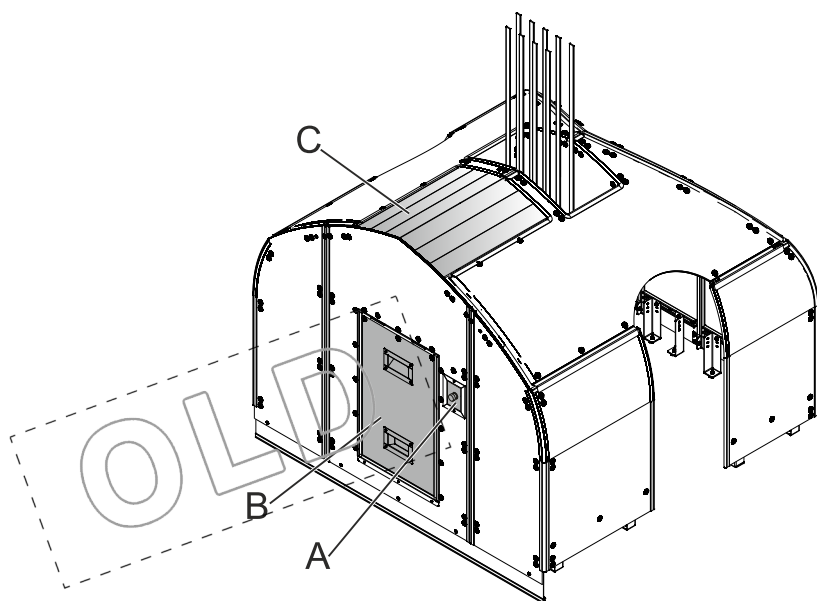
Une personne de secours doit se rendre sur le toit de la cabine de secours et déplacer la cabine en position de secours en inspection. L'autre personne de secours reste à l'intérieur de la cabine.

AVERTISSEMENT: Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace. Lors des déplacements vers le haut, regarder vers le haut pour éviter de percuter des équipements ou le plafond de la gaine d'ascenseur.

4. Enfoncer le bouton d'arrêt (A). S'il n'y a pas de bouton d'arrêt accessible, l'interrupteur principal doit être coupé, verrouillé et étiqueté.

AVERTISSEMENT: Toujours utiliser le(s) bouton(s) d'arrêt et l'interrupteur de manœuvre d'inspection comme requis pour travailler sur le toit de la cabine.

5. Ouvrir la trappe (B).
6. Allumer l'éclairage du toit de la cabine, le cas échéant.
7. Ouvrir la trappe (C).
8. Abaisser le bouton d'arrêt du toit de la cabine.
9. Placer l'ascenseur en manœuvre d'inspection.
10. Relâcher le bouton d'arrêt (A).



11. Fermer la trappe (B).
12. Relâcher le bouton d'arrêt sur le toit de la cabine.

13. Amener la cabine de secours au même niveau que la cabine bloquée. Vérifier visuellement la position correcte de la cabine.

Si la cabine bloquée se trouve dans la zone au-delà du dernier niveau de palier, la cabine de secours peut être déplacée en position de secours à l'aide de la manœuvre RDF à partir du local des machines.

Cela peut nécessiter une personne de secours supplémentaire. Une communication directe entre le toit de la cabine et le local des machines est également requise.

Si la cabine bloquée est impossible à atteindre en toute sécurité, les passagers doivent être dégagés de la cabine par les services de secours.

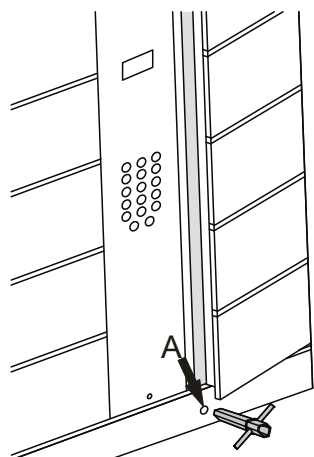
14. Abaisser le bouton d'arrêt du toit de la cabine.

X0000246394 D.6

12.10.1.3 Installation du pont de secours

Le pont de secours décrit dans cette section est un exemple. Comme il peut y avoir différentes conceptions, **veiller à avoir suivi une formation sur l'utilisation du pont** avant d'essayer de l'utiliser pour secourir des passagers !

1. Ouvrir avec précaution la porte de la sortie de secours de la cabine à partir de la serrure (A) avec la clé de déverrouillage.



X000026849

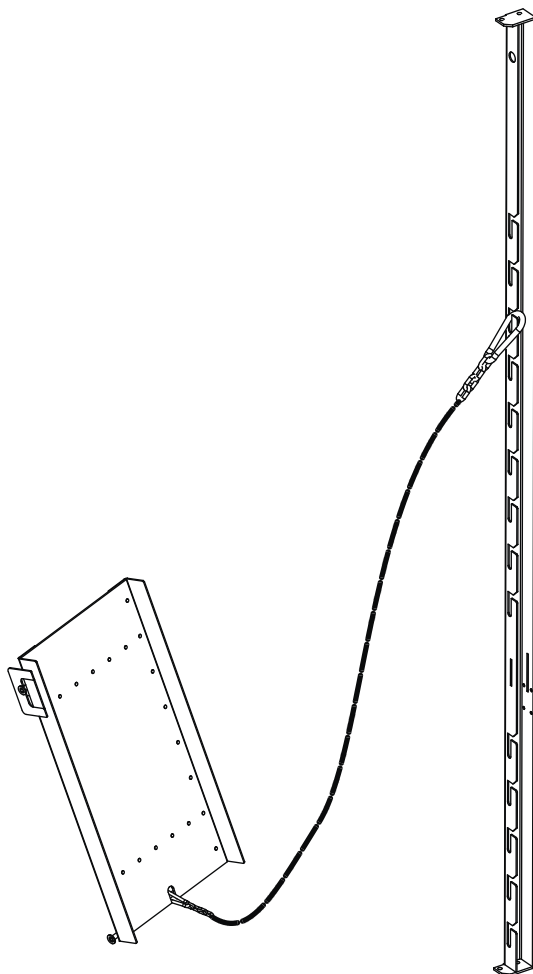
AVERTISSEMENT: La cabine d'ascenseur possède des barres de sécurité derrière la porte de secours qui assure une protection contre les risques de chute lors de l'installation du pont de secours. Ne pas retirer les barres de sécurité avant d'avoir installé le pont et verrouiller les balustrades en position.



2. Allumer l'éclairage de secours à l'extérieur de la cabine, à proximité de la porte de sortie de secours.

Le cas échéant.

3. Installer la chaîne sur le pont de secours. Installer l'autre extrémité de la chaîne dans l'encoche du profil en U vertical sur la paroi de la cabine de secours.



X000026850

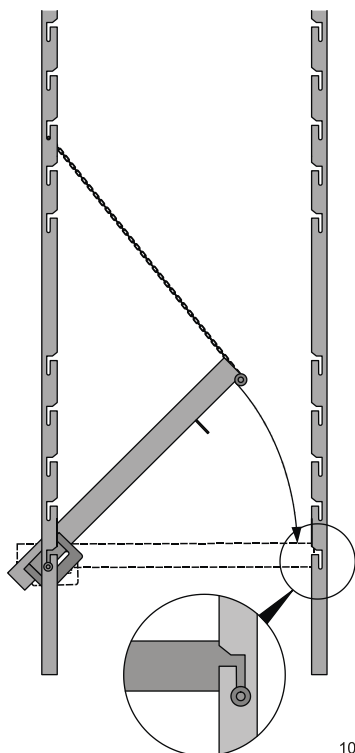
4. Fixer l'extrémité du pont de secours à la cabine de secours.

OLD

5. Abaisser l'autre extrémité du pont de secours jusqu'à la cabine bloquée à l'aide de la chaîne.

Vérifier que le pont de secours est fermement fixé à la cabine bloquée.

REMARQUE: Si la structure de l'immeuble entrave l'accès entre les cabines, installer le pont de secours au-dessus ou en dessous de la structure. Dans ce cas, il se peut que le pont de secours ne soit pas au même niveau que le seuil de la porte de secours.

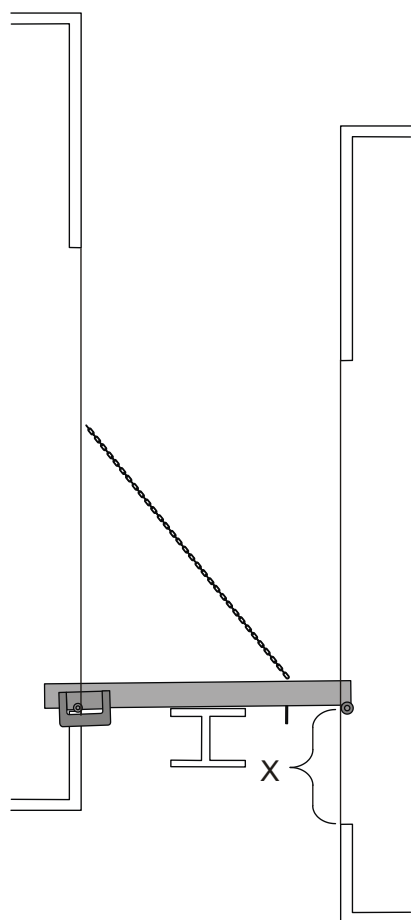


X000026851

La cabine de secours peut être déplacée à une position dans laquelle il n'y a aucun jeu entre le seuil de porte de secours de la cabine et le pont.

AVERTISSEMENT: S'il y a un espace vertical (x) entre le pont de secours et le seuil de porte de secours, demander aux passagers de s'éloigner de l'espace.

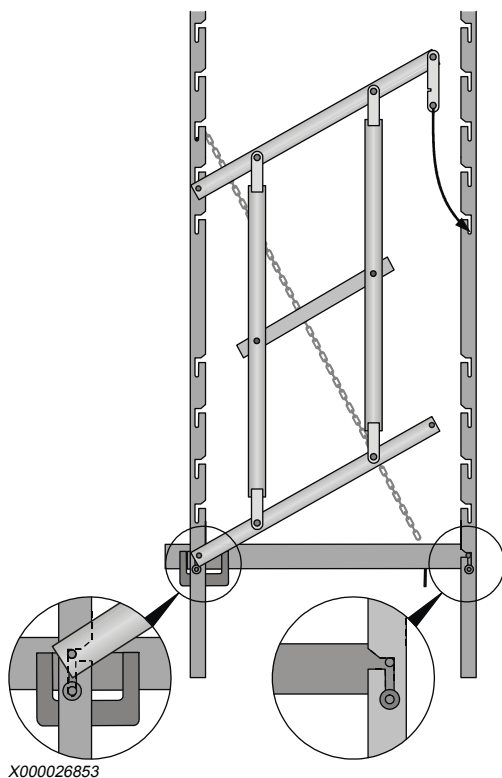




X000026852

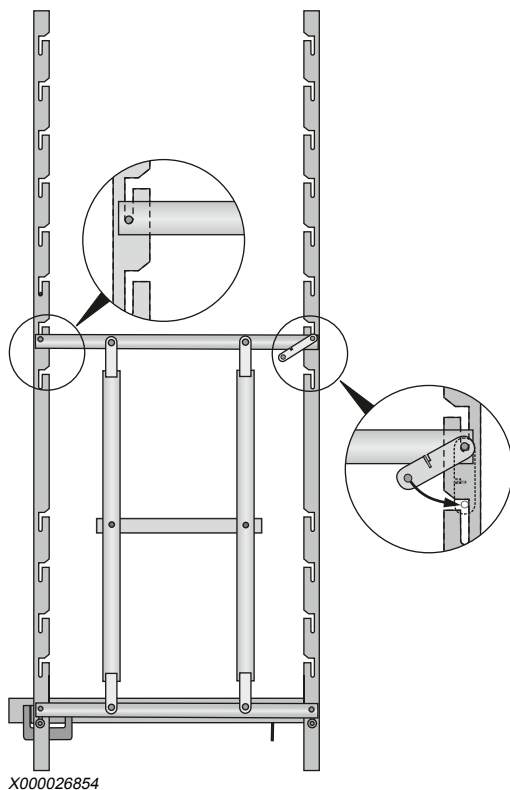
OLD

6. Fixer des balustrades en commençant à partir du côté de la cabine de secours.

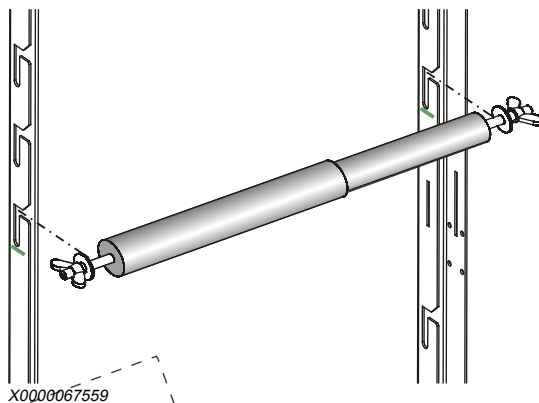


OLD

7. Verrouiller les clavettes sur la paroi de cabine. Retirer la chaîne du pont de secours. Fixer la chaîne dans l'encoche de la paroi de cabine.



8. Retirer les barres de sécurité de l'ouverture de porte de secours de la cabine de secours.



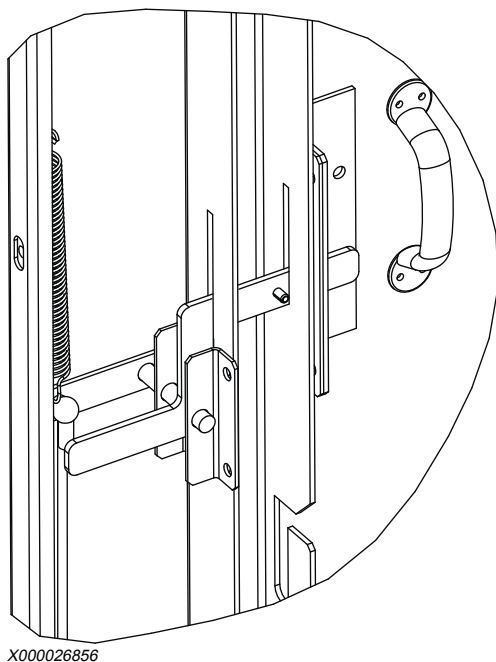
AVERTISSEMENT: Des barres de sécurité doivent être fixées à une hauteur adéquate. Si les points de fixation ne sont pas déjà marqués, apposer des marques sur le cadre de porte de la sortie de secours de façon à savoir où réinstaller les barres.

X0000246389 B.6

12.10.1.4 Secourir les passagers avec le pont de secours

1. Ouvrir la porte de sortie de secours à l'extérieur de la cabine bloquée.

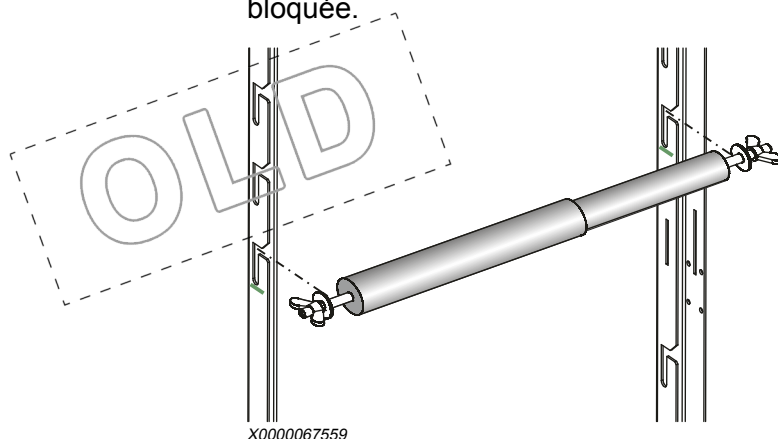
AVERTISSEMENT: Avant d'ouvrir la porte, recommander aux passagers de s'éloigner de la porte et de ne pas se précipiter hors de la cabine à l'ouverture de la porte.



ATTENTION: Ouvrir la porte avec précaution pour éviter de heurter des passagers. La conception de la sortie de secours peut varier.

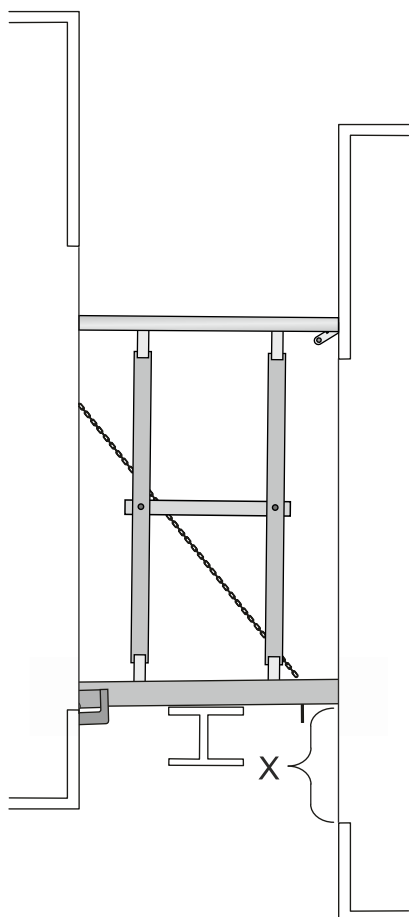
2. Si ce n'est déjà chose faites, marquer les points de fixation des barres de sécurité sur le cadre de porte de la sortie de secours.

Retirer les barres de sécurité de l'ouverture de porte de sortie de secours de la cabine bloquée.



3. Entrer dans la cabine bloquée.

4. Si le pont de secours est installé au-dessus du niveau du seuil en raison des structures de l'immeuble et s'il y a un espace vertical (X) entre le pont de secours et le seuil de la porte de secours de la cabine bloquée, demander aux passagers de s'éloigner de l'espace.



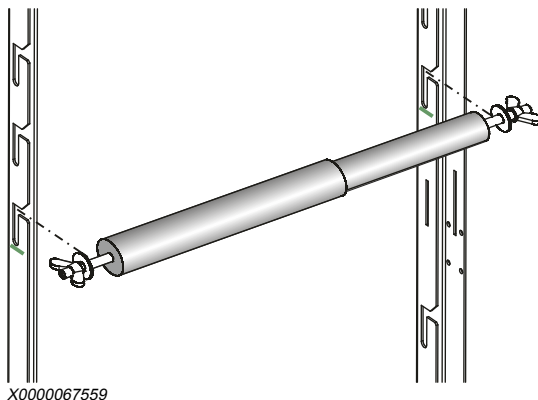
X0000091709

5. Aider les passagers un à un à traverser le pont jusqu'à la cabine de secours.

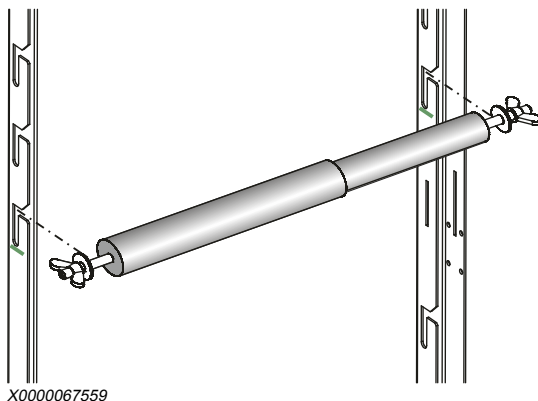
AVERTISSEMENT: N'autoriser qu'une seule personne à la fois sur le pont de secours.

Pendant l'opération de secours, s'assurer que les autres passagers demeurent à l'écart de la zone de la porte de secours.

6. Installer des barres de sécurité sur l'ouverture de porte de sortie de secours de la cabine bloquée.



7. Fermer et verrouiller la porte de secours de la cabine bloquée.
8. Entrer dans la cabine de secours.
9. Installer des barres de sécurité.



AVERTISSEMENT: Ne pas commencer à retirer le pont de secours avant que les barres de sécurité ne soient en place !



-
10. Retirer les balustrades du pont de secours. Retirer le pont de secours.

11. Fermer la porte de sortie de secours.

Eteindre l'éclairage de secours (le cas échéant) à l'extérieur de la cabine, à proximité de la porte de sortie de secours.

12. Déplacer la cabine de secours jusqu'au palier le plus proche.

Utilisation de la manœuvre d'inspection sur le toit de cabine ou des commandes de traction de secours à l'intérieur de la cabine.

AVERTISSEMENT: Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace. Lors des déplacements vers le haut, regarder vers le haut pour éviter de percuter des équipements ou le plafond de la gaine d'ascenseur.

13. Au niveau de palier, ouvrir les portes et laisser les passagers sortir de la cabine de secours.

Lorsque la cabine de secours ne contient plus de passager, fermer les portes palières. Si la cabine de secours a été déplacée en manœuvre d'inspection, la déplacer à une position adéquate et quitter le toit de la cabine.

AVERTISSEMENT: Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace. Lors des déplacements vers le haut, regarder vers le haut pour éviter de percuter des équipements ou le plafond de la gaine d'ascenseur.

X0000246385 D.6

12.10.2 Opération de secours d'urgence par la trappe sur le toit de la cabine



REMARQUE: Consulter le plan de secours spécifique au site pour utiliser l'échelle.

REMARQUE: Quatre ou cinq personnes qualifiées sont nécessaires :

- Une dans la cabine de secours.
- Une sur le toit de la cabine de secours
- Une sur le toit de la cabine bloquée
- Une à l'intérieur de la cabine bloquée.
- Facultatif : une dans le local des machines, si la cabine de secours doit être déplacée en mode RDF (jusqu'au-delà de l'interrupteur de fin de course d'inspection).

REMARQUE: Pour les ascenseurs à double cabine KONE MiniSpace™, l'opération de secours est valable uniquement pour la cabine supérieure.

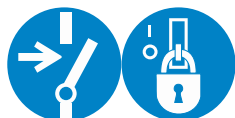
X0000246383 B.6

12.10.2.1 Sécuriser la cabine d'ascenseur bloquée

1. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.

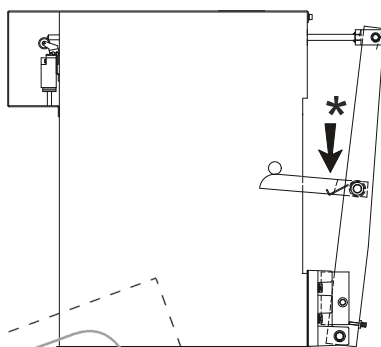


REMARQUE: Apposer des panneaux « Personnel au travail - ne pas actionner » à côté de la machinerie pour indiquer que la machinerie ne doit pas être mise en service.

2. Couper le circuit de sécurité à l'aide du bouton d'arrêt de l'armoire de manœuvre.
3. Allumer l'éclairage de la gaine (268).
4. Activer le limiteur de vitesse (*).

Utiliser le levier de réinitialisation pour déclencher l'OSG.

AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



12.10.2.2 Déplacer la cabine de secours à côté de la cabine bloquée (autres méthodes ci-dessous)

12.10.2.2.1 Déplacer la cabine de secours avec les commandes de déplacement de secours

1. Charger l'équipement de secours entreposé dans le local des machines dans la cabine de secours.

Par exemple pont de secours.

2. Amener la cabine de secours au même niveau que la cabine bloquée. Vérifier visuellement la position correcte de la cabine.

Si la cabine bloquée se trouve dans la zone au-delà du dernier niveau de palier, la cabine de secours peut être déplacée en position de secours à l'aide de la manœuvre RDF à partir du local des machines. Cela peut nécessiter une personne de secours supplémentaire. Une ligne de communication directe entre le toit de la cabine et le local des machines est également requise.

AVERTISSEMENT: Si la cabine bloquée est impossible à atteindre en toute sécurité, les passagers doivent être dégagés de la cabine par les services de secours.

X0000246372 B.6

12.10.2.2.2 Déplacer la cabine de secours avec la manœuvre d'inspection

1. Charger l'équipement de secours entreposé dans le local des machines dans la cabine de secours.

Par exemple pont de secours.

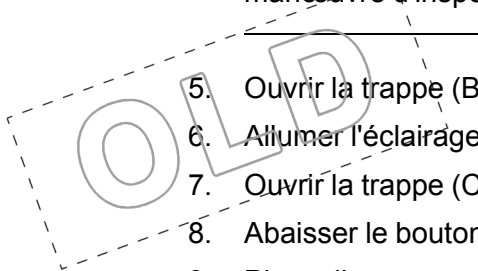
2. Déplacer la cabine de secours jusqu'au palier le plus proche de la cabine bloquée.
3. Positionner le toit de la cabine au niveau du plancher palier.

Une personne de secours doit se rendre sur le toit de la cabine de secours et déplacer la cabine en position de secours en inspection. L'autre personne de secours reste à l'intérieur de la cabine.

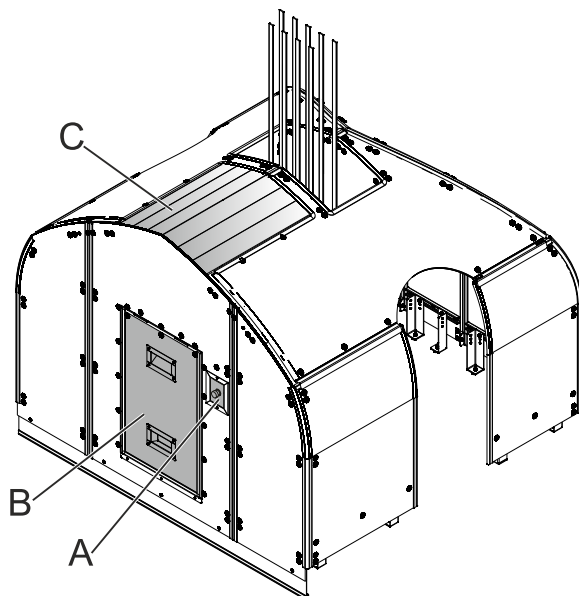
AVERTISSEMENT: Attention aux pièces en mouvement. Ne laisser aucune partie du corps dépasser du toit de cabine lorsque la cabine se déplace. Lors des déplacements vers le haut, regarder vers le haut pour éviter de percuter des équipements ou le plafond de la gaine d'ascenseur.

4. Enfoncer le bouton d'arrêt (A). S'il n'y a pas de bouton d'arrêt accessible, l'interrupteur principal doit être coupé, verrouillé et étiqueté.

AVERTISSEMENT: Toujours utiliser le(s) bouton(s) d'arrêt et l'interrupteur de manœuvre d'inspection comme requis pour travailler sur le toit de la cabine.

- 
5. Ouvrir la trappe (B).
 6. Allumer l'éclairage du toit de la cabine, le cas échéant.
 7. Ouvrir la trappe (C).
 8. Abaisser le bouton d'arrêt du toit de la cabine.
 9. Placer l'ascenseur en manœuvre d'inspection.

10. Relâcher le bouton d'arrêt (A).



X0000097207

11. Fermer la trappe (B).
12. Relâcher le bouton d'arrêt sur le toit de la cabine.
13. Amener la cabine de secours au même niveau que la cabine bloquée. Vérifier visuellement la position correcte de la cabine.

Si la cabine bloquée se trouve dans la zone au-delà du dernier niveau de palier, la cabine de secours peut être déplacée en position de secours à l'aide de la manœuvre RDF à partir du local des machines.

Cela peut nécessiter une personne de secours supplémentaire. Une communication directe entre le toit de la cabine et le local des machines est également requise.

Si la cabine bloquée est impossible à atteindre en toute sécurité, les passagers doivent être dégagés de la cabine par les services de secours.

14. Abaisser le bouton d'arrêt du toit de la cabine.

X0000246394 D.6

12.10.2.3 Utiliser la trappe de secours sur le toit de la cabine

Consulter le plan de secours spécifique au site. Prêter une attention particulière aux déflecteurs d'air (le cas échéant), à la hauteur de la cabine, à l'équipement incendie en option (par exemple, échelle), aux structures de plafond et à l'isolation électrique.

AVERTISSEMENT: En cas de risque de rupture de l'équipement d'éclairage de cabine, mettre hors tension d'alimentation de l'éclairage de cabine avant d'ouvrir le plafond.

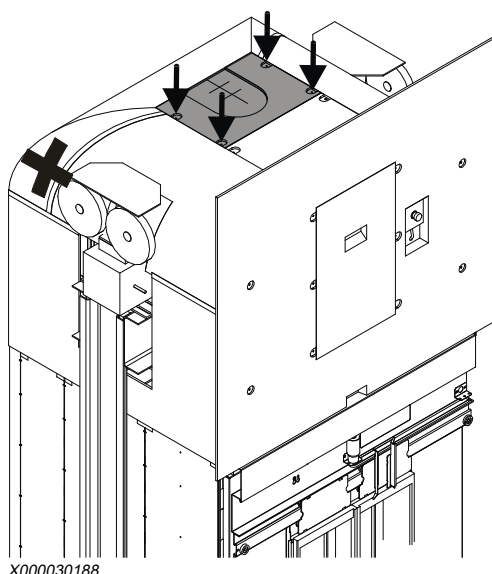
1. Fixer le harnais de sécurité à un point adéquat au-dessus du toit de la cabine, par exemple un fer de séparation.

Toutes les personnes de secours doivent utiliser un harnais de sécurité lors des travaux sur le toit de la cabine.

2. Couper et retirer le grillage entre les gaines (le cas échéant).
3. Retirer les déflecteurs d'air de la cabine bloquée (le cas échéant) :
 1. Retirer la pièce supérieure ou percer le déflecteur d'air. Utiliser une hache de pompier ou un équipement similaire. Accéder au déflecteur d'air.

REMARQUE: Accéder au coin arrière du déflecteur d'air (marquage « X ») pour éviter d'endommager les dispositifs électriques.

2. Retirer les déflecteurs d'air.



4. Faire descendre l'équipement de secours sur le toit de la cabine coincée.
Par exemple, des harnais de sécurité et un trépied.
5. Descendre sur le toit de la cabine. Utiliser une protection anti-chute.
6. Établir un pont de sauvetage entre les deux cabines en fonction de la conception spécifique du site et la formation dispensée.
Cela s'applique uniquement à l'opération de secours à l'aide de la cabine de secours.
7. Ouvrir la trappe de secours et détacher les fixations du plafond intérieur (boulons à œil rouges sur le toit de la cabine). Abaisser le plafond avec précaution.

AVERTISSEMENT: Avertir les passagers avant d'ouvrir le plafond. Une ouverture imprudente des fixations du plafond peut blesser les passagers.

8. Construire un trépied de levage au-dessus des deux trappes. Fixer les dispositifs de levage aux trépieds.

Il y a un point de levage recommandé au-dessus de la trappe pour les cas où la cabine bloquée se trouve près du haut de la gaine.

REMARQUE: Si les cabines sont équipées d'échelles à des fins de secours, les trépieds peuvent être inutiles.

X0000321454 A.2

12.11 Opération de secours d'urgence par les services de secours



REMARQUE: Le plan de secours spécifique au site définit le nombre exact de personnes qualifiées requis.

REMARQUE: Consulter le plan de secours spécifique au site pour utiliser les portes de secours dans la gaine et l'échelle.

Trois personnes qualifiées sont requises :

- Une à l'intérieur de la cabine.
- Une qui assiste les passagers en montant entre le toit de la cabine et la porte de secours.
- Une à la porte de secours.

Des dispositifs de secours spécifiques KONE sont stockés dans le local des machines. Un équipement antichute est fourni par les services de secours.

X0000246400 D.6

12.11.1 Sécuriser la cabine d'ascenseur bloquée

1. Désactiver l'interrupteur principal (Q1).

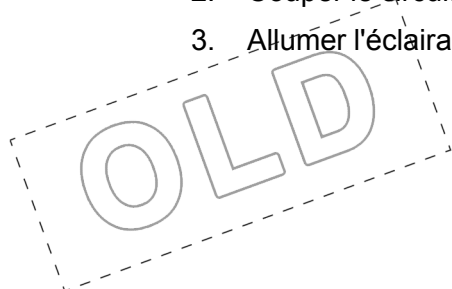
REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de dégagement sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.



REMARQUE: Apposer des panneaux « Personnel au travail - ne pas actionner » à côté de la machinerie pour indiquer que la machinerie ne doit pas être mise en service.

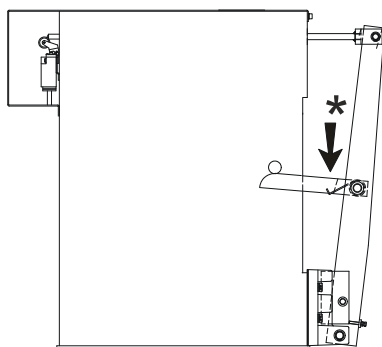
2. Couper le circuit de sécurité à l'aide du bouton d'arrêt de l'armoire de manœuvre.
3. Allumer l'éclairage de la gaine (268).



4. Activer le limiteur de vitesse (*).

Utiliser le levier de réinitialisation pour déclencher l'OSG.

AVERTISSEMENT: Attention aux mains. Le levier de réarmement se déplace très rapidement une fois le ressort relâché.



X0000080779

X0000246371 D.6

12.11.2 Utiliser la trappe de secours sur le toit de la cabine

Consulter le plan de secours spécifique au site. Prêter une attention particulière aux déflecteurs d'air (le cas échéant), à la hauteur de la cabine, à l'équipement incendie en option (par exemple, échelle), aux structures de plafond et à l'isolation électrique.

AVERTISSEMENT: En cas de risque de rupture de l'équipement d'éclairage de cabine, mettre hors tension d'alimentation de l'éclairage de cabine avant d'ouvrir le plafond.

1. Fixer le harnais de sécurité à un point adéquat au-dessus du toit de la cabine, par exemple un fer de séparation.

Toutes les personnes de secours doivent utiliser un harnais de sécurité lors des travaux sur le toit de la cabine.

2. Couper et retirer le grillage entre les gaines (le cas échéant).

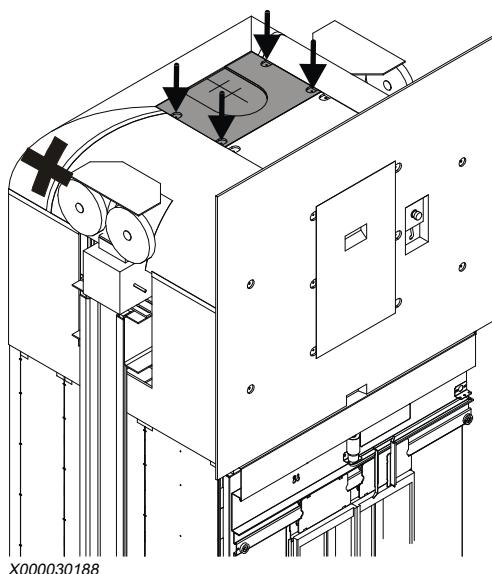
OLD

3. Retirer les déflecteurs d'air de la cabine bloquée (le cas échéant) :

1. Retirer la pièce supérieure ou percer le déflecteur d'air. Utiliser une hache de pompier ou un équipement similaire. Accéder au déflecteur d'air.

REMARQUE: Accéder au coin arrière du déflecteur d'air (marquage « X ») pour éviter d'endommager les dispositifs électriques.

2. Retirer les déflecteurs d'air.



4. Faire descendre l'équipement de secours sur le toit de la cabine coincée.

Par exemple, des harnais de sécurité et un trépied.

5. Descendre sur le toit de la cabine. Utiliser une protection anti-chute.

6. Établir un pont de sauvetage entre les deux cabines en fonction de la conception spécifique du site et la formation dispensée.

Cela s'applique uniquement à l'opération de secours à l'aide de la cabine de secours.

7. Ouvrir la trappe de secours et détacher les fixations du plafond intérieur (boulons à œil rouges sur le toit de la cabine). Abaisser le plafond avec précaution.

AVERTISSEMENT: Avertir les passagers avant d'ouvrir le plafond. Une ouverture imprudente des fixations du plafond peut blesser les passagers.

8. Construire un trépied de levage au-dessus des deux trappes. Fixer les dispositifs de levage aux trépieds.

Il y a un point de levage recommandé au-dessus de la trappe pour les cas où la cabine bloquée se trouve près du haut de la gaine.

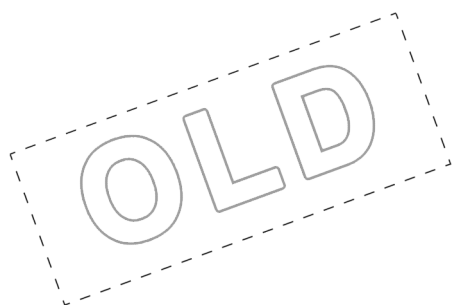
REMARQUE: Si les cabines sont équipées d'échelles à des fins de secours, les trépieds peuvent être inutiles.

X0000321454 A.2

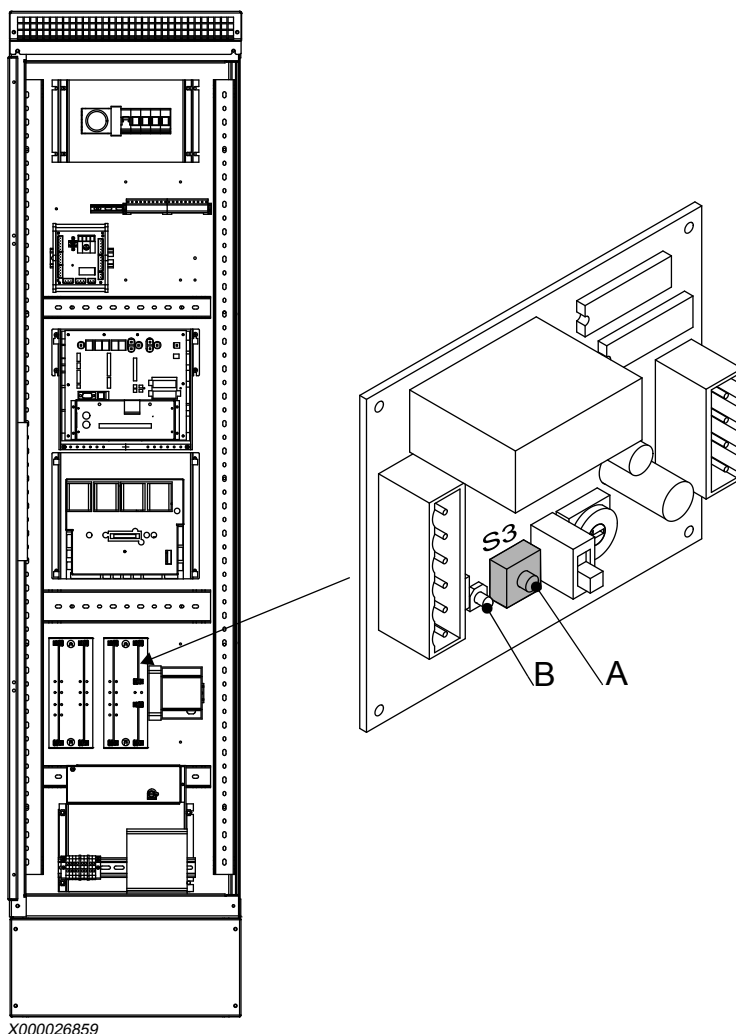
12.12 Terminer l'opération de secours

1. Demander aux passagers ce qui s'est passé. Consigner le nom de chaque passager secouru.
2. Eliminer les causes possibles de la situation de panne.
Par exemple, panne de courant, panne réparable ou non.
3. Abaisser le compensateur par câble sur les câbles. Retirer le vérin (le cas échéant).
4. Ramener les dispositifs de blocage en position et serrer les boulons de fixation (le cas échéant).
5. Sortir de la cuvette. Relâcher le bouton d'arrêt de la cuvette (le cas échéant).
6. Vérifier si l'ascenseur bloqué peut être remis en service normal.
Si ce n'est pas le cas, commencer les actions de maintenance de l'ascenseur bloqué.
7. Ranger l'équipement de secours dans le local des machines.
8. Signaler la panne dans le carnet d'entretien. Consigner dans le carnet de maintenance le nombre de passagers présents dans les cabines et si le parachute a été activé.
9. Confirmer la sécurité de l'ascenseur avant de le remettre en service après une opération de secours (contrôle de la sécurité).

Trouver la cause principale du problème et ne pas mettre l'ascenseur en service si celui-ci n'est pas encore réparé. Effectuer les contrôles de sécurité et s'assurer que la mise en service de l'ascenseur ne présente aucun risque.



10. Réinitialiser le système de report d'alarme en appuyant sur le bouton de réinitialisation (A) de la carte LCERAL jusqu'à ce que le témoin lumineux (b) s'éteigne.



11. Retirer tous les outils et l'équipement comme les mains de câbles, et nettoyer le site.
Le cas échéant, ranger l'outil de levage hydraulique dans des boîtes pour le stocker.
12. Inspecter et signaler l'opération de secours selon la norme en 81-20.

X0000246387 E.6

OLD

ANNEXE A. OUVRIR MANUELLEMENT LE FREIN DE LA MACHINE MX18 OU NMX18

Avant cette procédure, vérifier si vous avez exécuté toutes les mesures de sécurité applicables à la tâche que vous effectuez.

1. Ouvrir le frein de la machine avec précaution en tirant sur le levier d'ouverture de frein (1).

Le frein reste ouvert pendant que le levier est en position haute.

AVERTISSEMENT: La vitesse peut augmenter rapidement lorsque le frein est ouvert.

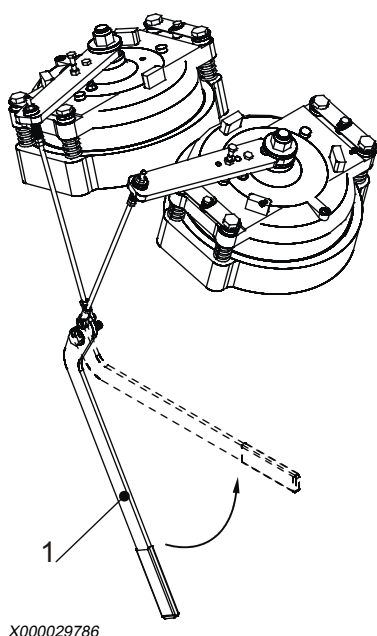


Figure 28: MX18

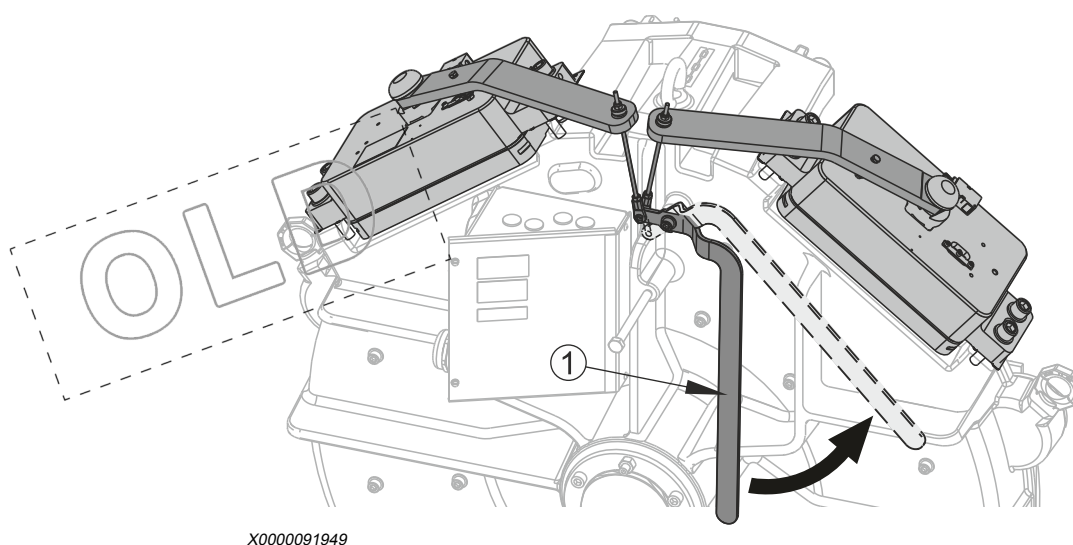


Figure 29: NMX18

2. Observer le mouvement de la poulie de traction. Arrêter le mouvement en fermant le frein toutes les 0,5 – 1,0 seconde.

Cela empêche l'excès de vitesse de la cabine.

Informations connexes

- [Sécurité \(37\)](#)
- [Préparation de l'équipement et sécurité \(56\)](#)
- [Mise hors service de l'ascenseur \(86\)](#)

X0000246376 D.6

OLD

ANNEXE B. OUVRIR MANUELLEMENT LE FREIN DE LA MACHINE MX32/MX40/MX100

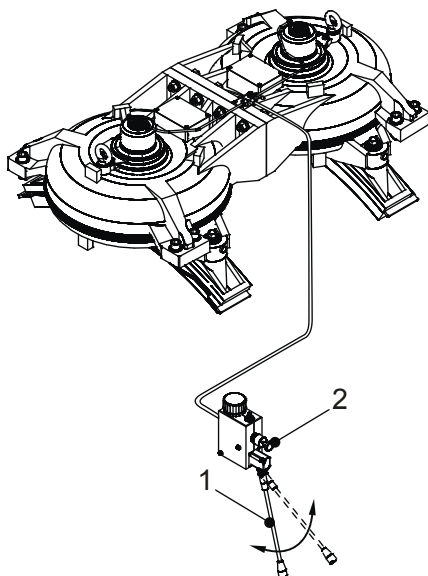
Avant cette procédure, vérifier si vous avez exécuté toutes les mesures de sécurité applicables à la tâche que vous effectuez.

1. Pomper la poignée de la pompe manuelle (1) à plusieurs reprises.
 - Pour MX100, 8 à 14 fois
 - Pour MX32/MX40, 5 à 7 fois

2. Enfoncer simultanément le bouton de commande de débit (2).

Le frein reste ouvert aussi longtemps que le bouton de commande de débit est enfoncé.

AVERTISSEMENT: La vitesse peut augmenter rapidement lorsque le frein est ouvert.



X000026753

3. Lorsque la poulie de traction commence à bouger, l'arrêter en laissant les freins se fermer toutes les 0,5 - 1,0 seconde pour éviter que l'ascenseur accélère de manière excessive.

Informations connexes

- Sécurité (37)
- Préparation de l'équipement et sécurité (56)
- Mise hors-service de l'ascenseur (86)

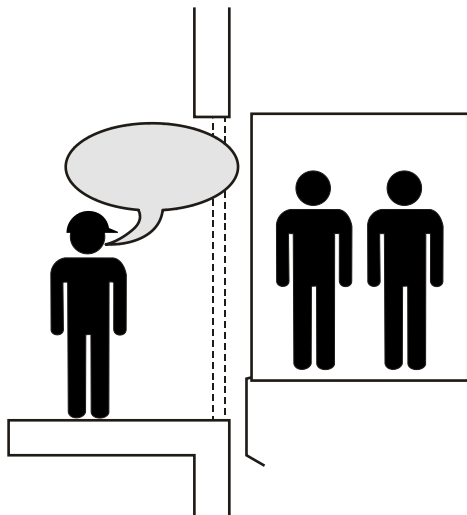
X0000246407 C/6

ANNEXE C. LEVAGE DU COMPENSATEUR PAR CÂBLE

REMARQUE: S'assurer que le limiteur de vitesse (OSG) est réinitialisé, si nécessaire.

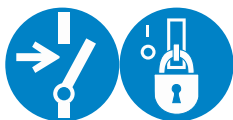
REMARQUE: Le levage du compensateur par câble libère les parachutes uniquement s'ils ont été accidentellement déclenchés.

1. Informer les passagers que la cabine d'ascenseur va être déplacée afin de les libérer et qu'ils ne doivent pas tenter de sortir avant d'être informés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.



X0000090034

2. Allumer l'éclairage de la gaine.
En cas de panne de courant, utiliser des lampes frontales ou lampes torche le cas échéant.
3. Activer la fonction de manœuvre électrique de rappel (RDF).
4. Désactiver l'interrupteur principal (Q220). Verrouiller et baliser l'interrupteur principal.

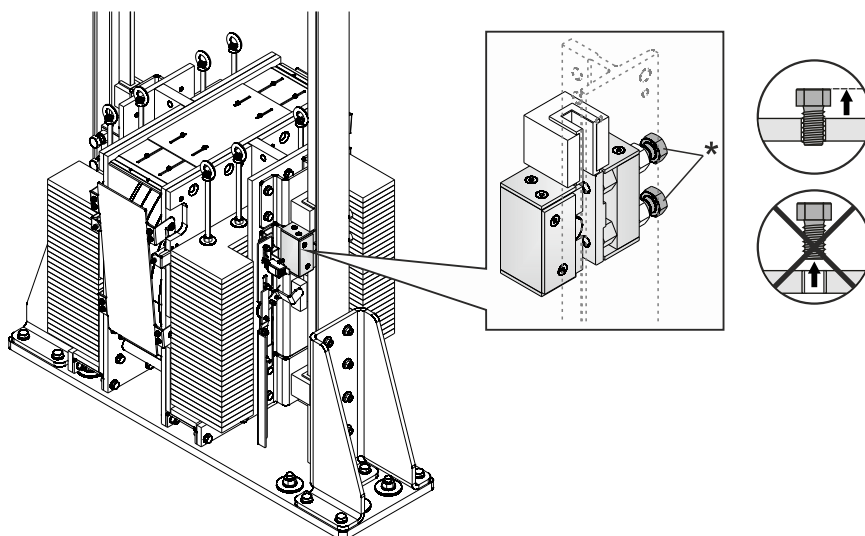


REMARQUE: Lors de la réalisation d'une opération de secours sur un ascenseur faisant partie d'un groupe d'ascenseurs, veiller à isoler l'alimentation adéquate (interrupteur portant le même numéro que l'ascenseur).

5. Descendre dans la cuvette.

REMARQUE: S'assurer que le bouton d'arrêt de cuvette est actionné.

6. Libérer les dispositifs de verrouillage en desserrant les boulons (*). Ne pas retirer les boulons.

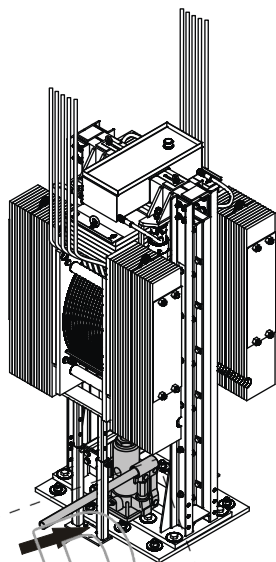


X0000054756

7. Marquer le câble de l'OSG ou la poulie tendeuse de l'OSG avec de la bande blanche ou un stylo marqueur.

Le marquage de la position permet de suivre le déverrouillage du parachute.

8. Lever le compensateur par câble avec le vérin de levage hydraulique pour libérer le poids du compensateur.



X000022031

9. Sortir de la cuvette. Relâcher le bouton d'arrêt de la cuvette.

Informations connexes

— Lever la cabine d'ascenseur ou le contrepoids hors du parachute (attelage 1:1) (170)

X0000246391 B.6

ANNEXE D. LES DIFFÉRENTS MODES DE FONCTIONNEMENT DU DÉTECTEUR DE BALANCEMENT

D.1 Fonctionnement par vent fort (Mode 1)

L'option RES E réduit la vitesse de l'ascenseur (à la moitié de la vitesse nominale) lorsque celle-ci est activée par un contact exempt de tension étant externe au système. Ce type d'option est requise dans les immeubles de grande hauteur lorsque l'ascenseur doivent effectuer des courses de plus de 250 mètres. Le détecteur de balancement comporte une minuterie réglable 1 à 99 minutes, de sorte que de la dernière entrée provienne du dispositif, l'ascenseur fonctionnerait 1 à 99 minutes à vitesse réduite pour empêcher toute modification intempestive de la vitesse de l'ascenseur lorsque les conditions externes changent rapidement. Pendant ce mode à vitesse réduite de moitié et lorsque la cabine ne dessert PAS un palier, l'ascenseur s'arrête immédiatement à l'étage RES E désigné.

L'objectif du stationnement RES E est de maintenir la cabine à une telle position dans la gaine d'ascenseur lorsque l'ascenseur ne dessert pas de palier, cela permet à la cabine et au contrepoids d'être positionnés aux étages non résonnants.

Lorsque RES E n'est pas actif (aucun signal et minuterie de 1 à 99 minutes ne s'est écoulé depuis le dernier signal), les autres stationnements « normaux » sont possibles, et le type de RES E est incorrect.

D.2 Fonctionnement par tempête (Mode 2)

La cabine se déplace également à une vitesse réduite dans le fonctionnement de second niveau. La vitesse est réduite à la moitié de la vitesse nominale lorsque le signal du premier niveau passe à l'état. Le signal du premier niveau est toujours allumé à l'arrivée du signal du deuxième niveau.

Une fois activé, le signal du deuxième niveau généré par un dispositif externe via un contact exempt de tension étant externe au système, l'ascenseur dessert les appels cabine existants et annule les appels palier existants et n'acceptera pas de nouveaux appels cabine/appels palier. Une fois les appels cabine desservis, l'ascenseur se stationne immédiatement à l'étage RES E désigné. Le détecteur de balancement doté d'une minuterie réglable de 1 à 99 minutes maintient la cabine stationnée à l'étage RES E désigné. Lorsque la durée de la minuterie s'est écoulée et qu'aucun signal de deuxième niveau n'existe, alors les autres stationnements « normaux » sont possibles, et le type de stationnement RES E n'est pas valide, l'ascenseur commence alors à desservir les nouveaux appels palier et cabine. Si un signal de premier niveau existe, alors l'ascenseur fonctionne comme décrit dans le mode de fonctionnement Vent fort.

Les minuteries, l'étage RES E, les limites du premier et du second niveau doivent être réglées en fonction du site. Chaque nouvelle impulsion réinitialise le compteur de temps du détecteur de balancement. Les compteurs de temps séparés par des minuteries sont disponibles pour les deux modes. L'armoire de l'ascenseur enregistre les erreurs dans le journal. Identification des erreurs distinctes pour le mode Vent fort et Tempête.

X0000263321 B.3

ANNEXE E. CONDITIONS DE GARANTIE TECHNIQUE

KONE garantit qu'au mieux de sa connaissance, l'ascenseur est exempt de tout défaut de conception, de matériau ou de fabrication empêchant le fonctionnement électrique ou mécanique de l'ascenseur.

E.1 Application de la garantie

Le propriétaire informera KONE par écrit de tout défaut de l'ascenseur, qui a été détecté par ses soins et qui nécessite une correction. Cette information doit être communiquée sans délai, mais dans tous les cas, dans les quatorze (14) jours qui suivent la détection du défaut et avant la fin de la période de garantie. L'avis contiendra une description du problème et de ses causes probables. KONE devra avoir l'opportunité d'inspecter le défaut signalé. Si, après réalisation des inspections et des tests appropriés par KONE ou pour le compte de KONE, il est établi que l'ascenseur présente un défaut couvert par la présente garantie, l'unique remède, au choix de KONE, sera la réparation du défaut dans les installations de KONE ou la fourniture des pièces de rechange sans frais pour le propriétaire. Les réparations seront effectuées, à la discrétion de KONE, par KONE ou par un tiers.

Le coût de démontage et d'installation d'une pièce réparée ou remplacée qui a été livrée dans le cadre de la présente garantie est expressément exclu de la responsabilité de KONE.

E.2 Conditions de garantie préalables

La présente garantie est consentie à la condition que l'ascenseur soit, sous tous ses aspects, installé, utilisé, manipulé, entretenu et réparé correctement, conformément aux instructions de KONE et dans les conditions d'utilisation normales.

Sans limite des dispositions ci-dessus, KONE n'est en aucun cas responsable des dommages quelconques résultant d'un des événements suivants :

1. réparation ou remplacement de l'ascenseur ou d'une partie quelconque de celui-ci devenue nécessaire pour cause d'usure normale, vandalisme, accident, négligence ou autre, sans faute de la part de KONE ;
2. utilisation du produit pour le transport de biens et de machines dans des cas où le produit est conçu essentiellement pour le transport de personnes ;
3. réparations, modifications ou réglages effectués sur l'ascenseur par le propriétaire ou un tiers sans le consentement écrit préalable de KONE ;
4. KONE a acheté la pièce auprès d'un fabricant identifié et l'a revendue au propriétaire sous couvert de la garantie d'origine du fabricant et cette garantie ne couvre plus le défaut.

E.3 Pièces défectueuses

Les pièces défectueuses remplacées conformément à la présente garantie seront, à la demande de KONE, mises à la disposition de KONE. Le propriétaire supportera le coût et le risque du transport des pièces défectueuses jusqu'à l'usine de KONE ou jusqu'à la station de service KONE la plus proche tandis que KONE supportera le risque et le coût du transport jusqu'au propriétaire des pièces réparées ou remplacées, en assumant les mêmes responsabilités que celles stipulées dans le contrat relatif à la livraison de l'ascenseur.

E.4 Période de garantie

La période de garantie pour chaque pièce de l'ascenseur est de dix-huit (18) mois à compter de la livraison départ usine de l'ascenseur ou de douze (12) mois à partir de la date de fin d'installation et de passation de l'ascenseur au propriétaire, comme stipulé à la première page du présent manuel, le premier de ces deux délais à échoir étant applicable.

Une extension de douze (12) mois de la période de garantie est accordée, dans les mêmes conditions que celles applicables aux pièces d'origine de l'ascenseur, pour les pièces remplacées ou réparées sous couvert de la présente garantie. Le présent paragraphe ne doit pas être interprété comme une extension de la période de garantie telle que décrite dans le paragraphe précédent.

E.5 Paiements dus par le propriétaire

Tout montant dû à KONE par le propriétaire sera payé intégralement et KONE créditera séparément les éventuels recours en garantie au propriétaire, le cas échéant. Si le propriétaire opère une quelconque déduction, KONE sera immédiatement libérée des obligations que lui impose la présente garantie jusqu'au paiement intégral de ladite déduction par le propriétaire.

E.6 Garantie exclusive

La présente garantie est exclusive et remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier.

X0000199631 A.7

